HLSI 250

Elektro-Laubsauger/Laubbläser
Electric leaf blower/vacuum
Aspirateur à feuilles électrique
Aspira-fogliame elettrico
Aspirador de hojarasca eléctrico
Elektriske-Lövsugen/Lövblæsen
Lövsugen / Lövblåsen
Sähkökäyttöinen Lehti-imuri
Løvsuger - Løvblåser
Elektrikli Yaprak cekme makinası
Elektrická Vysavač listí
Električne Listje
Električni usisivač suhog lišća / električno puhalo
Elektromos lombszívó
Elektriline leheimur
Електрически всмукател за листа
Электрический садовый пылесос/ воздуходувка

DEU **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GBR **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FRA **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

ITA **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ESP **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

DNK **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

SWE **Bruksanvisning** - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!

FIN **Käyttöohjeet** - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet
Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

NOR **Bruksanvisning** - Oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

TUR **Kullanim Talımati** - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talımatini okuyunuz!

CZE **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SVN **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

HRV **Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

HUN **Használati utasítás** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

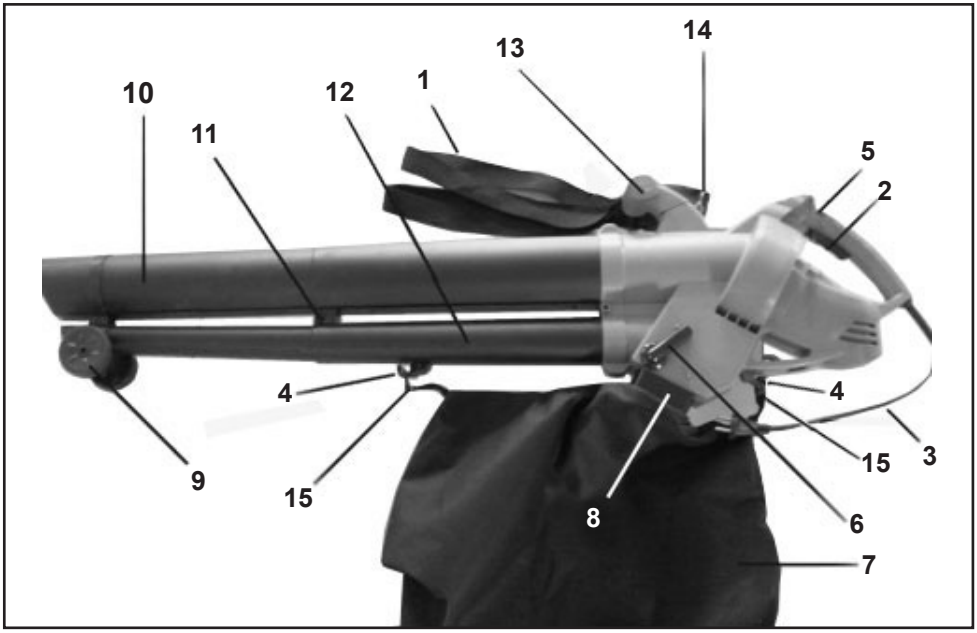
EST **Kasutusjuhend** - Tõlge algsest kasutusjuhendist
Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!

BGR **Упътване за употреба** - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

RUS **Инструкция по эксплуатации** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

CE

73710026-05



DEU: Produktbeschreibung

1. Schultergurt
2. EIN/AUS-Schalter
3. Netzkabel mit Stecker
4. Fangsack-Haken
5. Drezahlregler
6. Wahlhebel
7. Fangsack
8. Aufsteckverbinder (Fangsack)
9. Rad
10. Oberes Rohr
11. Schraubenabdeckung
12. Unteres Rohr
13. Vorderer Griff
14. Klinke
15. Gurt (Fangsack)

GBR: Names of the parts

1. Shoulder harness.
2. Trigger
3. Power cord & plug
4. Hook for collection bag
5. Adjusting speed controller
6. Selection knob
7. Collection bag
8. Collection bag connector
9. Wheel
10. Upper tube
11. Screw cover
12. Lower tube
13. Front handle
14. Latch
15. Strap

FRA: Désignation des pièces

1. Bandoulière
2. Interrupteur ON/OFF
3. Ligne de réseau
4. Crochet pour sac de ramassage
5. Régulateur de la vitesse de rotation
6. Clapet déflecteur (ok) - levier
7. Sac collecteur
8. Elément de connexion enfichable (sac de ramassage)
9. Roue de guidage
10. Tube supérieur
11. Cache-vis
12. Tube inférieur
13. Poignée avant
14. Attache
15. Courroie (sac de ramassage)

ITA: Descrizione del prodotto

1. Rinforzo tracolla
2. Interruttore accensione/spegnimento (ON/OFF)
3. Cavo di rete
4. Ganci per sacco di raccolta
5. Regolatore del numero di giri
6. Selettore di funzione
7. Sacchetto di raccolta
8. Connettori per sacco di raccolta
9. Ruote guida
10. Tubo superiore
11. Viti per coperchio
12. Tubo inferiore
13. Impugnatura supplementare
14. Sicura
15. Tracolla

ESP: Descripción del producto

1. Arnés espalda
2. Gatillo
3. Cable y enchufe de corriente
4. Gancho de bolsa colectora
5. Ajuste controlador velocidad
6. Botón selector
7. Bolsa colectora
8. Conector bolsa colectora
9. Rueda
10. Tubo superior
11. Cubierta tornillo
12. Tubo inferior
13. Manecilla delantera
14. Brida
15. Correa

DNK: Produktbeskrivelse

1. Skulderrem
2. Tænd/sluk-kontakt
3. Netledning
4. Krog til opsamleposen
5. Hastighedsregulator
6. Funktionsvælger
7. Opsamlingspose
8. Forbindelsesstykke (opsamlerpose)
9. Styrehjul
10. øvre rør
11. Skrueafdækning
12. Nedre rør
13. Ekstra håndtag
14. Håndtag
15. Rem (pose)

SWE: Produktbeskrivning

1. Bärsele
2. På/Av-brytare
3. Nätkabel med stickkontakt
4. Krok för uppsamlingssäck
5. Varvtalsregulator
6. Spak sug/blås
7. Uppsamlare
8. Kopplingsstycke (uppsamlingssäck)
9. Hjul
10. Övre rör
11. Skruvlock
12. Nedre rör
13. Extra handtag
14. Hake
15. Rem (uppsamlingssäck)

FIN: Laitteen kuvaus

1. Olkahihna
2. Käynnistys-/sammutuskytkin
3. Verkkojohto ja pistoke
4. Koukku keräyspussille
5. Kierroslukusäädin
6. Vipu imuri/puhallin
7. Keräyssäkki
8. Työntöliitin (keräyspussi)
9. Ohjauspyörät
10. Yläputki
11. Ruuvikiinnitteinen suoja
12. Alempi putki
13. Lisäkahva
14. Salpa
15. Hihna (keräyspussi)

NOR: Beskrivelse av produktet

1. Skulderbelte
2. PÅ/AV-bryter
3. Nettkabel med plugg
4. Oppsamlingspose-krok
5. Turtallsregulator
6. Spak suger/blåser
7. Oppsamlingssekk
8. Påstikkforbindelse (oppsamlingspose)
9. Styrehjul
10. Øvre rør
11. Skruedeksel
12. Nedre rør
13. Støttehåndtak
14. Sperre
15. Belte (oppsamlingspose)

TUR: Parça İsimleri

1. Omuz Askı Kayışı
2. Açma Kapama Şalteri
3. Fişli Elektrik Kablosu
4. Toplama Torbası Askı Halkası
5. Hız Kontrol Düğmesi
6. Seçenek Düğmesi (Emici / Fan)
7. Toplama Torbası
8. Toplama Torbası Bağlantısı
9. Kılavuz Tekerlek
10. Üst Boru
11. Vida Kapağı
12. Alt Boru
13. Ön Kulp
14. Mandal
15. Kayış

CZE: Označení dílů

1. Ramenní popruh
2. Spínač ZAP/VYP
3. Síťový kabel se zástrčkou
4. Hák na sběrný pytel
5. Regulátor otáček
6. Volič funkcí
7. Sběrný pytel
8. Nasouvací spojka (sběrný pytel)
9. Vodící kolečka
10. Horní roura
11. šroubový kryt
12. Spodní rouru
13. Dodatečná rukojeť
14. Západka
15. Popruh (sběrný pytel)

SVN: Oznaka delov

1. Ramenskem pasu
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Omrežni kabel in vtič
4. Zbiralne vreče kavelj
5. Regulator števila vrtljajev
6. Stikalo za izbiro funkcije
7. Prestrezna vreča
8. Nastavka za izmetavanje
9. Vodilna kolesa
10. Cevi zgornjo
11. Vijak
12. Cevi vstavite
13. Dodatni ročaj
14. Kljukico
15. Pas

HRV - Oznaka delova

1. Pojas za rame
2. Sklopka za uključivanje / isključivanje
3. Mrežni vod sa utičnicom
4. Spojnica za stavljanje (sabirne vreće)
5. Regulator broja okretaja
6. Sklopka za izbor funkcija
7. Vrećica za primanje
8. Spojnicu sabirne vreće
9. Vodeći kotači
10. Gornja cijev
11. Vijčani poklopac
12. Donja cijev
13. Dodatna ručka
14. Zapor
15. Pojas (sabirne vreće)

HUN: Az alkotóelemek megnevezése

1. Vállpánt
2. BE/KI kapcsoló
3. Hálózati vezeték dugóval
4. Gyűjtőzsák akasztó
5. Fordulatszám-szabályozó
6. Funkcióválasztó kapcsoló
7. Gyűjtőzsák
8. Összekötő (Gyűjtőzsák)
9. Vezetőkerekek
10. Felső cső
11. Csavarborítás
12. Alsó csövet
13. Kiegészítő nyél
14. Fogantyú
15. Szíj (Gyűjtőzsák)

EST: Seadme koostisosad

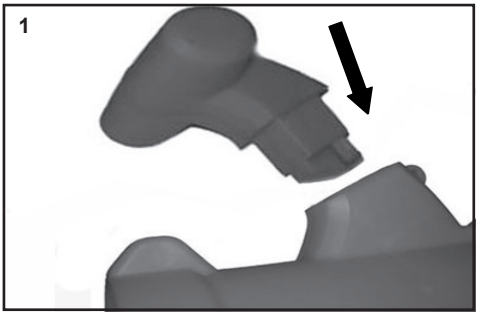
1. Õlarihm
2. Käivitus/seiskamislüliti
3. Võrgujuhe ja pistik
4. Kogumiskoti konks
5. Pöörlemiskiiruse regulaator
6. Imuri/puhuri hoob
7. Kogumiskott
8. Kogumiskoti surveliitmik
9. Juhtrattad
10. Ülemine toru
11. Kruvidega kinnitatav kaitse
12. Alumine toru
13. Lisasang
14. Haak
15. Kogumiskoti rihm

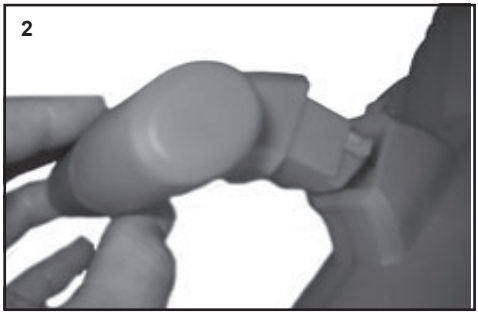
BG: Обозначение на частите

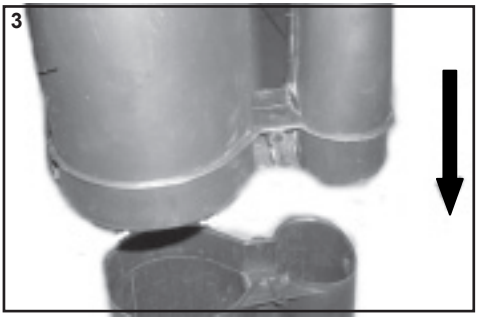
1. Рамени колани
2. Прекъсвач Вкл/Изкл.
3. Мрежов кабел
4. Кука за събиращата торба
5. Регулатор на оборотите
6. Вентилационен отвор
7. Събирателен чувал
8. Конектор на събиращата торба
9. Направляващо колело
10. Горна тръба
11. Винт на капака
12. долната тръба
13. Ръкохватка
14. Ключалка
15. Презрамка

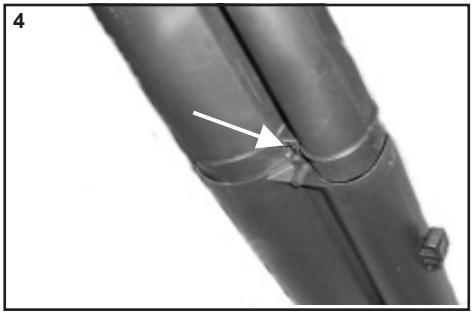
RU - Наименование частей

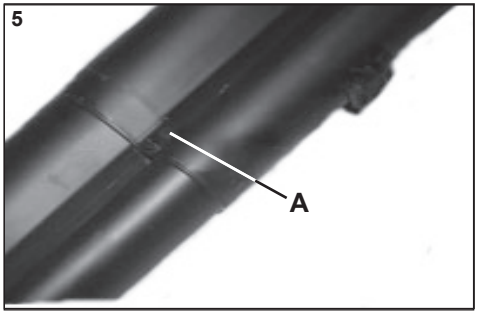
1. Плечевая сбруя
2. Переключатель Вкл/Выкл
3. Сетевой кабель с вилкой
4. Крюк для собирающего мешка
5. Регулятор числа оборотов
6. Переключатель рода работ
7. Приемный мешок
8. Коннектор собирающего мешка
9. Направляющие колеса
10. Верхняя трубка
11. Винт крышки
12. Вставить нижнюю трубку
13. Дополнительная рукоятка
14. Замок
15. Лямка

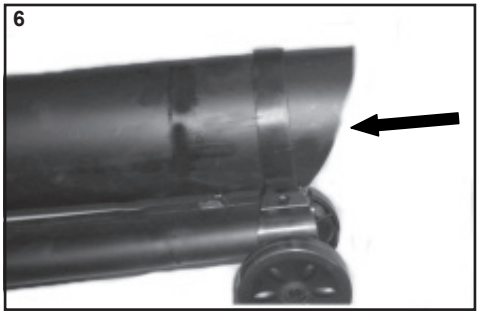


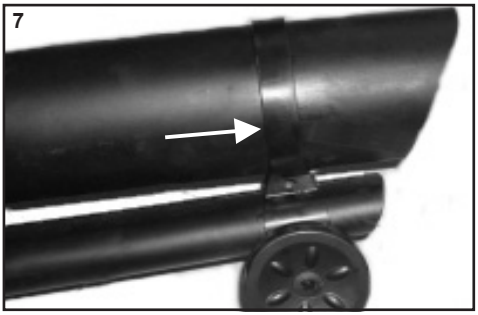


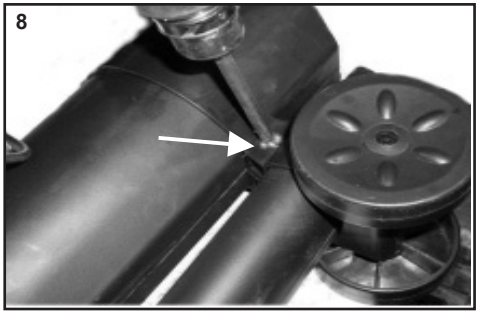


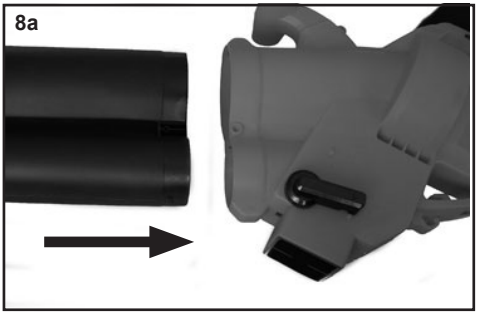


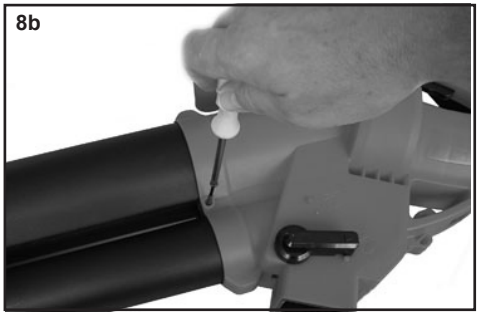


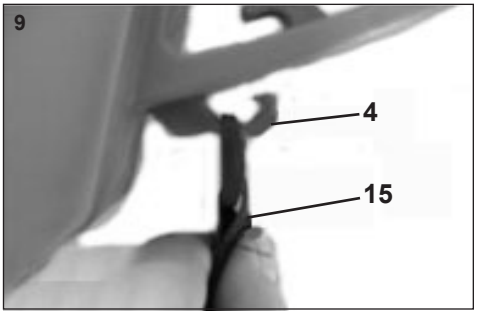



7

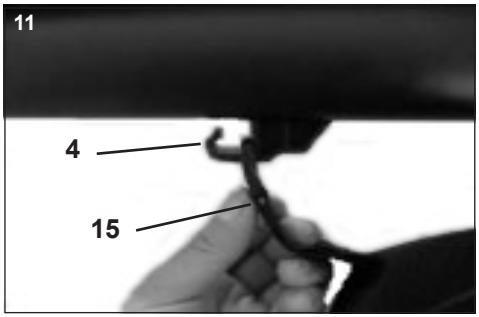

8

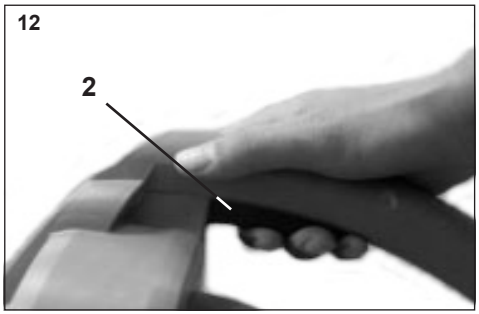

8a

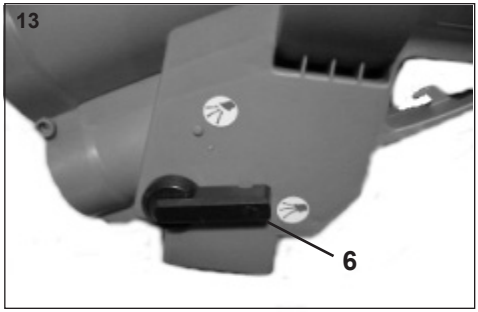

8b

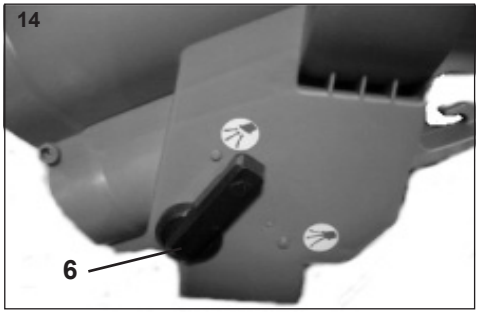

9
4
15

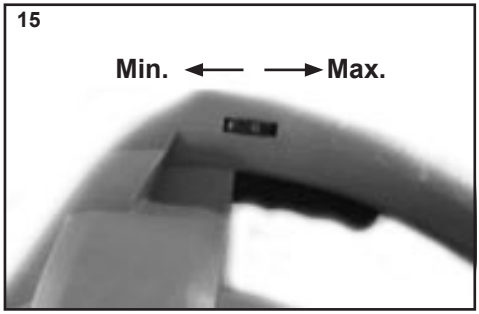
10
8


11
4
15


12
2


13
6


14
6


15
Min.
Max.

16

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Abbildungen	1 - 6
Sicherheitssymbole und internationale Symbole	DE-2
Sicherheitshinweise	DE-3
Arbeitsbereich	
Elektrische Sicherheit	
Persönliche Sicherheit	
Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen	
Service	
Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion	
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE-5
Auspacken	DE-5
Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch	DE-5
Griffmontage	DE-5
Rohr und Radhalter montieren	DE-5
Fangsack anbringen	DE-5
Schultergurt anbringen	DE-5
Arbeiten mit dem Laubsauger	DE-5
Laubsauger einschalten	DE-5
Laubsauger ausschalten	DE-5
Blasbetrieb wählen	DE-6
Saugbetrieb wählen	DE-6
Wichtige Hinweise für die Verwendung des Wahlhebels	DE-6
Drehzahlregler	DE-6
Fangsack ausleeren	DE-6
Tipps für den Gebrauch des Laubsaugers	DE-6
Wartung und Lagerung	DE-6
Auswechseln des Netzkabels	DE-6
Fehlersuche	DE-6
Entsorgung und Umweltschutz	DE-7
Reparaturdienst	DE-7
Gewährleistung	DE-7
Ersatzteile	DE-7
Technische Angaben	DE-7
Konformitätserklärung	
Garantiebedingungen	
Service	

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise gelesen werden. Bei nicht vorschriftsmäßigem Gebrauch dieses Saug- und Blasgerätes können Verletzungen durch Feuer, Stromschlag oder Schneidverletzungen sowie Sachbeschädigungen entstehen.
Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf !

SYMBOL	BEDEUTUNG
	• **WARNSYMBOL** Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	• **AUSSCHALTEN !** Netzstecker ziehen vor Reinigungs oder Wartungsarbeiten !
	• **BENUTZUNG UND AUFBEWAHRUNG** Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.
	• **TRAGEN SIE AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ** **WARNUNG:** Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	• **HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND** **WARNUNG**: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 5 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	• **LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG** Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	• **Gefährliche Aufnahmeöffnung** Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.
	• **Rotierende Flügelräder !** Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.
	• **ACHTUNG UMWELTSCHUTZ !** Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie Ihre Elektrogeräte dem Recycling zu; Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden.

Sicherheitshinweise

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie sämtliche Hinweise und Anleitungen und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben. Die Missachtung von im Folgenden enthaltenen Hinweisen und Anleitungen kann Stromschlag, Feuer und/oder ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Im Folgenden steht die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ stets für das von Ihnen erworbene netzbetriebene (kabelgebundene) bzw. akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.

⚠ **Bitte beachten Sie:** Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung.** Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen wie etwa in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrogeräts muss zur jeweiligen Steckdose passen.** Sie dürfen den Stecker in keiner Weise modifizieren. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder nassen Umgebungsbedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts und ziehen Sie niemals den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betreiben von Elektrowerkzeugen im Freien ausschließlich für den Außengebrauch geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außengebrauch geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie stets aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft vor, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schon ein einziger Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach den gegebenen Arbeitsbedingungen) verringert die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.** Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in „AUS“-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem EIN/AUS-Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen bergen das Risiko von Unfällen.
- **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug, der bzw. das sich an einem rotierenden Teil des Elektrogeräts befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.** Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Vorrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem geeigneten Elektrowerkzeug erledigen Sie Ihre Arbeit besser und sicherer innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr über den vorgesehenen Schalter ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug wegstellen bzw. einlagern.** Diese vorbeugenden Maßnahme verringert das Risiko, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder den vorliegenden Hinweisen nicht vertraut sind, das Gerät verwenden.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge.** Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Befestigung beweglicher Teile sowie im Allgemeinen auf Bruchstellen und sonstige Fehler, die sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrogeräts auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Defekten reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind das Ergebnis schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie alle Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß den vorliegenden Anleitungen und in der für den jeweiligen Werkzeugtyp vorgesehenen Art und Weise; beachten Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die beabsichtigte Arbeit.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion

- Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät betreiben, um Verletzungen an Gesicht, Augen, Händen, Füßen, am Kopf oder Gehörschäden vorzubeugen. Tragen Sie eine Schutzbrille bzw. Gesichtsschutz, hohe Stiefel bzw. stabiles Schuhwerk, lange Hosen, Arbeitshandschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es auf dem Kopf steht oder wenn es sich nicht in der korrekten Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, unbeaufsichtigt bleibt, gereinigt wird, transportiert wird oder wenn das Verlängerungskabel verheddert oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen bzw. Tiere nähern. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen bzw. Tieren.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf umstehende Personen oder Tiere. Blasen Sie Objekte/Schmutz niemals in die Richtung von umstehenden Personen bzw. Tieren. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.
- Bedienen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät niemals im Regen.
- Verwenden Sie ausschließlich für den Außengebrauch zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Schützen Sie das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so gesichert ist, dass es sich während des Betriebs nicht versehentlich vom Stecker des Gerätekabels lösen kann.
- Halten Sie alle Lufteinlassöffnungen und das Blasrohr frei von Staub, Flusen, Haaren und sonstigem Material, das eine Reduzierung des Luftstroms verursachen könnte.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder in der Nähe leicht entzündlicher und/oder explosionsgefährlicher Stoffe (Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf Ihre Arbeit. Gehen Sie mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit langem, offenem Haar oder lose hängendem Schmuck. Binden Sie offenes, langes Haar zurück und legen Sie lose hängenden Schmuck ab.
- Achten Sie darauf, dass der Laubsauger keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Asche, Zigarettenstummel usw. aufnimmt.
- Versuchen Sie nie, zerbrechliche Objekte aus Glas, Kunststoff, Porzellan usw. aufzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Saugbetrieb ohne korrekt angebrachten Fangsack.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht auf mit Kies oder Schotter bedeckten Flächen, weder im Blas- noch im Saugbetrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder bei ausreichend hellem Kunstlicht.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollten Sie auch nur den leisteten Zweifel bezüglich der Unversehrtheit des Geräts haben, lassen Sie es von einen autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Prüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder sich Zugang zu innen liegenden Teilen zu verschaffen. Geben Sie das Gerät hierzu in eine autorisierte Fachwerkstatt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z.B. unter Fahrzeugen).

Im Saugmodus arbeitet er außerdem als Schredder, wodurch das Volumen der Blätter im Verhältnis von ca. 10:1 verringert wird und weniger Platz im Auffangbeutel beansprucht und das aufgefangene Material gleichzeitig für eine mögliche Kompostierung vorbereitet wird.

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften. Konstruktionsbedingt können nicht alle Restrisiken völlig ausgeschlossen werden.

Auspacken

Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch

Vor seiner ersten Verwendung erfordert der Laubsauger einige Montagearbeiten. Hierzu gehört das Anbringen des Blas-/Saugrohrs und des Fangsacks am Gehäuse.

Griffmontage (Abb. 1-2)

Beiliegenden Zusatzgriff wie auf den Abbildungen gezeigt bis zum Anschlag in das Gehäuse einstecken und fest einrasten.

Rohr und Radhalter montieren (Abb. 3-8)

1. Das untere Rohr in das obere Rohr stecken und die Bohrungen für die Verbindungsschrauben an beiden Rohren aneinander ausrichten. Dabei auch die Nase am unteren Rohr in die Aussparung im oberen Rohr einrasten lassen (Abb. 3).
2. Eine Schraube (A) (ST 4,2 x 50) in die große Bohrung am oberen Rohr einsetzen (Abb. 5).
3. Schraube mit einem Drehmoment von mindestens 1,2 Nm anziehen.
4. Radhalter montieren: Radhalter so weit auf das untere Ende des unteren Rohrs schieben, bis er an der vorhandenen Rippe (Anschlag) anschlägt. (Abb. 6).
5. Eine Schraube (ST 4,2 x 15) in die Bohrung am Radhalter einsetzen (Abb. 7).
6. Schraube fest anziehen (Abb. 8).
7. Das fertig montierte Saug - und Blasrohr mit kräftigem Druck bis zum Anschlag in das Motorgehäuse einführen. (Abb. 8 a). Das Rohr mit der mitgelieferten Schraube (ST 4,2 x 50) fest verbinden (Abb. 8 b)

Fangsack anbringen (Abb. 9-11)

1. Den Gurt (15) in den Haken (4) am Gehäuse einhängen (Abb. 9).
2. Den Aufsteckverbinder des Fangsacks (8) auf den Auswurfstutzen am Gehäuse stecken. Das Verbindungsstück des Fangsacks direkt auf den Auswurfstutzen drücken, bis es mit einem Klicken einrastet (Abb. 10)
3. Den ersten Schritt wiederholen und den Gurt in den zweiten Haken an der Unterseite des unteren Rohrs einhängen (Abb. 11).
4. Zum Abnehmen des Fangsacks die Befestigungselemente in umgekehrter Reihenfolge lösen.
5. Zum Lösen des Aufsteckverbinders vom Auswurfstutzen zuerst die beiden Knöpfe auf beiden Seiten des Kunststoffverbinders (Abb. 10) drücken und dann das Verbindungsstück abziehen.

Schultergurt anbringen

1. Die Klinke (14) am Schultergurt (1) in die Öse am Gehäuse einhängen und Gewindehülse zuschrauben.
2. Stellen Sie den Gurt auf die gewünschte Länge ein.

Arbeiten mit dem Laubsauger (Abb. 12)

Stellen Sie sicher, dass Sie die vorliegende Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Laubsaugers gelesen und verstanden haben.

- Stellen Sie sicher, dass Sie angemessene Kleidung und persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz und Staubmaske (falls erforderlich) tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die Anbauteile des Laubsaugers korrekt angebracht und eingestellt sind.
- Achten Sie auf Personen und Tiere im vorgesehenen Arbeitsbereich des Laubsaugers.

Laubsauger einschalten

1. Netzkabel mit einem zugelassenen Verlängerungskabel verbinden; Verlängerungskabel mit dem Stromnetz verbinden. Verlängerungskabel in den Zugentlastungshaken einhängen (Abb. 16).
2. Sicherstellen, dass der Laubsauger in eine sichere Richtung zeigt, Ein/Aus-Schalter (2) betätigen – der Laubsauger beginnt zu laufen (Abb. 12).

Den Laubsauger beim Einschalten unbedingt fest in der Hand halten.

Laubsauger ausschalten

Zum Ausschalten des Laubsaugers den Ein/Aus-Schalter einfach loslassen.

WICHTIG: Den Laubsauger nach dem Ausschalten nicht unbeaufsichtigt lassen, ohne den Netzstecker zu ziehen.

Blasbetrieb wählen

1. Den Wahlhebel (6) für den Blas-/Saugbetrieb in Richtung des hinteren Gehäuseteils umlegen (Abb. 13)

Im Blasbetrieb wird Luft durch das große, obere Rohr eingesogen und anschließend mit viel höherer Geschwindigkeit durch das kleinere, untere Rohr ausgeblasen.

Im Blasbetrieb ist darauf zu achten, dass das Rohr des Laubsaugers in sicherer Art und Weise geführt und ausgerichtet wird. Den Luftstrom des Laubsaugers niemals direkt oder indirekt auf andere Personen richten.

Saugbetrieb wählen

1. Den Wahlhebel (6) nach oben umlegen (Abb. 14).

Im Saugbetrieb werden Luft und Abfälle durch das größere, obere Rohr eingesaugt und durch das Häckselrad befördert.

Dort werden die aufgenommenen Abfälle gehäckselt und in den Fangsack geblasen.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass der Fangsack korrekt angebracht wurde (siehe den Abschnitt „Fangsack anbringen“ im vorliegenden Handbuch).

Achten Sie stets auf das, was der Laubsauger gerade einsaugt. Das Produkt ist ausschließlich für die Aufnahme von Gartenabfällen wie Laub, Zweigen und Schnittgut gedacht.

Wichtige Hinweise für die Verwendung des Wahlhebels (6) für den Blas-/Saugbetrieb

Wenden Sie beim Verstellen des Hebels keine Gewalt an. Der Hebel sollte sich mit sehr wenig Kraftaufwand verstellen lassen. Falls der Hebel schwer zu verstellen ist: Netzstecker ziehen, den Fangsack abnehmen und prüfen, ob Abfälle, Schmutz oder Schlamm den Hebel im großen, runden Auslass blockieren und Blockade ggf. entfernen.
Achten Sie beim Umstellen der Betriebsart darauf, dass sich der Wahlhebel vollständig in der jeweiligen Position befindet und nicht irgendwo dazwischen.

Drehzahlregler (Abb. 15)

Das Modell BVN 2500 ist mit einem verstellbaren Drehzahlregler zur Regelung der Saug- bzw. Blasleistung ausgestattet. Die Drehzahl ist von 6.000 bis 14.000 U/min stufenlos regelbar.

Fangsack ausleeren

Der Fangsack ist an 2 Stellen am Laubsauger befestigt. Es ist nicht erforderlich, den Fangsack zum Ausleeren vollständig vom Laubsauger abzunehmen.

- Der Fangsack ist auf der Hinterseite mit einem Reißverschluss über die volle Länge versehen.
- Einfach den Reißverschluss öffnen und Inhalt ausleeren.
- Es ist darauf zu achten, den Reißverschluss vor dem weiteren Gebrauch des Laubsaugers wieder zu schließen.

Tipps für den Gebrauch des Laubsaugers

Die folgenden Punkte können für den Gebrauch des Laubsaugers hilfreich sein:

- Saugen Sie möglichst nur trockenes Laub, Schnittgut oder sonstige Gartenabfälle auf.
- Nasses Material lässt sich nur schwer häckseln und kann den Laubsauger verstopfen.
- Verwenden Sie den Laubsauger bei feuchtem Material im Blasbetrieb, um es zu Haufen zusammenzublasen, und nehmen Sie das Material auf und häckseln Sie es, wenn es trocken ist.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht in Bereichen mit Steinen oder sonstigen harten Objekten. Harte Objekte beschädigen das Flügelrad des Laubsaugers.
- Es wird außerdem empfohlen, darauf zu achten, dass der Laubsauger keine Erde aufnimmt. Erde ist in der Regel feucht und kann den Laubsauger zusammen mit anderen Gartenabfällen verstopfen.
- Der Laubsauger dient nicht zur Entsorgung von Müll. Versuchen Sie nicht, andere Materialien als allgemeine Gartenabfälle zu häckseln!
- Zum Erhalt der Saugleistung und für ein angenehmes Arbeiten wird empfohlen, den Fangsack zu leeren, wenn er etwa halb voll ist. So bleibt das Gesamtgewicht niedrig und die volle Saugleistung des Geräts bleibt erhalten.

Wartung und Lagerung

Stellen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets sicher, dass der Netzstecker vom elektrischen Netz getrennt wurde. Achten Sie nach dem Arbeiten mit dem Laubsauger stets darauf, dass das Gerät sauber und frei von Schmutz und Abfällen ist. Dies gilt insbesondere für die Umschaltklappe direkt hinter der runden Auslassöffnung. Nehmen Sie zum Überprüfen dieses Bereichs den Fangsack ab und entfernen sie ggf. vorhandene Laub- und/oder Schmutzreste. Legen Sie den Wahlhebel anschließend mehrmals in beide Richtungen um, um seine ordnungsgemäße Funktionsweise zu überprüfen.

- Spritzen Sie den Laubsauger oder Teile davon nicht mit dem Schlauch ab und tauchen sie den Laubsauger oder Teile davon niemals in Wasser.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen des Laubsaugers.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Auswechseln des Netzkabels

Falls das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist dies vom Hersteller, dem Beauftragen des Herstellers oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen, um die elektrische Sicherheit des Geräts weiterhin zu gewährleisten.

Fehlersuche

Achtung ! Vor jedem Eingriff des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- **Das Gerät startet nicht:** Überprüfen Sie ob der

Schalter in der Position „I" steht; der Fehlerstromschutzschalter bzw. eine Sicherung ihres Stromkreises nicht abgeschaltet ist. Wenn das Gerät nach diesem Eingriff nicht startet, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

- **Das Gerät saugt nicht an:** Überprüfen Sie, ob der Laubsack voll ist. Falls dies der Fall sein sollte, entleeren Sie ihn; Prüfen Sie ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät bläst nicht:** Überprüfen Sie, ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Schredderrad blockiert:** Überprüfen Sie, ob ein zu großer Gegenstand angesaugt wurde; sich ein Stück Holz, Karton oder etwas anderes zwischen Flügelrad und Schredderkammer verklemmt hat. Falls das Schredderrad blockiert bleibt, lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät vibriert, bitte auf keinen Fall weiter benutzen. Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.

Gewährleistung

Bei Gewährleistungsanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte persönlich oder fernmündlich an Ihr Verkaufshaus.

Ersatzteile

Fangsack Art.-Nr. 74200086

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

Technische Angaben		HLSI 250
Nennspannungsbereich	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2500
Stromnetzsicherung (träge)	A	16
Umdrehungen	U/min.	6.000-14.000
max. Blasgeschwindigkeit	km/h	210
max. Luftblasleistung	m^3/ min	11
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	3,8

⧈ Schutzklasse II/VDE 0700

Der A-bewertete Schalldruck- und Schalleistungspegel des Gerätes gemessen nach DIN 45635 Teil 1, Anhang D beträgt:

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA} 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Meßwerte ermittelt entsprechend prEN 15503

Funkentstört nach: EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Bitte Gehörschutz tragen!**

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

CONTENT

	Page
Pictures	1 - 6
Safety and international symbols	GB-2
Safety information	GB-3
Work area	
Electrical safety	
Personal safety	
Power tool use and care	
Service	
Additional safety rules for blower vacs	
Intended use	GB-5
Unpacking	GB-5
Preparing of the blower vac prior to use	GB-5
Handle assembly	GB-5
Assemble the Tube and wheel bracket	GB-5
Fitting the collection bag	GB-5
Attaching the shoulder harness	GB-5
Operation of the blower vac	GB-5
To turn the blower vac on	GB-5
To turn the blower vac off	GB-5
Select the blow operation	GB-5
To select the vacuum operation	GB-5
Importment notes when using the blower/vacuum selector knob	GB-6
Speed Controller	GB-6
To empty the collection bag	GB-6
Tips for using your blower vac	GB-6
Maintenance and storage information	GB-6
Power Cord Maintenance	GB-6
Troubleshooting	GB-6
Waste disposal and environmental protection	GB-6
Repair service	GB-7
Guarantee	GB-7
Spare parts	GB-7
Technical Specifications	GB-7
Declaration of Conformity	
Warranty	
Service	

Electric leaf blower/vacuum

SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS

In the following, you will find the description of safety symbols as well as international symbols and pictograms that may appear on your device. It is required that you read all safety notes before you operate the device. If you do not use this Blower Vacuum device properly, personal injuries through fire, electric shock or cutting parts or property damages may occur.

Please keep these Operating instructions carefully!

SYMBOL	DESCRIPTION
	• **WARNING SYMBOL** Indicates danger, safety notes or causes for particular caution. This symbol may occur in combination with other symbols or pictograms.
	• **Disconnect mains plug before carrying out any repairs!** If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!
	• **OPERATION AND STORAGE** Do not use the device in humid weather and store it in a dry location.
	• **WEAR EYE AND EAR PROTECTION** **WARNING:** Thrown-about objects may lead to serious injuries of the eyes, heavy noise may lead to hearing losses. Always wear eye and ear protection when operating this device.
	• **KEEP OTHER PERSONS IN DISTANCE** **WARNING**: When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m). This is particularly valid for children and animals.
	• **READ THE OPERATING INSTRUCTION** If you do not observe the operating and safety notes of the Operating Instructions, serious injuries may occur. Read the Operating Instructions before you switch on and operate this device.
	• **WARNING!** Dangerous feed orifice. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.
	• **WARNING!** Rotating Fans. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.
	• **ATTENTION: ENVIRONMENTAL PROTECTION!** This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

Safety information

WARNING. Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Save these instructions

Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.

Work area

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an outdoor extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure that these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons Unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use, Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified by a qualified repair personnel using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for blower vacs

- Always wear adequate protective clothing when operating the tool to avoid injuries to face, eyes, hands, feet, head or hearing ,Use safety glasses or a face shield, high boots or sturdy shoes, long trousers, work gloves, a hard hat and ear defenders.

- Do not start the tool when it is upside down or when it is not in the operating position
- Switch the motor off and remove the plug when the tool is not being used, left unattended, being cleaned, being moved from one place to another or when the extension cord is entangled or damaged.
- Do not operate the tool near people, especially children or pets. Turn it off if they get too close. Maintain a safe distance of at least 5m from other people when using the tool.
- Never direct the blower tube towards bystanders or pets. Never blow debris in the direction of bystanders or pets. The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not handle the plug or the tool with wet hands and do not use the tool in the rain.
- Use only outdoor rated extension leads that are so marked. Keep the extension cord away from heat, oil and sharp edges.
- Ensure that the extension lead is secured in a manner that prevents it form disconnecting from the plug whilst in use.
- Keep all the air intakes and the blower tube free of dust, lint, hair and other material that may cause a reduction in air flow.
- Keep a balanced and stable stance while using the tool.
- Do not switch on the tool in enclosed or poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and /or explosive substance such as liquids, gases and powders.
- Do not get distracted and always concentrated on what you are doing. Use common sense. Never operate the tool when you are tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs.
- Do not operate this appliance with long loose hair or loose fitting jewellery. Tie long loose hair back and remove loose fitting jewellery.
- Do not allow the blower vac to pick up any burning or smoldering materials like ashes, cigarette butts etc.
- Do not attempt to pick up breakable objects like glass, plastics,china etc.
- Do not use in vacuum operation without the collection bag fitted
- Do not use the blower vac in either the vacuum or the blower position on gravel surfaces.
- Only operate the tool during broad daylight or with adequate artificial light.
- When the tool is not in use, store it in a dry place and out of reach of children.
- After use ,disconnect the tool from the power supply and check for damage. If you have the slightest doubts , contract an authorized service centre.
- Only use the tool according to the instructions given in this manual.
- Check regularly that screws are tight.
- Use only spare parts and accessories recommended by the manufacture.
- Do not try to repair the tool or access internal parts. Contract authorized service centers only

Intended use

The leaf vac is exclusively used in the two following ways:

1. As a leaf vac for vacuuming up dry leaves.
2. As a blower it is used to collect together dry leaves or to remove them from inaccessible places (e.g. under vehicles).

In suction mode it also works as a shredder, where the volume of the leaves is reduced by a ratio of approx. 10:1 and takes up less space in the leaf collection bag and the collected material is simultaneously prepared for possible composting.

Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user.

Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

Unpacking

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

Preparing of the blower vac prior to use

The blower vacuum requires some assembly prior to use for the first time This includes the fitting of the blow/vac tube to the housing and the fitting of the collection bag.

Handle assembly (Fig. 1-2)

Support handle attached as shown on the images to push up in the housing and plug it firmly into place.

Assemble the Tube and wheel bracket (fig. 3-8)

1. Insert the lower tube to the upper tube and align the screw hole in the upper tube with the screw hole in the lower tube, at the same time the convex plate can match the slot on upper tube firmly (fig. 3).
2. Locate one screw (A) (ST4.2x50) in big screw hole on upper tube (fig. 5).
3. Tighten the screw securely and tortque to 1.2N.m minimum.
4. Assemble the Wheel Bracket: Insert the wheel bracket from the end Lower tube till it reach the rib position and can not forward again (fig. 6).
5. Locate one screw (ST4.2x15) in the screw hole on wheel bracket (fig. 7).
6. Tighten the screw firmly (fig. 8).
7. The ready-mounted suction - and blowpipe with strong pressure to stop the import motor housing. (Fig. 8 a). The tube with the supplied screw (ST 4.2 x 50) firmly connected (Fig. 8 b)

Fitting the collection bag (fig. 9-11)

1. Connect the strap(15) onto the hook (4) in the housing (fig. 9)
2. Attach the push-on collection bag connector (8) to the outlet tube of the housing. Push the fitting of the collection bag directly onto the outlet until it "clicks" into position (fig. 10).
3. Repeat the first step to connect the strp to the sencond hook on the underside of the housing.(Fig. 11)
4. To remove the collection bag, disconnect the attachments in the reserve order.
5. When removing the fitting on the outlet, first depress the two buttons on either side of the plastic connector (fig. 10), and then pull.

Attaching the shoulder harness

1. Connect the latch (14) on the shoulder harness (1) to the strap hanger in main housing.
2. Adjust the strap to a comfortable position.

Operation of the blower vac (Fig.12)

Prior to using the blower vac, ensure you have read and understood this instruction manual.

- Ensure you are wearing suitable clothing and also safety equipment like safety glasses, ear protection and s mask of necessary.
- Ensure the attachments to the blower vac are correctly fitted and adjusted.
- Be aware of other people and animals in the area where you are to be operating the blower vac.

To turn the blower vac on

1. Plug the power cord into an approved electrical extension cord, and turn the extension cord on. Attach the extension to one side of the cable hook as shown in fig. 16.
2. Ensuring the blower vac is directed in a safe direction, depress the trigger switch (2) and the blower vac will start.(fig 12)

Be sure to be holding the blower vac firmly on start up.

To turn the blower vac off

To turn the blower vac "off", simply release the trigger switch.

Important ! After you have turned the blower vac off, do not leave the product until the electrical supply.

Select the blow operation

1. Move the blower/vacuum selector level (6) towards the back of the housing (fig. 13)

When the blower operation is selected , air is drawn up through the large blow/vac tube and then expelled at a much higher velocity in the lower cavity below the blow/vac tube.

Ensure when the blower operation is selected the blower vac is pointed ,directed and used in a safe manner. Do not direct the air flow from this blower vac directly or indirectly towards another person.

To select the vacuum operation

1. Push the selector level (6) forward (fig. 14).

When the vacuum operation is selected, air and debris is drawn up through the large vac tube, and forced through the mulching impellor.

The debris is mulched and then blown down into the collection bag.

Important ! Always ensure the collection bag is correctly attached as per the “Fitting the collection bag “ section in this manual.

Always be aware of what is being drawn up into the blow/vac tube. This product is only designed for garden debris like leaves, twigs and garden cuttings.

Importment notes when using the blower/vacuum selector knob (6)

Do not force the lever. The lever should move with very little resistance. If the lever is difficult to move, disconnect the power supply, remove the collection bag and ensure debris, dirt or mud has not jammed the lever inside the large round outlet.

When selecting either of the operation, ensure the selector lever is fully in one position of the other ,not half way.

Speed Controller (Fig.15)

Produkt BVN 2500 has a adjustable speed controller and therefore adjustable vacuuming and blowing. The speed is fully variable from 6000 Rpm to 14000 Rpm.

To empty the collection bag

The collection bag is attached to the blower vac in 2 places. It is not necessary to remove the collection bag from the blower vac when the bag needs to be emptied.

- The rear of the bag is fitted with a full length zip.
- Simply open the zip and empty the contents.
- Ensure to close the zip prior to operating the blower vac.

Tips for using your blower vac

The following points may assist you in the operation of the blower vac.

- Always try and vacuum dry leaves, cuttings or general garden debris.
- Wet materials id difficult to mulch and also can cause the blower vac to clog.
- If the leaves etc. are damp, then use the blower vac in blow selection to pile the leaves etc. into one area, vac and mulch the leaves when dry.
- Avoid using the vac on areas where there are stones, or other hard objects. These objects will damage the impellor of the blower vac.
- It is also advisable not to allow the blower vac to pick up soil. Soil generally contains moisture and when combined with other garden debris can clog the blower vac.
- The blower vac is not a garbage disposal unit. Do not attempt to mulch any material than general garden debris.
- For better performance and comfort, it is recommended the collection bag is emptied when it becomes approximately half full. This reduces the weight and also allows the vac operation to perform at its highest level.

Maintenance and storage information

Prior to cleaning or any maintenance, always ensure the power plug has been removed from the electrical power supply. When you have finished using the blower vac, always check to make sure the product is clean and free of dirt and debris. This is important around the selector lever flap which is just inside the round outlet. To check this area, remove the collection bag and ensure this area inside the outlet tube is free of debris and dirt. Operate the selector lever backwards and forwards to ensure correct operation.

- Do not hose or submerge any part of the blower vac.
- Do not use solvents to clean the blower vac.
- Store the blower vac in a dry place, and out of reach of children.

Power Cord Maintenance

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer’s

agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

Troubleshooting

Attention! Always remove the plug from the mains socket before starting any work on the machine.

- **The machine won’t start:** Check whether the switch is in the “I” position; check that the residual current circuit breaker is not switched off and that no fuses have blown in its electric circuit. If the machine still won’t start have it inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won’t vacuum:** Check whether the leaf collection bag is full. If it is, empty it; check whether the lever for the reversing flap is in the correct position, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won’t blow:** Check whether the lever for the reversing flap is in the correct position, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The shredder wheel is blocked:** Check whether an object has been sucked in that is too large; a piece of wood, cardboard or other object has become jammed between the impeller and shredder chamber. If the shredder wheel remains blocked have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- If the machine vibrates, please immediately stop using it. Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose

of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Please dispose of the device itself at an according collecting/ recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personel.

Guarantee

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the place of purchase.

Spare parts

Collection bag # 74200086

Electric vacuum / blower

Technical Specifications		HLSI 250
Rated voltage	V~	230-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power consumption	W	2500
Fuse (time lag)	A	16
Rotation	rpm	6.000-14.000
Max. blowing speed	km/h	210
High blow volume	m^3/ min.	11
Bag volume	l	45
Weigth	kg	3,8

⧈ Protection class II/VDE 0700

The A-rated sound pressure level of the device measured in accordance with DIN 45635 Part1, Appendix D is:

Weighted sound pressure: 87 dB (A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s^2]

These values were measured in accordance with the following standards: prEN 15503

This device has a radio interference suppression according to: EN 55014-1, EN55014-2

⚠ **Please wear ear protectors!**

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

SOMMAIRE

	Page
Images	1 - 6
Symboles de securite et symboles internationaux	FR-2
Consignes générales de sécurité	FR-3
Lieu de travail	
Sécurité électrique	
Sécurité des personnes	
Utilisation et entretien des outils électriques	
Service	
Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage	
Utilisation conforme	FR-5
Déballage	FR-5
Préparation de l'aspirateur de feuilles avant utilisatio	FR-5
Montage de la poignée	FR-5
Montage du tube et du porte-roue	FR-5
Pose du sac de ramassage	FR-5
Mise en place de la bandouliére	FR-5
Utilisation de l'aspirateur de feuilles	FR-5
Mise en marche de l'aspirateur de feuilles	FR-5
Extinction de l'aspirateur de feuilles	FR-5
Choix du mode soufflage	FR-6
Choix du mode aspiration	FR-6
Consignes importantes pour l'utilisation du levier	FR-6
Régulateur de vitesse	FR-6
Vidage du sac de ramassage	FR-6
Conseils pour l'utilisation de l'aspirateur de feuilles	FR-6
Maintenance et rangement	FR-6
Remplacement du câble d'alimentation	FR-6
Détection des erreurs	FR-6
Recyclage et protection de l'environnement	FR-7
Service de réparation	FR-7
Garantie	FR-7
Pièces de rechange	FR-7
Données techniques	FR-7
Déclaration de Conformité	
Conditions de garantie	
Service	

Aspirateur à feuilles électrique

Symboles de securite et symboles internationaux

Le présent mode d'emploi décrit des symboles de sécurité ainsi que des symboles internationaux et des pictogrammes éventuellement placés sur l'appareil. Toutes les précautions d'emploi doivent être lues attentivement avant l'utilisation de cet appareil. Une utilisation non conforme de cet aspirateur souffleur peut provoquer des blessures telles que brûlures, électrochoc ou coupure, elle peut également entraîner des endommagements matériels.

Prière de conserver soigneusement le présent mode d'emploi !

SYMBOL	SIGNIFICATION
	• **SYMBOLE D'AVERTISSEMENT** Signale un danger, un risque ou une raison particulière d'être prudent. Peut être utilisé avec d'autres symboles ou pictogrammes.
	• **LORS DE RÉPARATIONS, RETIREZ TOUJOURS LA PRISE !** En cas d'endommagement du câble, retirez immédiatement la prise et procédez au remplacement!
	• **UTILISATION ET ENTREPOSAGE** Ne pas utiliser par temps humide et toujours entreposer l'appareil dans des locaux secs.
	• **PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS POUR LES YEUX ET LES** **OREILLES: ATTENTION :** les projectiles peuvent provoquer de graves lésions des yeux, un niveau de bruit trop élevé peut entraîner la perte de l'ouïe. Portez donc toujours des protections pour les yeux et les oreilles lorsque vous utilisez l'appareil.
	• **MAINTENEZ LES AUTRES PERSONNES A BONNE DISTANCE.** **ATTENTION** : veillez à ce que personne ne se tienne à moins de 5 m de la zone de travail. Ceci vaut particulièrement pour les enfants et les animaux.
	• **LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI** Au cas où vous n'observeriez pas les précautions d'emploi et les mesures de sécurité du mode d'emploi, de graves accidents pourraient se produire. Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et avant son utilisation.
	• **Orifices de fixation dangereux** Ne jamais mettre les pieds ou les mains dans les ouvertures pendant le fonctionnement de l'appareil.
	• **Roues à hélices en rotation !** Ne jamais mettre les pieds ou les mains dans les ouvertures pendant le fonctionnement de l'appareil.
	• **ATTENTION ! PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!** Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

Consignes générales de sécurité

ATTENTION! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » utilisé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

Conservez soigneusement ces consignes.

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Lieu de travail

- **Maintenez votre espace de travail propre et rangé.** Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise de courant respective.** La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils munis d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.
- **Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité.** Toute pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **N'utilisez jamais le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise.** Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et restez prudent en utilisant votre outil électrique.** N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Chaque moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- **Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes**. Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.
- **Évitez la mise en marche involontaire.** Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.
- **Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche**. Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.
- **Evitez de vous pencher trop en avant.** Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- **Adoptez une tenue appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- **Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé**. L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche**. Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux**. Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.
- **Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêchez toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- **Entretenez l'appareil avec soin.** Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nom-

breux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.

- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles qui sont expressément prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

Service

- **Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales.** La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage

- Lorsque vous utilisez l'appareil, portez un équipement de protection individuelle approprié pour prévenir les blessures au visage, aux yeux, aux mains, aux pieds, à la tête ou tout risque de trouble auditif. Portez des lunettes protectrices ou un masque de protection du visage, des bottes hautes ou des chaussures solides, des pantalons longs, des gants de travail, un casque de protection et une protection acoustique.
- Ne démarrez jamais un appareil renversé ou dans une position différente de celle prévue pour son utilisation.
- Eteignez le moteur et débranchez l'alimentation réseau lorsque l'appareil n'est pas utilisé, qu'il n'est pas surveillé, pendant son nettoyage ou son transport, ou encore si le câble de rallonge est emmêlé ou endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques. Eteignez l'appareil dès que des personnes ou des animaux se rapprochent. Tenez-vous à une distance minimale 5 mètres des personnes et des animaux quand vous travaillez.
- Ne dirigez jamais le tube de soufflage vers des personnes ou des animaux. Soufflez toujours les matériaux loin de personnes ou d'animaux. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les accidents ou risques auxquels les personnes tierces ou leur propriété sont exposées.
- Ne maniez jamais l'appareil ou la fiche de raccordement au réseau avec des mains mouillées et n'utilisez jamais l'appareil sous la pluie.
- Utilisez exclusivement les câbles de rallonge autorisés pour l'usage à l'extérieur et désignés en conséquence. Protégez le câble de rallonge contre la chaleur, l'huile ou les arêtes tranchantes.
- Veillez à fixer le câble de rallonge pour assurer qu'il ne puisse pas se détacher par mégarde de la fiche du câble de l'appareil lorsque vous travaillez.
- Maintenez toutes les ouvertures de prise d'air libres de poussière, peluches, poils ou autres éléments pouvant l'obstruer et provoquer ainsi une diminution du flux d'air.
- Lors de l'emploi de l'appareil, faites toujours attention à adopter une position stable vous permettant de garder votre équilibre.
- Ne maniez jamais l'appareil dans des espaces clos ou mal aérés, ou à proximité de substances facilement inflammables et/ou explosives (liquides, gaz, poussières).
- Ne vous laissez jamais distraire et restez toujours concentré sur votre travail. Agissez avec circonspection. Ne maniez jamais l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- N'employez pas l'appareil avec des cheveux longs détachés ou des bijoux portés en pendentifs. Attachez vos cheveux et ôtez les bijoux que vous portez en pendentifs.
- Veillez à ce que l'appareil n'aspire aucun objet brûlant ou incandescent tels que cendres ou bouts de cigarette etc.
- N'essayez jamais d'aspirer des objets fragiles en verre, en plastique, en porcelaine etc.
- N'utilisez jamais l'appareil en mode aspiration sans avoir fixé correctement le sac de ramassage.
- N'employez pas l'aspirateur de feuilles sur des espaces recouverts de graviers ou de pierres, que ce soit en mode aspiration ou soufflage.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou avec une source de lumière artificielle suffisamment puissante.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, stockez-le dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Après usage, débranchez l'appareil du réseau et vérifiez la présence de dommages éventuels. En cas de doutes concernant le bon état de l'appareil, faites-le contrôler dans un atelier spécialisé et agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions du présent manuel.
- Vérifiez régulièrement la fixation correcte de toutes les vis.
- Recourez exclusivement aux pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou d'accéder à ses organes intérieurs. Le cas échéant, adressez-vous à un atelier spécialisé et agréé.

Utilisation conforme

L'aspirateur-souffleur est exclusivement destiné aux deux utilisations suivantes:

1. En fonction aspirateur, il sert à aspirer les feuilles et morceaux de papier secs.
2. En fonction souffleur, il sert à regrouper les feuilles et morceaux de papier secs ou à les retirer des endroits mal accessibles (sous des voitures, par exemple).

En fonction aspirateur, il peut également servir de hacheur, ce qui permet de réduire le volume des feuilles jusqu'à un rapport de 10:1, requérant ainsi moins de place dans le sac collecteur; le matériel recueilli est en même temps préparé pour un éventuel compostage.

Tout type d'utilisation s'écartant des prescriptions du présent mode d'emploi peut entraîner un endommagement de l'appareil et présenter un risque élevé pour l'utilisateur.

Pour assurer votre droit à la garantie et dans l'intérêt de la sécurité du produit, veuillez observer strictement les prescriptions de sécurité. Pour des raisons inhérentes à la construction, il n'est pas possible d'exclure entièrement tous les risques.

Déballage

Compte tenu des techniques modernes de production en série, il est peu probable que votre appareil électrique soit défaillant ou qu'il manque des pièces. Néanmoins, si vous détectez un dysfonctionnement ou constatez que l'appareil n'est pas complet, n'utilisez pas l'appareil jusqu'au montage des pièces concernées et élimination du dysfonctionnement. Tout manquement à cette consigne peut entraîner des blessures graves.

Préparation de l'aspirateur de feuilles avant utilisation

Avant sa première utilisation, l'aspirateur de feuilles nécessite quelques opérations de montage. Il convient notamment de fixer le tube de soufflage / d'aspiration ainsi que le sac de ramassage au corps de l'appareil.

Montage de la poignée (ill. 1-2)

Complémentaire ci-joint poignée supplémentaire comme montré sur les images jusqu'à la butée dans le boîtier de brancher et de logement. .

Montage du tube et du porte-roue (ill. 3-8)

1. Insérez le tube inférieur dans le tube supérieur et alignez les alésages des vis de connexion des deux tubes pour les faire concorder. Ce faisant, enclenchez l'ergot du tube inférieur dans l'évidement du tube supérieur (ill. 3).
2. Insérez une vis (A) (ST 4,2 x 50) dans le grand alésage du tube supérieur (ill. 5).
3. Serrez selon un couple de rotation de 1,2 Nm au moins.
4. Montez le porte-roue : poussez le porte-roue le plus loin possible sur l'extrémité inférieure du tube inférieur jusqu'à ce qu'il bute sur la nervure (butée). (ill. 6).
5. Introduisez une vis (ST 4,2 x 15) dans l'alésage du porte-roue (ill. 7).
6. Vissez la vis à fond (ill. 8).
7. En exerçant une pression ferme, enfoncez le tube d'aspiration et de soufflage pré-assemblé dans le bâti du moteur jusqu'en butée. (ill. 8 a). Immobilisez le tube avec la vis fournie (ST 4,2 x 50) (ill. 8 b)

Pose du sac de ramassage (ill. 9-11)

1. Accrochez la courroie (15) au crochet (4) du bâti (ill. 9).
2. Placez l'élément de connexion enfichable du sac de ramassage (8) sur le tube d'éjection situé sur le corps de l'appareil. Enfoncez l'élément de connexion du sac de ramassage directement sur la tubulure d'éjection jusqu'à enclenchement (ill. 10).
3. Répétez la première opération et accrochez la courroie au deuxième crochet de la face inférieure du tube inférieur (ill. 11).
4. Pour déposer le sac de ramassage, desserrez les éléments de fixation dans l'ordre inverse.
5. Pour détacher l'élément de connexion enfichable du tube d'éjection, appuyez tout d'abord sur les deux boutons situés des deux côtés de l'élément de connexion en plastique (ill. 10) avant de retirer l'élément de connexion.

Mise en place de la bandouliére

1. Accrochez l'attache (14) de la bandoulière (1) dans l'œillet du corps de l'appareil et vissez la douille filetée.
2. Réglez la sangle à la longueur souhaitée.

Utilisation de l'aspirateur de feuilles (ill. 12)

Assurez-vous que vous avez lu et compris le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'aspirateur de feuilles.

- Assurez-vous que vous êtes adéquatement vêtu et que vous portez un équipement de protection individuelle tel que lunettes, casque de protection acoustique et masque anti-poussière (si nécessaire).
- Assurez-vous que les pièces rapportées de l'aspirateur de feuilles sont correctement utilisées et installées.
- Faites attention aux personnes et aux animaux pouvant se trouver dans la zone de travail prévue de l'aspirateur de feuilles.

Mise en marche de l'aspirateur de feuilles

1. Reliez le câble secteur à un câble de rallonge approprié; branchez le câble de rallonge au réseau électrique. Accrochez le câble de rallonge dans le crochet de décharge de traction (ill. 16).
2. Assurez-vous que l'orientation de l'aspirateur de feuilles ne présente aucun risque, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (2) – l'aspirateur de feuilles se met en marche (ill. 12).

Au moment de la mise en marche, tenez fermement l'aspirateur de feuilles.

Extinction de l'aspirateur de feuilles

Pour éteindre l'aspirateur de feuilles, il suffit de relâcher le bouton Marche/Arrêt.

IMPORTANT: Ne laissez pas l'aspirateur de feuilles sans surveillance après son extinction sans débrancher le câble d'alimentation.

Choix du mode soufflage

1. Actionnez le levier (6) permettant de choisir entre le mode soufflage et le mode aspiration en direction de l'arrière du bâti (ill. 13).

En mode soufflage, l'air est aspiré par le tube supérieur de grand diamètre puis soufflé à une vitesse largement supérieure à travers le petit tube inférieur.

En mode soufflage, veillez à ce que le tube d'aspiration soit manié et orienté de façon sûre. Ne jamais diriger le flux d'air directement ou indirectement vers d'autres personnes.

Choix du mode aspiration

1. Actionnez le levier (6) vers le haut (ill. 14).

En mode aspiration, l'air et les déchets sont aspirés par le tube supérieur de grand diamètre et acheminés vers la roue du hachoir où les déchets rassemblés sont hachés et soufflés dans le sac de ramassage.

ATTENTION: Veillez à ce que le sac de ramassage ait été correctement fixé (voir la section « Pose du sac de ramassage » du présent manuel).

Prêtez constamment attention à ce que l'aspirateur aspire. L'appareil est uniquement destiné au ramassage des déchets de jardin comme les feuilles, les branches et les éléments coupés.

Consignes importantes pour l'utilisation du levier (6) permettant de commuter entre le mode soufflage et le mode aspiration

N'exercez aucune brusquerie lors du maniement du levier. Celui-ci doit être manié en douceur. Si le levier est dur à actionner : Débranchez le câble de raccordement, retirez le sac de ramassage et vérifiez qu'aucun déchet, aucune saleté ou aucun amas de boue ne bloque le levier au niveau du grand orifice de sortie circulaire et, le cas échéant, éliminez ce qui bloque.

Lors de la sélection du mode de fonctionnement, veillez à ce que le levier se trouve entièrement dans la position souhaitée et non entre les deux positions.

Régulateur de vitesse (ill. 15)

Le modèle HLSI 250 est équipé d'un régulateur de vitesse réglable destiné à régler la force de soufflage ou d'aspiration. La vitesse peut être réglée en continu de 6000 à 14 000 tr/min.

Vidage du sac de ramassage

Le sac de ramassage est accroché en 2 points à l'aspirateur de feuilles. Il n'est pas nécessaire de détacher entièrement le sac de l'aspirateur de feuilles pour le vider.

- Le dos du sac de ramassage est doté d'une fermeture-éclair sur toute sa longueur.
- Ouvrez la fermeture-éclair et videz le contenu du sac.
- Veillez à bien refermer la fermeture-éclair avant de continuer à utiliser l'aspirateur de feuilles.

Conseils pour l'utilisation de l'aspirateur de feuilles

Les points suivants peuvent être utiles pour l'utilisation de l'aspirateur de feuilles:

- N'aspirez que les feuilles sèches, le feuillage coupé ou autres déchets de jardin secs.
- Les éléments humides sont difficiles à hacher et risquent d'obturer l'aspirateur.
- En cas de matériel humide, utilisez l'aspirateur en mode soufflage afin de former des tas, ramassez le matériel et hachez-le lorsqu'il est sec.
- N'utilisez pas l'aspirateur de feuilles dans des endroits où se trouvent des pierres ou d'autres objets durs. Les objets durs endommagent la roue à hélice de l'aspirateur.
- Il est également conseillé de veiller à ce que l'aspirateur n'absorbe pas de terre. La terre est généralement humide et peut, ainsi que d'autres déchets de jardin, obstruer l'appareil.
- L'aspirateur de feuilles n'est pas destiné aux ordures. N'essayez pas de hacher d'autres éléments que les déchets de jardin habituels.
- Afin de garantir la puissance d'aspiration et de rendre le travail plus agréable, il est conseillé de vider le sac de ramassage lorsqu'il est rempli à moitié. Ainsi, le poids total reste faible et la puissance d'aspiration de l'appareil est entièrement disponible.

Maintenance et rangement

Avant de commencer vos travaux de nettoyage ou de maintenance, assurez-vous toujours que la prise de raccordement au réseau n'est pas branchée. Après avoir utilisé l'appareil, veillez à ce qu'il soit propre et débarrassé de toute saleté et déchet. Ceci vaut particulièrement pour le volet directionnel placé directement derrière l'orifice de sortie circulaire. Pour vérifier cette partie de l'appareil, retirez le sac de ramassage et ôtez si besoin est les restes de feuilles et/ou de saletés. Actionnez ensuite plusieurs fois le levier de sélection dans les deux directions afin de vérifier son bon fonctionnement.

- N'arrosez pas l'aspirateur de feuilles ni aucun de ses éléments avec un tuyau et n'immergez jamais l'aspirateur ou un de ses éléments dans l'eau.
- N'utilisez aucun solvant pour le nettoyage de l'aspirateur de feuilles.
- Conservez l'appareil dans un local sec, hors de la portée des enfants.

Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation doit être remplacé, cette opération est à confier au fabricant, à un technicien mandaté par le fabricant ou à un atelier spécialisé agréé afin de garantir la sécurité électrique de l'appareil.

Détection des erreurs

⚠ **Attention! Toujours retirer la fiche de la prise avant toute intervention sur l'appareil.**

- **L'appareil ne démarre pas:** vérifiez que l'interrupteur se trouve en position „I"; que l'interrupteur de protection contre le courant de défaut ou un fusible

de votre circuit électrique ne soient pas déconnecté. Si l'appareil ne démarre pas, même après cette intervention, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

- **L'appareil n'aspire pas:** le sac collecteur est peut-être plein. Si c'est le cas, videz-le; vérifiez que le levier du clapet déflecteur se trouve en position correcte, sinon, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **L'appareil ne souffle pas:** vérifiez que le levier du clapet déflecteur se trouve en position correcte, sinon, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **La roue hacheuse se bloque:** Regardez si un objet de trop grande dimension a été aspiré; si un morceau de bois, de carton ou autre aurait pu se coincer entre la roue-hacheuse et la chambre de hachage. Si la roue hacheuse reste bloquée, faites contrôler l'appareil par un service après-vente autorisé.
- Si l'appareil vibre, ne continuez en aucun cas à l'utiliser. Faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Garantie

En cas de demande d'intervention de la garantie, de défaillance ou de besoin de pièce de rechange, veuillez vous adresser personnellement ou par téléphone à votre revendeur.

Pièces de rechange

Sac collecteur # 74200086

Aspirateur souffleur électrique

Données techniques		HLSI 250
Secteur de tension nominale	V~	230-240
Fréquence nominale	Hz	50
Prise de courant nominale	W	2500
Coupe-circuit secteur	A	16
Vitesse de rotation à vide	U/min	6.000 - 14.000
Vitesse de soufflage	km/h	210
Puissance de soufflage maximum	m^3/min	11
Volume de ramassage du sac	l	45
Poids net	kg	3,8

⧈ Catégorie de protection II/VDE 0700

Le niveau A de pression et de puissance acoustique de l'appareil, mesuré selon la norme DIN 45635, 1ère partie, annexe D, est de:

Niveau de pression sonore mesuré	87dB (A)	[K 3,0 dB(A)]
Vibration maximum	<3,96 m/s²	[K 1,5 m/s²]

Les valeurs enregistrées ont été mesurées selon les normes prEN 15503
Antiparasité selon les normes: EN 55014-1; EN55014-2

Toujours porter une protection acoustique!

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Contenuto

Contenuto	Pagina
Immagini	1 - 6
Simboli di sicurezza e simboli internazionali	IT-2
Istruzioni per la sicurezza	IT-3
Zona di lavoro	
Sicurezza elettrica	
Sicurezza personale	
Utensile: utilizzo e manutenzione	
Servizio	
Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore	
Utilizzo conforme alle norme	IT-5
Una volta tolto dall'imballo	IT-5
Preparazione del soffiatore - aspiratore	IT-5
Montaggio dell'impugnarura	IT-5
Assemblaggio del tubo e del supporto	IT-5
Montaggio del sacco di raccolta	IT-5
Attaccare la tracolla	IT-5
Funzionamento del soffiatore - aspiratore	IT-5
Accensione del soffiatore aspiratore	IT-5
Spegnimento del soffiatore - aspiratore	IT-5
Selezionamento della funzione soffiatore	IT-5
Selezionamento della funzione aspirazione	IT-6
Note importanti sull'utilizzo della leva selettrice del soffiatore - aspiratore	IT-6
Controllo della velocità	IT-6
Svuotamento del sacco di raccolta	IT-6
Consigli per l'utilizzo del soffiatore - aspiratore	IT-6
Manutenzione e messa a riposo	IT-6
Manutenzione del cavo elettrico	IT-6
Individuazione guasti	IT-6
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-6
Servizio di riparazioni	IT-7
Garanzia	IT-7
Pezzi di ricambio	IT-7
Dati tecnici	IT-7
Dichiarazione CE di Conformità	
Garanzia	
Servizio	

Aspirador de hojarasca eléctrico

Simboli di sicurezza e simboli internazionali

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti i simboli di sicurezza internazionali nonché i pittogrammi che potrebbero essere stati applicati su questo apparecchio. Prima dell'uso devono essere lette tutte le norme di sicurezza. L'uso non conforme alle norme di questo apparecchio aspiratore/soffiatore può comportare infortuni da fuoco, scosse elettriche, ferite da taglio, nonché danni alle cose.

Conservate con cura le istruzioni!

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	• **SIMBOLO DI AVVERTIMENTO** Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi.
	• **NEL CASO DI RIPARAZIONI – TOGLIERE IL CONNETTORE DI RETE!** In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
	• **USO E CONSERVAZIONE** Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.
	• **INDOSSATE GLI OCCHIALI E LE CUFFIE PROTETTIVE** **Avvertenza:** il turbinio di oggetti causato dal soffio può causare lesioni molto gravi agli occhi; il rumore eccessivo può portare alla perdita dell'udito. Indossate occhiali e cuffie protettive durante l'uso dell'apparecchio.
	• **TENERE LONTANE TERZE PERSONE** **AVVERTENZA:**Fare attenzione ché nessuno si fermi ad una distanza inferiore ai 5 m dalla zona di lavoro. Questo vale particolarmente per bambini ed animali.
	• **LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Se non vi attenete alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell' accensione e dell'uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l'uso.
	• **ATTENZIONE!** Sede di inserimento pericolosa.Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.
	• **ATTENZIONE!** Lame rotanti. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.
	• **ATTENZIONE PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!** Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica / con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE. Leggere attentamente le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni per l'uso qui elencate può provocare shock elettrici, incendi e/o gravi infortuni. Il termine "utensile" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce al vostro apparecchio messo in tensione con la corrente domestica o attraverso l'uso di una batteria.

Le istruzioni vanno sempre conservate.

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Zona di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombrate e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- **Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi come liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili possono provocare scintille che con il rischio di incendiare polveri e fumi.
- **Tenere lontano bambini e non addetti dall'utensile in funzione.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La presa elettrica usata deve essere compatibile con la spina dell'utensile.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con utensili che hanno la messa a terra.
- Prese non modificate e prese compatibili riducono la possibilità di uno shock elettrico.
- **Evitare il contatto diretto con superfici che sono collegate ad una messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il possibile rischio di shock elettrico aumenta quando vi è un contatto diretto tra corpo e terra.
- **Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.** L'acqua potrebbe penetrare nell' utensile aumentando il rischio di shock elettrico.
- **Non tirare il cavo della corrente.**Il cavo non va usato per portare o trascinare l' apparecchio e non deve essere usato per staccare direttamente la presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio od oggetti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- **Quando si sta utilizzando l'utensile all'aperto, usare una prolunga adeguata a tale uso.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di shock elettrico.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione ed usare buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La distrazione e la disattenzione durante l'utilizzo di utensili può causare gravi infortuni.
- **Usare equipaggiamento antinfortunistico.** Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento come maschere per la polvere, stivali antiscivolo, elmetto o protezione acustica usati nelle condizioni idonee riducono il rischio di infortuni personali.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento – "off" - prima di inserire la spina. Il trasporto di utensili tenendo il dito sull' interruttore oppure l'inserimento della spina con l'interruttore di accensione in posizione acceso può aumentare il rischio di incidenti.
- **Rimuovere dall'apparecchio qualsiasi utensile manuale utilizzato in precedenza prima dell'accensione.** La presenza ad esempio di una chiave dimenticata sulla parte rotante dell'apparecchio aumenta il rischio di infortuni personali.
- **Non utilizzare l'utensile in condizioni di poca stabilità.** Mantenere un passo adeguato e non squilibrarsi. Questo permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- **Usare indumenti da lavoro adeguati.** Non usare indumenti larghi o gioielli.Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento dell' utensile. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.
- **Se sono stati forniti dei sistemi per il collegamento al dispositivo di estrazione e raccolta polvere, assicurarsi che questi siano collegati e funzionino correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi può ridurre i pericoli collegati alla polvere.

Utensile: utilizzo e manutenzione

- **Non mettere sotto sforzo l'utensile.** Usare l'utensile più adatto all'applicazione. Il giusto utensile, usato nel modo per il quale è stato progettato, permetterà un lavoro migliore e più sicuro.
- **Non usare l'utensile se l'interruttore é compromesso.** Un utensile che non può essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di fare modifiche, cambiare accessori o mettere via l'utensile.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione involontaria dell'utensile.
- **Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone inesperte e non a conoscenza delle presenti avvertenze di utilizzare l'utensile.** Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Manutenzione dell'utensile.** Controllare che non vi siano parti male allineate, incastrate o rotte, o qualsiasi altra condizione che possa influire sull'operatività dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
- **Usare l'utensile, i suoi accessori e i suoi componenti seguendo queste istruzioni e nel modo inteso per lo specifico utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Un utilizzo dell'utensile diverso da quello per cui è concepito può risultare in situazioni pericolose.

Servizio

- **Fare revisionare l'utensile da personale qualificato, usando soltanto parti di ricambio originali.** Questo assicurerà un mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore

- Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante l'uso dell'utensile per evitare infortuni a viso, occhi, mani, piedi, testa e orecchie. Utilizzare occhiali di sicurezza o maschera protettiva, stivali alti o scarpe resistenti, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, un casco protettivo e cuffie per protezione acustica.
- Non accendere l'utensile quando è sottosopra o quando non è nella normale posizione per l'uso.
- Spegnere il motore e rimuovere la spina quando l'utensile non è in utilizzo, non è sorvegliato, è in fase di pulizia, quando viene spostato da un posto all'altro o quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad altre persone, particolarmente bambini e animali. Spegnere in caso di un loro eccessivo avvicinamento. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5m da altre persone durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non puntare mai il tubo del soffiatore verso persone o animali. Non soffiare mai detriti in direzione di persone o animali. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o a loro proprietà.
- Non toccare la spina o l'utensile con mani bagnate e non utilizzare l'utensile quando piove.
- Usare soltanto prolunghe specificatamente concepite per l'utilizzo all'aperto. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore, olio e spigoli.
- Assicurarsi che la prolunga sia disposta in maniera tale da non scollegarsi dalla spina durante l'utilizzo.
- Mantenere tutte le prese d'aria e il tubo del soffiatore -aspiratore privi di polvere, sporcizia, capelli e qualsiasi altro materiale che possa creare una riduzione del flusso d'aria.
- Mantenere una posizione equilibrata e stabile durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non accendere l'utensile in spazi angusti o poco ventilati, o in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.
- Rimanere concentrati quando si utilizza l'utensile. Usare buonsenso. Non usare mai l'utensile quando si è affaticati, ammalati o sotto effetto di alcool o droghe.
- Non utilizzare l'utensile con capelli lunghi e sciolti o indossando gioielli pendenti. Legarsi i capelli e rimuovere i gioielli pendenti.
- Non permettere al sacco di raccolta di incamerare materiali in fiamme o sotto forma di brace, come cenere, sigarette ecc.
- Evitare di raccogliere oggetti infrangibili come vetro, plastiche, porcellana ecc.
- Non utilizzare la funzione di aspirazione senza applicare il sacco di raccolta.
- Non utilizzare il soffiatore aspiratore in nessuna delle sue due funzioni sulla ghiaia.
- Utilizzare l'utensile soltanto in pieno giorno oppure con una luce artificiale adeguata.
- Quando l'utensile non è in uso, tenerlo in un posto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, scollegare l'utensile dalla corrente elettrica e verificare che non siano presenti danni. Al minimo dubbio, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Controllare regolarmente che le viti siano ben avvitate.
- Usare soltanto parti di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.
- Non tentare di riparare l'utensile o accedere alle parti meccaniche interne. Contattare esclusivamente centri assistenza autorizzati.

Utilizzo conforme alle norme

L'aspiratore-soffiatore per foglie si utilizza esclusivamente nelle due modalità di seguito descritte:

1. Come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche ed i pezzi di carta.
2. Come soffiatore esso serve a raccogliere e/o a rimuovere dai punti difficilmente raggiungibili (ad esempio sotto a veicoli) le foglie secche.

In modalità d'aspirazione esso funge inoltre da trituratore riducendo il volume delle foglie da 10 a 1. In questo modo il materiale aspirato occuperà meno spazio nel sacchetto di raccolta e verrà contemporaneamente preparato per l'eventuale compostaggio successivo.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore.

A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

Una volta tolto dall'imballo

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

Preparazione del soffiatore - aspiratore

Il soffiatore - aspiratore richiede un assemblaggio prima di essere usato per la prima volta. Questo include il fissaggio del tubo soffiatore - aspiratore alla sede e il fissaggio del sacco di raccolta.

Montaggio dell'impugnarura (fig. 1-2)

Impugnatura supplementare allegati come indicato sulle immagini per l'attacco nel recinto e collegare saldamente in posizione.

Assemblaggio del tubo e del supporto (fig. 3-8)

1. Inserire il tubo inferiore al tubo superiore e allineare il foro per la vite del tubo superiore col foro per la vite nel tubo inferiore. Nel contempo fissare fermamente il piatto convesso al foro del tubo superiore (fig. 3).
2. Inserire una vite (A) (ST4.2x50) nel grosso foro sul tubo superiore (fig. 5).
3. Fissare bene la vite e avvitare fino ad un minimo di 1.2 N.m.
4. Assemblare il supporto: Inserire il supporto dalla fine del tubo inferiore fino a fine corsa. (fig.6)
5. Inserire una vite (ST4.2x15) nell'apposito foro sul supporto (fig. 7).
6. Fissare bene la vite (fig. 8).
7. Infilare il tubo per aspirazione – soffiatura pre- montato con una forte pressione per fissare saldamente il guscio motore. (fig. 8a). Posizionare la vite fornita (ST 4.2x50) finche risulti ben fissata al tubo (fig. 8b).

Montaggio del sacco di raccolta (fig. 9-11)

1. Collegare la cinghia (15) al gancio (4) nella sede (fig. 9)
2. Attaccare il connettore push-on (8) del sacco di raccolta al tubo di fuoriuscita della sede. Spingere l'adattatore del sacco di raccolta direttamente sul tubo fino a sentire "click". (fig. 10)
3. Ripetere il punto 1 per collegare la cinghia al secondo gancio alla parte inferiore della sede. (fig. 11)
4. Per rimuovere il sacco di raccolta, scollegare gli attacchi nell'ordine inverso.
5. Per rimuovere il dispositivo dalla sede, premere i due bottoni su ciascun lato del connettore di plastica (fig. 10) e poi tirare.

Attaccare la tracolla

1. Collegare la cinghia (14) del supporto a tracolla (1) all'apposito gancio sulla sede principale.
2. Sistemare la cinghia per ottenere una posizione confortevole.

Funzionamento del soffiatore - aspiratore (fig. 12)

Prima di usare il soffiatore - aspiratore, assicurarsi di aver letto attentamente questo manuale d'istruzioni.

- Indossare indumenti adeguati ed equipaggiamento di sicurezza come occhiali, protezione acustica e una maschera se necessario.
- Assicurarsi che gli attacchi al soffiatore - aspiratore siano correttamente collegati e regolati.
- Fare attenzione alla presenza di altre persone o animali nella zona dove si intende utilizzare il soffiatore - aspiratore.

Accensione del soffiatore aspiratore

1. Inserire la spina in una prolunga adeguata, e attivare la prolunga. Collegare la prolunga ad un lato del gancio del cavo come mostrato nella fig. 16.
2. Assicurarsi che il soffiatore - aspiratore sia puntato in una direzione sicura, tenere premuto l'interruttore (2) e il soffiatore - aspiratore si accenderà. (fig.12)

Tenere fermamente il soffiatore - aspiratore al momento dell'accensione.

Spegnimento del soffiatore - aspiratore

Per spegnere il soffiatore - aspiratore, semplicemente rimuovere il dito dall'interruttore.

Importante! Dopo lo spegnimento del soffiatore - aspiratore, scollegarlo dalla presa elettrica.

Selezionamento della funzione soffiatore

1. Spostare la leva per il selezionamento della funzione soffiatore/aspiratore (6) verso il retro della sede (fig. 13)

Quando è selezionata la funzione soffiatore, l'aria viene risucchiata attraverso il grosso tubo soffia/aspira e poi espulsa ad una velocità molto superiore nella cavità sottostante il tubo soffia/aspira.

Assicurarsi di usare e puntare il soffiatore - aspiratore in maniera sicura durante l'utilizzo con modalità soffiatore. Non puntare mai il flusso d'aria che proviene dal soffiatore direttamente o indirettamente verso persone.

Selezionamento della funzione aspirazione

1. Muovere in avanti la leva selettrice (6) (fig.14).

Quando è attiva la funzione di aspirazione, aria e detriti vengono risucchiati attraverso il grosso tubo soffia/aspira, e spinti attraverso il le lame tritanti.

I detriti vengono tritati e poi risucchiati nel sacco di raccolta.

Importante! Assicurarsi sempre che il sacco di raccolta sia collegato correttamente come descritto nella sezione "Montaggio del sacco di raccolta" di questo manuale.

Fare sempre attenzione a ciò che viene aspirato dal tubo soffia/aspira. Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per detriti da giardino come foglie, rametti e residui del giardinaggio.

Note importanti sull'utilizzo della leva selettrice del soffiatore - aspiratore (6)

Non forzare la leva. La leva dovrebbe muoversi con pochissimo sforzo. Se la leva si muove a fatica, scollegare l'elettricità, rimuovere il sacco di raccolta ed assicurarsi che detriti, sporcizia o terra non abbiano bloccato la leva dentro la grossa sede rotonda.

Durante il selezionamento di una funzione, assicurarsi che la leva selettrice sia completamente in una delle due posizioni, e non a metà strada.

Controllo della velocità (fig.15)

La macchina BVN 2500 ha un controllo della velocità ed è quindi possibile regolare la soffiatura e l'aspirazione. La velocità varia da 6000 rpm a 14000 rpm.

Svuotamento del sacco di raccolta

Il sacco di raccolta è collegato al soffiatore - aspiratore in 2 punti. Non è necessario rimuovere il sacco di raccolta dal soffiatore - aspiratore quando il sacco deve essere svuotato.

- Il retro del sacco è dotato di una zip a piena lunghezza.
- Aprire semplicemente la zip e svuotare il contenuto.
- Assicurarsi di chiudere la zip prima di utilizzare il soffiatore - aspiratore.

Consigli per l'utilizzo del soffiatore - aspiratore

I seguenti punti possono essere di aiuto nell'utilizzo del soffiatore - aspiratore.

- Cercare sempre di aspirare foglie secche, residui da giardinaggio e detriti vari da giardinaggio.
- I materiali umidi sono difficili da tritare e potrebbe ingolfare il soffiatore - aspiratore.
- Se le foglie ecc. sono umide, utilizzare la funzione soffiatore per ammucchiare le foglie ecc. in un'area, per poi aspirarle quando sono asciutte.
- Evitare l'utilizzo dell'aspiratore dove sono presenti sassi o altri oggetti duri. Questi oggetti danneggiano il trituratore dell'aspiratore.
- E' consigliabile non permettere all'aspiratore di raccogliere terra. La terra solitamente contiene umidità e in combinazione con altri detriti del giardino può occludere l'aspiratore.
- L'aspiratore non è un'unità di smaltimento rifiuti. Evitare di tritare detriti che non provengano dal giardino.
- Per una migliore operatività e praticità, si raccomanda di svuotare il sacco di raccolta quando esso è pieno circa per metà. Questo riduce il peso e permette all'aspiratore di funzionare ai massimi livelli.

Manutenzione e messa a riposo

Prima di pulire o effettuare manutenzione, assicurarsi sempre che la spina sia stata rimossa dalla presa elettrica. Dopo l'utilizzo del soffiatore - aspiratore, controllare sempre che l'utensile sia pulito e privo di sporcizia e detriti. E' importante che la leva per la selezione all'interno della sede rotonda sia pulita. Per controllare questa zona, rimuovere il sacco di raccolta e assicurarsi che questa zona sia priva di detriti e sporcizia. Muovere la leva selettrice avanti e indietro per verificare la sua funzionalità.

- Non lavare o immergere alcuna parte del soffiatore - aspiratore
- Non usare solventi per pulire il soffiatore - aspiratore
- Mettere via il soffiatore - aspiratore in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini

Manutenzione del cavo elettrico

Se è necessaria una sostituzione del cavo elettrico, la sostituzione deve essere svolta dal produttore, da un agente del produttore o da un servizio assistenza autorizzato per evitare situazione di pericolo per sicurezza personale.

Individuazione guasti

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo occorre interrompere l'alimentazione della corrente.

- **L'attrezzo non parte:** Controllare che l'interruttore sia in posizione "I"; non sia scattato l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto o un fusibile del circuito elettrico. Se dopo tali interventi l'attrezzo non parte rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non aspira:** Controllare che il sacchetto di raccolta non sia pieno. In caso lo fosse svuotarlo; che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non soffia:** Controllare che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del trituratore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del trituratore. Qualora il trituratore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario

l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Garanzia

Per esercitare il diritto di garanzia o per problemi all'apparecchio rivolgetevi per favore personalmente o telefonicamente al Vostro negozio di fiducia.

Pezzi di ricambio

Sacchetto di raccolta # 74200086

Elettroaspiratore /soffiatore

Dati tecnici		HLSI 250
Campo di tensione nominale	V ~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza assorbita	W	2500
Protezione della rete eletr.	A	16
Giri al minuto	U/min	6.000 - 14.000
Velocità max dell'aria	km/h	210
Potenza max del soffiatore	m^3/ min	11
Contenuto sacchetto	litri	45
Peso	kg	3,8

⧈ Categoria di protezione: II/VDE 0700

La classificazione-A dell'onda e del livello sonori accertati conformente alla parte 1, app. D delle norme DIN 45635 è la seguente:

Valori L_{pA} di emissione riferiti al posto di lavoro: 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrazione max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Valori misurati come da prEN 15503

Isolamento elettrico come da: EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Per favore: indossare cuffie protettive!**

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

CONTENIDO

	Página
Imágenes	1 - 6
SÍmboios de seguridad y simbolos internacionales	ES-2
Instrucciones de seguridad	ES-3
Área de trabajo	
Seguridad eléctrica	
Seguridad personal	
Uso y cuidado de herramientas eléctricas	
Servicio técnico	
Reglas de seguridad adicionales para sopladores de vacío	
Uso según las normas	ES-5
Desembalaje	ES-5
Preparar el soplador de vacío antes de usarlo	ES-5
Asa de montaje	ES-5
Monte el tubo y la abrazadera de la rueda	ES-5
Conectar la bolsa colectora	ES5
Fijar el arnés de la espalda	ES-5
Funcionamiento del soplador de vacío	ES-5
Conectar el soplador de vacío	ES-5
Desconectar el soplador de vacío	ES-5
Seleccionar la posición Soplar	ES-5
Seleccionar la posición de vacío	ES-6
Importantes notas al usar el botón selector de soplado y vacío	ES-6
Controlador de velocidad	ES-6
Vaciar la bolsa colectora	ES-6
Consejos para usar el soplador de vacío	ES-6
Información de mantenimiento y almacenaje	DE-6
Mantenimiento del cable de corriente	ES-6
Búsqueda de errores	ES-6
Evacuación y protección del medio ambiente	ES-7
Servicio de reparación	ES-7
Garantía	ES-7
Piezas de repuesto	ES-7
Datos técnic	ES-7
Declaración de Conformidad	
Condiciones de garantía	
Servicio	

Traducción de las instrucciones de servicio originales

Aspirador de hojarasca eléctrico

Símboios de seguridad y simbolos internacionales

En estas instrucciones para el uso se describirán los símbolos de seguridad, como también los símbolos y pictogramas internacionales que pueden estar aplicados en el aparato. Antes de usar este aparato se tendrán que leer todas las indicaciones de seguridad. Si este aparato aspirador y soplador no se utiliza reglamentariamente, podrán originarse lesiones debidas al fuego, al choque de corriente o lesiones por corte, así como daños materiales.

¡Guarde bien estas instrucciones de servicio!

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	• **SÍMBOLO DE ADVERTENCIA** Indica peligro, da indicaciones de advertencia o razón para un cuidado particular. Puede ser utilizado juntamente con otros símbolos o pictogramas.
	• **EN EL CASO DE REPARACIONES, EXTRAER EL ENCHUFE DE CORRIENTE.** Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
	• **USO Y CONSERVACIÓN** No utilice el aparato cuando el tiempo es húmedo y guárdelo siempte en recintos secos.
	• **LLEVE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y AUDITIVA** Objetos que salen disparado pueden causar lesiones muy serias en los ojos y un ruido excesivo originar la pérdida de la capacidad auditiva.
	• **MANTENGA A OTRAS PERSONAS A DISTANCIA** **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado que nadie se encuentre a una distancia de 5 m entorno al área de trabajo. Esta regla se aplica en particular a los niños y a los animales.
	• **LEA LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO** Si Vd. no observa las indicaciones para el manejo y las precauciones de seguridad contenidas en las instrucciones para el uso, podrán originarse lesiones muy serias. Lea las instrucciones para el uso antes de arrancar y poner en marcha este aparato.
	• **ORIFICIO DE ALIMENTACIÓN PELIGROSO** Mantener las manos y los pies fuera de las aberturas al funcionar la máquina.
	• **PALAS GIRATORIAS** Mantener las manos y los pies fuera de las aberturas al funcionar la máquina.
	• **ATENCIÓN: PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE** Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

Instrucciones de seguridad

AVISO: Lea y comprenda las instrucciones. Si no sigue las siguientes instrucciones puede haber una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones. El término "herramienta eléctrica" de los avisos siguientes se refiere a la herramienta eléctrica de red (con cable) o la que lleva una batería (sin cable).

Guarde estas instrucciones

Atención: ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Área de trabajo

- **Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.
- **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamable.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden incendiar el polvo o el humo.
- **Mantener a los niños y otras personas alejadas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente.** No modificar el enchufe de ninguna forma. No usar adaptadores de enchufes con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y los empalmes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies con toma o puesta a tierra como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto o tiene contacto a tierra.
- **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** Si penetra agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar, estirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Al utilizar una herramienta eléctrica en el exterior, usar una extensión adecuada para uso exterior.** El uso de un cable adecuado para exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- **Esté alerta, mire lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención al manejar herramientas eléctricas puede producir serias lesiones personales.
- **Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular**. El equipo de seguridad como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco duro o protección auditiva usada en las condiciones apropiadas reduce las lesiones personales.
- **Evite una puesta en marcha accidental.** Asegure que el interruptor está en la posición OFF antes de enchufar. Si lleva herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufa herramientas eléctricas que tienen el interruptor conectado, pueden producirse accidentes.
- **Extraer toda llave de ajuste o llave inglesa antes de accionar la herramienta.** Una llave convencional o inglesa que se deja fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir un daño personal.
- **No se extralimite.** Mantenerse bien asentado y equilibrado en todo momento. Ello permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Lleve ropa adecuada.** No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados en las piezas móviles.
- **Si se dispone de dispositivos para conectar un extractor de humos y sistemas de recogida, asegure que todos estén conectados y se usen adecuadamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir el peligro relativo al polvo.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y será más segura a la tasa para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la conecta y desconecta.** La herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones hagan funcionarla.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- **Mantenga las herramientas eléctricas.** Compruebe si hay piezas móviles mal alineadas o unidas, piezas rotas u otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga repararla antes de usarla. Muchos accidentes están causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- **Mantenga las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas eléctricas adecuadamente mantenidas con bordes cortantes afilados tienden a atascarse menos y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las**

brocas, etc. de acuerdo a estas instrucciones y de la forma pretendida para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las pretendidas puede producir situaciones de peligro.

Servicio técnico

- **Haga que personal de reparación cualificado repare la herramienta eléctrica, utilizando sólo piezas de recambio idénticas.** Ello asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Reglas de seguridad adicionales para sopladores de vacío

- Lleve siempre ropa protectora adecuada cuando maneje la herramienta para evitar lesiones en la cara, los ojos, las manos, los pies, la cabeza o el oído.Utilice gafas de seguridad o un protector facial, botas altas o zapatos robustos, pantalones largos, guantes de trabajo, un casco duro y protectores de los oídos.
- No ponga la herramienta en marcha cuando esté al revés o cuando no se encuentre en la posición operativa.
- Desconecte el motor y extraiga el enchufe cuando no use la herramienta, cuando se deja desatendido, se limpia, se desplaza o cuando el cable de alargo está liado o dañado.
- No haga funcionar la herramienta cerca de personas, especialmente niños o animales domésticos. Desconecte si se acercan demasiado. Mantenga una distancia segura de como mín. 5m de la gente cuando use la herramienta.
- No dirija nunca el tubo del soplador sobre personas o animales domésticos. No disperse nunca desechos sobre personas o animales domésticos. El operario es responsable de accidentes o peligros que ocurren a terceros o a su propiedad.
- No manejar el enchufe ni la herramienta con manos mojadas y no la use bajo la lluvia.
- Usar sólo cables de alargo marcados para exterior. Mantener el cable de alargo alejado del calor, aceite y bordes afilados.
- Asegure que el cable de alargo esté fijado de forma que no se pueda desconectar el enchufe durante el trabajo.
- Mantener las entradas de aire y el tubo soplador libres de polvo, hilas, pelos u otro material que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenerse equilibrado y estable al usar la herramienta.
- No conectar la herramienta en espacios cerrados o poco ventilados ni cuando haya sustancias inflamables o explosivas como líquidos, gases o polvos.
- No se distraiga y esté siempre concentrado en lo que hace. Use el sentido común. No utilice nunca la herramienta si está cansado, enfermo o bajo la influencia de drogas o alcohol.
- No haga funcionar este aparato con pelo largo suelto ni joyas sueltas. Ate el pelo largo atrás y quite las joyas sueltas.
- No absorber con el soplador materiales que quemen o ardan como cenizas, cigarrillos, etc.
- No intente recoger objetos frágiles como vidrio, plástico, porcelana, etc.
- No haga funcionar el vacío sin la bolsa colectora adaptada.
- No utilice el soplador en posición de vacío o de soplado sobre superficies de grava.
- Use la herramienta sólo mientras haya buena luz diurna o con luz artificial adecuada.
- Cuando no use la herramienta, guárdela en lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Después de usarla, desconecte la herramienta del suministro de corriente y compruebe si hay daños. Si tiene la más ligera duda, contacte un centro de asistencia autorizado.
- Use la herramienta sólo según las instrucciones de este manual.
- Compruebe periódicamente que los tornillos están sujetos.
- Use sólo piezas de recambio y accesorios recomendados por el fabricante.
- No intente reparar la herramienta ni acceda a las piezas internas. Contrate sólo centros de servicio autorizados.

Uso según las normas

La aspiradora de hojarasca se utiliza exclusivamente para los siguientes trabajos:

1. La aspiradora de hojarasca sirve para aspirar hojas y trocitos de papel secos.
2. Con la tobera pueden agruparse hojas secas o eliminarse de los lugares de difícil acceso (p.ej. debajo de vehículos).

Como aspiradora, además actúa como trituradora, con lo cual el volumen de las hojas disminuye en una proporción de aprox. 10:1, necesitando menos espacio en el saco. al mismo tiempo, el material recogido es preparado así para ser ev. compostado.

Cualquier otro uso que no esté indicado en estas instrucciones de servicio, puede dañar la máquina y significar un serio riesgo para el operario.

Para que no se extinga la garantía y en el interés de la seguridad del producto, deben seguirse siempre las normas de seguridad. Por motivos constructivos, no pueden excluirse totalmente todos los riesgos residuales.

Desembalaje

Gracias a modernas técnicas de producción en masa no es probable que la herramienta eléctrica esté defectuosa o falte alguna pieza. Si encuentra alguna cosa equivocada, no use la herramienta hasta haber cambiado las piezas o corregido la avería. De no ser así pueden sufrirse graves lesiones personales.

Preparar el soplador de vacío antes de usarlo

El soplador requiere algún ensamblaje antes de usarlo por primera vez. Ello incluye la conexión del tubo del soplador al armazón y la conexión de la bolsa colectora.

Asa de montaje (fig. 1-2)

Asa extra adjunta como se muestra en las imágenes del tope en el recinto y que el enchufe firmemente en su lugar.

Monte el tubo y la abrazadera de la rueda (fig 3-8)

1. Inserte el tubo inferior en el tubo superior y alinee el orificio del tornillo del tubo superior con el orificio del tornillo del tubo inferior. Al mismo tiempo la placa convexa coincidirá con la ranura del tubo superior firmemente (fig 3).
2. Colocar un tornillo (ST4.2x50) en el orificio grande del tubo superior (fig 5).
3. Apriete el tornillo seguramente y gírelo a 1,2Nm mínimo.
4. Ensamble la abrazadera de la rueda, insertándola desde el extremo del tubo inferior hasta que alcance el nervio y no pueda avanzar más (fig 6).
5. Colocar un tornillo (ST4.2x15) en el orificio de la abrazadera de la rueda (fig 7).
6. Apriete el tornillo firmemente (fig 8).
7. La lista de aspiración montada - soplete y con una fuerte presión para poner fin a la importación de motor vivienda. (Fig. 8 a). El tubo con el tornillo suministrado (ST 4,2 x 50) enlace fijo (Fig. 8 b)

Conectar la bolsa colectora (fig 9-11)

1. Conectar la correa (15) sobre el gancho (4) del armazón (fig. 9).
2. Acoplar el conector de la bolsa colectora (8) al tubo de salida del armazón. Empujar el adaptador de la bolsa colectora directamente sobre la salida hasta escuchar un “clic” (fig. 10).
3. Repita el primer paso para conectar la correa al segundo gancho de la parte inferior del armazón (fig. 11).
4. Para extraer la bolsa colectora, desconecte las fijaciones en orden inverso.
5. Cuando elimine el adaptador de la salida, apriete primero los dos botones de cada lado del conector de plástico (fig. 10) y luego estire.

Fijar el arnés de la espalda

1. Conecte la brida (14) del arnés de la espalda (1) al colgador de la correa del armazón principal.
2. Ajuste la correa a una posición confortable.

Funcionamiento del soplador de vacío (fig. 12)

Antes de usar el soplador de vacío, es necesario que haya leído y comprendido este manual de instrucciones.

- Asegúrese de llevar ropa adecuada y también equipo de seguridad como gafas de seguridad, protección del oído y una mascarilla si hiciese falta.
- Asegure que los acoples del soplador de vacío estén correctamente adaptados y ajustados.
- Esté atento a otras personas y animales en el área donde vaya a hacer funcionar el soplador.

Conectar el soplador de vacío

1. Enchufe el cable de corriente a un alargo aprobado y conecte el cable de alargo (fig 16).
2. Asegure que el soplador de vacío está dirigido hacia una dirección segura, oprima el disparador (2) para poner en marcha el soplador de vacío (fig 12).

Sujete el soplador de vacío firmemente al arrancar.

Desconectar el soplador de vacío

Para “desconectar“ el soplador de vacío, simplemente suelte el disparador.

Importante: Después de haber desconectado el soplador de vacío, no lo suelte hasta haber desenchufado el suministro de corriente.

Seleccionar la posición Soplar

1. Desplazar el nivel del selector del soplador o vacío (6) hacia la parte trasera del armazón (fig. 13).

Cuando se selecciona el modo Soplar, sube aire a lo largo del tubo de soplado y vacío, y luego es expulsado a una velocidad mucho mayor a la cavidad inferior debajo del tubo de soplado y vacío.

Asegure que haya seleccionado el modo de soplado, y que el soplador de vacío sea dirigido, orientado y usado de una forma segura. No dirija el aire del soplador de vacío directa o indirectamente contra otras personas.

Seleccionar la posición de vacío

1. Empuje el nivel selector (6) hacia delante (fig. 14).

Cuando se selecciona el modo de vacío, el aire y los desperdicios suben por el gran tubo de vacío y son forzados a través del impulsor.

Los desperdicios son mezclados y luego soplados hacia la bolsa colectora.

Importante: Asegure siempre que la bolsa colectora esté correctamente fijada según la sección “Encajar la bolsa colectora” de este manual.

Estar siempre atento a lo que es aspirado por el tubo de soplado y vacío. Este producto sólo está diseñado para desperdicios de jardín como hojas, ramitas y recortes de jardín.

Importantes notas al usar el botón selector de soplado y vacío (6)

No fuerce la palanca. La palanca debe moverse con muy poca resistencia. Si la palanca se mueve con

dificultad, desconecte el suministro de corriente, extraiga la bolsa conectora y asegure que los restos, la suciedad o fango no hayan obstruido la palanca dentro de la gran salida circular.

Al seleccionar un modo operativo, asegurar que la palanca selectora está totalmente en una posición y no a medio camino.

Controlador de velocidad (fig. 15)

Los productos BVN 2500 tienen un controlador de velocidad ajustable y, por ello, un vacío y un soplado también ajustables. La velocidad es totalmente variable de 6000 rpm a 14000 rpm.

Vaciar la bolsa colectora

La bolsa colectora está fijada al soplador de vacío por 2 puntos. No es necesario extraer la bolsa colectora del soplador de vacío para vaciarla.

- La parte trasera de la bolsa dispone de una cremallera a todo lo largo.
- Simplemente abra la cremallera y vacíe el contenido.
- Asegure cerrar la cremallera antes de hacer funcionar el soplador de vacío.

Consejos para usar el soplador de vacío

Los siguientes puntos pueden ayudarle a hacer funcionar el soplador de vacío.

- Aspire y sople siempre hojas, recortes o desechos generales del jardín que estén secos.
- El material mojado es difícil de mezclarlo y puede obstruir soplador de vacío.
- Si hay un atasco de hojas y similares, ponga el aparato en la posición de soplar para apilar las hojas y similares en una zona. Luego absorba y mezcle las hojas cuando estén secas.
- No utilice el aspirador en zonas donde haya piedras u otros objetos duros. Esos objetos dañarán el impulsor del soplador de vacío.
- También se aconseja no absorber suelo con el soplador de vacío. El suelo contiene generalmente humedad y cuando se combina con otros desperdicios del jardín, puede atascar el soplador de vacío.
- El soplador de vacío no está pensado para depositar basura. No intente mezclar ningún otro material que desperdicios del jardín.
- Para un mejor rendimiento y confort se recomienda vaciar la bolsa colectora cuando esté aprox. medio llena. Eso reduce el peso y también permite que el vacío tenga la máxima potencia.

Información de mantenimiento y almacenaje

Antes de limpiar o de mantener el aparato, extraiga el enchufe de corriente del suministro eléctrico. Después de usar el soplador de vacío, compruebe siempre que el producto está limpio y libre de suciedad y desechos. Eso es importante alrededor de la válvula de la palanca selectora que se encuentra en el centro de la salida redonda. Para comprobar este área, extraiga la bolsa colectora y procure que el interior del tubo de salida esté libre de desechos y suciedad. Haga avanzar y retroceder la palanca selectora para asegurar que funciona correctamente.

- No limpie con manguera ni sumerja ninguna parte del soplador de vacío.
- No utilice disolventes para limpiar el soplador de vacío.
- Guarde el soplador de vacío en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento del cable de corriente

Si tiene que cambiarse el cable de corriente, lo debe hacer el fabricante, el agente del fabricante o un centro de servicio autorizado para evitar peligros por falta de seguridad.

Búsqueda de errores

Atención: Antes de intervenir el aparato, debe sacarse el enchufe de la caja de empalme.

- **El aparato no se pone en marcha:** Comprobar que el interruptor se encuentre en la posición „I“, o si el interruptor protector contra corriente de falla o algún fusible de la línea de corriente se ha desconectado. Si el aparato no arrancase después de realizar esta intervención, deberá ser comprobado por un taller de servicio técnico autorizado.
- **El aparato no aspira:** Comprobar si el saco de hojarasca está lleno. En tal caso, vaciarlo. Comprobar que la palanca de la tapa desviadora se encuentre en la posición correcta. De no ser así, deberá hacer comprobar el aparato por un taller de servicio técnico autorizado.
- **El aparato no expulsa aire:** Comprobar que la palanca de la tapa desviadora se encuentre en la posición correcta. De no ser así, deberá hacer comprobar el aparato por un taller de servicio técnico autorizado.
- **La rueda del triturador está bloqueada:** comprobar si se ha aspirado un objeto demasiado grande, o si algún trozo de madera, cartón u otro objeto se ha atascado entre la rueda de aletillas y la cámara trituradora. Si la rueda trituradora permaneciese bloqueada, el aparato deberá ser comprobado por un taller de servicio técnico autorizado.
- Cuando el aparato vibre, no debe seguir utilizándose bajo ninguna circunstancia y haga comprobar el aparato por un taller de servicio técnico autorizado.

Evacuación y protección del medio ambiente

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correrspondientes.

Servicio de reparación

Reparaciones en herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envía el aparato defectuoso al servicio de reparación de ruega que especifique el fallo constatado. Motosierras defectuosas podrán enviarse a la siguiente dirección.

Garantía

En caso de reclamación por averías, le rogamos dirigirse personalmente o por teléfono a la tienda donde adquirió el producto.

Piezas de repuesto

Bolsa colectora # 74200086

Aspirador - Soplador eléctrico

Datos técnic		HLSI 250
Margen de tensión nominal	V~	230-240
Frecuencia nominal	Hz	50
Potencia nominal	W	2500
Protección por fusibles (de acción lenta)	A	16
Velocidad	rpm	6.000 - 14.000
Velocidad máx. de soplado	km/h	210
Rendimiento soplador de aire máx.	m^3/ min.	11
Volumen colector del saco	l	45
Peso sin cable	kg	3,8

⧈ Clase de protecc II/VDE 0700

El nivel de presión y de potencia sonora del aparato evaluados en A y medidos según DIN 45635, parte 1, Apéndice D, asciende a los siguientes valores:

Valor de emisión relacionado con el puesto de trabajo L_{pA}: 87dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrationen: <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Valores de medición determinados conforme a prEN 15503
Antiparasitaje según: EN 55014-1, EN 55014-2

¡Lleve por favor protección auditiva.

La información de emisión de ruidos está de acuerdo con el equipo alemán y Seguridad de Productos de la Ley (ProdSG) y la Directiva de máquinas CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrationer	1 - 6
SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER	DK-2
Sikkerhedsanvisninger	DK-3
Arbejdsområde	
Elektrisk sikkerhed	
Personlig sikkerhed	
Brugen af og vedligeholdelsen af elektrisk værktøj	
Service	
Yderligere sikkerhedsforskrifter for løvsuger med blæsefunktion	
Föreskriven användning	DK-5
Udpakning	DK-5
Forberedelse af løvsugeren før brug	DK-5
Samling af håndtaget	DK-5
Montering af rør og rørholder	DK-5
Anbring opsamlingssækken	DK-5
Anbring skulderremmen	DK-5
Sådan arbejder du med løvsugeren	DK-5
Tænd løvsugeren	DK-5
Slukning af løvsugeren	DK-5
Vælge blæsetilstand	DK-5
Vælg sugetilstand	DK-5
Vigtige noter angående brug en af palen for blæse/ sugetilstand	DK-6
Hastighedskontrol	DK-6
Tøm posen	DK-6
Tips for bruges af løvsugeren	DK-6
Vedligeholdelse og opbevaring	DK-6
Udskiftning af ledningen	DK-6
Felsökning	DK-6
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	DK-6
Reparationsservice	DK-6
Garanti	DK-7
Reservedele	DK-7
Tekniske Data	DK-7
EF-overensstemmelseserklæring	
Garantibevis	
Service	

Elektriske-Lövsugen/Lövblæsen

SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER

I denne betjeningsvejledning beskrives sikkerhedssymboler samt internationale symboler og piktogrammer, der kan være anbragt på apparatet. Før brug af dette apparat skal alle sikkerhedshenvisninger læses.
Hvis dette suge- og blæseapparat ikke anvendes efter forskrifterne, kan det resultere i skader på grund af ild, elektriske stød eller snitsår såvel som materielle skader.

Betjeningsvejledningen skal opbevares godt!

SYMBOL	BETYDNING
	• **ADVARSELSSYMBOL** Symboliserer fare, advarselshenvisninger eller årsager til at være særdeles forsigtig. Kan anvendes sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	• **VID REPARATIONER – DRA UT NÄTKONTAKTEN!** Om kabeln är skadad måste stickkontakten dras ut omedelbart och bytas!
	• **ANVENDELSE OG OPBEVARING** Må ikke anvendes ved regn og skal altid opbevares i tørre rum.
	• **ANVEND ØJEN- OG HØREVÆRN** **ADVARSEL:** Genstande, der slynges væk, kan føre til alvorlige øjenskader, og for meget støj kan medføre tab af høreevnen. Anvend øjen- og høreværn under drift af dette apparat.
	• **HOLD ANDRE PERSONER PÅ AFSTAND** ADVARSEL: Vær opmærksom på, at der ikke opholder sig nogen i en afstand på 5 m omkring arbejdsområdet. Dette gælder især for børn og dyr.
	• **LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN** Hvis betjeningshenvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne i betjeningsvejledningen ignoreres, kan det resultere i alvorlige kvæstelser. Læs betjeningsvejledningen før start og drift af dette apparat.
	• **Farlig indsugningsåbning** Stik ikke hænder eller fødder ind i åbningen når apparatet er i gang.
	• **Roterende vigehjul** Stik ikke hænder eller fødder ind i åbningen når apparatet er i gang.
	• **NB! Miljøbeskyttelse!** Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtage-station.

Sikkerhedsanvisninger

GIV AGT! Læs alle henvisninger og instruktioner, og sørg for at du forstår alt. En tilsidesættelse af henvisningerne eller instruktionerne kan medføre elektrisk stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser. Den efterfølgende brugte term ”elektrisk apparat” er gældende for apparatet du har købt der er drevet af strøm fra lysnettet (kabelforbunden) eller batteridrevet (uden ledning).

Gem disse henvisninger og instruktioner til senere brug.

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Arbejdsområde

- **Hold arbejdsområdet rent og sørg for, at der er tilstrækkelige belysning.** Rodet og dårligt oplyste arbejdsområder fremmer risikoen for ulykker.
- **Brug ikke et elektrisk apparat i eksplosive miljøer, såsom i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk apparater frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og tilskuere på afstand, når du bruger et elektrisk apparat.** Afledning kan medføre at man mister kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhed

- **Stikket af det elektriske apparat skal passe til den respektive stikdåse.** Du må under ingen omstændigheder ændre stikket på nogen måde. Anvend ikke adapterestik sammen med elektrisk apparat. Uændrede stik, der passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader så som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, er der en øget risiko for elektrisk stød.
- **Udsæt aldrig det elektriske apparat for regn eller andre fugtige forhold.** Indtrængende vand vil forøge risikoen for elektrisk stød.
- **Kablet må ikke bruges til andet end det tiltænkte. Brug aldrig strømkablet til at bærer eller trække i det elektriske apparat og træk ikke stikket ud af stikkontakten ved træk i kablet.** Sørg for at holde ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. En beskadiget eller sammenfiltret ledning øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug udelukkende en udendørs forlængerledning, hår det elektriske apparat er beregnet til udendørs brugen.** Brugen af et egnet kabel til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Vær altid opmærksom, koncentrere dig om dit arbejde og vær forsigtig, når du arbejder med et elektrisk apparat.** Brug ikke det elektriske apparat, når du er træt eller under indflydelse af narkotiske stoffer, alkohol eller på piller. Når du arbejder med elektrisk apparat, kan selv et øjebliks uopmærksomhed fører til alvorlige skader.
- **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller.** Under brugen af personligt beskyttelsesudstyr så som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn (afhængig af de givne arbejdsvilkår) reduceres risikoen for skader.
- **Undgå en utilsigtet aktivering af apparatet.** Sørg for, at kontakten er ”SLUKKET”, før du tilslutter enheden til lysnettet. At bære et elektrisk apparat med fingeren på TÆND / SLUK kontakten samt at tænde for apparatet mens du er i bevægelse udgør en forøget risiko for ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøjet eller skruenøgler, inden brugen af enheden.** En skruenøgle eller andet værktøj, som er placeret på en af de roterende dele af den elektriske apparat kan forårsage skade.
- **Du må ikke læne dig for langt forover.** Find altid et sikkert ståsted, som giver en bedre kontrol med det elektriske apparat i en uventet situation.
- **Tag passende tøj på. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykkerne eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- **Når løvsugeren og opsamlingsudstyret er monteret, skal du forsikre dig at de er rigtigt tilsluttet og anvendes korrekt.** Ved efterfølgelse af disse anvisninger reduceres farer frembragt vha. støv.

Brugen af og vedligeholdelsen af elektrisk værktøj

- **Overbelast ikke apparatet. Brug den relevante vejledning til dit elektriske værktøj.** Med det rette elektriske apparat arbejder du bedre og mere sikkert inden for det givne effektområde.
- **Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke har en på kontakten man kan man tænde og slukke for.** Et elektrisk værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, udgør en fare og skal repareres.
- **Tag stikket ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehør, lægger eller sætte det elektriske værktøj til opmagasinering.** Denne forebyggende foranstaltning mindsker risikoen for, at apparatet tændes ved et uheld.
- **Opbevar ubenyttet elektriske værktøj uden for børns rækkevidde, og tillad ikke, at personer der ikke kender det elektriske værktøjs funktion eller ikke har læst denne vejledning bruger apparatet.** Et elektrisk værktøj er farligt, når det anvendes af uerfarne.
- **Vedligehold dit elektriske apparat.** Vær opmærksom på den korrekte tilpasning og fastgørelse af bevægelige dele, og generelt se efter revner og andre fejl, der kan påvirke den korrekte drift af det elektriske udstyr. Lad defekt værktøj reparere af fagfolk inden du bruger det igen. Mange ulykker sker pga. dårligt vedligeholdte apparater.
- **Brug det elektriske værktøj med alt tilbehør, udvidelser, osv. i overensstemmelse med denne vejledning og på den måde som er ret for enhver type af apparater, læs derfor altid vejledningerne for det pågældende apparat samt for det pågældende arbejde.** Brugen af apparatet til andet end det påtænkte arbejde kan føre til farlige situationer.

Service

- **Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificerede personer, brug kun originale reservedele.** Herved sikres det at apparatet til stadighed er sikkert som ifølge forskrifterne.

Yderligere sikkerhedsforskrifter for løvsuger med blæsefunktion

- Brug altid egnede personligt beskyttelsesudrustning, når apparatet bruges for at forhindre skader på ansigt, øjne, hænder, fødder, hoved eller høreskader. Brug beskyttelsesbriller eller ansigtsbeskyttelse, høje støvler eller solide sko, lange bukser, arbejdshandsker, sikkerhedshjelme og høreværn.
- Tænd aldrig for apparatet hvis det står på hovedet, eller hvis det ikke er i korrekt arbejdsstilling.
- Sluk for motoren, og frakobl strømkablet, når enheden ikke anvendes, efterlades uden opsyn, blive renset, transporteres, eller hvis ledningen er filtrede eller beskadiget.
- Brug aldrig apparatet, hvis andre mennesker, især børn eller kæledyr er i nærheden. Sluk for apparatet, når du ser mennesker eller dyr nærme sig. Hold ved arbejdet med udstyret, en sikkerhedsafstand på mindst 5 meter fra andre mennesker eller dyr.
- Vend aldrig udblæsningsrøret med andre personer eller dyr. Blæs aldrig objekter / snavs i retning af omkringstående eller dyr. Operatøren er ansvarlig for ulykker eller risici, der kan forekommer på tredjemand eller dennes ejendom.
- Betjen aldrig enheden eller stikket med våde hænder og bruge ikke apparatet i regnvejr.
- Brug kun godkendte forlængerledninger til udendørs brug. Beskyt forlængerledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Sørg for, at forlængerledningen er sikret på en sådan måde, så det under brugen uforudset ikke kan løsne sig fra apparatets ledning.
- Hold alle åbninger for luftindtag og blæsere fri for støv, fnug, hår og andet materiale, som kan reducere luftstrømmen.
- Når du bruger enheden skal du være særlig opmærksom på din ligevægt og et sikkert fodfæste.
- Brug ikke apparatet i lukkede eller dårligt ventilerede rum eller i nærheden af brandfarlige og / eller eksplosive stoffer (væsker, gasser, støv).
- Undgå at blive distraheret og bevar altid fokus på dit arbejde. Vær altid fornuftig. Arbejd aldrig med enheden, når du er træt, syge eller under påvirkning af alkohol eller andre stoffer.
- Brug aldrig apparatet med langt løst hår eller med løsthængende smykker. Bind dit langt hår tilbage og aflæg løsthængende smykker.
- Sørg for, at løvsugeren ikke indsuger brændende eller glødende genstande såsom aske, cigaretskod, etc.
- Forsøg aldrig at opsuge skrøbelige genstande lavet af glas, plast, porcelæn, eller osv.
- Brug Ikke apparatet i suge drift uden at den korrekt fastgjorte opsamlingspose.
- Brug ikke løvsugeren på overflader dækket af grus og knuste sten, hverken i blæse eller sugeindstilling.
- Brug kun enheden ved højlys dag eller ved tilstrækkeligt klart kunstigt belysning.
- Når apparatet ikke er i brug skal det opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Tag stikket ud af stikkontakten fra lysnettet efter brug og tjek det for skader. Hvis du skulle have selv den mindste tvivl om funktionsdygtigheden bør du lade apparatet inspicere på et autoriseret serviceværksted.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med instruktionerne beskrevet i denne manual.
- Tjek regelmæssigt alle skruer efter for at sikre at de er stramme
- Brug udelukkende reservedele og tilbehør anbefalet af fabrikanten.
- Forsøg ikke at reparere apparatet selv eller at få adgang til de indvendige dele. Du bør aflevere apparatet til et autoriseret serviceværksted.

Föreskriven användning

Lövsugen får uteslutande användas på följande sätt:

1. Som lövsug för uppsugning av torra löv.
2. Som fläkt för att samla ihop torra löv resp. avlägsna löv från svåråtkomliga ställen (t.ex. under fordon). I sugläget arbetar den dessutom som lövrivare, varigenom lövens volym reduceras i förhållandet ca 10:1 och tar mindre plats i uppsamlaren samtidigt som det uppsugna materialet förbereds för en möjlig kompostering.

All användning som avviker från anvisningarna i denna bruksanvisning kan förorsaka skador på maskinen och innebära en allvarlig risk för användaren.

För att garantin ska gälla samt av produktsäkerhetsskäl måste säkerhetsföreskrifterna absolut beaktas. Av konstruktionsskäl kan inte alla restrisker uteslutas helt.

Udpakning

Gennem brug af moderne masseproduktionsteknik, er det usandsynligt, at Deres elektriske apparat er defekt, eller at dele mangler. Hvis du finder en fejl eller bemærker, at enheden ikke er komplet, bør du ikke bruge apparatet indtil de manglende dele er fremskaffet eller andre fejl er blevet rettet. Hvis du ikke følger disse instruktioner kan det resultere i alvorlige kvæstelser.

Forberedelse af løvsugeren før brug

Før første anvendelse af løvsugeren kræves der en del montagearbejde. Dette indebærer sammensætning af blæse-/sugerøret og opsamler sækken til apparatet.

Samling af håndtaget (fig. 1-2)

Det vedlagte ekstra greb, som vist på figuren for at stoppe slå den fast i Apparatet så det bliver på sin plads.

Montering af rør og rørholder (fig. 3-8)

1. Stik det nedre rør ind i det øvre rør og tilpas hullerne for at skrue rørene sammen. Derved skal man også sørge for at næsen på det nedre rør passer ind i rillen og klikker sig fast på det øvre rør. (Fig. 3).
2. Sæt en skrue (A) (ST 4,2 x 50) i det store hul på det øvre rør (Fig. 5).
3. Skrue skal strammes med et drejemoment på mindst 1,2 Nm.
4. Monter hjulholderen: skub hjulet holderen så langt til den nedre ende af den nederste ribbe indtil den eksisterende rippe nås og klikkes sammen. (Fig. 6).
5. Sæt en skrue (ST 4,2 x 15) i hullet på hjulholderen (Fig. 7).
6. Spænd skruen fast (Fig. 8).
7. Det færdigmonteret suge - og blæserør indfører hele vejen ind i motorhuset med stærke tryk.(Fig. 8 a). Skru røret fast med den medleverede skrue (4,2 x 50 ST) (Fig. 8 b)

Anbring opsamlingssækken (fig. 9-11)

1. Monter bæltet (15) med krogen (4) på huset (Fig. 9).
2. Opsamlingssækkens forbindelsesstuds (9) monteres på udgangsstedet på maskinhuset. Tryk forbindelsesstykket direkte sammen med udgangsstykket, indtil det klikker på plads med et klik (Fig. 10)
3. Det første skridt gentages og krogen gøres også fast på undersiden af det nederste rør (Fig. 11).
4. For at tage opsamlingssækken af skal fastgørelsesskridtene gøres i omvendt rækkefølge.
5. For at fjerne forbindelsesstudsen fra udgangsstedet skal man samtidigt trykke på begge knapper på kunststof forbindelsen (Fig. 10) og fjern derefter forbindelsesstykket.

Anbring skulderremmen

1. Hæng håndtaget (14) på skulderremmen (1) i øserne på maskinhuset og skru gevindet i.
2. Juster remmen til den ønskede længde.

Sådan arbejder du med løvsugeren (fig. 12)

Sørg for at du har læst og forstået denne vejledning, før du bruger løvsugeren.

- Sørg for at bære passende tøj og personligt beskyttelsesudrustning såsom beskyttelsesbriller, høreværn og støvmaske (hvis påkrævet).
- Sørg for, at de enkelte dele af løvsugeren er samlet ordentligt og justeret.
- Vær opmærksom på mennesker og dyr i løvsugerens planlagte arbejdsområde.

Tænd løvsugeren

1. Forbind ledningen med en godkendt forlængerledning, forlængerledning tilsluttet lysnettet. Hæng forlængerkablet fast i aflastningskrogen (Fig. 16).
2. Vær sikker på at løvsugeren vender i en sikker retning, tryk på tænd / sluk knappen (2) – og løvsugeren begynder at arbejde (Fig. 12).

Hold løvsugeren fast, når den først er tændt.

Slukning af løvsugeren

For at slukke løvsugeren skal du blot give slip på tænd/ sluk knappen.

VIGTIGT: Lad ikke løvsugeren være slukket uden opsyn uden først at trække stikket ud.

Vælge blæsetilstand

1. Ved at flytte palen (6) for blæse/ sugetilstand i retning mod maskinhuset (Fig. 13).

I blæsetilstand suges luften gennem de store, øvre rør og derefter blæser det ud med langt højere hastighed gennem den nederste mindre slange.

I blæsetilstand er det vigtigt at røret fra løvsugeren føres på en sikker måde. Vend aldrig luftstrømmen fra løvsugeren direkte eller indirekte på andre mennesker.

Vælg sugetilstand

1. Palen (6) trykkes opad (Fig. 14).

I sugetilstand bliver luften og affald ført gennem det større, øvre rør og transporteres af hakkehjulet.

Her bliver det opsamlede affaldet hakket og blæst i posen.

VIGTIGT: Sørg for, at posen er blevet installeret korrekt (se afsnittet ”anbringelse af opsamlingssækken” i denne vejledning).

Altid være forsigtige med, hvad løvsugeren suger op. Dette produkt er udelukkende beregnet til at opsamle haveaffald såsom blade, kviste og afklip.

Vigtige noter angående brug en af palen (6) for blæse/ sugetilstand

Anvend ingen magt, når du skifter på palen. Armen skal kunne skifte med minimal kraftudøvelse. Hvis skiftet foregår svært eller slet ikke skal du trække stikket ud, fjerne posen og se om affald, snavs eller mudder blokering for vælgerstangen Afhjælp om nødvendigt blokaden.

Vær forsigtig, når du ændrer tilstand, at palen er rettet i en position og ikke midt imellem.

Hastighedskontrol (fig. 15)

Modellen BVN 2500 er udstyret med en justerbar hastighedsregulator til styring af udsugnings eller tryklufts styrken. Hastigheden ligger imellem 6.000-14.000 omdrejninger / minut og justeres trinløst.

Tøm posen

Posen er fastgjort til to punkter på løvsugeren. Det er ikke nødvendigt at afmontere posen helt for at kunne tømme den.

- Posen er på bagsiden udstyret med en lynlås i hele dens længde.
- Du skal blot åbne lynlåsen og tømme den for indholdet.
- Det er vigtigt at sikre sig at lynlåsen er lukket før løvsugeren igen tages i brug.

Tips for bruges af løvsugeren

Følgende punkter kan være nyttige for brug af løvsugeren:

- Sug om muligt kun tørre blade, græs og andet haveaffald op.
- Våde materiale kan det være svært at hakke itu og de kan blokere løvsugeren.
- Brug løvsugeren i blæsetilstand til våde materiale ved at blæse det sammen til en bunke og hak det så først når det er blevet tørt.
- Brug ikke løvsugeren i områder med sten eller andre hårde genstande. Hårde genstande skader løvsugerens pumpehjul.
- Det er også anbefalet ikke at suge jord ind i løvsugeren. Jord er normalt fugtigt og kan tilstoppe løvsugeren sammen med andet haveaffald.
- Løvsugeren er ikke beregnet til bortskaffelse af affald. Forsøg ikke at makulere andre materialer end almindeligt haveaffald!
- For at bevare sugeevnen og en behagelig arbejdsgang anbefales det at tømme posen, når den er cirka halvt fyldt. Således forbliver den samlede vægt lav, og at den fulde sugeevne bevares.

Vedligeholdelse og opbevaring

Sørg før at være helt sikker på at ledningen er trukket ud af stikket før du rengøre eller vedligeholder løvsugeren. Sørg altid for når du arbejder med løvsugeren at udstyret er rent og frit for snavs og affald. Dette gælder især omskifterventilen direkte bag den runde udgangsåbning. Tjek dette område ved at fjerne posen og fjerne eventuelt tilstedeværende skidtrester. Bevæg derefter palen flere gange frem og tilbage for at se om den fungerer korrekt.

- Skyld aldrig løvsugeren med en vandslange eller lade nogle af dens dele skylle i vand.
- Brug ikke nogen form for opløsningsmidler til rengøring af løvsugeren.
- Opbevar Apparatet på et tørt sted utilgængeligt for børn.

Udskiftning af ledningen

I tilfælde af at el-kablet skal skiftes, skal dette ske af producenten, et af dennes udpegede autoriseret værksteder for efterfølgende at kunne garantere for apparatets elektriske sikkerhed.

Felsökning

Observera! Före varje ingrepp i apparaten ska stickkontakten dras ut ur eluttaget.

- **Apparaten startar inte:** Kontrollera att brytaren står i läge ”I”; samt att inte jordfelsbrytaren resp. en säkring i ditt elnät är frånkopplad. Om apparaten inte startar efter detta måste den kontrolleras av ett auktoriserat kundtjänstföretag.
- **Apparaten suger inte:** Kontrollera om uppsamlaren är full. Töm den i så fall; kontrollera att spaken för omkopplingsspjället står i rätt läge, annars måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.
- **Apparaten blåser inte:** Kontrollera att spaken för omkopplingsspjället står i rätt läge. Annars måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.
- **Lövrivarhjulet är blockerat:** Kontrollera om ett för stort föremål har sugits in; en bit trä, kartong eller något annat har fastnat mellan vinghjul och lövrivarens kammare. Om fläkthjulet fortfarande är blockerat måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.
- Om apparaten vibrerar får den absolut inte användas längre. Den måste kontrolleras av ett auktoriserat kundtjänstföretag.

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

Reparationsservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker.

Garanti

I tilfælde af reklamationer i henhold til garantien eller ved defekter skal der rettes personlig eller telefonisk henvendelse til forhandleren.

Reservedele

Opsamlingspose	# 74200086

Elektrisk løvsuger/løvblæser

Tekniske data		HLSI 250
Driftsspændingsområde	V~	230-240
Mærkefrekvens	Hz	50
Nominelt forbrug	W	2.500
Nätsäkring (trög)	A	16
Varv	min^{-1}	6.000 - 14.000
Max. blæsehastighed	km/h	210
Max. luftblæseydelse	m^3/ min	11
Sækkens opsamlingsvolumen	l	45
Vægt uden kabel	kg	3,8

⧈ Beskyttelsesklasse II/VDE 0700

Apparatets A-vurderede lydtryks- og lydeffektniveau målt i henhold til DIN 45635 del 1, bilag D er på:

Arbejdspladsrelateret emissionsværdi L_{pA}: 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. 5,15 m/s²

Måleværdierne er konstateret svarende til prEN 15503

Støjdæmpet i henhold til: EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Anvend høreværn!**

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Sida
Bilder	1 - 6
SÄKERHETSSYMBOLER OCH INTERNATIONELLA SYMBOLER	SE-2
Säkerhetsanvisningar	SE-3
Arbetsområde	
Elsäkerhet	
Personsäkerhet	
Användning och skötsel av elverktyg	
Service	
Ytterligare säkerhetsföreskrifter för lövsugar med blåsfunktion	
Föreskriven användning	SE-5
Uppackning	SE-5
Förbered lövsugen före användningen	SE-5
Montering av handtaget	SE-5
Montera rör och hjulhållare	SE-5
Montera uppsamlingssäcken	SE-5
Montera bärselen	SE-5
Arbete med lövsugen	SE-5
Koppla på lövsugen	SE-5
Stäng av lövsugen	SE-5
Välj blåsläge	SE-5
Välj sugläge	SE-5
Viktig information för användning av väljarspaken för blås-/sugläge	SE-6
Varvtalsreglage	SE-6
Töm uppsamlingssäcken	SE-6
Tips för användning av lövsugen	SE-6
Underhåll och förvaring	SE-6
Byte av nätkabeln	SE-6
Felsökning	SE-6
Avfallshantering och miljöskydd	SE-6
Reparation och service	SE-6
Garanti	SE-7
Reservdelar	SE-7
Tekniska data	SE-7
Förklaring ES om överensstämmelse	
Garantivillkor	
Service	

Översättning av den ursprungliga instruktionen

Lövsugen / Lövblåsen

SÄKERHETSSYMBOLER OCH INTERNATIONELLA SYMBOLER

I denna bruksanvisning beskrivs säkerhetssymboler samt internationella symboler och piktogram, som kan finnas på apparaten. Innan denna apparat används, måste alla säkerhetsanvisningar läsas. Om denna sug- och blåsapparat inte används enligt föreskrifterna kan det uppstå skador genom brand, elektrisk chock eller skärskador samt materiella skador.

Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe!

SYMBOL	BETYDELSE
	• **VARNINGSSYMBOL** Betyder fara, varningsanvisningar eller skäl att vara extra försiktig. Kan användas tillsammans med andra symboler eller piktogram.
	• **VID REPARATIONER – DRA UT NÄTKONTAKTEN!** Om kabeln är skadad måste stickkontakten dras ut omedelbart och bytas!
	• **ANVÄNDNING OCH FÖRVARING** Använd inte apparaten vid fuktig väderlek och förvara den alltid i torra lokaler.
	• **ANVÄND ÖGON- OCH HÖRSELSKYDD** **VARNING:** Ivägslungade föremål kan förorsaka allvarliga ögonskador, för mycket buller kan förorsaka hörselskador. Använd ögon- och hörselskydd när Ni använder denna apparat.
	• **HÅLL ANDRA PERSONER PÅ AVSTÅND** **VARNING:** Se till att inga personer vistas närmare än 5 m från arbetsområdet. Detta gäller i synnerhet för barn och djur.
	• **LÄS BRUKSANVISNINGEN** Om Ni inte rättar Er efter användningsanvisningarna och säkerhetsåtgärderna, kan det uppstå allvarliga skador. Läs igenom bruksanvisningen innan Ni startar och använder denna apparat.
	• **Farligt fästhål** Stoppa inte händer och fötter i hålen när elverktyget är igång.
	• **Roterande fläkthjul!** Stoppa inte händer och fötter i hålen när elverktyget är igång.
	• **Observera miljöskydd!** Denna apparat får inte slängas i hushållssopor/restsopor. Den kasserade apparaten får endast lämnas till en allmän återvinningsstation.

Säkerhetsanvisningar

OBSERVERA! Läs samtliga anvisningar och instruktioner och säkerställ att du har förstått allting. Åsidosättande av anvisningarna och instruktionerna nedan kan medföra elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. Nedan står beteckningen ”elverktyg” alltid för det nätdrivna (med nätsladd) resp. batteridrivna (sladdlösa) elverktyg som du har köpt.

Spara dessa anvisningar och instruktioner på ett säkert ställe.

Observera: Bullerskydd! Beakta de regionala föreskrifterna vid idrifttagningen.

Arbetsområde

- **Håll arbetsområdet rent och se till att du har tillräcklig belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsområden ökar olycksrisken.
- **Använd aldrig elverktyg i explosiva miljöer som t.ex. i närheten av vätskor, gas eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och obehöriga borta när du arbetar med elverktyget.** Om du blir distraherad, kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- **Elverktygets stickkontakt måste passa till eluttaget.** Du får inte förändra stickkontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med elverktyg. Oförändrade stickkontakter och passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rörledningar, värmeelement, köksspisar och kylskåp.** När din kropp är jordad, föreligger en ökad risk för elektrisk stöt.
- **Utsätt aldrig elverktyget för regn eller våta omgivningsförhållanden.** Vatten som tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt.
- **Nätkabeln får inte användas för andra ändamål än det avsedda. Använd aldrig nätkabeln till att bära eller dra elverktyget och dra aldrig ut nätkontakten genom att dra i nätkabeln.** Håll kabeln borta från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Om du använder elverktyget utomhus, får du uteslutande använda en förlängningskabel som lämpar sig för användning utomhus.** Användning av en kabel som lämpar sig för användning utomhus minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- **Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på ditt arbete och använd förnuftet när du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte elverktyget om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. När man arbetar med elverktyg kan ett enda ögonblicks ouppmärksamhet leda till allvarliga skador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd (beroende på arbetsförhållandena) minskar skaderisken.
- **Undvik att koppla på elverktyget av misstag.** Se till att brytaren står i läget ”AV”, innan du ansluter elverktyget till nätström. Att bära elverktyg med fingret på PÅ/AV-brytaren samt anslutning av påkopplade elverktyg utgör en olycksrisk.
- **Avlägsna alla inställningsverktyg resp. skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** En skruvnyckel eller andra verktyg som befinner sig på en av elverktygets roterande delar kan medföra skador.
- **Luta dig inte för långt framåt.** Se till att du alltid står säkert. Detta möjliggör en bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämplig klädsel.** Bär inga vida klädesplagg och inga smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Vida kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning kan monteras, förvissa dig om att den är ansluten och används på rätt sätt.** Användning av denna utrustning minskar risker p.g.a. damm.

Användning och skötsel av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget.** Använd ett elverktyg som lämpar sig för arbetet du ska utföra. Med rätt elverktyg uträttar du ditt arbete bättre och säkrare inom det avsedda effektområdet.
- **Använd inte elverktyget om det inte går att koppla på och stänga av det via strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan kopplas på eller stängas av via den avsedda strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- **Dra ut nätkontakten innan du utför inställningar, byter tillbehör eller ställer undan elverktyget.** Dessa förebyggande åtgärder minskar risken för att elverktyget kopplas på av misstag.
- **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer, som inte är insatta i elverktyget eller dessa anvisningar, använda elverktyget.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll dina elverktyg.** Se till att rörliga delar är korrekt inriktade och fastsatta samt kontrollera brottställen och andra defekter som kan påverka elverktygets korrekta drift. Låt reparera elverktyget vid defekter innan du använder det igen. Många olyckor är resultatet av dåligt underhållna elverktyg.
- **Använd elverktyget samt allt tillbehör, alla verktygstillsatser osv. i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som är avsett för respektive verktygstyp; beakta därvid alltid arbetsvillkoren och det avsedda arbetet.** Användning av elverktyget för annat arbete än det föreskrivna kan leda till farliga situationer.

Service

- **Låt kvalificerad yrkespersonal reparera elverktyget uteslutande med användning av originaldelar.** På så sätt säkerställs att elverktygets säkerhet bibehålls.

Ytterligare säkerhetsföreskrifter för lövsugar med blåsfunktion

- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning när du använder elverktyget för att förhindra skador i ansikte, ögon, händer, fötter, huvud eller hörselskador. Använd skyddsglasögon resp. ansiktsskydd, höga stövlar resp. stabila skor, långbyxor, arbetshandskar, skyddshjälm och hörselskydd.
- Koppla aldrig på elverktyget om det står upp och ner eller inte befinner sig i korrekt arbetsläge
- Stäng av motorn och dra ut nätkontakten när elverktyget inte används, lämnas utan uppsikt, rengörs, transporteras eller om förlängningskabeln är tilltrasslad eller skadad.
- Använd aldrig elverktyget om andra personer, i synnerhet barn, eller husdjur befinner sig i närheten. Stäng av elverktyget om personer eller djur närmar sig. Håll ett säkerhetsavstånd på minst 5 meter till andra personer och djur när du arbetar med elverktyget.
- Rikta aldrig blåsröret mot kringstående personer eller djur. Blås aldrig föremål/smuts i riktning mot kringstående personer eller djur. Användaren är ansvarig för olyckor eller risker som tredje man eller dennes egendom utsätts för.
- Hantera aldrig elverktyget eller nätkontakten med våta händer och använd aldrig elverktyget i regn.
- Använd uteslutande förlängningskablar som är godkända för användning utomhus och som är märkta motsvarande. Skydda förlängningskabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Se till att förlängningskabeln är säkrad så, att den inte kan lossna från apparatkabelns stickkontakt av misstag under driften.
- Håll alla luftintag och blåsröret fria från damm, ludd, hår och annat material som kan reducera luftflödet.
- Se till att du har balans och står stabilt när du använder elverktyget.
- Använd inte elverktyget i slutna eller dåligt ventilerade lokaler och inte i närheten av lättantändliga och/eller explosiva ämnen (vätskor, gaser, damm).
- Låt dig inte distraheras och koncentrera dig alltid på ditt arbete. Gå tillväga med förnuft. Arbeta aldrig med elverktyget om du är trött eller sjuk eller påverkad av alkohol eller andra droger.
- Använd inte elverktyget med långt, löst hängande hår eller smycken. Sätt upp långt hår och ta av löst hängande smycken.
- Se till att lövsugen inte suger upp brännande eller glödande material som t.ex. aska, cigarettfimpar osv.
- Försök aldrig suga upp ömtåliga föremål av glas, plast, porslin osv.
- Använd inte elverktyget i sugläge utan korrekt fastsatt uppsamlingssäck.
- Använd inte lövsugen på ytor som är täckta med grus eller stenar, varken i blås- eller sugläge.
- Använd elverktyget endast i dagsljus eller med tillräckligt artificiellt ljus.
- När elverktyget inte används, förvara det på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Bryt elverktyget från elnätet efter användningen och undersök det med avseende på skador. Låt en auktoriserad verkstad undersöka elverktyget om det råder minsta tvivel om att det är oskadat.
- Använd elverktyget uteslutande i överensstämmelse med instruktionerna i denna handbok.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvar sitter fast ordentligt.
- Använd uteslutande de reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Försök inte reparera elverktyget själv eller komma åt delarna inne i elverktyget. Lämna in elverktyget till en auktoriserad verkstad.

Föreskriven användning

Lövsugen får uteslutande användas på följande sätt:

1. Som lövsug för uppsugning av torra löv.
2. Som fläkt för att samla ihop torra löv resp. avlägsna löv från svåråtkomliga ställen (t.ex. under fordon). I sugläget arbetar den dessutom som lövrivare, varigenom lövens volym reduceras i förhållandet ca 10:1 och tar mindre plats i uppsamlaren samtidigt som det uppsugna materialet förbereds för en möjlig kompostering.

All användning som avviker från anvisningarna i denna bruksanvisning kan förorsaka skador på maskinen och innebära en allvarlig risk för användaren.

För att garantin ska gälla samt av produktsäkerhetsskäl måste säkerhetsföreskrifterna absolut beaktas. Av konstruktionsskäl kan inte alla restrisker uteslutas helt.

Uppackning

Genom användning av modern massproduktionsteknik är det osannolikt att ditt elverktyg är defekt eller att det fattas delar. Om du ändå skulle upptäcka en defekt eller konstatera att elverktyget är ofullständigt, använd då inte elverktyget förrän delarna har bytts ut resp. defekterna har åtgärdats. Åsidosättande av denna anvisning kan medföra allvarliga skador.

Förbered lövsugen före användningen

Innan lövsugen används för första gången måste ett par monteringsarbeten utföras. Till dessa hör montering av blås-/sugröret och uppsamlingssäcken i kåpan.

Montering av handtaget (Bild 1-2)

Sätt i det medföljande extrahandtaget i kåpan fram till stoppet och haka i det.

Montera rör och hjulhållare (Bild 3-8)

1. Sätt i det nedre röret i det övre röret och rikta hålen för fästskruvarna på båda rören mot varandra. Haka samtidigt i det nedre rörets klack i det övre rörets urtag (bild 3).
2. Sätt i en skruv (A) (ST 4,2 x 50) i det stora hålet på det övre röret (bild 5).
3. Dra åt skruven med ett åtdragningsmoment på minst 1,2 Nm.
4. Montera hjulhållaren: Skjut på hjulhållaren på det nedre rörets undre ände ända tills den stöter emot det befintliga stoppet (bild 6).
5. Sätt i en skruv (ST 4,2 x 15) i hålet i hjulhållaren (bild 7).
6. Dra åt skruven ordentligt (bild 8).
7. För in det färdigmonterade sug- och blåsröret i motorkåpan fram till stoppet genom att trycka kraftigt (bild 8 a). Fäst röret med den medföljande skruven (ST 4,2 x 50) (bild 8 b).

Montera uppsamlingssäcken (Bild 9-11)

1. Häng remmen (15) i kroken (4) på kåpan (bild 9).
2. Sätt på uppsamlingssäckens (9) kopplingsstycke på utkastarröret på kåpan. Tryck på uppsamlingssäckens kopplingsstycke direkt på utkastarröret, tills det hakar i med ett klickljud (bild 10)
3. Upprepa det första steget och häng remmen i den andra kroken på det nedre rörets undersida (bild 11).
4. För att ta av uppsamlingssäcken lossar du fästelementen i omvänd ordningsföljd.
5. För att lossa kopplingsstycket från utkastarröret trycker du först på de båda knapparna på båda sidor om plasthylsan (bild 10) och drar sedan av kopplingsstycket.

Montera bärselen

1. Haka i bärselens (1) hake (14) i öglan på kåpan och skruva fast gänghylsan.
2. Ställ in önskad längd på remmen.

Arbete med lövsugen (bild 12)

Du måste ha läst och förstått denna bruksanvisning innan du börjar arbeta med lövsugen.

- Se till att du bär lämpliga kläder och använder personlig skyddsutrustning som t.ex. skyddsglasögon, hörselskydd och dammfiltermask (om nödvändigt).
- Se till att lövsugens monteringsdelar är korrekt monterade och inställda.
- Se till att inga personer och djur vistas i lövsugens arbetsområde.

Koppla på lövsugen

1. Koppla ihop nätkabeln med en godkänd förlängningskabel; anslut förlängningskabeln till nätström. Häng fast förlängningskabeln i dragavlastningskroken (bild 16).
2. Se till att lövsugen pekar i en säker riktning, tryck på På/Av-brytaren (2) – lövsugen startar (bild 12).

Det är mycket viktigt att du håller fast lövsugen i handen när du kopplar på den.

Stäng av lövsugen

För att stänga av lövsugen släpper du helt enkelt På/Av-knappen.

OBSERVERA: Lämna inte lövsugen utan uppsikt efter avstängning utan att ha dragit ut nätkontakten.

Välj blåsläge

1. Flytta väljarspaken (6) för blås-/sugläge i riktning mot kåpans bakre del (bild 13)

I blåsläge sugs luft genom det stora, övre röret och blåses sedan ut med mycket högre hastighet genom det mindre, nedre röret.

I blåsläge måste man se till att lövsugens rör förs och riktas på ett säkert sätt. Lövsugens luftström får aldrig riktas direkt eller indirekt mot andra personer.

Välj sugläge

1. Flytta väljarspaken (6) uppåt (bild 14).

I sugläge sugs luft och avfall in genom det större, övre röret och transporteras genom kompostkvarnen.

Där mals avfallet och blåses till uppsamlingssäcken.

OBSERVERA: Se till att uppsamlingssäcken har satts fast korrekt (se avsnittet ”Montera uppsamlingssäcken” i denna handbok).

Ge alltid akt på vad lövsugen suger upp. Produkten är uteslutande avsedd för att suga upp trädgårdsavfall som löv, kvistar och klipp.

Viktig information för användning av väljarspaken (6) för blås-/sugläge

Använd inte våld när du flyttar spaken. Det ska gå att flytta spaken med mycket liten kraftansträngning. Om det går trögt att flytta spaken: Dra ut nätkontakten, ta av uppsamlingssäcken och kontrollera om avfall, smuts eller slam blockerar spaken i det stora, runda utkastet och avlägsna det i så fall.

När du byter driftläge måste du se till att väljarspaken befinner sig helt i respektive läge och inte däremellan.

Varvtalsreglage (Bild 15)

Modellen BVN 2500 är försedd med ett justerbart varvtalsreglage för inställning av sug- resp. blåseffekten. Varvtalet kan regleras steglöst mellan 6 000 och 14000 r/min.

Töm uppsamlingssäcken

Uppsamlingssäcken sitter fast i lövsugen på 2 ställen. För tömning behöver uppsamlingssäcken inte tas av från lövsugen fullständigt.

- Uppsamlingssäcken har ett blixtlås på baksidan över hela sin längd.
- Öppna helt enkelt blixtlåset och töm innehållet.
- Glöm inte att stänga blixtlåset igen innan du börjar använda lövsugen på nytt.

Tips för användning av lövsugen

Följande punkter kan vara till hjälp vid användning av lövsugen:

- Sug i görligaste mån endast upp torra löv, torrt klipp eller annat trädgårdsavfall.
- Vått material är svårt att mala och kan täppa till lövsugen.
- Om du har fuktigt material, använd då lövsugen i blåsläge för att blåsa ihop det till en hög, och sug upp och mal det när det är torrt.
- Använd inte lövsugen i områden med stenar eller andra hårda föremål. Hårda föremål skadar lövsugens fläkthjul.
- Dessutom rekommenderar vi att du inte suger upp jord med lövsugen. Jord är i regel fuktig och kan tillsammans med annat trädgårdsavfall täppa till lövsugen.
- Lövsugen är inte till för omhändertagande av sopor. Försök inte att mala något annat material än allmänt trädgårdsavfall!
- För att bibehålla sugeffekten och för att arbetet ska vara angenämt, rekommenderar vi att du tömmer uppsamlingssäcken när den är ungefär halvfull. På så sätt blir den inte för tung och lövsugens sugeffekt bibehålls.

Underhåll och förvaring

Före rengörings- eller underhållsarbeten måste du alltid säkerställa att nätkontakten har dragits ut ur eluttaget. Efter arbete med lövsugen måste du se till att den är ren och fri från smuts och avfall. Detta gäller i synnerhet för omkopplingsklaffen direkt bakom det runda utkastöppningen. För att kontrollera det här området tar du av uppsamlingssäcken och avlägsnar eventuella löv- och/eller smutsrester. Flytta sedan väljarspaken fram och tillbaka några gånger, för att kontrollera dess funktion.

- Spruta inte vatten på lövsugen eller delar av den med en slang och doppa aldrig lövsugen eller delar av den i vatten.
- Använd inga lösningsmedel för att rengöra lövsugen.
- Förvara lövsugen i ett torrt rum utom räckhåll för barn.

Byte av nätkabeln

Om nätkabeln måste bytas, måste detta utföras av tillverkaren, av företag som anlitats av tillverkaren eller av en auktoriserad verkstad, för att säkerställa lövsugens fortsatta elektriska säkerhet.

Felsökning

Observera! Före varje ingrepp i apparaten ska stickkontakten dras ut ur eluttaget.

- **Apparaten startar inte:** Kontrollera att brytaren står i läge ”I”; samt att inte jordfelsbrytaren resp. en säkring i ditt elnät är frånkopplad. Om apparaten inte startar efter detta måste den kontrolleras av ett auktoriserat kundtjänstföretag.
- **Apparaten suger inte:** Kontrollera om uppsamlaren är full. Töm den i så fall; kontrollera att spaken för omkopplingsspjället står i rätt läge, annars måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.
- **Apparaten blåser inte:** Kontrollera att spaken för omkopplingsspjället står i rätt läge. Annars måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.
- **Lövrivarhjulet är blockerat:** Kontrollera om ett för stort föremål har sugits in; en bit trä, kartong eller något annat har fastnat mellan vinghjul och lövrivarens kammare. Om fläkthjulet fortfarande är blockerat måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.
- Om apparaten vibrerar får den absolut inte användas längre. Den måste kontrolleras av ett auktoriserat kundtjänstföretag.

Avfallshantering och miljöskydd

Om din grästrimmer en dag skulle bli oanvändbar eller om du inte behöver den längre, får den absolut inte slängas i hushållssoporna, utan måste avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Lämna apparaten till en återvinningsstation. Där separeras plast- och metalldelar för att sedan återvinnas. Information om detta får du av din kommunförvaltning.

Reparation och service

Reparationer på elektriska redskap bör utföras endast av fackmän.

Garanti

Var god vänd dig vid garantifall eller störningar till din återförsäljare personligen eller via telefon.

Reservdelar

Uppsamlare	# 74200086

Elektrisk lövsug/lövblås

Tekniska data		HLSI 250
Märkspänningsområde	V~	230-240
Märkfrekvens	Hz	50
Nominell förbrukning	W	2500
Nätsäkring (trög)	A	16
Varv	r/min.	6.000 - 14.000
Max. blåshastighet	km/h	210
Max. luftblåskapacitet	m^3/ min	11
Påsens uppsamlingsvolym	l	45
Vikt utan kabel	kg	3,8

Skyddsklass II/VDE 0700

Apparatens A-bedömda ljudtrycks- och ljudeffektnivå mätt enligt DIN 45635 del 1, bilaga D uppgår till:

Arbetsplatsrelaterat emissionsvärde L_{pA}: 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrationen: <3,96 m/s² [K 1,5 m/s^2]

Mätvärdena framtagna enligt prEN 15503

Radioavstörd enligt: EN 55014-1, EN 55014-2

Använd hörselskydd!

Uppgifter om ljudemission i enlighet med förordningen om maskinbullerinformation resp. maskinriktlinjen: ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överstiga 80 dB (A). I sådana fall behöver användaren hörselskydd.

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Kuvia	1 - 6
TURVALLISUUSSYMBOLIT JA KANSAINVÄLISET SYMBOLIT	FI-2
Turvaohjee	FI-3
Työalue	
Sähköturvallisuus	
Henkilökohtainen turvallisuus	
Sähkötyökalun käyttö ja kunnossapito	
Huolto	
Puhallustoiminnolla varustettua lehti-imuria koskevat lisäturvaohjeet	
Käyttötarkoitus	FI-5
Pakkauksen purkaminen	FI-5
Lehti-imurin valmistelu ennen käyttöä	FI-5
Kädensijan asennus	FI-5
Putken ja pyörän pidikkeen asennus	FI-5
Keräyspussin asennus	FI-5
Olkahihnan kiinnitys	FI-5
Lehti-imurin käyttö	FI-5
Lehti-imurin käynnistys	FI-5
Lehti-imurin sammutus	FI-5
Puhalluksen valinta	FI-5
Imuroinnin valinta	FI-5
Puhallus/imurointi valintavivun käyttöön liittyviä tärkeitä ohjeita	FI-6
Kierrossäädin	FI-6
Keräyspussin tyhjennys	FI-6
Lehti-imurin käyttöä koskevia vihjeitä	FI-6
Kunnossapito ja säilytys	FI-6
Virtajohdon vaihto	FI-6
Vianhaku	FI-6
Jätehuolto ja ympäristönsuojelu	FI-6
Korjaukset	FI-6
Takuu	FI-7
Varaosat	FI-7
Tekniset tiedot	FI-7
Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta	
Takuuehdot	
Huolto	

Sähkökäyttöinen Lehti-imuri

TURVALLISUUSSYMBOLIT JA KANSAINVÄLISET SYMBOLIT

Tässä käyttöohjeessa kuvaillaan turvallisuussymboleja ja kansainvälisiä symboleja sekä kuvamerkkejä, jotka voivat olla merkittyinä laitteeseen. Kaikki turvallisuusohjeet on luettava ennen tämän laitteen käyttöönottoa. Tämän imu- ja puhalluslaitteen määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa tulen tai sähköiskun synnyttämiä vammoja tai viiltohaavoja sekä aineellisia vahinkoja.

Säilytä tämä käyttöohje hyvin !

SYMBOLI	MERKITYS
	• **VAROITUSSYMBOLI** Ilmaisee vaaran, varoitusohjeen tai syyn erityiseen varovaisuuteen. Voidaan käyttää yhdessä muiden symbolien tai kuvamerkkien kanssa.
	• **VEDÄ VERKKOPISTOKE IRTI ENNEN KORJAUSTA !** Jos verkkojohto on vaurioitunut, vedä pistoke irti heti ja vaihda johto !
	• **KÄYTTÖ JA SÄILYTYS** Älä käytä laitetta kostealla ilmalla ja säilytä sitä aina kuivissa tiloissa.
	• **KÄYTÄ SILMÄ- JA KUULOSUOJAA** **VAROITUS:** Sinkoutuneet esineet voivat aiheuttaa vakavia silmävammoja ja kovan melun johdosta kuulon menetyksen. Käytä aina silmä- ja kuulosuojaa.
	• **PIDÄ MUUT HENKILÖT LOITOLLA** **VAROITUS:** Huolehdi siitä, että muut henkilöt eivät oleskele 5 m lähempänä laitteen käyttöaluetta. Tämä varoitus pätee erityisesti lapsille ja eläimille.
	• **LUE KÄYTTÖOHJE** Jos et noudata käyttöohjeen ohjeita ja varotoimia, käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja. Lue käyttöohje ennen laitteen käynnistystä ja käyttöä.
	• **Vaarallinen keräysaukko** Älä laita käsiäsi tai jalkojasi tähän aukkoon laitteen ollessa käynnissä
	• **Pyörivät siipipyörät!** Älä laita käsiäsi tai jalkojasi aukkoihin laitteen ollessa käynnissä.
	• **HUOMIOITAVA YMPÄRISTÖNSUOJELU !** Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jätesankoon/kuivajätesäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Turvaohjee

HUOM.! Lue huolellisesti kaikki määräykset ja ohjeet ja varmista, että ymmärrät kaiken. Seuraavien määräysten ja ohjeiden laiminlyönnin seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma. Seuraavassa tekstissä käytetty nimitys „sähkötyökalu“ koskee sekä hankkimaasi verkkovirtaan (virtajohdolla) liitettävää, että akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.

Huomio: Suojelu melulta ! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.

Työalue

- **Pidä työalue siistinä ja huolehdi riittävästä valaistuksesta.** Työalueen epäjärjestys ja huono valaistus lisää tapaturmavaaraa.
- **Älä koskaan käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalu aikaansaa kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn ja höyryt.
- **Lasten ja asiaankuulumattomien henkilöiden on pysyttävä turvallisella etäisyydellä sähkötyökalua käytettäessä.** Joutuessasi kiinnittämään heihin huomiota voit menettää laitteen hallinnan.

Sähköturvallisuus

- **Sähkölaitteen pistotulpan täytyy olla yhteensopiva verkkovirran pistorasian kanssa.** Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sähkötyökalun kanssa minkäänlaista pistotulppa-adapteria. Alkuperäisen pistotulpan ja siihen sopivan pistorasian käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.
- **Vältä vartalokosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskuvaara kasvaa vartalon koskettaessa maadoitettua pintaa.
- **Älä koskaan aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskuvaaraa.
- **Älä käytä virtajohtoa muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään. Älä koskaan kanna tai vedä sähkötyökalua virtajohdosta, äläkä koskaan irrota pistotulppaa pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.** Älä aseta virtajohtoa alttiiksi korkeille lämpötiloille tai öljyille, äläkä johda sitä terävien reunojen tai liikkuvien osien yli. Vioittunut tai kiertynyt virtajohto lisää sähköiskuvaaraa.
- **Käytettäessä sähkötyökalua ulkona käytä ehdottomasti ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- **Pysy tarkkaavaisena, keskity työhön ja toimi harkiten käsitellessäsi sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai ollessasi huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Sähkötyökalua käytettäessä voi lyhytkin hetki ilman työhön keskittymistä johtaa hyvin vakavaan tapaturmaan.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavälineitä. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavälineiden kuten pölymaskin, luistamattomalla pohjalla varustettujen turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulonsuojaimien (työolosuhteista riippuen) käyttö vähentää tapaturmavaaraa.
- **Estä laitteen tahattoman käynnistymisen mahdollisuus.** Varmista, että virtakytkin on asennossa „AUS-OFF“ ennen laitteen liittämistä verkkovirran pistorasiaan. Sähkötyökalun kantaminen pitäen sormea ON/OFF kytkimellä ja päälle kytketyn sähkötyökalun liittäminen verkkovirran pistorasiaan lisää tapaturmavaaraa.
- **Poista kaikki säätötyökalut tai esim. ruuvimeisselit ennen laitteen kytkemistä päälle.** Ruuvimeisseli tai muu laitteen pyörivässä osassa oleva työkalu voi aiheuttaa tapaturman.
- **Älä kurkota liikaa eteenpäin. Säilytä aina vakaa asento.** Niin voit paremmin säilyttää laitteen hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu työtehtäviin sopivalla tavalla.** Älä käytä liian väljiä vaatteita, äläkä pidä mitään koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- **Jos on mahdollista käyttää pölyn imurointiin tai keräämiseen tarkoitettuja apuvälineitä, varmista, että ne on liitetty asianmukaisesti ja että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti.** Näiden apuvälineiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia riskejä.

Sähkötyökalun käyttö ja kunnossapito

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työtehtäviin aina niihin tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttämällä suoritat työn asetettujen vaatimusten puitteissa paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy jättää korjattavaksi.
- **Irrota aina pistotulppa verkkovirran pistorasiasta, ennen kuin suoritat sähkötyökalun säätötoimenpiteitä, vaihdat sen lisävarusteita tai siirrät sen varastoon.** Tällä ennalta ehkäisevällä toimenpiteellä voidaan estää laitteen tahaton käynnistyminen.
- **Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet laitteeseen ja sen käyttöohjeisiin, käyttää laitetta.** Kokemattomien henkilöiden käyttämänä on sähkötyökalu vaarallinen.
- **Pidä sähkötyökalu hyvässä kunnossa.** Varmista, että säädöt ovat ohjeidenmukaiset ja liikkuvat osat kunnolla kiinnitetyt ja kiinnitä yleisesti huomiota osien mahdollisiin halkeamiin tai muihin vikoihin, joilla voisi olla vaikutusta sähkötyökalun toimintaan. Vikatapauksissa jätä laite korjattavaksi ennen sen käyttöä. Tapaturmat ovat usein seurausta sähkötyökalun huonosta kunnossapidosta.
- **Käytä sähkötyökalua ja kaikkia sen lisävarusteita ja työkaluja toimituksen mukana tulevien ohjei-**

den mukaisesti ja kyseiselle työkalulle sopivalla tavalla; ota aina samalla huomioon konkreettiset työolosuhteet ja suoritettavan työn laji. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön aiheuttaa vaaran.

Huolto

- **Jätä sähkötyökalun korjaukset pelkästään alkuperäisiä varaosia käyttävälle ammattitaitoiselle henkilölle.** Niin voidaan varmistaa laitteen turvallisuuden säilyminen alkuperäisellä tasolla.

Puhallustoiminnolla varustettua lehti-imuria koskevat lisäturvaohjeet

- Käytä aina sopivia suojavälineitä laitteella työskennellessäsi kasvoihin, silmiin. käsiin, jalkoihin, päähän tai kuuloon kohdistuvien tapaturmien estämiseksi. Käytä suojalaseja tai kasvosuojainta, pitkävartisia saappaita tai muita tukevia jalkineita, pitkälahkeisia housuja, työkäsineitä ja kuulonsuojaimia.
- Älä käynnistä laitetta imuaukon ollessa maata vasten tai kun laite ei muuten ole oikeassa työasennossa.
- Sammuta moottori ja irrota pistotulppa verkkovirran pistorasiasta silloin kun et käytä laitetta tai jos jätät sen ilman valvontaa tai kun puhdistat tai kuljetat sitä tai jos jatkojohto on kiertynyt tai vioittunut.
- Älä käytä laitetta silloin, kun sen lähellä on muita henkilöitä, varsinkin lapsia tai eläimiä. Kytke laite pois päältä, jos nämä henkilöt tai eläimet tulevat liian lähelle. Käyttäessäsi laitetta säilytä vähintään 5 metrin etäisyys muihin henkilöihin tai eläimiin.
- Älä suuntaa puhallusputkea muita henkilöitä tai eläimiä kohti. Älä puhalla esineitä/epäpuhtauksia muita henkilöitä tai eläimiä kohti. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai näiden omaisuudelle aiheutuvista tapaturmista tai vaaroista.
- Älä käsittele laitetta tai sen pistotulppaa kostein käsin, äläkä käytä laitetta sateella.
- Käytä pelkästään ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja, jotka ovat vastaavasti merkittyjä. Suojaa jatkojohtoa korkeilta lämpötiloilta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Huolehdi siitä, että jatkojohto on varmistettu niin, ettei laitteen virtajohdon pistotulppa voi irrota siitä käytön aikana.
- Pidä ilman tuloaukot puhtaina pölystä, säikeistä, karvoista ja muusta materiaalista, joka voisi heikentää ilman virtausta.
- Laitetta käyttäessäsi seiso vakaassa asennossa niin, että voit säilyttää tasapainon.
- Älä käytä laitetta suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa tai herkästi syttyvien ja/tai räjähtävien aineiden (nesteet, kaasut, pöly) läheisyydessä.
- Keskity aina pelkästään työhön äläkä anna muiden seikkojen heikentää huomiokykyäsi. Älä käytä laitetta, jos tunnet itsesi väsyneeksi tai sairaaksi tai jos olet alkoholin tai muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alainen.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on pitkät, vapaasti kammatut hiukset tai vapaasti riippuvia koruja. Sido pitkät hiukset pään taakse ja riisu vapaasti riippuvat korut.
- Pidä huolta siitä, ettei lehti-imuri ime palavaa tai hehkuvaa materiaalia kuten tuhkaa, savukkeen pätkiä jne.
- Älä käytä lehti-imuria särkyvien lasi-, muovi-, posliinijne. esineiden imurointiin.
- Älä käytä laitetta imurointiin ilman ohjeiden mukaisesti asennettua keräyspussia.
- Älä käytä lehti-imuria soran tai sepelin peittämillä pinnoilla puhallukseen tai imurointiin.
- Käytä laitetta vain hyvässä päivänvalossa tai riittävässä keinovalaistuksessa.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa silloin, kun sitä ei käytetä.
- Käytön jälkeen irrota laite verkkovirran pistorasiasta ja tarkista, ettei se ole vioittunut. Jos laitteen kunto aiheuttaa pienintäkin epävarmuutta, anna se tarkastettavaksi valtuutettuun asiantuntevaan huoltoon.
- Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien ruuvien kireys.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita.
- Älä koskaan koeta korjata laitetta itse tai päästä käsiksi sen sisällä oleviin osiin. Vie tarvittaessa laite valtuutettuun asiantuntevaan huoltoon.

Käyttötarkoitus

Lehti-imuria käytetään ainoastaan kahdella seuraavalla toiminnolla:

1. Imutoiminnolla voidaan imuroida kuivia puunlehtiä.
2. Puhallintoiminnolla voidaan kerätä kuivat lehdet kasaan tai puhaltaa ne pois vaikeasti tavoitettavista kohdista (esim. ajoneuvojen alta).

Imurirointitilassa laite toimii myös silppurina, mikä pienentää lehtimäärän n. suhteessa 10:1 niin, että keräyssäkkiin mahtuu enemmän lehtiä ja imuroitu materiaali on valmista kompostoitavaksi. Kaikenlainen, tästä käyttöohjeesta poikkeava käyttö voi vaurioittaa laitteen ja vaarantaa käyttäjän.

Huomioi turvaohjeet ehdottomasti takuuoikeuksien säilyttämiseksi ja laiteturvallisuuden varmentamiseksi. Kaikkia raakenteen aiheuttamia jäämäriskejä ei voida täysin sulkea pois.

Pakkauksen purkaminen

Sarjatuotannossa käytettävän teknologian ansiosta on epätodennäköistä, että sähkötyökalusi olisi viallinen tai että siitä puuttuisi joitakin osia. Jos kuitenkin huomaat laitteessa vian tai että sen toimitus ei ole täydellinen, älä käytä laitetta, ennen kuin saat siihen puuttuvat osat tai kunnes vika on korjattu. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan tapaturman.

Lehti-imurin valmistelu ennen käyttöä

Ennen ensimmäistä käyttökertaa vaatii lehti-imuri joitakin asennustoimenpiteitä. Niihin kuuluu puhallus/imuputken ja keräyspussin asennus laitteeseen.

Kädensijan asennus (kuvat 1-2)

Asenna kädensija paikalleen kuvien mukaisesti ja kiristä se tiukalle.

Putken ja pyörän pidikkeen asennus (kuvat 3-8)

1. Työnnä alempi putki ylempään ja käännä molempien putkien liitosruuvien reiät toistensa kohdalle. Katso, että alaputken uloke menee yläputken syvennykseen (kuva 3).
2. Aseta ruuvi (A) (ST 4,2 x 50) yläputken suureen reikään (kuva 5).
3. Kiristä ruuvi vähintään 1,2 Nm kiristysmomentilla.
4. Pyörän pidikkeen asennus: Työnnä pyörän pidike alaputken alapäähän niin, että se asettuu ripoihin (perille) (kuva 6).
5. Aseta ruuvi (ST 4,2 x 15) pyörän pidikkeen reikään (kuva 7).
6. Kiristä ruuvi tiukalle (kuva 8).
7. Asenna kokoonpantu imu- ja puhallusputki voimakkaasti painamalla perille saakka moottorin koteloon (kuva 8 a). Kiinnitä putki tiukalle toimituksen mukana tulevalla ruuvilla (ST 4,2 x 50) (kuva 8 b).

Keräyspussin asennus (kuvat 9-11)

1. Kiinnitä hihna (15) kotelossa olevaan koukkuun (4) (kuva 9).
2. Työnnä keräyspussin työntöliitin (8) kotelon ulostuloaukkoon. Paina keräyspussin liitososa suoraan ulostuloaukkoon niin, että kuulet selvän napsahduksen (kuva 10).
3. Toista ensimmäinen vaihe ja kiinnitä hihna toiseen koukkuun alaputken alapuolella (kuva 11).
4. Irrottaessasi keräyspussia vapauta kiinnitysosat päinvastaisessa järjestyksessä.
5. Työntöliittimen irrottamiseksi ulostuloaukosta paina ensin muoviliittimen molemmilla puolilla olevia painikkeita (kuva 10) ja irrota sitten liitososa.

Olkahihnan kiinnitys

1. Kiinnitä olkahihnan (1) salpa (14) kotelossa olevaan silmukkaan ja kierrä kierreholkki paikoilleen.
2. Säädä hihnan pituus sopivaksi.

Lehti-imurin käyttö (kuvat 12)

Ennen lehti-imurin käyttöä tutustu sen mukana tulevaan käyttöohjeeseen niin, että ymmärrät siinä annetut ohjeet.

- Käytä vaadittavaa vaatetusta ja henkilökohtaisia suojavälineitä kuten suojalaseja, kuulonsuojaimia ja pölymaskia (tarvittaessa).
- Varmista, että lehti-imurin osat on asennettu ja säädetty oikein.
- Varo lehti-imurin käyttöalueella olevia henkilöitä ja eläimiä.

Lehti-imurin käynnistys

1. Liitä virtajohto ohjeiden mukaiseen jatkojohtoon; liitä jatkojohto verkkovirran pistorasiaan. Ripusta jatkojohto koukkuun siihen kohdistuvan vedon keventämiseksi (kuva 16).
2. Varmista, että lehti-imuri on turvallisesti suunnattu, paina kytkintä ON/OFF (2) – lehti-imuri käynnistyy (kuva 12).

Pidä lehti-imuria tukevasti käsissä sen käynnistyessä.

Lehti-imurin sammutus

Lehti-imurin sammuttamiseksi vapauta kytkin ON/OFF.

TÄRKEÄÄ: Lehti-imurin sammuttamisen jälkeen älä jätä sitä ilman valvontaa irrottamatta virtajohtoa verkkovirran pistorasiasta.

Puhalluksen valinta

1. Siirrä puhallus/imurointi valintavipu (6) kotelon takaosan suuntaan (kuva 13).

Puhalluksessa laite imee ilmaa suuren yläputken kautta ja puhaltaa ilman ulos paljon suuremmalla nopeudella pienemmän alaputken kautta.

Puhallusta käytettäessä on varmistettava, että lehti-imurin putki on suunnattu turvallisesti. Älä koskaan suuntaa ilmavirtaa suoraan tai epäsuorasti muita henkilöitä kohti.

Imuroinnin valinta

1. Siirrä valintavipu (6) yläasentoon (kuva 14).

Imurointiin käytettäessä laite imee ilmaa ja roskia suuren yläputken kautta ja johtaa ne leikkuupyörälle.

Tämä pyörä murskaa roskat ja siirtää ne keräyspussiin.

TÄRKEÄÄ: Varmista, että keräyspussi on oikein asennettu (kts. käyttöohjeen kohta „Keräyspussin asennus“).

Seuraa jatkuvasti, mitä lehti-imuri imuroi. Tämä tuote on tarkoitettu pelkästään puutarhajätteen kuten lehtien, oksien ja leikattujen kasvinjätteiden keräykseen.

Puhallus/imurointi valintavivun (6) käyttöön liittyviä tärkeitä ohjeita

Älä käytä voimaa vivun siirtämiseen. Vivun täytyy siirtyä kevyesti. Jos vivun siirtäminen on vaikeaa: irrota virtajohto verkkovirran pistorasiasta, irrota keräyspussi ja tarkista, estävätkö imuroidut jätteet, epäpuhtaudet tai sakka vivun liikkeet pyöreässä aukossa ja tarvittaessa poista liikettä estävä materiaali.

Valintavipua siirtäessäsi varmista, että vipu menee perille valittuun asentoon eikä jää ääriasentojen välille.

Kierrossäädin (kuvat 15)

Malli BVN 2500 on varustettu kierrossäätimellä imuroinnin tai puhalluksen tehon säätelyä varten. Kierroksia voidaan säädellä portaattomasti 6.000 - 14.000 r/min rajoissa.

Keräyspussin tyhjennys

Keräyspussi on kiinnitetty lehti-imuriin kahdesta paikasta. Keräyspussia ei tarvitse irrottaa kokonaan lehti-imurista.

- Keräyspussin takaosassa on sen koko pituudelta vetoketju.
- Avaa tämä vetoketju ja tyhjennä pussin sisältö.
- Muista sulkea vetoketju ennen lehti-imurin seuraavaa käyttökertaa.

Lehti-imurin käyttöä koskevia vihjeitä

Seuraavista neuvoista voi olla apua lehti-imuria käytettäessä:

- Käytä imuria mahdollisuuksien mukaan kuivien lehtien, leikattujen kasvinjätteiden tai muun puutarhajätteen imurointiin.
- Kostean materiaalin murskaaminen on hankalaa ja voi johtaa lehti-imurin tukkeutumiseen.
- Käytä kosteaan materiaaliin lehti-imurilla puhaltamista materiaalin keräämiseksi kasaan, josta se voidaan murskata sen kuivuttua.
- Älä käytä lehti-imuria alueella, jolla on kiviä tai muita kovia esineitä. Kovat esineet vahingoittavat lehti-imurin murskaavia siipipyöriä.
- Tämän lisäksi on suositeltavaa huolehtia siitä, ettei lehti-imuri imuroi multaa. Multa on yleensä kosteaa ja voi yhdessä muun puutarhajätteen kanssa aiheuttaa lehti-imurin tukkeutumisen.
- Lehti-imuri ei ole tarkoitettu kotitalousjätteen hävittämiseen. Älä koskaan koeta murskata lehti-imurilla muuta materiaalia kuin yleistä puutarhajätettä!
- Imutehon ja työmukavuuden säilyttämiseksi on suositeltavaa tyhjentää keräyspussi sen ollessa noin puolillaan. Niin laitteen kokonaispaino säilyy pienenä ja imuteho alentumattomana.

Kunnossapito ja säilytys

Irrota aina virtajohdon pistotulppa verkkovirran pistorasiasta, ennen kuin suoritat laitteessa puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä. Lehti-imurin käytön jälkeen huolehdi siitä, että laite jää puhtaaksi ja ettei siihen jää jätteitä. Tämä koskee ennen kaikkea puhallus/imurointi valintavipua heti pyöreän ulostuloaukon takana. Tämän osan tarkastamiseksi irrota keräyspussi ja poista mahdolliset lehtien ja roskien jätteet. Siirrä valintavipua sitten useamman kerran molempiin suuntiin varmistaaksesi sen virheettömän toiminnan.

- Älä suihkuta lehti-imuria tai sen osia vedellä äläkä myöskään upota niitä veteen.
- Älä käytä lehti-imurin puhdistukseen mitään liuottimia.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Virtajohdon vaihto

Jos virtajohto täytyy vaihtaa, on toimenpide jätettävä valmistajan, valmistajan valtuuttaman henkilön tai valtuutetun huoltoyrityksen suoritettavaksi laitteen sähköturvallisuuden säilyttämiseksi.

Vianhaku

⚠ **Huomio ! Pistoke on vedettävä pistorasiasta aina ennen vianhakua.**

- **Laite ei käynnisty:** Tarkasta, onko katkaisin asennossa „I“ ja ettei vikavirtasuojakytkin tai virtapiirisi sulake ole lauennut. Jos laite ei käynnisty vieläkään, anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa laite.
- **Laite ei ime:** Tarkasta, onko keräyssäkki täynnä. Jos keräyssäkki on täynnä, tyhjennä se; tarkasta, onko imu-/puhallintoiminnon kääntöläpän vipu oikeassa asennossa. Muussa tapauksessa tarkastuta laite valtuutetulla asiakaspalvelulla.
- **Laite ei puhalla:** Tarkasta, onko kääntöläpän vipu oikeassa asennossa. Muussa tapauksessa tarkastuta laite valtuutetulla asiakaspalvelulla.
- **Silppuripyörä on lukkiutunut:** Tarkasta, onko laitteella imuroitu jotain liian suurta, esim. puunkappale, pahvipala tai tms., joka on voinut juuttua siipirataksen ja silppuamiskammion väliin kiinni. Jos silppuripyörä pysyy liikkumattomana, anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa laite.
- Jos laite alkaa täristä, älä missään tapauksessa käytä sitä enää. Anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa laite.

Jätehuolto ja ympäristönsuojelu

Kun nurmikkotrimmerisi jonain päivänä tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse laitetta enää, älä missään tapauksessa vie sitä roskapönttöön, vaan jätehuolla se ympäristöystävällisellä tavalla. Vie itse laite jätteiden hyödyntämis-paikkaan. Muovi- ja metalliosat erotellaan siellä ja toimitetaan hyödynnettäviksi. Tietoja jätehuollosta saat kunnan- tai kaupungin-hallitukselta.

Korjaukset

Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi .

Takuu

Korjauksella takuuaikaa ei uudisteta tai pidennetä. Takuuasioissa, ongelmatilanteissa tai tarvitessanne varaosia ottakaa yhteyttä laitteen myyjään.

Varaosat

Keräyssäkki # 74200086

Sähkökäyttöinen lehti-imuri/lehtipuhallin

Tekniset tiedot		HLSI 250
Nimellisjännitealue	V~	230-240
Nimellistaajuus	Hz	50
Nimellisottoteho	W	2500
Verkkosulake (hidas)	A	16
Kierrokset	r/min.	6.000 - 14.000
Maks. puhallusnopeus	km/h	210
Maks. ilmanpuhallusteho	m^3/min.	11
Säkin tilavuus	l	45
Paino ilman johtoa	kg	3,8

⧈ Suojaluokka II/VDE 0700

Laitteen äänen painetaso ja äänen tehotaso A mitattuna DIN 45635 osan 1, liitteen D mukaan on:

Työpaikkakohteinen emissioarvo L_{pA} 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrationen: <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Mittausarvot saatu prEN 15503 mukaan

Häiriönpoisto: EN 55014-1, EN 55014-2 mukaan

⚠ **Käytä kuulosuojaimia!**

Melutasoa koskevat tiedot on mitattu saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) sekä EY:n konedirektiivin edellyttämällä tavalla: Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia.

INNHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrasjoner	1 - 6
SIKKERHETSSYMBOLER OG INTERNASJONALE SYMBOLER	NO-2
Sikkerhetsregler	NO-3
Arbeidsområde	
Elektrisk sikkerhet	
Personlig sikkerhet	
Bruk og stell av elektroverktøy	
Service	
Ekstra sikkerhetsforskrifter for løvsuger med blåsefunksjon	
Forskriftsmessig bruk	NO-5
Utpakking	NO-5
Klargjøre løvsugeren før bruk	NO-5
Montere håndtak	NO-5
Montere rør og hjulholder	NO-5
Sette på oppsamlingspose	NO-5
Montere skulderbelte	NO-5
Arbeide med løvsugeren	NO-5
Slå på løvsugeren	NO-5
Slå av løvsugeren	NO-5
Velge blåsedrift	NO-5
Velge sugedrift	NO-5
Viktige råd for bruk av velgerspaken for blåse-/sugedrift	NO-6
Turtallsregulator	NO-6
Tømme oppsamlingsposen	NO-6
Tips for bruk av løvsugeren	NO-6
Vedlikehold og lagring	NO-6
Skifte strømkabelen	NO-6
Feilsøking	NO-6
Destruksjon og miljøvern	NO-6
Reparasjonservice	NO-7
Garanti	NO-7
Reservedeler	NO-7
Tekniske opplysninger	NO-7
Erklæring om EF-overensstemmelse	
Garantivilkår	
Service	

oversettelse av den originale bruksanvisningen

Løvsuger - Løvblåser

SIKKERHETSSYMBOLER OG INTERNASJONALE SYMBOLER

I denne bruksanvisningen beskrives sikkerhetssymboler og internasjonale symboler og piktogrammer som kan være plassert på maskinen. Alle sikkerhetsinstruksjonene må leses før denne maskinen tas i bruk. Ved ikke-forskriftsmessig bruk av denne suge- og blåsemaskinen kan det oppstå personskader på grunn av brann, elektrisk støt eller ved at man skjærer seg. Det kan også oppstå materielle skader.

Ta godt vare på bruksanvisningen !

SYMBOL	BETYDNING
	• **ADVARSELSSYMBOL** Gjør oppmerksom på farer, advarsler eller grunner til å være spesielt forsiktig. Kan være brukt sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	• **VED REPARASJONER - TREKK UT NETTSTØPSLET!!** Ved skader på kabelen må du straks trekke ut støpslet og skifte ut kabelen!
	• **BRUK OG OPPBEVARING** Maskinen skal ikke brukes i fuktig vær. Den skal alltid oppbevares i tørre rom.
	• **BRUK ØYEBESKYTTELSE OG HØRSELSVERN** **ADVARSEL:** Gjenstander som kastes ut til sidene kan føre til alvorlige skader på øynene. For sterk støy kan føre til at man mister hørselen. Bruk øyebeskyttelse og hørselsvern under bruken av denne maskinen.
	• **HOLD ANDRE PERSONER PÅ AVSTAND** **ADVARSEL:** Pass på at ingen oppholder seg innenfor en avstand på 5 meter rundt arbeidssonen. Dette gjelder spesielt for barn og dyr.
	• **LES BRUKSANVISNINGEN** Hvis du ikke følger instruksjonene for bruks og overholder sikkerhetsforskriftene i bruksanvisningen, kan det oppstå alvorlige personskader. Les bruksanvisningen før du starter og tar i bruk denne maskinen.
	• **Farlig opptaksåpning** Ikke stikk hender og føtter inn i åpningene mens apparatet går.
	• **Roterende vingehjul !** Ikke stikk hender og føtter inn i åpningene mens apparatet går.
	• **OBS MILJØVERN !** Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

Sikkerhetsregler

OBS! Les alle henvisninger og veiledninger, og forsikre deg om at du har forstått alt. Hvis følgende henvisninger og veiledninger ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader. I det følgende står betegnelsen „Elektroverktøy“ alltid for det strømdrevne (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøyet som du har kjøpt.

Ta godt vare på disse henvisningene og veiledningene.

OBS: Støyvern ! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

Arbeidsområde

- **Hold arbeidsområdet rent, og sørg for tilstrekkelig belysning.** Rotete og dårlig belyste arbeidsområder favoriserer ulykker.
- **Bruk aldri elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser som f.eks. i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og uvedkommende unna når du arbeider med elektroverktøy.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroapparatets støpsel må passe til den aktuelle stikkontakten.** Du må under ingen omstendighet foreta endringer på støpslet. Ikke bruk adapterplugg i forbindelse med elektroverktøy. Støpsler som ikke er modifisert og egnede stikkontakter reduserer faren for strømstøt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rørledninger, varmelegemer, komfyrer og kjøleskap.** Når kroppen din er jordet, er faren stor for å få strømstøt.
- **Utsett aldri elektroverktøy for regn eller våte omgivelser.** Vann som trenger inn i elektroverktøyet øker risikoen for strømstøt.
- **Nettkabelen må ikke bli uhensiktsmessig. Bruk aldri nettkabelen til å bære eller trekke elektroapparatet, og trekk aldri ut nettstøpslet ved å dra i strømledningen.** Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller kabler som har viklet seg inn øker faren for strømstøt.
- **Når du bruker elektroverktøy utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er egnet for utendørs bruk.** Når man bruker kabel som er egnet for utendørs bruk, reduseres faren for strømstøt.

Personlig sikkerhet

- **Vær oppmerksom hele tiden, konsentrer deg om arbeidet og utvis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøyet hvis du er trøtt eller hvis du er påvirket av medisiner, alkohol eller medikamenter. Ved arbeid med elektroverktøy kan bare et øyeblikks uoppmerksomhet føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselvern (avhengig av arbeidsforholdene) reduserer faren for personskader.
- **Unngå at apparatet slås på utilsiktet.** Påse at bryteren står i „AV“-stilling før du kobler apparatet til strømnettet. Bæring av elektroverktøy med fingeren på AV/PÅ-bryteren og tilkobling av innkoblede elektroverktøy skjuler risikoen for ulykker.
- **Fjern alle innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet.** En skrunøkkel eller annet verktøy som befinner seg på en roterende del på elektroverktøyet, kan føre til personskader.
- **Ikke len deg for langt framover.** Pass alltid på at du står stødig. Dette gir deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk tettsittende klær. Ikke bruk vide klær og smykker.** Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Vide klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **For at støvavsug- og oppsamlingsinnretninger skal kunne monteres, må du forsikre deg om at disse er tilkoblet og blir brukt riktig.** Bruk av disse innretningene reduserer faren for støv.

Bruk og stell av elektroverktøy

- **Ikke overbelast apparatet. Bruk elektroverktøyet som passer til ditt bruksområde.** Med et egnet elektroverktøy utfører du arbeidet ditt bedre og sikrere innenfor det planlagte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis det ikke kan slås av og på med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av og på med bryteren, er farlig og må repareres.
- **Trekk ut nettstøpslet før du foretar innstillinger, bytter tilbehørsdeler eller setter bort hhv. oppbevarer elektroverktøyet.** Disse forebyggende tiltakene reduserer risikoen for at apparatet kan slås på utilsiktet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn, og du må ikke tillate at personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse henvisningene bruker apparatet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vedlikehold elektroverktøyene dine.** Sørg for korrekt innretting og feste av bevegelige deler, og vær generelt oppmerksom på bruddsteder og andre feil som kan påvirke bruken av elektroapparatet. Sørg for at elektroverktøyet blir reparert før du bruker det hvis det er feil på det. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- **Bruk elektroverktøyet og alle tilbehørsdelene, verktøyfester osv. i henhold til denne veiledningen og på den måten som er beregnet for den aktuelle verktøytypen. Vær alltid oppmerksom på arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til annet arbeid enn det som er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.

Service

- **Sørg for at elektroverktøyet blir reparert av kvalifiserte fagfolk og at kun originaldeler brukes.** På denne måten er man garantert at sikkerheten til apparatet blir opprettholdt.

Ekstra sikkerhetsforskrifter for løvsuger med blåsefunksjon

- Bruk alltid skreddersydd personlig verneutstyr når du bruker apparatet, dette for å unngå skader på ansikt, øyne, hender, føtter, hode eller hørselskader. Bruk beskyttelsesbriller hhv. ansiktsbeskyttelse, høye støvler hhv. stødige sko, langbukser, arbeidshansker, beskyttelseshjelm og hørselvern.
- Slå aldri på apparatet hvis det står på hodet eller hvis det ikke står i riktig arbeidsstilling.
- Slå av motoren og trekk ut støpslet når apparatet ikke er i bruk, er uten tilsyn, blir rengjort, transportert eller hvis forlengelseskabelen har viklet seg inn eller er skadet.
- Bruk aldri apparatet hvis det befinner seg andre personer, spesielt barn eller husdyr i nærheten. Slå av apparatet hvis personer eller dyr nærmer seg. Når du arbeider med apparatet må du ha en sikkerhetsavstand på minimum 5 meter til andre personer eller dyr.
- Rett aldri blåserøret mot personer eller dyr som befinner seg i nærheten. Blås aldri gjenstander/smuss i retningen hvor personer eller dyr befinner seg. Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer overfor tredjepart eller deres eiendom.
- Betjen aldri apparatet eller nettstøpslet med våte hender, og bruk aldri apparatet i regnvær.
- Bruk kun forlengelseskabler som er beregnet for utendørs bruk og som er merket tilsvarende. Beskytt forlengelseskabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- ørg for at forlengelseskabelen er sikret slik at den under bruk ikke kan løsne uforvarende fra støplet på apparatkabelen.
- Hold alle luftinntaksåpninger og blåserøret fritt for støv, belegg, hår og annet materiale som kan føre til at luftstrømmen reduseres.
- Ved bruk av apparatet må du passe på at det har likevekt og står støtt.
- Ikke bruk apparatet i lukkede rom, i rom med dårlig lufting eller i nærheten av lettantennelige og/eller eksplosjonsfarlige stoffer (væsker, gass, støv).
- Ikke la deg avspore og konsentrer deg alltid om arbeidet. Bruk sunn fornuft når du arbeider. Arbeid aldri med apparatet hvis du er trøtt eller syk eller hvis du er påvirket av alkohol eller andre medikamenter.
- Bruk ikke apparatet hvis du har langt, løst hår eller løse, hengende smykker. Ta sammen langt hår, og ta av deg smykker som henger løst.
- Pass på at løvsugeren ikke tar opp brennende eller glødende materialer som aske, sigarettsneiper osv.
- Forsøk aldri å ta opp knuselige gjenstander av glass, plast, perselen osv.
- Ikke bruk apparatet i sugedrift uten at oppsamlingsposen er riktig plassert.
- Ikke bruk løvsugeren på flater som er dekket med grus eller singel, verken i blåse- eller i sugedrift.
- Bruk apparatet kun i dagslys eller hvis det er tilstrekkelig kunstig lys.
- Når apparatet ikke er i bruk, lagrer du det på et tørt sted som er utilgjengelig for barn.
- Etter bruk kobler du apparatet fra strømnettet og kontrollerer om det er skadet. Hvis du er i den minste tvil om apparatet er uskadd, må du sørge for at det blir kontrollert på et autorisert verksted.
- Bruk apparatet utelukkende i overensstemmelse med anvisningene som er beskrevet i denne håndboken.
- Kontroller regelmessig at alle skruene sitter som de skal.
- Bruk kun reservedeler og tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Ikke forsøk å reparere apparatet selv, og forsøk heller ikke å få tilgang til innvendige deler. Lever apparatet til et autorisert verksted.

Forskriftsmessig bruk

Løvsugeren skal bare brukes på de to følgende måter:
1. Som løvsuger skal den brukes til å suge tørt løv.
2. Som blåser skal den brukes til å samle sammen eller fjerne tørt løv, for eksempel fra steder som ellers er vanskelig tilgjengelig (f.eks. under biler). I sugemodus fungerer den dessuten som kompostkvern, hvilket gjør at løvets volum reduseres i et forhold på ca. 10:1, og dermed opptar løvet mindre plass i oppsamlingssekken, samtidig som det oppsamlede materialet forberedes for en eventuell kompostering.

Enhver typpe bruk som avviker fra instruksjonene i denne bruksanvisningen, kan medføre skader på maskinen og innebære en alvorlig risiko for personen som bruker maskinen.

Det er tvingende nødvendig at du overholder sikkerhetsforskriftene for å ivareta de garantikrav du har, og i produktsikkerhetens interesse. Maskinens konstruksjon gjør at ikke all former for resterende risikoer kan utelukkes helt.

Utpakking

Takket være bruk av moderne masseproduksjonsteknikker, er det lite sannsynlig at elektroverktøyet er defekt eller at deler mangler. Hvis du likevel skulle finne feil eller fastslå at apparatet er ufullstendig, må du ikke bruke apparatet før de aktuelle delene er byttet eller feilene er utbedret. Hvis denne veiledningen ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader.

Klargjøre løvsugeren før bruk

Før løvsugeren tas i bruk første gang, må det gjøres noe monteringsarbeid. Dette omfatter plassering av blåse-/sugerøret og oppsamlingsposen på kapslingen.

Montere håndtak (fig. 1-2)

Vedlagte ekstrahåndtak (se ill.) stikkes inn i kapslingen til det stopper og låses fast.

Montere rør og hjulholder (fig. 3-8)

1. Stikk det nedre røret inn i det øvre røret og innrett hullene for forbindelsesskruene på begge rørene med hverandre. La nesten på det nedre røret gå i lås i utsparingen i det øvre røret (fig. 3).
2. Sett en skrue (A) (ST 4,2 x 50) inn i det store hullet på det øvre røret (fig. 5).
3. Trekk til skruen med et tiltrekkingsmoment på minimum 1,2 Nm.
4. Monter hjulholder: Skyv hjulholderen så langt mot den nedre enden av det nedre røret at den stopper mot ribben (anlegg). (Fig. 6).
5. Sett en skrue (ST 4,2 x 15) inn i hullet på hjulholderen (fig. 7).
6. Trekkskruen godt til (fig. 8).
7. Før det ferdigmonterte suge- og blåserøret med et kraftig trykk inn i motorkapslingen til det stopper. (Fig. 8 a). Skru fast røret med skruen som følger med (ST 4,2 x 50) (fig. 8 b)

Sette på oppsamlingspose (fig. 9-11)

1. Heng beltet (16) inn i kroken (5) på kapslingen (fig. 9).
2. Stikk påstikkforbindelsen til oppsamlingsposen (9) på utkaststussen på kapslingen. Trykk forbindelsesstykket til oppsamlingsposen direkte på utkaststussen til den går i lås med et klikk (fig. 10)
3. Gjenta det første punktet og heng inn beltet i den andre kroken på undersiden av det nedre røret (fig. 11).
4. For å ta av oppsamlingsposen løsner du festeelementene i omvendt rekkefølge.
5. For å løsne påstikkforbindelsen fra utkaststussen trykker du først på begge knappene på begge sider av plastkoblingen (fig. 10), og deretter trekker du av forbindelsesstykket.

Montere skulderbelte

1. Heng sperren (14) på skulderbeltet (1) inn i maljen på kapslingen og skru til gjengehylsen.
2. Still inn beltet til ønsket lengde.

Arbeide med løvsugeren (fig. 12)

Forsikre deg om at denne bruksanvisningen blir lest og forstått før løvsugeren tas i bruk.
- Sørg for at de skreddersydde klærne og personlig verneutstyr som beskyttelsesbriller, hørselvern og støvmaske (ved behov) blir brukt.
- Sørg for at påbyggingsdelene til løvsugeren er riktig plassert og innstilt.
- Vær oppmerksom på personer og dyr som oppholder seg i arbeidsområdet til løvsugeren.

Slå på løvsugeren

1. Koble strømkabelen til en tillatt forlengelseskabel. Koble forlengelseskabelen til strømnettet. Heng forlengelseskabelen inn i strekkavlastningskroken (fig.16).
2. Forsikre deg om at løvsugeren peker i en retning som er trygg, betjen av/på-bryteren (2) – løvsugeren begynner å gå (fig. 12).

Hold løvsugeren godt fast i hånden når du starter den.

Slå av løvsugeren

For å slå av løvsugeren slipper du ganske enkelt av/på-bryteren.

VIKTIG: Etter at løvsugeren er slått av, må den ikke stå unten tilsyn uten å trekke ut strømstøpslet.

Velge blåsedrift

1. Sett velgerspaken (6) for blåse-/sugedrift i retning av den bakre kapslingsdelen (fig. 13).

I blåsedrift suges luft inn gjennom det store, øvre røret og deretter blåses den ut med svært høy hastighet gjennom det lille, nedre røret.

I blåsedrift må man påse at røret til løvsugeren føres og innrettes på en sikker måte. Rett aldri luftstrømmen til løvsugeren direkte eller indirekte mot andre personer.

Velge sugedrift

1. Sett velgerspaken (6) oppover (fig. 14).

I sugedrift blir luft og avfall sugd inn gjennom det store, øvre røret og transportert gjennom hakkehjulet.

Der blir avfallet som er tatt opp hakket og blåst inn i oppsamlingsposen.

VIKTIG: Pass på at oppsamlingsposen ble montert riktig (se avsnittet „Sette på oppsamlingspose“ i denne håndboken).

Vær alltid oppmerksom på hva løvsugeren suger opp. Den er kun beregnet til å ta opp hageavfall som løv, grener og rester etter beskjæring.

Viktige råd for bruk av velgerspaken (6) for blåse-/sugedrift

Ikke bruk makt ved justering av spaken. Det skal ikke være nødvendig å bruke kraft for å justere spaken. Hvis spaken er vanskelig å justere: Trekk ut støpslet, ta av oppsamlingsposen og kontroller om avfall, smuss eller gjørme blokkerer spaken i det store, runde avløpet. Fjern evt. blokkeringen.

Ved skifte av driftsmåte må man påse at velgerspaken står fullstendig i den aktuelle posisjonen og ikke et eller annet sted midt imellom.

Turtallsregulator (fig. 15)

Modellen BVN 2500 er utstyrt med en justerbar turtallsregulator for å regulere suge- hhv. blåseeffekten. Turtallet kan reguleres trinnløst fra 6.000 til 14.000 o/min.

Tømme oppsamlingsposen

Oppsamlingsposen er festet 2 steder på løvsugeren. Det er ikke nødvendig å ta oppsamlingsposen helt av løvsugeren for å tømme den.

- På baksiden av oppsamlingsposen er det en glidelås over hele lengden.
- Åpne glidelåsen og tøm ut innholdet.
- Man må passe på å lukke glidelåsen igjen før man fortsetter å bruke løvsugeren.

Tips for bruk av løvsugeren

Følgende punkter kan være nyttige ved bruk av løvsugeren:

- Sug opp, så langt det er mulig, tørt løv, oppkuttet materiale eller annet hageavfall.
- Vått materiale er vanskelig å hakke og tilstoppe løvsugeren.
- Hvis materialet er vått, må du bruke løvsugeren i blåsedrift for å blåse materialet opp i hauger, ta opp materialet og hakk det når det er tørt.
- Ikke bruk løvsugeren på områder hvor det er stein eller andre harde gjenstander. Harde gjenstander skader vingehjulet på løvsugeren.
- Dessuten anbefales det at man passer på at løvsugeren ikke tar opp jord. Jord er som regel fuktig og kan sammen med annet hageavfall tilstoppe løvsugeren.
- Løvsugeren skal ikke brukes til å avhende søppel. Ikke forsøk å hakke andre materialer enn vanlig hageavfall!
- For å opprettholde sugeeffekten og for behagelig arbeid, anbefales det å tømme oppsamlingsposen når den er omtrent halvfull. På denne måten blir totalvekten lav, og hele sugeeffekten til apparatet blir opprettholdt.

Vedlikehold og lagring

Før rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid må man alltid forsikre seg om at nettstøpslet er trukket ut av stikkontakten. Etter å ha arbeidet med løvsugeren, må du alltid passe på at apparatet er rent og fritt for smuss og avfall. Dette gjelder spesielt for omkoblingsventilen direkte bak den runde utløpsåpningen. For å kontrollere dette området tar du av oppsamlingsposen og fjerner evt. rester av løv og/eller smuss. Deretter legger du velgerspaken i begge retninger for å kontrollere at den fungerer forskriftsmessig.

- Ikke spyl av løvsugeren eller deler av den med slangen, og dypp aldri løvsugeren eller deler av den i vann.
- Ikke bruk løsemidler til å rengjøre løvsugeren.
- Oppbevar apparatet i et tørt rom hvor den er utilgjengelig for barn.

Skifte strømkabelen

Hvis strømkabelen må byttes, må dette gjøres av produsenten, av noen som har fått i oppdrag av produsenten å gjøre det, eller av et autorisert verksted, dette for å garantere den elektriske sikkerheten til apparatet.

Feilsøking

OBS! Man må alltid trekke støpslet ut av stikkontakten førdet utføres noen form for inngrep i maskinen.

- **Maskinen starter ikke:** Kontroller om bryteren står i stillingen „I“; og at den jordete feilstrømbryteren eller en sikring i strømkretsen ikke er koplet ut. Dersom maskinen ikke starter etter dette inngrepet, må du få den kontrollert på et autorisert kundeserviceverksted.
- **Maskinen suger ikke:** Kontroller om oppsamlingssekken er full. Dersom dette er tilfelle, må du tømme den. Kontroller om håndtaket for vendespjeldet står i korrekt stilling. Ellers må du få maskinen kontrollert på et autorisert kunde-serviceverksted.
- **Maskinen blåpser ikke:** Kontroller om håndtaket for vendespjeldet står i korrekt stilling. Ellers må du få maskinen kontrollert på et autorisert kundeserviceverksted.
- **Kompostkvernens hjul er blokkert:** Kontroller om du har suget opp en for stor gjenstand, om et stykke tre, papp eller noe annet har kilt seg fast mellom vingehjulet og kompostkvernkammeret. Dersom kompostkvernhjulet fortsatt blir værende blokkert, må du få maskinen kontrollert på et autorisert kundeserviceverksted.
- Dersom maskinen vibrerer, må du ikke under noen omstendighet fortsette å bruke den. Sørg for å få den kontrollert av et autorisert kundeserviceverksted.

Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under

noen omstendighet kaste maskinen i husholdnings-avfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

Reparasjonservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

Garanti

Ved krav om garantiytelser eller feil må du vennligst henvende deg personlig eller per telefon til din forhandler.

Reservedeler

Oppsamlingssekk # 74200086

Elektrisk løvsuger/løvblåser

Tekniske opplysninger		HLSI 250
Nominelt spenningsområde	V~	230-240
Nominell frekvens	Hz	50
Nominelt strømforbruk	W	2500
Strømnettsikring (treg)	A	16
Omdreininger	o/min.	6.000 - 14.000
maks. blåsehastighet	km/h	210
maks. luftblåseeffekt	m^3/ min	11
Sekkens oppsamlingsvolum	l	45
Vekt uten kabel	kg	3,8

⧈ Sikkerhetsklasse II/VDE 0700

Maskinens A-vurderte lydtrykk- og lydeffektnivå målt i henhold til DIN 45635 del 1, tillegg D ligger på:

Arbeidsplassrelatert emisjonsverdi L_{pA} 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrasjon: <3,96 m/s² [K 1,5 m/s^2]

Målte måleverdier i henhold til prEN 15503
Radiostøydempet i henhold til: EN 55014-1, EN 55014-2

Bruk hørselsvern!
Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

Içindekiler

	Sayfa
Görüntüler	1 - 6
Güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller	TR-2
Güvenlik Bilgileri	TR-3
Çalışma alanı	
Elektrik, Güvenlik	
Kullanıcının Güvenliği	
El Aletinin Kullanım ve bakımı	
Servis	
Yaprak Çöp Toplama makinesine özel diğer güvenli kullanma şartları	
Amacına uygun kullanım	TR-5
Ambalajın Açılması	TR-5
Emme işlemine başlamadan önce yapılacaklar	TR-5
Kulpun montajı	TR-5
Emme Borusu ve Taşıma tekerleklerinin montajı	TR-5
Toplama torbasının montajı	TR-5
Omuz askısının takılması	TR-5
Emme/ Üfleme Fonksiyonunda çalışma	TR-5
Emme/ Üfleme işlemine başlamak	TR-5
Emme/ Üfleme işlemine son vermek	TR-5
Üfleme Fonksiyonunda çalışmak	TR-5
Emme Fonksiyonunda çalışmak	TR-5
Üfleme / Emme selektör düğmesini kullanırken dikkat edilecek önemli hususlar	TR-6
Hız Kontrolü	TR-6
Toplama Torbasının boşaltılması	TR-6
Makineyi kullanırken dikkat edilecek püf noktalar	TR-6
Bakım ve Saklama Tavsiyeleri	TR-6
Elektrik Kablosunun Bakımı	TR-6
Hata araması	TR-6
İmha ve çevre koruması	TR-6
Tamir hizmeti	TR-7
Garanti	TR-7
Yedek parça	TR-7
Teknik veriler	TR-7
AB-Uygunluk açıklaması	
Garanti koşulları	
Hizmet	

Elektrikli Yaprak cekme makinası

Güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller

Bu kullanma kılavuzunda,cihazın üzerinde bulunabilen güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller ve piktagramlar tarif edilmektedir. Bu cihazın kullanılmasından önce bütün güvenlik uyarılarının okunması gerekmektedir. Bu emme ve üfleme cihazı talimatlara uygun olarak kullanılmadığında, yangın ve cereyan çarpmasından dolayı yaralanmalar veya kesik yaraları ve de mala zarar verilmesi mümkündür.

Bu kullanma kılavuzunu itinalı bir şekilde muhafaza ediniz!

SEMBOL	ANLAMI
	• **İKAZ SEMBOLÜ** Tetkikler,ikazlar veya özellikle dikkat edilmesi gereken durumları göstermektedir. Başka sembol veya piktagramlarla beraber kullanılabilir.
	• **TAMİRLERDE-ELEKTRİK FİŞİNİ ÇEKİNİZ!** Kablo hasar gördüğünde fişi hemen çekiniz ve kabloyu değiştiriniz!
	• **KULLANIMI VE MUHAFAZASI** Nemli havalarda kullanmayınız ve daima kuru odalarda muhafaza ediniz.
	• **KORUYUCU GÖZLÜK VE KULAKLIK TAKINIZ** **DİKKAT :** Fırlayan cisimler ağır göz yaralarına,aşırı gürültü ise işitme duyusunun kaybına neden olabilir.Bu cihazı çalıştırırken koruyucu gözlük ve kulaklık takınız.
	• **BAŞKA ŞAHISLARI KENDİNİZDEN UZAK TUTUNUZ.** **DİKKAT:** Çalışma alanı etrafında 5 metre mesafede kimsenin bulunmamasına dikkat ediniz. Bu özellikle çocuklar ve hayvanlar için geçerlidir.
	• **KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUNUZ** Kullanma kılavuzundaki kullanım uyarılarına ve güvenlik önlemlerine uymazsanız,ağır yaralanma olayları oluşabilir. Bu cihazı çalıştırmadan ve işletmeye almadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.
	• **TEHLİKELİ BESLEME AĞZI** Makine çalışırken el ve ayaklarınızı bu açıklıktan uzak tutunuz.
	• **DÖNEN PERVANE** Makine çalışırken el ve ayaklarınızı dönen pervaneden uzakta tutunuz.
	• **DİKKAT ÇEVRE KORUMASI !** Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir artık biriktirme yerine verilebilir.

Güvenlik Bilgileri

DİKKAT! El kitabın iyi okuyup anlayınız. Aşağıdaki listede belirtilen hususlara riayet etmemeniz durumunda elektrik çarpmasına ve ciddi yaralanmaya mazur kalabilir veya yangın çıkmasına sebep olabilirsiniz. Aşağıda bahsedilen Motorlu Aletin manası kablolu beslemeli elektrikli veya akülü el aleti anlamını taşır.

Bu el kitabını saklayınız.

Dikkat: Gürültüye karşı koruma ! Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz

Çalışma alanı

- **Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat ediniz.** Dağınık ve karanlık ortamlarda çalışmak istenmeyen kazalara sebep olur.
- **El aletinizi yanıcı gaz, parlayıcı sıvı ve tozların olduğu ortamlarda çalıştırmayınız.** El aletlerinin çalıştırılması esnasında çıkacak kıvılcımlar duman veya tozları ateşleyebilir.
- **Çalışırken yanınızda çocuk veya bir başka kişinin olmamasına dikkat ediniz**. Dikkatinizin dağılması kontrolünüzü kaybetmenize sebep olabilir.

Elektrik, Güvenlik

- **El aletinizin fişi prize tam oturmalıdır.** Hiçbir zaman aletin fişini modifiye etmeyiniz. Topraklamalı el aletinizi adaptör prizle kullanmayınız. Modifiye edilmemiş priz ve fişler elektrik çarpma risklerini azaltır.
- **Vücudunuzu topraklanmış boru, radyatör, buzdolabı gibi malzeme ile temastan uzakta tutunuz.** Herhangi bir elektrik çarpmasında vücudunuzun topraklanma zincirine bağlı olması tehlikeyi arttırır.
- **Yağmurlu veya aşırı rutubetli ortamda el aletiniz kullanmayınız.** El aletinizin suyla teması elektrik çarpma tehlikesini arttırır.
- **Elektrik kablosunu doğru kullanınız.** Fişi prizden ayırmak için kabloyu çekmeyiniz. El aletinizi kablosunda çekerek sürüklemeyiniz. Kabloyu aşırı ısı,yağ ve keskin yüzeylerle temas ettirmeyiniz veya hareket eden mekanizmalardan uzakta tutunuz. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması tehlikesini arttırır.
- **El aletinizi ev dışında kullanmak istediğinizde, dış mekanlarda kullanıma uygun bir uzatma kablosu ile bağlantı yapınız.** Dış mekanlarda kullanıma uygun uzatma kabloları elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kullanıcının Güvenliği

- **Daima dikkatli olunuz ve ne yaptığınıza dikkat ediniz ve aletle çalışırken alıştığınız sağduyunuzu muhafaza ediniz.** Herhangi bir teskin edici ilaç, alkol aldığınızda veya yorgun olduğunuzda el aletinizi kullanmayınız. El aleti ile çalışırken bir an dikkatinizin dağılması ciddi yaralanmanıza sebep olur.
- **Uygun Alet Kullanımına özen gösterin.** Daima koruyucu gözlük takınız. Tozdan koruyucu maske, kaymayan ayakkabılar, korucu şapka ve kulaklık gibi güvenlik malzemelerinin kullanılması kullanıcının yaralanma riskini azaltır.
- **İstenmeden çalışmanın önlenmesi.** Aletin fişini prize takmadan önce aletinizin açma kapama düğmesinin KAPALI olmasına dikkat ediniz. El aletinizi parmak ucunuzda taşımak veya şalteri açık durumdayken el aletiniz prize takmak kazaları davet eder.
- **Herhangi anahtar, pense gibi aletleri el aletinizi çalıştırmadan önce uzakta olmasına özen gösteriniz.** Çalışan el aletinin yakınında bulunan anahtar pense gibi diğer aletlere çarpması ciddi yaralanmalara sebep olur.
- **Dengenizi bozacak şekilde çalışmayınız.** El aleti ile çalışırken ayaklarınızı yere sağlam basması esastır.
- **Düzgün giyininiz.** Çok bol giysiler ve elinizde mücevher varken el aletini kullanmayınız.
- Uzun saçınız varsa toplayınız. Eldivenleriniz, elbiseleriniz, uzun saçlarınızı, mücevherleriniz el aletinin çalışan kısımları ile temas ettiği takdirde önemli derecede yaralanma riskinizin olduğunu göz önüne alınız.
- **Eğer aletler herhangi bir toz emme/toplama aleti ile birlikte kombin olarak kullanılıyorsa bu kombinasyonun doğru yapılmış ve kullanılıyor olmasına dikkat ediniz.** Toz emici aletlerle kullanım toz parçacıklarından doğan tehlikeleri azaltır.

El Aletinin Kullanım ve bakımı

- **El aletinizi zorlamayınız.** Uygulamalarınız için gerekli olan uygun el aletini kullanınız. Uygun alet kullanılması işinizi daha kolay ve güvenli yapmanızı sağlar.
- **El aletinizi açma kapama düğmesi bozuksa aletinizi kullanmayınız.** Açma kapama düğmesi (şalteri) bozuk aleti kullanmak kontrolü sağlayamadığınız için tehlikelidir, kullanmadan mutlaka tamir ettiriniz.
- **Herhangi bir ayar , kontrol ,aksesuar değişimi veya depolama yapmadan önce aletin fişini prizden çekiniz.** Bu gibi önlemler aletin istenmeyen bir anda çalışmasına engel olur.
- **Aletinizi çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edip, bu aleti daha önce kullanmamış kişilerin kullanmasından uzakta tutacak şekilde saklayınız.** Aletin nasıl kullanılacağı hakkında yeterli bilgisi olmayan kişilerce kullanılması tehlikelidir.
- **Aletinizin Bakımı** : Hareketli parçaların sıralı olarak monte edilip edilmediğini kontrol ediniz.herhangi kırık bir parça ve benzeri sorunla makinenizin doğru çalışmasına etki eder.Herhangi bir kırık parçası varsa makineyi çalıştırmadan değiştiriniz.Birçok iş kazasının sebebi tamir ihtiyacı olan makineyi tamir etmeden kullanmadan ötürü meydana gelir.
- **El aletinizi, aksesuarlarını ve kesici bıçaklarını yukarıda belirtildiği gibi kullanmağa özellikle itina gösteriniz.** El aletinizi esas amacının dışında kullanmanızdan dolayı ciddi durumda tehlikede olacağınızı hatırınızdan çıkartmayınız.

Servis

- **Makinenizin servis ihtiyacı doğduğunda yetkili servislerde uzman kişiler tarafından bakımlarının yapılmasına ve orijinal parçaların kullanılmasına dikkat ediniz.**

Yaprak Çöp Toplama makinesine özel diğer güvenli kullanma şartları

- Makine ile çalışırken yüzünüzü, elinizi, gözlerinizi, kafanızı, kulaklarınızı ve vücudunuzu korumaya uygun bir iş elbisesi giyiniz. Koruyucu gözlük, yüksek ve sağlam botlar, uzun pantolon, iş eldiveni, baret ve kulaklık kullanınız.
- Makine baş aşağı dururken onu çalıştırmayınız veya çalışır durumdayken onu baş aşağı çevirmeyiniz .
- Makineyi kullanamadığınızda, makineyi başıboş bırakmanız söz konusu olduğunda, temizlemek gerektiğinde veya bir yerden bir başka yere taşımak gerektiğinde veya elektrik kablosu dolaştığında, hasar gördüğünde mutlaka STOP düğmesine basıp fişini prizden çekiniz.
- Makineyi yakınınızda herhangi bir çocuk veya evcil hayvan varsa çalıştırmayınız. Eğer böyle bir yakınlaşma görürseniz DERHAL makineyi durdurunuz. Evcil hayvan veya çocuklar asgari 5 metre yanınızdan uzaklaşmadıkça makineyi tekrar çalıştırmayınız.
- Makinenin üfleme borusunu asla üçüncü şahıslar veya evcil hayvanlara doğru yönlendirmeyiniz. Üfleme sistemini kullanırken çalışma istikametiniz içinde üçüncü kişiler veya evcil hayvan olmamasına dikkat ediniz. Makineyi kullanan kişi meydana gelecek tehlike ve kazalardan sorumludur.
- Yağmurlu havalarda makinenizi kullanmayınız. Islak ellerle makineyi ve fişini tutmayınız.
- Makineyi açık alanda ve yaptığınız işi iyi görebilecek aydınlatma varsa kullanınız. Uzatma kablosunu sıcaktan, yağlı yüzeylerle ve sert keskin yüzeylerle temastan koruyunuz.
- Uzatma kablosunun kolaylıkla bağlantısından ayrılmayacak şekilde irtibatlanmasına dikkat ediniz.
- Makinenin hava emiş kanallarını daima temiz tutunuz. Aksi takdirde hava emişi düşer ve makine iş yapamaz hale gelir.
- Makineyi dengeli ve stabil bir durumda kullanınız.
- Havalandırması problemli, yanıcı veya alev alıcı sıvı, toz veya gaz bulunan ortamlarda makineyi ASLA çalıştırmayınız.
- Makineyle çalışırken tüm dikkatinizi yaptığınız işe veriniz.Sağ duyulu olunuz. Yorgun, hasta veya aldığınız bir ilaç veya alkol sebebi ile herhangi bir etki altındayken asla makineyi kullanmayınız.
- Uzun saçlarınızı toplayıp üzerinizde bulunan bir mücevher, takı aksesuarları çıkarmadan makineyi kullanmayınız.
- Makine ile yanan sigara izmaritleri, sigara külleri gibi için için yanan materyalleri toplamayınız.
- Porselen, cam ,plastik gibi kırılabilir materyalleri toplamayınız.
- Toplama torbasını takmadan emme işlemi yaptırmayınız.
- Çakıllı alanlarda emme veya üfleme yolu ile herhangi bir işlem yapamayınız.
- Daima gün ışığında çalışınız.
- Makineyi kullanmadığınız zaman çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Makine ile işiniz bittiğinde stop ettirip fişini prizden çıkarttıktan sonra herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. En ufak bir arıza şüpheniz olduğunda yetkili servise göstermeden tekrar kullanamayınız.
- Sadece el kitabında belirtilen aletleri ve ekipmanları-kullanınız.
- Her kullanıştan önce makine üzerinde bulunan vidaları gevşeyip gevşemediğini kontrol ediniz, ihtiyaç varsa vidaları sıkınız.
- Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen yedek parçave aksesuarları kullanınız.
- Tamir gerektiğinde mutlaka yetkili servislere başvurunuz.Tamir etmek için makinenin içini açmayınız.

Amacına uygun kullanım

Ağaç yaprak emicisi sadece aşağıdaki şekillerde kullanılır:

1. Ağaç yaprak emicisi olarak kuru ağaç yapraklarının emdirilmesi içindir.
2. Üfleyici olarak kuru ağaç yapraklarını bir araya toplamak veya bunları zor ulaşılan yerlerden (örn. araçların altından) gidermek içindir.

Emme konumunda ayrıca ağaç yaprakların hacmini yakl. 10:1 oranında azaltarak, biriktirme torbasında daha az yer kaplamalarını ve biriktirilen malzemenin aynı zamanda olası bir kompostlamaya hazırlanmasını sağlayan ufaltıcı işlevini de yerine getirmektedir.

Bu kullanma kılavuzundaki talimatlardan farklı her türlü başka kullanım, makinede hasarlara neden olabilir ve kullanıcısı için ciddi tehlikeler anlamına gelebilir.

Garanti hakkınızı kaybetmemek ve ürün güvenliği açısından lütfen güvenlik hükümlerine mutlaka dikkat ediniz. Yapısına bağlı olarak bütün kalan riskler tamamıyla hariç bırakılamamaktadır.

Ambalajın Açılması

Büyük partiler halinde seri imalat sebebi ile makinenizin hatalı imalat olması veya parçalarının eksik olarak paketlenmiş olması çok düşük bir ihtimaldir. Ancak bu gibi düşük bir ihtimal sonucu herhangi bir eksiklik tespit ettiğinizde makineyi çalıştırmadan aldığınız yere iade ederek birebir değiştirilmesini veya eksiklerinin giderilmesini talep ediniz. Bunu yapmamanız durumunda önemli ölçüde şahsen yaralanmanıza sebep olabilirisiniz.

Emme işlemine başlamadan önce yapılacaklar

Bu işlem için öncelikle makinenin el kitabında belirtildiği gibi monte edilmesi gereklidir. Bu anlamda emme borusunu, toplama torbasının yerlerine takılması gereklidir.

Kulpun montajı (Şekil 1-2)

Resimde görülen ilave tutma kolunu yuvasina dogru iterek yerine iyice sabitleyiniz.

Emme Borusu ve Taşıma tekerleklerinin montajı (Şekil 3-8)

1) Alt boruyu üst boru ile irtibatlandırınız. Üst boru üzerindeki vida deliği ile alt borunun vida deliğini üst üste getirip dış bükey plakayı ayni anda yuvasına oturtunuz. (Şekil 3)
2) (A) kodlu ST4.2 x 50'lik vidayı üst borunun deliğine takınız. (Şekil 5)
3) Vidayı 1,2 Newton/metre gücünde sıkarak tespit ediniz.
4) Destek tekerinin montajı : Teker braketini alt borunun ucunda bulunan yerine tekrar yerinden çıkmayacak şekilde takınız. (Şekil 6)
5) DST 4.2 x 15 ebatlı vidayı tekerlek braketine takınız. (Şekil 7)
6) Vidayı dikkatlice sıkınız (Şekil 8).
7) Montaja hazır emme ve üfleme ünitesini yüksek basınç üreten ana gövde ile irtibatlandırınız. (Şekil 8 a) Bu bağlantıyı boru ile birlikte verilen ST 4.2 x 50'lik vidayı uygun şekilde yerine takıp sıkarak tamamlayınız. (Şekil 8 b)

Toplama torbasının montajı (Şekil 9 - 11)

1) Şekil 9 'de gösterildiği gibi (15) no'lu kayışı (4) no'lu çengele takınız.
2) Toplama torbasının (8) no'lu tespit yerini makinenin çıkış ağzına takınız. Bunun için torbanın geçmeli ağzını makinenin çıkış ağzına itip (clik) sesi çıkartarak yerine geçmesini sağlayınız. (Şekil 10)
3) Birinci maddede yapılan ayni işlemi torbanın makinenin alt kısmındaki çengele monte etmek için tekrar ediniz. (Şekil 11)

Omuz askısının takılması

1) Askı kayışının (14) tokasını (1) takıp makinenin askı yeri ile tespit ediniz.
2) Askı kayışının uzunluğunu kendinize göre ayarlayınız.

Emme/ Üfleme Fonksiyonunda çalışma (Şekil 12)

Herhangi bir işleme başlamadan önce makinenin doğru çalıştırılması ile ilgili kullanıcı el kitabını iyice okuyunuz.

- Uygun bir iş elbisesi giyip, koruyucu gözlük, maske, eldiven, baret ve kulaklığınızı takınız.
- Emme / Üfleme sisteminin doğru monte edilip edilmediğini kontrol ediniz.
- Çalışacağınız yerde 5 metre yakınınızda herhangi bir ikinci kişi veya evcil hayvanın olmadığını kontrol ediniz.

Emme/ Üfleme işlemine başlamak

1) Makinenin kablosunu uygun bir uzatma kablosuna bağlayıp kabloyu prize takınız. Makine kablosunu (Şekil 16)'de gösterilen kablo tespit çengeline takınız.
2) Makinenin emme borusunu güvenli yöne doğrultup makineyi şalterine (2) basarak çalıştırınız. (Şekil 12)

Makine çalışırken onu iyice kavrayınız.

Emme/ Üfleme işlemine son vermek

Makinenin açma kapama düğmesini (off / kapalı) pozisyona getiriniz.

Dikkat! Makineyi durdurduktan sonra kullanmayacaksanız fişini prizden çekiniz.

Üfleme Fonksiyonunda çalışmak

1) Makinenin üfleme / emme fonksiyon düğmesini (6) makinenin arka tarafı yönünde iterek üfleme pozisyonuna getiriniz. (şekil 13)

Üfleme pozisyonu seçildiğinde fandan çıkan hava geniş ağızlı çıkış borusundan dar üfleme borusuna geçerken yüksek hız kazanır.

Üfleme işlemi yapılırken makinenin güvenlik kuralları içinde kullanılmasına dikkat ediniz. Doğrudan veya dolaylı olarak makine ağzından çıkan basınçlı havanın etrafınızda bulunabilecek hiç bir kimseye temas etmemesine dikkat ediniz.

Emme Fonksiyonunda çalışmak

1) Fonksiyon düğmesini (6) ileri doğru itiniz. (Şekil 14)

Emme işlemi başlatıldığında zeminde bulunan yaprak ve çöpler hava ile birlikte emilerek doğrudan parçalama bölümüne doğru itilir.

Parçalanan çöpler toplama kutusuna gider.

Önemli! "Toplayıcı torbanın Montajı" bölümünde belirtilen şekilde torbanın makineye monte edilmiş olmasına dikkat ediniz.

Makinenin yerden ne emdiğine daima dikkat ediniz. Makineniz,yaprak, biçilmiş çim kırpıntıları, ince dal parçalarını yerden toplamak üzere imal edilmiştir.

Üfleme / Emme selektör düğmesini kullanırken dikkat edilecek önemli hususlar (6)

Selektör mandalını zorlamayınız. Selektör mandalı hafif bir kuvvetle çalışır. Eğer mandal kolaylıkla kumanda edilmiyorsa, öncelikle makinenin fişini prizden çıkartınız. Sonra toplama torbasını makineden ayırıp tahliye ağzında bulunan bu kısma yapışmış çamur, kir, çöp gibi mandalın hareketini bloke eden materyaller varsa temizleyiniz.
Üfleme pozisyonundan emme pozisyonuna veya tersi işlem yapılmak istediğinizde bunu sağlamak için kumanda mandalının kolaylıkla tam olarak hareket etmesi gerekir.

Hız Kontrolü (Şekil 15)

BVN 2500 Yaprak Çöp Toplama Makinesi ayarlanabilir hız mekanizmasına sahiptir. Makinenin devir hızı 6000d/dk - 14.000 d/dk arasında ayarlanabilir.

Toplama Torbasının boşaltılması

Toplama torbası makinesi iki yerden irtibatlanmıştır. Torbayı boşaltmak istediğinizde makineden ayırmak gerekmez.

- Boşaltma işlemi için torbanın arkasındaki fermuarı tamamen açınız.
- Fermuarı açtıktan sonra torba içinde toplanan maddeleri boşaltınız.
- Makineyi tekrar kullanmadan önce fermuarın tamamı ile kapatılmış olmasına dikkat ediniz.

Makineyi kullanırken dikkat edilecek püf noktaları

Aşağıda belirtilen hususlar makineyi kullanmanızda kolaylıklar sağlar.

- Makineyi daima kesilmiş çim ,kuru yaprak ve bahçe artıklarının toplanmasında kullanınız.
- Rutubetli materyalin emilmesi ve parçalanması makineyi zorlar ve tıkayabilir.
- Eğer toplayacağınız yapraklar rutubetli ise önce onları üfleyip bir yerde yığın yaparak kurumasını bekleyiniz. Kuruduktan sonra emerek parçalayıp toplayınız.
- Üzerinde küçük taş parçaları, vesair sert maddeler bulunan yerlerde makineyi kullanmayınız. Bu objeler makinenin parçalama ünitesi ve toplama torbasını parçalar.
- Makinenizle üzerine kum yapışmış maddeleri de emmeyiniz. Aksi takdirde topraklı bahçe atıkları makineyi tıkar, çalışmasını durdurur.
- Makineniz genel maksatlı bir çöp toplama makinesi değildir. Bahçe artıklarından başka herhangi bir materyali toplayıp parçalamakta kullanmayınız.
- Makinenizden yüksek verim alabilmek için daima toplama torbası yarı yarıya dolu olduğunda boşaltınız. Böylelikle ağır makineyi taşımak zorunda kalmadığınız gibi yüksek emiş gücü sebebi ile maksimum iş hızında çalışırsınız.

Bakım ve Saklama Tavsiyeleri

Herhangi bir temizlik veya bakım yapmak gerektiğinde makinenin fişini prizden çekerek elektrikle irtibatını kesiniz.

Makine ile işiniz bittiğinde onu temizleyip kaldırınız.

İş fonksiyon seçme mandalının rahat çalışmasının temin etmek için etrafında ve yuvarlak çıkış borunun etrafının kir ve çöpten temizlenmiş olmasına itina gösteriniz. Bunu temin için toplama torbasını sköp kirleri temizleyiniz ve fonksiyon seçme mandalının rahat hareket edip etmediğini kontrol ediniz.

- Makinenin hiç bir parçasını suya batırıp temizlemeyiniz.
- Makineyi kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Elektrik Kablosunun Bakımı

Elektrik kablosunu değiştirmek söz konusu olduğunda güvenlik kuralları gereği bu işlem için yetkili mümessil, bayii, yetkili servise başvurunuz.

Hata araması

Dikkat! Cihaza her türlü müdahaleden önce daima elektrik fişini prizden çekiniz.

- **Cihaz çalışmıyor:** Şalterin „I" konumunda olup olmadığını kontrol ediniz; hatalı akım koruma şalterinin kapalı olup olmadığını veya elektrik devrenizdeki bir sigortanın atmış olup olmadığını kontrol ediniz. Cihaz bu işlemlerden sonra da çalışmadığında, yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Cihaz emmiyor:** Ağaç yaprak torbasının dolu olup olmadığını kontrol ediniz. Doluysa, boşaltınız; Saptırma kapağı kolunun doğru pozisyonda durup durmadığını kontrol ediniz, değilse cihazı yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Cihaz üflemiyor:** Saptırma kapağı kolunun doğru pozisyonda durup durmadığını kontrol ediniz, değilse cihazı yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Ufaltıcı çark bloke oluyor:** Büyük bir cismin emdirilip emdirilmediğini; kanatlı çark ile ufaltıcı bölmesi arasına bir ağaç parçası, karton veya benzer bir cismin sıkışmış olup olmadığını kontrol ediniz. Ufaltıcının çarkı bloke olmaya devam ettiğinde, cihazı yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- Lütfen cihaz titreşimler gösterdiğinde kesinlikle kullanmaya devam etmeyiniz. Yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.

İmha ve çevre koruması

Cihazınız bir gün kullanılamayacak duruma gelirse veya artık ihtiyaç duymadığınızda, lütfen cihazı kesinlikle ev çöpüne atmayınız ve çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz. Cihazı da lütfen bir değerlendirme yerine

veriniz. Plastik ve metal parçalar burada birbirinden ayrılabilir ve tekrar değerlendirmeye tabi tutulabilirler. Bu konuda belde veya belediye idarenizden de bilgiler alabilirsiniz.

Tamir hizmeti

Elektrikli aletin tamiratı sadece bir elektro bilirkişisi tarafından yapılır. Lütfen tesbit ettiğiniz arızayı tamire gönderirken tarif etmeyi unutmayınız.

Garanti

Garanti ile ilgili konularda, Arızalarda veya yeni parça almak istediğinizde bizzat kendiniz gelmelisiniz veya telefon ile mağazamıza müracaat edebilirsiniz.

Yedek parça

Toplama Torbası # 74200086

Elektrikli yaprak emici/yaprak üfleyici

Teknik veriler		HLSI 250
Nominal Gerilim Aralığı	V~	230-240
Nominal Frekans	Hz	50
Nominal Güç Çekişi	W	2500
Akım Şebekesi Sigortası (T tipi)	A	16
Devir	Dev./Dak.	6.000 - 14.000
Max.Hava Emme Gücü	km/h	210
Max.Hava Üfleme Gücü	m^3/dak.	11
Toplama Torbası Hacmi	lt.	45
Kablosuz Ağırlığı	kg	3,8

⧈ Koruma sınıfı II/VDE 0700

Cihazın ,DIN 45635 Kısım 1, Ek D'ye göre ölçülen A değerlendirmeli ses basınç ve ses gücü düzeyi:

İşyerine bağlı emisyon değeri L_{pA}: 87dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrationen <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Ölçüm değerleri prEN 15503'e uygun olarak tespit edilmiştir.

Parazit giderilmesi: EN 55014-1, EN 55014-2' ye göre

⚠ **Lütfen Koruyucu kulaklık takınız!**

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenli i Yasası (ProdSG)`ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: İş yerindeki ses basıncı seviyesi 80 dB(A) üstünde olabilir. Bu durumda kullanan kişi için sesden korunma önlemleri gereklidir (mesela kulaklık kullanma gibi).

Obsah

Strana

Obrázky	1 - 6
Bezpečnostní a mezinárodní symboly	CZ-2
Bezpečnostní pokyny	CZ-3
Pracovní oblast	
Elektrická bezpečnost	
Osobní bezpečnost	
Používání a ošetřování elektrického nářadí	
Servis	
Dodatečné bezpečnostní předpisy pro vysavače listí s foukací funkcí	
Použití podle určení	CZ-5
Vybalení	CZ-5
Příprava vysavače listí před použitím	CZ-5
Handle montáž	CZ-5
Montáž roury a držáku kola	CZ-5
Umístění sběrného pytle	CZ-5
Upevnění ramenního popruhu	CZ-5
Práce s vysavačem listí	CZ-5
Zapnutí vysavače listí	CZ-5
Vypnutí vysavače listí	CZ-5
Volba foukacího režimu	CZ-5
Volba sacího režimu	CZ-5
Důležité pokyny k používání páky (6) k volně foukacího / sacího režimu	CZ-6
Regulátor otáček	CZ-6
Vyprázdnění sběrného pytle	CZ-6
Tipy k použití vysavače listí	CZ-6
Údržba a skladování	CZ-6
Výměna síťového kabelu	CZ-6
Hledání poruch	CZ-6
Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-6
Service de réparation	CZ-7
Garantie	CZ-7
Náhradní díly	CZ-7
Technické údaje	CZ-7
ES Prohlášení o shodě	
Zárucní podmínky	
Služba	

Elektrický vysavač / fukar

Bezpečnostní a mezinárodní symboly

V tomto návodu k použití jsou popsané bezpečnostní symboly, jako i mezinárodní symboly a piktogramy, které se mohou nacházet na přístroji. Před použitím tohoto přístroje si musíte pročíst všechna bezpečnostní upozornění. Při použití tohoto foukacího a sacího přístroje nikoliv podle uvedených pokynů, může dojít k poranění ohněm, k zasažení elektrickým proudem, k pořezání, nebo k věcným škodám.

Tento návod k použití si dobře uložte !

SYMBOL	VÝZNAM
	• **SYMBOL VÝSTRAHY** Označuje nebezpečí, výstražná upozornění, nebo důvod ke zvláštní opatrnosti. Může být použitý společně s jinými symboly nebo piktogramy.
	• **PŘI OPRAVĚ – VYTÁHNĚTE SÍŤOVÝ PŘÍVOD ZE ZÁSUVKY!** Při poškození kabelu okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky a kabel vyměňte!
	• **POUŽITÍ A SKLADOVÁNÍ** Nepoužívejte přístroj při vlhkém počasí a skladujte jej vždy v suchých místnostech.
	• **NOSTE OCHRANU OČÍ A SLUCHU** **Výstraha:** Odhozené předměty mohou zapříčinit těžká zranění očí, nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu. Proto při provozu tohoto přístroje noste ochranu očí a sluchu.
	• **DODRŽUJTE ODSTUP OD OKOLOSTOJÍCÍCH OSOB** **Výstraha:** Dbejte na to, aby se do vzdálenosti 5 m okolo pracovní oblasti nikdo nezdržoval. To platí obzvláště pro děti a zvířata.
	• **PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ** Nebudete-li dodržovat upozornění k obsluze a bezpečnostní upozornění uvedená v návodu k použití, může dojít k těžkým úrazům. Před uvedením přístroje do provozu si pročtěte návod k použití.
	• **NEBEZPEČNÝ ZÁCHYTNÝ OTVOR** Do tohoto otvoru nevkládejte u běžícího přístroje ruce a nohy .
	• **ROTUJÍCÍ LOPATKOVÁ KOLA !** U běžícího přístroje nevkládejte do otvorů ruce a nohy.
	• **POZOR OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ !** Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací.

Bezpečnostní pokyny

POZOR! Pročtěte si všechny pokyny a návody a zajistěte, aby jste všemu porozuměli. Nedodržení následujících pokynů a návodů může mít za následek elektrický úder, požár a / nebo vážné zranění. V následujícím textu užívané označení „elektrické nářadí“ platí pro Vámi získané elektrické nářadí poháněné ze sítě (připojené přes kabel) resp. poháněné akumulátorem (bezkabelové).

Tyto pokyny a návody si dobře uschovejte.

Pozor: Ochrana proti hluku ! Dodržujte při uvedení do provozu regionální předpisy.

Pracovní oblast

- **Udržujte pracovní oblast čistou a dbejte na dostatečné osvětlení.** Nepořádek a zlé osvětlení pracovních oblastí podporují vznik úrazů.
- **Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu jako například v blízkosti lehce zápalných kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach a páry zapálit.
- **Držte děti a nezúčastněné osoby v bezpečné vzdálenosti v průběhu práce s elektrickým nářadím.** Při ohlížení se můžete nad přístrojem ztratit kontrolu.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčka elektrického přístroje se musí hodit do příslušné zásuvky.** Zástrčku nesmíte žádným způsobem modifikovat. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení s elektrickým nářadím. Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako potrubí, radiátory, kuchyňské sporáky a chladničky.** Pokud je Vaše těle uzemněno, je riziko elektrického úderu vyšší.
- **Elektrické nářadí nikdy nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Síťový kabel nepoužívejte na jiné než určené účely. Nikdy nepoužívejte síťový kabel k nošení nebo tahání elektrického nářadí a zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky za kabel.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí vzniku elektrického úderu.
- **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte výlučně k venkovnímu použití vhodné prodlužovaní kabely.** Používaní prodlužovacího kabelu určeného k venkovnímu použití snižuje nebezpečí vzniku elektrického úderu.

Osobní bezpečnost

- **Buďte vždy pozorný, koncentrujte se na svou práci a postupujte s rozvahou při práci s elektrickým nářadím.** Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Při práci s elektrickým nářadím může jediný krátký moment nepozornosti vést k velmi vážným zraněním.
- **Používejte osobní ochranné vybavení. Používejte vždy ochranné brýle.** Používaní osobního ochranného vybavení jako protiprachových masek, bezpečnostní obuvi s protismykovou podrážkou, ochranné přilby nebo protihlukových sluchadel (aktuálně podle daných pracovních podmínek) snižuje nebezpečí zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému zapnutí přístroje.** Dbejte na to, aby se spínač nacházel v pozici „AUS-VYP“ předtím, jako přístroj zapojíte do sítě. Nošení elektrického nářadí s prstem na spínači ZAP/VYP a připojování zapnutých elektrických přístrojů do sítě zvyšuje riziko úrazů.
- **Odstraňte všechny nastavovací nástroje resp. šroubováky předtím, jako přístroj zapnete.** Šroubovák nebo jiný nástroj, který se nachází v rotující části přístroje, může způsobit zranění.
- **Nenahýbejte se příliš daleko dopředu.** Dbejte vždy na stabilní postoj. To Vám umožní lepší kontrolu nad přístrojem v neočekávaných situacích.
- **Používejte přiměřené oblečení.** Nenoste žádné volné oblečení a žádné ozdoby. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.
- **Pokud je možné namontovat přípravky k odsávání nebo zachytávání prachu, zkontrolujte, aby tyto byly řádně připojené a aby se používaly správně.** Používání těchto přípravků snižuje ohrožení prachem.

Používání a ošetřování elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. Pro své pracovní úkoly používejte vždy vhodné elektrické nářadí.** Pomocí vhodného elektrického nářadí zvládnete svou práci lepe a bezpečněji v rámci stanoveného výkonového rozsahu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud se toto nedá zapínat a vypínat prostřednictvím spínače.** Elektrické nářadí, které se nedá zapínat nebo vypínat určeným spínačem je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.
- **Vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě předtím, jako budete provádět nastavení, měnit části příslušenství nebo elektrické nářadí odstavujete resp. ukládáte.** Toto preventivní opatření snižuje riziko neúmyslného zapnutí přístroje.
- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosahu dětí a nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které s přístrojem a předkládanými upozorněními nejsou seznámené.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používaní nezkušené osoby.
- **Udržujte své elektrické nářadí v pořádku.** Dbejte na správné nastavení a upevnění pohyblivých dílů a všeobecně dávejte pozor na prasklé díly a jiné chyby, které by mohly mít vliv na řádný chod elektrického přístroje. V případě chyb nechte přístroj opravit předtím, jako ho budete používat. Mnohé úrazy jsou výsledkem zle udržovaného elektrického nářadí.
- **Používejte elektrické nářadí jakož i všechny díly příslušenství, příslušné nástroje podle přiložených návodů a správným způsobem pro daný typ nářadí; vždy přitom respektujte pracovní podmínky**

a určený druh práce. Používání elektrického nářadí pro jiné jako určené práce může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- **Své elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovanému odbornému personálu a za použití výlučně originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachovaná bezpečnost Vašeho přístroje.

Dodatečné bezpečnostní předpisy pro vysavače listí s foukací funkcí

- Vždy používejte přiměřené ochranní vybavení, pokus pracujete s přístrojem, aby jste zabránili poranění tváře, očí, rukou, nohou, hlavy nebo poškození sluchu. Používejte ochranné brýle resp. ochranu tváře, vysoké holínky resp. stabilní obuv, dlouho kalhoty, pracovní rukavice a ochranu sluchu.
- Nikdy přístroj nezapínejte, pokus stojí na hlavě nebo pokud se nenachází ve správné pracovní pozici.
- Motor vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku, pokus přístroj nepoužíváte, necháváte ho bez dohledu, když ho čistíte, transportujte nebo je-li prodlužovaní kabel zamotaný nebo poškozený .
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud se b jeho blízkosti nacházejí jiné osoby, především děti nebo domácí zvířata. Přístroj vypněte, pokud se osoby nebo zvířata přibližují. Při práci s přístrojem udržujte od ostatních osob resp. zvířat bezpečnostní vzdálenost minimálně 5 metrů.
- Nikdy nesměrujte foukací rouru na okolo stojící osoby nebo zvířata. Nikdy nevyfukujte objekty/nečistoty směrem na okolo stojící osoby nebo zvířata. Obsluha přístroje je zodpovědná za nehody nebo ohrožení, kterým jsou vystavené třetí osoby nebo jejich majetek.
- Nikdy přístroj ani jeho zástrčku neobsluhujte mokrýma rukama a nikdy přístroj nepoužívejte za deště.
- Používejte výlučně prodlužovaní kabely, které jsou určené pro použití venku a jsou v tomto směru takto označené. Chraňte prodlužovaní kabel před vysokými teplotami, oleji a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby prodlužovaní kabel byl zajištěný tak, aby se za provozu nemohla zástrčka přístrojového kabelu odpojit .
- Udržujte otvory pro vstup vzduchu bez prachu, vláken, chlupů a jiného materiálu, který by mohl redukovat proud vzduchu.
- Při používání přístroje udržujte rovnováhu a dbejte na stabilní postoj.
- Přístroj nepoužívejte v uzavřených nebo špatně větraných prostorách nebo v blízkosti hořlavých a / nebo výbušných látek (kapaliny, plyny, prach).
- Nenechte se při práci rozptylovat a vždy se na svou práci koncentrujte. Nikdy s přístrojem nepracujte, budete-li unaveni nebo nemocni nebo pokus budete pod vlivem alkoholu nebo jiných drog .
- Nepožívejte přístroj, pokud máte dlouhé volně splývající vlasy nebo volně visící ozdoby. Dlouhé vlasy si upevněte a volně visící ozdoby odložte.
- Dbejte na to, aby vysavač listí nenasál hořící nebo doutnající materiály jako popel, cigaretový nedopalek atd.
- Nikdy se nepokoušejte vysávat rozbitné objekty ze skla, plastů, porcelánu atd.
- Přístroj nepoužívejte v sacím režimu bez správně nasazeného sběrného pytle.
- Vysavač listí nepoužívejte na plochách pokrytých štěrkem nebo šotolinou, a to ani ve foukacím a ani sacím režimu.
- Přístroj používejte pouze za plného denního světla nebo za dostatečného umělého osvětlení.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho na suchém místě mimo dosah dětí.
- Po použití přístroj odpojte od sítě a zkontrolujte, zda není poškozený. Pokus by jste měli jen minimální pochybnosti o neporušenosti Vašeho přístroje, nechte tento zkontrolovat v autorizované odborné dílně .
- Používejte přístroj pouze v souladu s návody popsanými v předkládané příručce.
- Pravidelně kontrolujte všechny šrouby, zda pevně sedí.
- Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj opravovat sami nebo se dostat k dílům uvnitř přístroje. V případě potřeby dejte přístroj vždy do autorizované odborné dílny.

Použití podle určení

Vysavač listí je určený výlučně k použití v následujících případech:

1. Jako vysavač listí slouží k vysávání suchého listí.
2. Jako fukar slouží k soustředění listí do hromádek nebo k jeho vyfoukání z těžko přístupných míst (např. pod motorovými vozidly).

V sacím režimu pracuje přístroj kromě toho jako rozmělňovač, čímž se objem listí zmenšuje v poměru okolo 10:1 a zabírá tak ve sběrném pytli méně místa a sesbíraný materiál je tak současně upravován k případnému kompostování.

Jakýkoliv druh použití, který se odchyluje od pokynů v tomto návodu k použití, může způsobit poškození stroje nebo mít za následek vážné ohrožení uživatele.

K zachování Vašeho nároku na záruku a také v zájmu bezpečnosti produktu prosíme, abyste bezpodmínečně postupovali podle bezpečnostních pokynů. Z konstrukčních důvodů není možné vyloučit všechna zbytková nebezpečí.

Vybalení

Díky používání techniky masové produkce je nepravděpodobné, aby Vaše elektrické nářadí bylo chybné nebo aby chyběly nějaké díly. Pokud by jste však přesto zjistili chybu nebo zjistili, že přístroj není kompletní, přístroj nepoužívejte, pokud nebudou příslušné díly nahrazené resp. chyba odstraněná. Nerespektování toho pokynu může mít za následek vážná poranění .

Příprava vysavače listí před použitím

Před prvním použitím si vysavač listí vyžaduje některé montážní práce. K nim patří nasazení foukací / sací roury a sběrného pytle na skříň přístroje.

Handle montáž (obr. 1-2)

Extra zacházet, jak je vidět na přiložené obrázky k útoku v kabině a vložte ji pevně na místo.

Montáž roury a držáku kola (obr. 3-8)

1. Spodní rouru zasuňte do horní roury a otvory pro spojovací šrouby na obou rourách vůči sobe vyrovnejte. Přitom nechte výstupek na spodní rouře zapadnout do vybrání horní roury (obr. 3).
2. Nasaďte šroub (A) (ST 4,2 x 50) do velkého otvoru na horní rouře (obr. 5).
3. Šroub utáhněte kroutícím momentem minimálně 1,2 Nm.
4. Montáž držáku kola: Držák kola nasuňte na dolní konec spodní roury tak, aby dosedl na žebra (doraz) (obr. 6).
5. Nasaďte šroub (ST 4,2 x 15) do otvoru v držáku kola (obr. 7).
6. Šroub pevně utáhněte (obr. 8).
7. Smontovanou sací a foukací rouru zaveďte silným tlakem až po doraz do skříně motoru (obr. 8 a). Rouru pevně připojte pomocí dodaného šroubu (ST 4,2 x 50) (obr. 8 b).

Umístění sběrného pytle (obr. 9-11)

1. Popruh (15) zavěste na hák (4) na skříni (obr. 9).
2. Nasouvací spojku sběrného pytle (8) nasuňte na vyhazovací hrdlo skříně. Spojovací prvek sběrného pytle zatlačte přímo na vyhazovací hrdlo tak, aby zapadl se slyšitelným kliknutím (obr. 10).
3. Opakujte první krok a zavěste popruh na druhý hák na spodní straně spodní roury (obr. 11).
4. Ke sejmutí sběrného pytle uvolňujte upevňovací prvky v obráceném pořadí.
5. K uvolnění nasouvací spojky od vyhazovacího hrdla nejdříve zmáčkněte knoflíky po obou stranách plastové spojky (obr. 10), potom spojovací prvek sejměte.

Upevnění ramenního popruhu

1. Západku (14) na ramenním popruhu (1) zavěste do oka na skříni a zašroubujte závitovou objímku.
2. Nastavte si popruh na požadovanou délku.

Práce s vysavačem listí (obr. 12)

Zabezpečte, aby jste před použitím vysavače listí předložený návod k použití prostudovali a pochopili ho.

- Zabezpečte si použití přiměřeného oblečení a osobního ochranného vybavení jako ochranných brýlí, ochrany sluchu a protiprachové masky (pokud jsou zapotřebí).
- Zajistěte, aby nástavbové díly vysavače listí byly správně namontované a správně nastavené.
- Dávejte pozor na osoby a zvířata v určeném pracovním úseku vysavače listí.

Zapnutí vysavače listí

1. Síťový kabel spojte s povoleným prodlužovacím kabelem; prodlužovaní kabel připojte do sítě. Prodlužovací kabel zajistěte o hák k tahovému odlehčení kabelu (obr. 16).
2. Zajistěte, aby vysavač listí směroval bezpečným směrem, stlačte spínač ZAP/VYP (2)– vysavač listí se rozběhne (obr. 12).

Vysavač listí při zapnutí vždy držte pevně v ruce .

Vypnutí vysavače listí

K vypnutí vysavače listí jednoduše spínač ZAP/VYP pusťte.

DŮLEŽITÉ: Vysavač listí po vynutí nenechávejte bez dohledu bez toho, aby jste kabel odpojili ze sítě.

Volba foukacího režimu

1. Páku (6) pro volbu foukacího / sacího režimu přepněte směrem k zadní části skříně (obr. 13).

Ve foukacím režimu se vzduch nasává přes velkou horní rouru a následně se vyfukuje omnoho vyšší rychlostí přes menší, spodní rouru .

Ve foukacím režimu je zapotřebí dbát na to, aby byla roura vysavače listí vedená a nasměrovaná bezpečným způsobem. Proud vzduchu nikdy nesměrujte přímo nebo nepřímo na jiné osoby.

Volba sacího režimu

1. Páku (6) pro volbu režimu přepněte nahoru (obr. 14).

V sacím režimu se vzduch a odpad nasává přes větší, horní rouru a dopravuje se přes sekací kolo.

Toto kolo zachycený odpad rozseká a fouká do sběrného pytle.

DŮLEŽITÉ: Dbejte na to, aby byl sběrný pytel správně nasazený (viz odstavec „Nasazení sběrného pytle“ v předkládané příručce).

Vždy dávejte pozor na to, co vysavač listí právě nasává. Tento výrobek je určený výlučně ke sběru zahradního odpadu jako listí, větvě a posečené rostliny.

Důležité pokyny k používání páky (6) k volně foukacího / sacího režimu

K přestavení této páky nepoužívejte násilí. Páka se má dát přestavit s vynaložením pouze malé síly. Pokud jde páka přestavit pouze těžko: vytáhněte síťovou zástrčku, sejměte sběrný pytel a zkontrolujte, zda tuto páku ve velkém okrouhlém výpustu neblokují odpadky, nečistota nebo kal a v případě potřeby toto blokování odstraňte.

Při přepínání provozního režimu dbejte na to, aby se páka nacházela úplně ve zvolené pozici a ne někde v mezipoloze.

Regulátor otáček (obr. 15)

Model BVN 2500 je vybavený přestavitelným regulátorem otáček k regulaci sacího resp. foukacího výkonu.. Otáčky je možné plynule regulovat v rozsahu od 6.000 do 14.000 ot/min.

Vyprázdnění sběrného pytle

Sběrný pytel je na vysavači listí upevněný na 2 místech. Není zapotřebí sběrný pytel od vysavače listí sejmou úplně.

- Sběrný pytel je na zadní straně po celé délce opatřený zipem.
- Otevřete jednoduše tento zip a obsah vyprázdněte.
- Nezapomeňte zip před dalším použitím vysavače listí zapnout.

Tipy k použití vysavače listí

K použití vysavače listí Vám mohou pomoct následující rady:

- Dle možnosti vysávejte suché listí, posečené rostliny nebo jiný zahradní odpad.
- Mokrý materiál se obtížně seká a může vysavač listí ucpat .
- Na mokrý materiál používejte vysavač listí ve foukacím režimu, aby jste ho sfoukali na hromadu, a materiál posbírejte a rozsekejte až po vyschnutí.
- Nepoužívejte vysavač listí na úsecích s kameny nebo jinými tvrdými objekty. Tvrdé objekty poškozují drtící lopatkové kole vysavače listí.
- Kromě toho se doporučuje dbát na to, aby vysavač listí nenabíral zeminu. Zemina bývá zpravidla vlhká a může spolu s ostatním zahradním odpadem vysavač listí ucpat.
- Vysavač listí neslouží k likvidaci domovního odpadu. Nikdy se nepokoušejte drtit vysavačem listí jiné materiály než obecný zahradní odpad!
- K zachování sacího výkonu a k příjemné práci se doporučuje sběrný pytel vyprazdňovat, když je přibližně poloplný. Tím zůstane celková hmotnost přístroje nízká a sací výkon přístroje zůstane zachovaný .

Údržba a skladování

Před prováděním čistících a údržbářských prací vždy nejdříve odpojte zástrčku kabelu ze sítě. Po práci s vysavačem listí dbejte vždy na to, aby byl přístroj čistý a bez nečistot a odpadků. Osobitně to platí pro přepínací klapku přímo za okrouhlým výstupním otvorem. Ke kontrole tohoto úseku sejměte sběrný pytel a odstraňte případné zbytky listí a nečistot. Přepínací páku následně vícekrát přepněte oběma směry, aby jste zkontrolovali její správnou funkci.

- Nevystřikujte vysavač listí ani jeho části hadicí a ani neponořujte vysavač listí nebo jeho části do vody .
- K čištění vysavače listí nepoužívejte žádná rozpouštědla.
- Přístroj uchovávejte v suchém prostředí, mimo dosah dětí.

Výměna síťového kabelu

Pokud je zapotřebí vyměnit síťový kabel, musí tak udělat výrobce, pověřenec výrobce nebo autorizovaná odborná dílna, aby byla nadále zaručená elektrická bezpečnost přístroje.

Hledání poruch

⚠ **Pozor ! Před každým zásahem do přístroje je zapotřebí odpojit napájecí kabel od sítě.**

- **Přístroj se nedá spustit:** Zkontrolujte, zda je vypínač v pozici „I”; zda není vypínač proudového chrániče resp. pojistka Vašeho proudového obvodu vypnuta. Pokud se přístroj ani po této kontrole nespustí, nechte jej zkontrolovat u autorizovaného servisu.
- **Přístroj nedostatečně vysává:** Zkontrolujte, zda není plný sběrný pytel. Pokud tak tomu je, vyprázdněte jej; zkontrolujte, zda je páka přepínací klapky ve správné pozici, v jiných případech nechte přístroj zkontrolovat u autorizovaného servisu.
- **Přístroj nefouká:** Zkontrolujte, zda je páka přepínací klapky ve správné pozici, v jiných případech nechte přístroj zkontrolovat u autorizovaného servisu.
- **Rozmělňovací lopatkové kolo blokuje:** Zkontrolujte, zda nedošlo k nasátí nějakého většího předmětu; kus dřeva, kartónu nebo něčeho jiného mezi lopatkovým kolem a rozmělňovací komorou se v kole může zablokovat. Pokud zůstane lopatkové kolo zablokováno i po této kontrole, prověřte, zda je páka přepínací klapky ve správné pozici, v jiných případech nechte přístroj zkontrolovat u autorizovaného servisu.
- Pokud přístroj vibruje, v žádném případě se nesmí déle používat. Nechte přístroj zkontrolovat u autorizovaného servisu.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj

neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Prosíme, abyste přístroj odevzdali v pověřené sběrně k ekologické likvidaci. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Garantie

En cas de demande d'intervention de la garantie, de défaillance ou de besoin de pièce de rechange, veuillez vous adresser personnellement ou par téléphone à votre revendeur.

Náhradní díly

Sběrný pytel # 74200086

Elektrický vysavač/foukač listí

Technické údaje		HLSI 250
jmenovité napětí	V~	230-240
jmenovitá frekvence	Hz	50
jmenovitý příkon	W	2500
pojistka (pomalá)	A	16
Otáčky naprázdno	ot/min	6.000 - 14.000
max. rychlost proudu vzduchu	km/h	210
max. objem průtoku vzduchu	m^3/ min	11
objem záchytného pytle	l	45
hmotnost netto	kg	3,8

⧈ Ochranná třída: II/VDE 0700

A-měřená hladina akustického tlaku podle DIN 45635 část 1, příloha D činí:

Naměřená hladina akustického tlaku 87dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Hladina vibrací max. <3,96 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]

Měřené hodnoty odpovídají prEN 15503
Odrušení proti jiskření podle: EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Noste ochranu sluchu!**

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

Kazalo

	Stran
Slika	1 - 6
Varnostni in mednarodni simboli	SI-2
Varnostna navodila	SI-3
Delovno območje	
Varovanje pred električnim udarom	
Osebna varnost	
Uporaba in vzdrževanje električnih orodij	
Servis	
Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja	
Uporaba v skladu z določili	SI-5
Odstranjevanje aparata iz embalaže	SI-5
Priprava sesalnika za listje pred uporabo	SI-5
Ročna montaža	SI-5
Montaža cevi in držala kolesa	SI-5
Montaža zbiralne vreče	SI-5
Montaža ramenskega pasu	SI-5
Delo s sesalnikom za listje	SI-5
Vklop sesalnika za listje	SI-5
Izklop sesalnika za listje	SI-5
Pihanje	SI-5
Sesanje	SI-6
Pomembni nasveti za uporabo ročice za pihanje/sesanje	SI-6
Regulator števila vrtljajev	SI-6
Praznjenje zbiralne vreče	SI-6
Nasveti za uporabo sesalnika za listje	SI-6
Vzdrževanje in shranjevanje	SI-6
Menjava električnega kabla	SI-6
Odpravljanje napak	SI-6
Odstranjevanje in varovanje okolja	SI-6
Servisno popravilo	SI-6
Gewährleistung	SI-6
Garancija	SI-6
Rezervni deli	SI-6
Tehnični podatki	SI-7
ES Izjava o skladnosti	
Garancijski pogoji	
Service	

Prevod originalnega navodila za uporabo

Električne Listje

Varnostni in mednarodni simboli

V navodilih za uporabo so opisani varnostni in mednarodni simboli ter piktogrami, ki so lahko nameščeni na aparatu. Pred uporabo aparata obvezno preberite vsa varnostna navodila. Zaradi napačne uporabe aparata za sesanje in pihanje listja lahko pride do požara, električnega udara, vreznin ali materialne škode.

Navodila za uporabo skrbno shranite!

SIMBOL	POMEN
	• **OPOZORILNI ZNAK** Prikazuje nevarnost, opozorilo ali vzrok za posebno previdnost. Lahko se uporablja skupaj z drugimi simboli ali piktogrami.
	• **IZKLOP!** Pred čistilnimi ali vzdrževalnimi deli iz vtičnice izvlecite vtič.
	• **UPORABA IN SHRANJEVANJE** Aparata ne uporabljajte v vlažnem vremenu in ga shranite na suho mesto.
	• **NOSITE ZAŠČITO ZA OČI IN UŠESA.** **OPOZORILO**. Leteči predmeti lahko poškodujejo oči, prekomerni hrup pa lahko povzroči izgubo sluha. Med uporabo aparata nosite zaščito za oči in ušesa.
	• **IMEJTE VARNOSTNO RAZDALJO DO DRUGIH OSEB.** **OPOZORILO.** Poskrbite za to, da se 5 m okoli delovnega območja nihče ne zadržuje. To velja posebej za otroke in živali.
	• **PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.** Zaradi neupoštevanja navodil za uporabo in varnostnih predpisov lahko pride do težkih poškodb. Pred zagonom in obratovanjem aparata preberite navodila za uporabo.
	• **NEVARNA SESALNA ODPRTINA** Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtinam.
	• **VRTLJIVA KOLESA!** Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtinam.
	• **POZOR,VAROVANJE OKOLJA!** Aparata ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki/ostalimi odpadki. Odslužen električni aparat oddajte na zbirališče za recikliranje: za podrobnejše informacije se obrnite na prodajalca ali občinsko upravo.

Varnostna navodila

⚠ **POZOR!** Preberite vse nasvete in navodila in se prepričajte, da ste jih tudi razumeli. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate, ki se priključijo na električno omrežje (z električnim kablom), in aparate, ki delujejo na akumulatorje (brez električnega kabla).

Navodila za uporabo skrbno shranite.

Pozor Zaščita pred hrupom ! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Delovno območje

- **Pazite, da je delovno območje čisto in poskrbite za zadostno osvetlitev.** Nepospravljeno in slabo osvetljeno delovno območje poveča nevarnost nesreč.
- **Električnega aparata nikoli ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, na primer v bližini hitro vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali pline.
- **Med delom aparat zavarujte pred dostopom otrok ali drugih oseb.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.

Varovanje pred električnim udarom

- **Električni vtič aparata se mora prilegati vtičnici**. Vtiča v nobenem primeru ne poskušajte spreminjati. Prilagojenih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi aparati. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- **Aparat zavarujte pred dežjem in mokroto.** Vdor vode v električni aparat poveča nevarnost električnega udara.
- **Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje ali dvigovanje aparata ter za odstranjevanje vtiča iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli aparata. Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.
- **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.

Osebna varnost

- **Med delom z električnim orodjem bodite pozorni in pazljivi.** Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer dihalne maske, čevljev, ki ne drsijo, čelade ali zaščite za ušesa (odvisno od delovnih pogojev), zmanjša tveganje za nastanek električnega udara.
- **Preprečite nenadzorovan zagon aparata**. Pred vstavljanjem električnega vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo na položaju »IZKLOP«. Držanje prsta na stikalu med nošenjem aparata ali priključitev vključenega aparata na električno omrežje lahko povzroči nesrečo.
- **Pred vklopom aparata odstranite orodja za nastavljanje ali vijačne ključe.** Orodje ali ključ, ki je na vrtečem delu orodja, lahko povzročita poškodbe.
- **Ne nagibajte se preveč naprej.** Poskrbite za varno stojišče in ohranjajte ravnotežje, kajti samo tako boste v nepredvidenih razmerah aparat bolje nadzorovali.
- **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred gibljivimi deli, ki bi jih lahko zagrabili.
- **Če je omogočen priključek naprav za sesanje in zbiranje prahu, se pred vklopom aparata prepričajte, da so te naprave pravilno priključene.** Uporaba takšnih naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in vzdrževanje električnih orodij

- **Aparata nikoli ne preobremenite. Za posamezno delo uporabite pravo orodje.** Delo bo boljše in varnejše z ustreznim orodjem v navedenem območju zmogljivosti .
- **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom.** Električni aparat, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Pred nastavitvami, menjavo opreme ali shranjevanjem aparata iz vtičnice odstranite vtič.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje nevarnost nenadzorovanega vklopa aparata.
- **Električne aparate, ki jih ne boste uporabljali, shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom. Osebe, ki z uporabo aparata niso seznanjene, ali niso prebrale navodil za uporabo, aparata ne smejo uporabljati.** Električni aparati so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Aparat skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Pred uporabo aparata je poškodovane dele treba zamenjati.Veliko nesreč se namreč zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih aparatov.
- **Električni aparat, opremo in orodje uporabljajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte tudi delovne razmere in dejavnost, ki jo izvajate.** Napačna uporaba električnih aparatov lahko povzroči nastanek nevarnih razmer.

Servis

- **Aparat lahko popravljajo samo izšolani strokovnjaki, če uporabljajo originalne rezervne dele.** Tako je zagotovljeno varno delovanje aparata.

Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja

- Za preprečevanje poškodb obraza, oči, rok, nog, glave ali sluha med delom vedno nosite primerno osebno zaščitno opremo. Nosite zaščitna očala oziroma ščitnik za obraz, visoke škornje oziroma trdne čevlje, dolge hlače, delovne rokavice, čelado in ščitnik za ušesa.
- Aparata nikoli ne vklopite, če je obrnjen ali ni v pravilnem delovnem položaju.
- Če boste zapustili delovno mesto, aparata ne boste uporabljali ali pa ga boste čistili in prenašali oziroma če je podaljšek zapleten ali poškodovan, izklopite motor in iz vtičnice izvlecite vtič.
- Aparata ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, posebej otroci ali živali. Če se aparatu približujejo otroci ali živali, ga izklopite. Pri delu z aparatom upoštevajte najmanjši varnostno razdaljo 5 metrov do drugih oseb oziroma živali.
- Pihalne cevi nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali. Predmetov/smeti nikoli ne pihajte proti osebam ali živalim. Uporabnik aparata je odgovoren za nesreče in nevarne situacije.
- Aparata in električnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami in ga ne uporabljajte v dežju.
- Uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene podaljške za uporabo na prostem. Podaljšek zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Podaljšek zavarujte tako, da se med delom ne more ločiti od vtiča električnega kabla.
- Iz vseh odprtin za sesanje in pihanje redno čistite prah, kosmiče, lase in drug material, ki bi lahko zmanjšal zračni tok.
- Med delom pazite na ravnotežje in trdno stojišče.
- Aparata ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih ali v bližini vnetljivih in/ali eksplozivnih snovi (tekočine, plini, prah).
- Ne dovolite odvračanja pozornosti in se osredotočite na delo. Delajte razumno. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni in bolni ali pod vplivom alkohola oziroma drugih drog.
- Aparata ne uporabljajte z dolgimi razpuščenimi lasmi ali visečim nakitom. Spnite si lase in odložite nakit.
- Ne sesajte gorljivih ali žarečih materialov, kot sta pepel ali cigaretni ogorek.
- Ne poskušajte sesati krhkih predmetov iz stekla, plastike, porcelana itd.
- Sesalnika ne uporabljajte brez ustrezno nameščene zbiralne vreče.
- Aparata ne uporabljajte za sesanje ali pihanje na površinah s peskom ali gramozom.
- Aparat uporabljajte samo podnevi ali pri dovolj močni umetni svetlobi.
- Če aparata ne boste uporabljali, ga shranite na suho mesto izven dosega otrok.
- Po uporabi iz vtičnice izvlecite vtič in preverite, ali je aparat mogoče poškodovan. V primeru dvoma o nepoškodovanosti aparata se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- Aparat uporabljajte samo v skladu z določili v navodilih za uporabo.
- Redno pregledujte, ali so vsi vijaki trdno priviti.
- Uporabljajte samo rezervne dele in opremo, ki jo je priporočil proizvajalec.
- Aparata ne poskušajte popravljati sami in ne odpirajte ohišja. V tem primeru aparat pošljite pooblaščeni servisni delavnici.

Uporaba v skladu z določili

Sesalnik za listje se uporablja izključno na oba sledeča načina:

1. Kot sesalnik za listje služi za sesanje suhega listja.
2. Kot puhalnik služi za zbiranje suhega listja na kup oz. za odstranjevanje suhega listja s težko dostopnih mest (npr. izpod vozil).

Poleg tega naprava v sesalnem načinu deluje tudi kot drobilnik, s čimer se volumen listja zmanjša v razmerju približno 10:1 in zavzame manj prostora v prestrezni vreči. Na ta način se zbrani material hkrati tudi priravi za morebitno kompostiranje.

Vsakršna vrsta uporabe, ki odstopa od napotkov v tem navodilu za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za osebo, ki napravo upravlja.

Za ohranitev pravice iz garancije in v interesu varnosti izdelka prosimo, da nujno upoštevate varnostne predpise. Pogojeno s konstrukcijo vseh preostalih rizikov ni mogoče popolnoma izključiti.

Odstranjevanje aparata iz embalaže

Zaradi uporabe moderne tehnike množične proizvodnje je malo verjetno, da bi bil vaš aparat poškodovan ali da bi manjkali deli. V primeru napake aparata ne uporabljajte do zamenjave manjkajočih delov oziroma odprave napake. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči resne poškodbe.

Priprava sesalnika za listje pred uporabo

Pred prvo uporabo je treba opraviti še nekaj montažnih del. Sem spada montaža pihalne/sesalne cevi in zbiralne vreče.

Ročna montaža (Slika 1-2)

Dodatni ročaj priložena, kot je prikazano na slike, da je napad v prostoru in jo priključite trdno na mestu.

Montaža cevi in držala kolesa (Slika 3-8)

1. Spodnjo cev vstavite v zgornjo in poravnajte luknje za vijake na obeh ceveh. Pri tem nastavek na spodnji cevi vstavite v odprtino na zgornji cevi (slika 3).
2. V veliko luknjo na zgornji cevi vstavite vijak (A) (ST 4,2 x 50), slika 5.
3. Vijak privijte z vrtilnim momentom najmanj 1,2 Nm.
4. Namestite držalo kolesa; držalo potisnite na spodnji konec spodnje cevi, da se prisloni ob rebro (prislon), slika 6.
5. V luknjo na držalu kolesa vstavite vijak (ST 4,2 x 1,5), slika 7.
6. Vijak trdno privijte, slika 8.
7. Dokončno nameščeno sesalno in pihalno cev močno potisnite v ohišje, slika 8a. Cev pritrdite s priloženim vijakom (ST 4,2 x 50), slika 8b.

Montaža zbiralne vreče (slika 9 – 11)

1. Pas (15) vstavite v kavelj (4) na ohišju (slika 9).
2. Povezovalni del zbiralne vreče (8) namestite na nastavek za izmetavanje na ohišju. Povezovalni del zbiralne vreče pritisnite neposredno na nastavek za izmetavanje, dokler ne zaslišite klika, slika 10.
3. Ponovite prvi korak in pas vpnite v drugi kavelj na spodnji strani spodnje cevi, slika 11.
4. Pri odstranjevanju zbiralne vreče dele za pritrditev snemite v obratnem vrstnem redu.
5. Pri odstranjevanju povezovalnega dela z nastavka za izmetavanje najprej pritisnite gumba na obeh straneh plastičnega povezovalnega dela, slika 10, in nato snemite povezovalni del.

Montaža ramenskega pasu

1. Kljukico (14) na ramenskem pasu (1) vpnite v nastavek na ohišju in zaprite cevko z navojem.
2. Pas nastavite na želeno dolžino.

Delo s sesalnikom za listje, slika 12

Preverite, ali ste pred uporabo prebrali navodila in jih tudi dobro razumeli.

- Preverite, ali imate primerno zaščitno opremo, na primer zaščitna očala, ščitnik za ušesa in zaščitno dihalno masko (če je potrebna).
- Preverite, ali so deli sesalnika za listje pravilno nameščeni in nastavljeni.
- Bodite pozorni na druge osebe in živali v delovnem območju.

Vklop sesalnika za listje

1. Električni kabel povežite z ustreznim podaljškom in letega priključite na električno omrežje. Podaljšek vpnite v kavelj za razbremenitev vlečenja, slika 16.
2. Sesalnik za listje usmerite v pravilno smer. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) in sesalnik začne delovati, slika 12.

Sesalnik za listje med vklopom trdno držite v rokah.

Izklop sesalnika za listje

Za izklop sesalnika za listje izpustite stikalo za vklop/izklop.

POMEMBNO. Sesalnika po izklopu ne puščajte brez nadzora, dokler iz vtičnice niste odstranili vtiča.

Pihanje

1. Ročico (6) za sesanje/pihanje prestavite v smer zadnjega dela ohišja, slika 13.

Pri pihanju se zrak dovaja skozi veliko zgornjo cev in se nato z veliko večjo hitrostjo odvaja skozi manjšo spodnjo cev.

Pri pihanju pazite, da cev varno premikate in usmerjate. Zračnega toka sesalnika za listje nikoli ne usmerjajte posredno ali neposredno na druge osebe.

Sesanje

1. Ročico (6) prestavite navzgor, slika 14.

Pri sesanju zrak in smeti prihajajo skozi veliko zgornjo cev in nato skozi kolo z noži. Kolo smeti zmelje in potisne v zbiralno vrečo.

POMEMBNO. Preverite, ali ste zbiralno vrečo pravilno

namestili. (Glejte poglavje »Montaža zbiralne vreče«.) Vedno nadzorujte, kaj sesate.

Aparat je primeren samo za sesanje vrtnih odpadkov, kot so listje, veje in rezane rastline.

Pomembni nasveti za uporabo ročice (6) za pihanje/sesanje

Pri premikanju ročice ne uporabljajte sile. Ročica se mora premikati brez močnega pritiskanja. Če jo je težko premakniti, iz vtičnice izvlecite vtič, odstranite zbiralno vrečo in preverite, ali jo blokirajo odpadki, umazanija ali blato in po potrebi odstranite zaporo.

Pri izbiranju vrste delovanja ročico v celoti premaknite na določen položaj in ne vmes.

Regulator števila vrtljajev (slika 15)

Model BVN 2500 ima nastavljiv regulator števila vrtljajev za uravnavanje moči sesanjaoziroma pihanja. Število vrtljajev lahko brezstopenjsko nastavite med 6.000 in 14.000 na minuto.

Praznjenje zbiralne vreče

Zbiralna vreča je na sesalnik pritrjena na 2 mestih. Pri praznjenju zbiralne vreče ni treba popolnoma sneti s sesalnika.

- Zbiralna vreča ima čez celo zadnjo stran zadrgo.
- Odprite zadrgo in izpraznite vsebino.
- Pred ponovno uporabo se prepričajte, da ste zaprli zadrgo.

Nasveti za uporabo sesalnika za listje

Naslednji nasveti so vam lahko v pomoč pri uporabi sesalnika za listje.

- Po možnosti sesajte samo suho listje, veje ali druge vrtne odpadke.
- Moker material je težje rezati in lahko zamaši sesalnik.
- Za spravljanje vlažnega materiala na kup uporabite pihalni. Material nato posesajte in razrežite, ko se posuši.
- Sesalnika za listje ne uporabljajte na območjih s kamni ali drugimi trdimi predmeti, ker lahko poškodujejo vrtljivo kolo.
- S sesalnikom za listje ne sesajte zemlje, saj je praviloma vlažna in lahko napravo skupaj z drugimi vrtnimi odpadki zamaši.
- Sesalnik za listje ni namenjen odstranjevanju smeti. Ne poskušajte rezati drugih materialov, ampak samo običajne vrtne odpadke.
- Za ohranjanje sesalne moči in prijetno delo je zbiralno vrečo priporočljivo izprazniti, ko je napolnjena do polovice. Tako je celotna teža aparata manjša in tudi sesalna moč je ohranjena.

Vzdrževanje in shranjevanje

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli iz vtičnice izvlecite vtič. Po delu s sesalnika za listje odstranite vso umazanijo in odpadke. To je posebej pomembno za pokrov neposredno za okroglo odprtino za izmetavanje. V ta namen vzemite zbiralno vrečo in vanjo spravite vso listje in/ali ostanke umazanije. Ročico nato večkrat prestavite v obe smeri in preverite njeno pravilno delovanje.

- Sesalnika za listje ali delov ne perite z vodo in ga ne pomakajte vanjo.
- Za čiščenje ne uporabljajte razredčil.
- Sesalnik shranite na suho mesto izven dosega otrok.

Menjava električnega kabla

Za preprečevanje električnega udara lahko kabel sesalnika zamenja samo proizvajalec ali pooblaščena servisna služba.

Odpravljanje napak

Pozor! Pred vsakim delom na aparatu iz vtičnice izvlecite vtič.

- **Aparat se noče zagnati.** Preverite, ali je stikalo na položaju »I« in ali stikalo za ugotavljanje okvarnega toka oziroma varovalka nista izklopljena. Če aparata kljub temu ni mogoče zagnati, se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Aparat ne sesa.** Preverite, ali je zbiralna vreča polna in jo po potrebi izpraznite. Preverite, ali je ročica na pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Aparat ne piha.** Preverite, ali je ročica v pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Kolo za rezanje se ne vrti.** Preglejte, ali ste posesali prevelik predmet in ali se je med kolo in prostor za rezanje zagozdil kos lesa, karton ali kaj drugega. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- Če aparat vibrira, takoj prenehajte z uporabo. V tem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

Odstranjevanje in varovanje okolja

Neuporabnega aparata ob koncu življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga v skladu z varovanjem okolja odnesite na zbirališče za recikliranje. Plastične in kovinske dele lahko ločite in prav tako oddate na zbirališče za ponovno uporabo. Pozanimajte se pri svoji občinski upravi.

Servisno popravilo

Popravilo električne naprave mora biti izvršeno v pooblaščenem servisu. Prosimo Vas, da ob pošiljanju izdelka na popravilo pisno opišete vrsto napake katero ste ugotovili.

Garancija

Prosimo Vas, da se pri uveljavljanju pravic na garancijo ali pri okvarah obrnete osebno ali po telefonu na Vašo trgovsko hišo.

Rezervni deli

Prestrezna vreča # 74200086

Električni sesalnik/puhalnik listja

Tehnični podatki		HLSI 250
Električna napetost	V~	230-240
Nominalna frekvenca	Hz	50
Nominalna moč	W	2500
Varovalka (interna)	A	16
Vrtljaji:	vrtljaji/minuto	6.000 - 14.000
Največja hitrost pihanja	km/h	210
Največja moč zraka	m^3/min	11
Prostornina zbiralne vreče	l	45
Teža brez kabla	kg	3,8

⧈ Varnostni razred II/VDE 0700

Zaščitni razred II/VDE 0700 Z A ovrednoten nivo zvočne moči in nivo zvočnega tlaka, izmerjena po DIN 45635 del 1, dodatek D znašata:

vrednost emisije na delovnem mestu L_{pA} 87dB(A) [K 3,0 dB(A)]

najmočnejša vibracija <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Izmerjene vrednosti so ugotovljene v skladu s prEN 15503.

Aparat je v skladu z EN 55014-1 in EN 55014-2 ne povzroča radijskih motenj.

Prosimo nosite zaščito za sluh!

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V tem primeru je treba upoštevati zaščitne ukrepe (npr. uporaba zaščite za sluh).

Sažetak	Stranica
Slike	1 - 6
Sigurnosni simboli i internacionalni simboli	HR-2
Sigurnosne upute	HR-3
Radno područje	
Električka sigurnost	
Osobna sigurnost	
Korištenje i njegovanje električnog uređaja	
Servis	
Dodatni sigurnosni propisi za usisavače lišća funkcijom puhanja	
Svrsishodna uporaba	HR-5
Otvaranje pakovanja	HR-5
Priprema usisavača lišća prije korištenja	HR-5
Ručna montaža	HR-5
Montaža cijevi i držača kotača	HR-5
Stavljanje sabirne vreće	HR-5
Učvršćenje pojasa za rame	HR-5
Rad s usisavačem lišća	HR-5
Uključenje usisavača lišća	HR-5
Isključenje usisavača lišća	HR-5
Biranje režima puhanja	HR-5
Biranje usisnog režima	HR-5
Važne upute za korištenje ručice za oslobađanje režima puhanja / usisavanja	HR-6
Regulator okretaja	HR-6
Pražnjenje sabirne vreće	HR-6
Primjeri za korištenje usisavača lišća	HR-6
Održavanje i skladištenje	HR-6
Izmjena mrežnog kabla	HR-6
Traženje greške	HR-6
Zbrinjavanje i zaštita okoliša	HR-6
Služba za popravak	HR-7
Garancija	HR-7
Zamjenski dijelovi	HR-7
Tehnički podaci	HR-7
EG-izjava o konformnosti	
Uslovi garancije	
Servis	

Prijevod originalne upute za uporabu.

Električni usisivač suhog lišća / električno puhalo

Sigurnosni simboli i internacionalni simboli

U ovom uputstvu za upotrebu se opisuju kako sigurnosni simboli tako i internacionalni simboli i piktogrami, koji se mogu postaviti na uređaj. Pre korišćena ovog uređaja se moraju pročitati sva sigurnosna uputstva. Kod neprimerene upotrebe ovog uređaja za usisavanje i duvanje mogu nastavi ozlede kroz požar, strujni udar ili posekotine kao i oštećenja stvari.

Uputstvo za upotrebu dobro spremite!

SIMBOL	ZNAČENJE
	• **SIMBOL UPOZORENJA** Pokazuje opasnost, uputstva upozorenja ili razlog posebnog opreza. Može se koristiti zajedno sa drugim simbolima ili piktogramima.
	• **MREŽNI UTIKAČ VALJA PRI POPRAVLJANJU IZVUĆI IZ UTIČNICE!** Ako je kabel oštećen, utikač odmah izvadite iz utičnice i zamijenite ga!
	• **KORIŠĆENJE I USKLADIŠTENJE** Ne koristiti kod vlažnog vremena i uvek uskladištiti u suvim prostorijama.
	• **NOSITE ZAŠTITU ZA OČI I UŠI** POZOR: Predmeti koji se vitlaju mogu dovesti do teških ozleda očiju, prekomerna buka može dovesti do gubitka sluha. Prilikom rada sa ovim uređajem nosite zaštitu za oči i sluh.
	• **DRUGE OSOBE DRŽITE NA ODSTOJANJU.** UPOZORENJE: Pazite na to, da se u krugu od 5 m oko područja rada niko ne nalazi. To posebno vredi za decu i životinje.
	• **PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU** Ukoliko se ne pridržavate uputstava za posluživanje i sigurnosnih mera u uputstvu za upotrebu mogu nastati teške ozlede. Pre pokretanja i pogona ovog uređaja pročitajte uputstvo za upotrebu.
	• **OPASAN OTVOR ZA HVATANJE** U ovaj otvor prilikom rada uređaja ne stavljajte ruke ni noge.
	• **ROTIRAJUĆE LOPATICE!** Dok uređaj radi ne stavljajte u otvor ruke i noge.
	• **POZOR ZAŠTITA OKOLIŠA!** Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.

Sigurnosne upute

PAŽNJA: Pročitajte sve upute i instrukcije te se uvjerite da li ste sve shvatili. Ne poštivanje slijedećih uputa i instrukcija za posljedicu može imati električni udar, požar i / ili ozbiljne ozljede. U slijedećem tekstu korištena oznaka „električni alat“ vrijedi za Vaš dobiveni električni alat, koji radi napajanjem iz mreže (priključeno preko kabla), odnosno koji rade na akumulator (bez kabla).

Ove upute i instrukcije dobro čuvajte.

Pozor: Zaštita od buke! Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.

Radno područje

- **Održavajte radno područje čisto i vodite računa o dobroj rasvjeti.** Nered i loša rasvjeta na radnom području podržavaju nastanak udesa.
- **Električni alat nikada ne koristite u sredini gdje prijeti opasnost od eksplozije, kao primjerice u blizini lako zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Električni alat stvara iskrenje, koje može prašinu i paru zapaliti.
- **Čuvajte djecu i osobe u blizini u sigurnoj udaljenosti u tijeku rada s električnim alatom.** Pri okretanju možete izgubiti kontrolu kod uređaja.

Električka sigurnost

- **Utikač električnog uređaja se mora staviti u pripadajuću utičnicu.** Utikač ni u kom slučaju ne smijete modificirati. Ne koristite nikakve utikače adaptera pri radu s električnim alatom. Nemodificirani utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski štednjaci i hladnjaci.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno, rizik električnog udara je viši.
- **Električni alat nikada ne izlažite na kišu ili mokru sredinu.** Voda koja uđe u električni uređaj povećava opasnost nastanka električnog udara.
- **Mrežni kabel ne koristite u druge nego su namijenjene svrhe. Nikada ne koristite mrežni kabel za nošenje ili vuču električnog uređaja, te utikač nikada ne vadite iz utičnice vukući za kabel.** Ne izlažite kabel visokim temperaturama, ulju, oštrim rubovima ili pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zamotani kablovi povećavaju opasnost izbijanja električnog udara.
- **Prilikom rada s električnim alatom vani, koristite isključivo za vanjsku uporabu prikladne produžne kablove.** Korištenje produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu smanjuje opasnost izbijanja električnog udara.

Osobna sigurnost

- **Uvijek budite pažljivi, koncentrirajte se na svoj radi i prilikom rada s električnim alatom postupajte odlučno.** Električni alat ne koristite kada ste umorni ili ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Prilikom rada s električnim alatom jedini kratki moment ne pažnje može prouzročiti vrlo ozbiljne ozljede.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao su maske protiv prašine, zaštitna obuća s đonom otpornim na klizanje, zaštitna kaciga ili slušalice protiv buke (aktualno prema određenim radnim uvjetima) smanjuju opasnost od ozljeda.
- **Spriječite nehotično uključenju uređaja.** Vodite računa da je prekidač u poziciji „UKLJ-ISKLJ“ prije nego uređaj uključite u mrežu. Nošenje električnog uređaja s prstom na prekidaču UKLJ/ISKKLJ i priključivanje uključenih električnih uređaja u mrežu povećava rizik udesa.
- **Odstranite sve elemente koji se nastavljaju, odnosno odvijače prije nego uređaj uključite.** Odvijač ili drugi elementi koji se nalaze u dijelu rotiranja uređaja, mogu prouzročiti udes.
- **Ne naklanjajte se previše daleko prema naprijed.** Uvijek pazite na stabilnost stajanja. To će Vam omogućiti bolju kontrolu kod uređaja u neočekivanim situacijama.
- **Koristite primjerenu odjeću.** Ne nosite nikakvu komotnu odjeću i nikakve nakite. Kosu, odjeću i rukavice držite u sigurnoj udaljenosti od pokretnih dijelova. Komotna odjeća, nakit ili duga kosa može ući u pokretne dijelove.
- **Ukoliko se mogu montirati preparati za usisavanje ili hvatanje prašine, prekontrolirajte da li su isti redovno priključeni i ispravno korišteni.** Korištenje takvih preparata smanjuje ugroženost prašinom.

Korištenje i njegovanje električnog uređaja

- **Uređaj previše ne opterećujte. Za svoje radne zadatke uvijek koristite prikladni električni alat.** Pomoću prikladnog električnog uređaja, savladat ćete svoj posao bolje i sigurnije u okviru određenog učinkovitog opsega.
- **Ne koristite električne alate kada se ne može uključiti i isključiti preko prekidača.** Električni alat koji se ne može uključiti i isključiti određenim prekidačem je opasan, te se mora odnijeti na popravak.
- **Uvijek izvucite mrežni utikač iz mreže prije nego počnete namještati uređaj, mijenjati dijelove opreme ili električni alat spremati, odnosno pohranjivati.** Ova preventivna mjera opreznosti smanjuje rizik nehotičnog uključenja uređaja.
- **Kada električni alat ne koristite, spremite ga izvan dosega djece, te ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s uređajem i navedenim upozorenjem nisu upoznate.** Električni alat je opasan kada ga koriste osobe bez iskustva.
- **Sve električne alate čuvajte u redu.** Pazite na ispravno namještanje i učvršćenje pokretnih dijelova te uglavnom pazite na oštećene dijelove i druge kvarove, koji bi mogli utjecati na pravilan rad električnog uređaja. U slučaju kvara, dajte uređaj popraviti prije nego ga ponovno koristite. Mnogo udesa je upravo rezultat loše održavanog električnog uređaja.
- **Koristite električni alat kao i sve dijelove opreme, pripadajuće instrumente prema priloženim uputama i na ispravan način za određenu vrstu alata; uvijek poštujte radne uvjete i određenu vrstu rada.**

Korištenje električnog uređaja u druge svrhe nego su namijenjeni, može prouzročiti opasne situacije.

Servis

- **Sve električne alate dajte popraviti jedino kvalificiranom stručnom osoblju i uz uporabu isključivo originalnih rezervnih dijelova.** Tako će ostati sačuvana sigurnost Vašeg uređaja.

Dodatni sigurnosni propisi za usisavače lišća funkcijom puhanja

- Uvijek koristite primjerenu zaštitnu opremu, kada radite s uređajem štitite lice od ozljeda, oči, ruke, noge, glavu ili oštećenje sluha. Koristite zaštitne naočale, odnosno zaštitu lica, visoke čizme, odnosno stabilnu obuću, duge hlače, radne rukavice i zaštitu sluha.
- Nikada uređaj ne uključujte dok stoji na glavi ili ako se ne nalazi u ispravnoj radnoj poziciji.
- Motor isključite i izvucite mrežni utikač, ukoliko uređaj ne koristite, ne ostavljajte ga bez nadzora dok ga čistite, prevozite ili je produžni kabao zamotan ili oštećen.
- Nikada uređaj ne koristite, ako se u njegovoj blizini nalaze druge osobe, prije svega djeca ili domaće životinje. Uređaj isključite kada se osobe ili životinje približavaju. Prilikom rada s uređajem poštujte sigurnosnu udaljenost od ostalih osoba, odnosno životinja, minimalno 5 metara.
- Nikada ne stavljajte cijev puhanja u smjeru prema osobama ili životinjama. Nikada ne pušite na objekte/nečistoću u smjeru prema osobama ili životinjama. Posluga uređaja snosi odgovornost za nesreću ili ugroženost trećih osoba ili za njihovu imovinu.
- Nikada uređaj ni njegov utikač ne držite mokrim rukama te nikada uređaj ne koristite dok pada kiša.
- Koristite isključivo produžne kablove namijenjene za korištenje u vanjskoj sredini te kada su tako i označeni. Čuvajte produžni kabao od visoke temperature, ulja i oštrih rubova
- Pazite da je produžni kabao osiguran, tako da se prilikom rada utikač iz kabla uređaja ne može izvući.
- Otvori za ulaz zraka moraju biti čisti i bez prašine, vlakana, dlaka i drugog materijala koji bi mogao reducirati zrak.
- Prilikom korištenja uređaja mislite na ravnotežu i pazite na stabilnost stajanja.
- Uređaj ne koristite u zatvorenim ili loše prozračenim prostorijama ili u blizini zapaljivih i / ili eksplozivnih tvari (tečnosti, plinovi, prašina).
- Ne dopustite da ste tijekom rada uzbuđeni te se na svoj rad uvijek koncentrirajte. Nikada s uređajem ne radite ukoliko ste umorni, bolesni, ako ste pod utjecajem alkohola ili drugih droga.
- Ne koristite uređaj ako imate dugu kosu koja slobodno pada ili slobodno viseći nakit. Dugu kosu je potrebno učvrstiti te slobodno viseće nakite skinuti.
- Pazite da usisavač lišća ne usisava goreće ili zapaljene materijale kao je pepeo, čik cigareta itd.
- Nikada ne pokušavajte usisavati razbite objekte od stakla, plastike, porculana itd.
- Uređaj ne koristite dok je u režimu usisavanja bez ispravno nametnute sabirne vreće.
- Usisavač lišća ne koristite na površinama gdje je šljunak ili granule, kako u režimu puhanja, tako ni u režimu usisavanja.
- Uređaj koristite samo tijekom potpunog dnevnog svjetla ili kada je dovoljno umjetne rasvjete.
- Kada uređaj ne koristite spremite ga na suho mjesto izvan dosega djece.
- Nakon korištenja uređaj izvucite iz napajanja i prekontrolirajte da li slučajno nije oštećen. U slučaju kada i minimalno sumnjate da je uređaj oštećen, ostavite ga prekontrolirati u autoriziranoj stručnoj radnji.
- Koristite uređaj samo u skladu s uputama opisanim u predloženom priručniku.
- Redovito kontrolirajte sve vijke, da li čvrsto sjede.
- Koristite samo rezervne dijelove i opremu preporučenu od strane proizvođača.
- Nikada ne pokušavajte uređaj popravljati sami ili ulaziti u dijelove unutar uređaja. U slučaju kada je to potrebno, uređaj uvijek odnesite u autoriziranu stručnu radnju.

Svrsishodna uporaba

Uređaj za usisavanje suhog lišća isključivo koristiti na sljedeća dva načina:

1. Kao uređaj za usisavanje suhog lišća služi za usisavanje suhog lišća i komadića papira.
2. Kao puhalo tako da se suho lišće puše na hrpu tj. da se ukloni sa teško pristupačnih mjesta (npr. ispod vozila).

U modusu usisavanja osim toga radi kao uređaj za sjeckanje, pri čemu se obujam lišća smanjuje u odnosu od 10:1 i u vrećicu za prihvaćanje zahtjeva manje mjesta, a prihvaćeni materijal se istovremeno priprema za moguće kompostiranje. Svaka vrsta uporabe, koja odstupa od uputa naznačenih u ovoj uputi za uporabu, može prouzrokovati oštećenja stroja i značiti ozbiljno ugrožavanje poslužitelja.

Za održavanje Vašeg prava na jamstvo i u interesu sigurnosti proizvoda molimo Vas da svakako obratite pozor na sigurnosne propise. Uvjetovano konstrukcijom se ne mogu isključiti svi preostali rizici.

Otvaranje pakovanja

Zahvaljujući primjeni tehnike masovne produkcije, ne postoji vjerojatnost da Vaš električni alat ima loše dijelove ili da neki nedostaju. Ukoliko i unatoč tome utvrdite kvar ili da uređaj nije kompletan, uređaj ne koristite, sve dok se pripadajući dijelovi ne zamijene, odnosno kvar ne otkloni. Ne poštivanje ovih uputa, kao posljedicu može imati ozbiljne ozljede.

Priprema usisavača lišća prije korištenja

Prije prvog korištenja usisavač lišća zahtjeva neke montažne radove. Među iste se ubraja stavljanje cijevi za puhanje / usisavanje, te sabirne vreće na uređaj.

Ručna montaža (sl. 1-2)

Posebno paziti, kao što se može zapaziti na priloženoj slici, te čvrsto staviti na pripadajuće mjesto.

Montaža cijevi i držača kotača (sl. 3-8)

1. Donju cijev gurnite u gornju cijev te otvore za spojne vijke kod obiju cijevi dobro izravnajte. Ostavite ali izlaz na donjoj cijevi da sjedne u dio gornje cijevi (sl. 3).
2. Nametnite vijak (A) (ST 4,2 x 50) u veliki otvor na gornjoj cijevi (sl. 5).
3. Vijak učvrstite momentom zatezanja minimalno 1,2 Nm.
4. Montaža držača kotača: Držač kotača nametnite na donji kraj donje cijevi tako da sjedne na zareze (do kraja) (sl. 6).
5. Nametnite vijak (ST 4,2 x 15) u otvor držača kotača (sl. 7).
6. Vijak čvrsto stegnite (sl. 8).
7. Sastavljenu cijev za usisavanje i puhanje zatvorite jakim pritiskom, čak do kraja u kućište motora (sl. 8 a). Cijev čvrsto priključite pomoću dobivenog vijka (ST 4,2 x 50) (sl. 8 b).

Stavljanje sabirne vreće (sl. 9-11)

1. Pojas (15) objesite na kuku (4) na kućištu (sl. 9).
2. Spojnicu sabirne vreće (8) nametnite na grlo za izbacivanje na kućištu. Spojni element sabirne vreće stisnite direktno na grlo za izbacivanje, tako da se čuje kad sjedne na mjesto (sl. 10).
3. Ponovite prvi korak i objesite pojas na drugu kuku na donjoj strani donje cijevi (sl. 11).
4. Za skidanje sabirne vreće popustite zatezne elemente u obrnutom redu.
5. Za oslobađanje spojke od grla za izbacivanje pritisnite dugmad sa obje strane plastične spojnice (sl. 10), nakon toga spojni element skinite.

Učvršćenje pojasa za rame

1. Zapor (14) na pojasu ramena (1) objesite na kuku na kućištu i stegnite navojnu obujmicu.
2. Namjestite pojas na željenu dužinu.

Rad s usisavačem lišća (sl. 12)

Prije korištenja usisavača lišća priložene upute za korištenje uređaja dobro prostudirajte i uvjerite se da ste ih shvatili.

- Osigurajte nošenje prikladne odjeće i osobne zaštitne opreme, kao što su naočale, zaštita uši i maska protiv prašine (ako je to neophodno).
- Osigurajte da su nastavni dijelovi usisavača lišća ispravno montirani i namješteni.
- Patite na osobe i životinje u određenom radnom prostoru usisavača lišća.

Uključenje usisavača lišća

1. Mrežni kabel spojite s popuštenim produžnim kablom; produžni kabao priključite u mrežu napajanja. Produžni kabel učvrstite na kuku kabla radi olakšanja pri vuči (sl. 16).
2. Osigurajte da je usisavač lišća u sigurnosnom smjeru, pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ (2)– usisavač lišća će se uključiti (sl. 12).

Dok je usisavač lišća uključen, uvijek ga držite čvrsto u ruci .

Isključenje usisavača lišća

Za isključenje usisavača lišća jednostavno prekidač UKLJ/ISKLJ pustite.

VAŽNO: Usisavač lišća nakon isključenja ne ostavljate bez dogleda sve dok kabel niste izvukli iz mreže napajanja.

Biranje režima puhanja

1. Ručicu (6) za biranje režima puhanja / usisavanja stavite u smjeru na zadnji dio kućišta (sl. 13).

U režimu puhanja se zrak usisava preko velike gornje cijevi, te izlazi puno većom brzinom preko manje donje cijevi.

U režimu puhanja potrebno je paziti da li cijev usisavača lišća vodi na siguran način. Mlaz zraka nikada ne smije biti u izravnom ili ne izravnom smjeru na druge osobe.

Biranje usisnog režima

1. Ručicu (6) za biranje režima prebaciti prema gore (sl. 14).

U usisnom režimu se zrak i otpad usisava preko veće gornje cijevi te se doprema preko lista za rezanje.

Ovaj list dopremljeni otpad rasiječe i upuše u sabirnu vreću.

VAŽNO: Pazite da li je sabirna vreća ispravno stavljena (vidi stavak „Stavljanje sabirne vreće“ u predloženom priručniku).

Uvijek pazite da li usisavač lišća upravo usisava. Ovaj proizvod je namijenjen isključivo za sabiranje vrtnog otpada kao što je lišće, grančice ili pokošena trava.

Važne upute za korištenje ručice (6) za oslobađanje režima puhanja / usisavanja

Za izmjenu namještanja ove ručice ne primjenjujte silu. Ručica se mijenja uz primjenu samo male snage Ukoliko se ručica teško mijenja: izvucite mrežni utikač, skinite sabirnu vreću i prekontrolirajte da li istu ručicu u velikom okruglom ispustu ne blokiraju otpaci, nečistoća ili talog, te u slučaju potrebe blokiranje odstranite.

Prilikom prebacivanja radnog režima, vodite računa da se ručica nalazi u odabranoj poziciji, nipošto na pola pozicije.

Regulator okretaja (sl. 15)

Model BVN 2500 je opremljen regulatorom za izmjene okretaja radi regulacije usisnog, odnosno učinka puhanja. Okretaji se kontinuirano mogu regulirati u opsegu od 6.000 do 14.000 ok/min.

Pražnjenje sabirne vreće

Sabirna vreća se na usisavač lišća pričvrsti na 2 mjesta. Nije potrebno sabirnu vreću usisavača lišća sasvim skidati.

- Sabirna vreća sa zadnje strane po cijeloj dužini ima patent.
- Otvorite jednostavno patent i sadržaj vreće isipajte.
- Ne zaboravite zatvoriti patent prije ponovnog korištenja usisavača lišća.

Primjeri za korištenje usisavača lišća

Za korištenje usisavača lišća mogu Vam pomoći slijedeći savjeti:

- Prema mogućnosti usisavajte suho lišće, pokošenu travu, biljke ili drugi vrtni otpad.
- Mokri materijal se teško kosi te usisavač lišća može začepiti.
- Za mokri materijal koristite usisavač lišća u režimu puhanja, tako da ga napušete na hrpu, te materijal sakupite i rasijecite tek nakon što se osuši.
- Ne koristite usisavač lišća na mjestima s kamenjem ili drugim tvrdim objektima. Tvrdi objekti mogu oštetiti disk lopatice usisavača lišća za mrvljenje.
- Osim ostalog preporuča se paziti da usisavač lišća ne uzima zemlju, Zemlja je većinom vlažna i može zajedno sa ostalim vrtnim otpacima usisavač lišća začepiti.
- Usisavač lišća ne služi za likvidaciju kućnog otpada. Nikada ne pokušavajte mrviti usisavačem lišća druge materijale nego je običan vrtni otpad!
- Radi čuvanja usisnog učinka te radi ugodnog rada preporuča se sabirnu vreću prazniti kada je otprilike poluprazna. Tako će ukupna masa uređaja ostati mala i usisni učinak uređaja će se sačuvati.

Održavanje i skladištenje

Prije izvođenja radova održavanja i čišćenja uvijek najprije izvucite utikač kabla iz mreže. Nakon završetka rada s usisavačem lišća uvijek vodite računa da je uređaj čist i bez nečistoće i otpadaka. Prije svega ovo vrijedi za klapnu direktno iza okruglog ulaznog otvora. Za kontrolu ovog dijela skinite sabirnu vreću i odstranite moguće ostatke lišća i nečistoće. Polugu za prebacivanje sada nekoliko puta prebacite u oba smjera, tako da prekontrolirate ispravnu funkciju.

- Ne prskajte usisavač lišća i njegove dijelove crijevom, te usisavač lišća i njegove dijelove ne uranjajte u vodu.
- Za čišćenje usisavača lišća ne koristite nikakve rastvarače.
- Uređaj treba pohraniti u suhoj sredini, izvan dosega djece.

Izmjena mrežnog kabla

Ukoliko se mrežni kabel mora zamijeniti, ovo mora uraditi proizvođač, povjereni djelatnik proizvođača ili autorizirana stručna radnja, tako da se i dalje može jamčiti električna sigurnost uređaja.

Traženje greške

Pozor ! Prije svakog zahvata se utikač uređaja mora izvaditi iz utičnice.

- **Uređaj se ne pokreće:** Pregledajte, da li sklopka stoji na položaju «I», da li zaštitna sklopka struje kvara tj. jedan osigurač Vašeg strujnog kruga nije isključen. Ako se uređaj nakon toga zahvata ne pokreće, grešku dajte pregledati od ovlaštene servisne službe za kupce.
- **Uređaj ne usisava:** Pregledajte, da li je vrećica za lišće puna. Ukoliko je to slučaj, istu ispraznite. Pregledajte, da li poluga prekretne zaklopke stoji u ispravnom položaju, u suprotnom uređaj dajte popraviti od ovlaštene servisne službe za kupce.
- **Uređaj ne puše:** Pregledajte, da li poluga za prekretne zaklopke stoji u ispravnom položaju, u suprotnom uređaj dajte popraviti od ovlaštene servisne službe za kupce.
- **Kolo za sjeckanje blokira:** Pregledajte, da li se usisao preveliki predmet, da li se između kotača krila i komore za sjeckanje zaglavio komad drveta, karton ili nešto drugo. Ukoliko kolo za sjeckanje ostane blokirano, uređaj dajte pregledati od ovlaštene servisne službe za kupce.
- Ako uređaj za sjeckanje vibrira, molimo Vas ni u kom slučaju ga dalje ne koristiti. Dajte ga pregledati od ovlaštene servisne službe za kupce.

Zbrinjavanje i zaštita okoliša

Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš.

Uređaj molimo Vas dajte mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

Služba za popravak

Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od strane električara.
Molimo Vas da kod slanja na popravak opišete kvar, koji ste ustanovili.

Garancija

Kod prava na garanciju ili smetnji molimo Vas da se osobno ili telefonski obratite Vašoj prodavaonici.

Zamjenski dijelovi

Vrećica za primanje # 74200086

Električni usisavač/otpuhivač lišća

Tehnički podaci		HLSI 250
Područje nominalnog napona	V~	230-240
Nominalna frekvencija	Hz	50
Nominalno primanje:	W	2500
Osiguranje (nosivi)	A	16
Broj okretaja u praznom hodu	o/min	6.000 - 14.000
Brzina puhanja	km/h	210
Maksimalni učinak puhanja	m^3/min	11
Volumen prihvaćanja vrećice	l	45
Neto težina	kg	3,8

⧈ Zaštitna klasa II/VDE 0700

A- ocenjeni pritisak i razina snage zvuka uređaja, izmerena po DIN 45635 dio 1, prilog D, iznosi:

Izmjerena razina zvučnog pritiska L_{pA} 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibracije maksimalni <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Vrednosti merenja dobivene po prEN 15503
Zaštićen od radio-smetnji po EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Molimo nositi zaštitu za sluh!**

Informacije o emisiji buke u skladu s njemačkim Aktom o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i s direktivom EZ o strojevima: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

Tartalom

	Oldal
Ábra	1 - 6
Biztonsági jelzések és nemzetközi jelzések	HU-2
Biztonsági útmutató	HU-3
Munkaterület	
Munkaterület	
Személyes biztonság	
A berendezés használata és karbantartása	
Szerviz	
További biztonsági előírások fújó funkcióra	
Rendeltetésszerű alkalmazás	HU-5
Kicsomagolás	HU-5
Handle összeszerelő	HU-5
A cső és keréktartó összeszerelése	HU-5
A gyűjtőzsák felszerelése	HU-5
Vállpánt felszerelése	HU-5
Munka a lombszívóval	HU-5
A lombszívó bekapcsolása	HU-5
A lombszívó kikapcsolása	HU-5
Fújó funkció	HU-5
Szívó funkció	HU-5
Fontos információ a választó kapcsoló (6) szívó/fújó funkció használatánál.	HU-5
Fordulatszám szabályzó	HU-6
A gyűjtőzsák kiürítése	HU-6
Tippek a lombszívó használatához	HU-6
Ápolás és raktározás	HU-6
A hálózati kábel cseréje	HU-6
Hibaelhárítás	HU-6
Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU-6
Javítószolgálat	HU-7
Garancia	HU-7
Pótalkatrészek	HU-7
Műszaki adatok	HU-7
EC egyezési	
Garanciális feltételek	
Szerviz	

Elektromos lombszívó

Biztonsági jelzések és nemzetközi jelzések

Jelen használati utasításban azokat a biztonsági jelzéseket, valamint nemzetközi jelzéseket és piktogramokat írjuk le, melyek a készüléken feltüntetve lehetnek. A készülék használata előtt valamennyi biztonsági utasítást el kell olvasni. A szívó- és fúvókészülék nem előírásszerű alkalmazása esetén tűz és áramütés következtében fellépő sérülések, vagy vágási sérülések, valamint dologi károk keletkezhetnek.

Kérjük, az üzemeltetési utasítást gondosan őrizze meg!

JEL	JELENTÉS
	• **FIGYELMEZTETŐ JEL** Veszélyre, figyelmeztető utasításra vagy különleges elővigyázatosság okára utal. Alkalmazható egyéb jelekkel vagy piktogramokkal együttesen.
	• **A VEZETÉK SÉRÜLÉSE ESETÉN AZONNAL KIHÚZZUK A CSATLAKOZÓ DUGÓT, MAJD KICSERÉLJÜK!** Szem- és hallásvédelmet viselünk!
	• **HASZNÁLAT ÉS TÁROLÁS** Nedves időjárásviszonyok mellett alkalmazása tilos. Tárolás mindenkor száraz terekben.
	• **VISELJEN SZEM- ÉS HALLÓSZERVI VÉDELMET** **FIGYELEM:** Repkedő tárgyak súlyos szemsérülésekhez, túlzott zaj a hallás elvesztéséhez vezethetnek. A készülék üzemeltetése során viseljen szem- és hallószervi védelmet.
	• **MÁS SZEMÉLYEKET TARTSON TÁVOL** **FIGYELEM:** Ügyeljen arra, hogy a munkaterület 5 méteres körzetében senki ne tartózkodjon. Ez különösen érvényes gyermekekre és állatokra.
	• **OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST** Ha nem tartja be az üzemeltetési útmutatóban feltüntetett használati utasításokat és biztonsági óvintézkedéseket, súlyos sérülések keletkezhetnek. A készülék beindítása és üzemeltetése előtt olvassa el a használati utasítást.
	• **VESZÉLYES FEDÉLNYITÁS** Működő készülék esetén ne dugja be kezét vagy lábát a nyílásba!
	• **FORGÓ JÁRÓKERÉK** Működő készülék esetén ne dugja be kezét vagy lábát a nyílásba!
	• **FIGYELEM - KÖRNYEZETVÉDELEM!** A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

Biztonsági útmutató

⚠ **Figyelem!** Valamennyi ismertetőt olvasson el, és legyen biztos benne, hogy azt megértette. A következő tanácsok és leírások félreértése áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

Őrizze meg ezt a használati utasítást.

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Munkaterület

- **Tartsa tisztán a munkaterületet, és ügyeljen a megfelelő világításra**. Rendetlen és rosszul megvilágított terület balesetet segíthet elő.
- **Ne használja a berendezést robbanásveszélyes területen, gyúlékony folyadék, gáz vagy por közelében**. Elektromos berendezések szikrái a gázokat meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nem dolgozókat amíg a berendezést használja**. A figyelem elvonása a készülék helytelen használatát okozhatja.

Munkaterület

- **A készülék dugója mindig feleljen meg a dugaljhoz**. A dugót soha ne alakítsa át. Soha ne használjon átalakítót. Az eredeti dugó és megfelelő aljzat csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a földelt felületekkel történő érintkezést, úgymint csővezeték, fűtőtestek, konyhai sütők és hűtőszekrények**. Ha a testét földeli megnő az áramütés veszélye.
- **Soha ne tegye a gépet esőbe vagy nedves környezetbe**. A víz, ami a gépbe folyik megnöveli az áramütés veszélyét.
- **A hálózati kábelt mindig rendeltetésszerűen használja. Azzal ne szállítsa vagy húzza a berendezést, és soha ne a kábellel húzza ki a dugót az aljzatból**. Tartsa a kábelt távol forróságtól, olajtól, éles sarkoktól illetve mozgó tárgyaktól. Sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- **A gép szabadban történő használata során kizárólag erre a célra készült hosszabbítót használjon**. Ez csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- **Mindig legyen figyelmes, koncentráljon a munkára, és kellő óvatossággal járjon el**. Ne használja a gépet, ha fáradt vagy drog, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. A munka során a legkisebb figyelmetlenség is komoly sérülést okozhat.
- **Hordjon személyes védőfelszerelést. Állandóan használja a védőszemüveget**. A személyes védőfelszerelés használata, mint pormaszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkentik a sérülésveszélyt.
- **Kerülje el a gép véletlen bekapcsolását**. Figyeljen rá, hogy a kapcsoló „KI" állásban legyen, mielőtt a csatlakozót a hálózathoz csatlakoztatná. Ne csatlakoztassa a gépet a hálózathoz, ha a másik keze a ki/be kapcsolón van vagy az be van kapcsolva.
- Távolítsa el a szerszámokat, pl. csavarhúzó, mielőtt a gépet bekapcsolná. Egy csavarhúzó vagy egyéb szerszám, ami a gép forgó részeibe kerül sérülést okozhat.
- **Soha ne hajoljon túlzottan előre.** Mindig figyeljen a stabil állásra. Ez lehetővé teszi önnek a berendezés fölötti kontrolt váratlan események esetén.
- **Hordjon megfelelő ruházatot.** Ne hordjon bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és cipőjét a mozgó részektől. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a forgó részekbe.

A berendezés használata és karbantartása

- **Ne terhelje túl a készüléket. Mindig a feladatnak megfelelő gépet használja.** A megfelelő berendezéssel könnyebben és biztosabban tudja a munkáját az elképzelései szerint elvégezni.
- **Ne használja a berendezést, ha a ki/be kapcsoló nem működik.** Az a berendezés amely a ki/be kapcsoló által nem üzemeltethető veszélyes és meg kell javítani
- **Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót mielőtt beállításokat eszközölne, tartozékot cserélne vagy a készüléket félre tenné.** Ezek a megelőző intézkedések csökkentik annak a kockázatát, hogy a készülék véletlen bekapcsolódik.
- **A használaton kívüli berendezést tartsa távol a gyerekektől és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják a gépet, akik jelen utasításokat nem ismerik.** A gépek veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- **Óvja a berendezését.** Figyeljen a korrekt elhelyezésre és a mozgó részek rögzítésére, valamint minden olyan körülményre, amely a gép rendeltetés szerű használatára kihathatnak. A berendezést hiba esetén javíttassa meg, mielőtt használná. Sok baleset adódik a rossz tárolás miatt.
- **Használja a berendezést és a tartozékokat, szerszámokat a jelen leírás szerint a megadott szerszámtípus alapján. Állandóan figyeljen a munkafeltételekre és a munkára. A** berendezés nem rendeltetés szerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- **Berendezését szakképzett emberekkel javíttassa és kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.** Ezzel biztosíthatja, hogy a gép biztonságosan működni fog.

További biztonsági előírások fújó funkcióra

- Mindig megfelelő személyes védőfelszerelést használjon, ha a gépet használja, hogy az arca, szeme, keze, lába, feje és füle ne sérüljön meg. Használjon védőszemüveget, illetve arcvédőt, magas szárú cipőt, hosszúnadrágot, munkavédelmi kesztyűt, védősisakot és földugót.
- Soha ne kapcsolja be a gépet, ha fejjel lefelé ál, vagy nem a megfelelő munkapozícióban van.
- Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozót,h a nem használja a berendezést,vagy

felügyelet nélkül hagyja, tisztítja, szállítja vagy ha a hosszabbító kábel megsérül.

- Soha ne használja a gépet ha más személyek, különösen gyerekek vagy háziállatok a közelben vannak. Kapcsolja ki a gépet, ha személyek, vagy állatok közelednek. A munka során a géptől legalább 5 méter távolságra legyenek más személyek, vagy állatok
- A fújó csövet soha ne irányítsa személyekre vagy állatokra. A gép kezelője felelős az esetleges balesetekért vagy veszélyekért, mely másra vagy annak tulajdonára veszélyt jelentenek.
- Soha ne érintse meg a készüléket, vagy a hálózati dugót vizes kézzel és soha ne használja azt esőben.
- Kizárólag külső használatra engedélyezett és megfelelő jelzéssel ellátott hosszabbító kábelt használjon. Védje hosszabbító kábelt forróságtól, olajtól, és éles tárgyaktól.
- Figyeljen rá, hogy a hosszabbító kábel úgy legyen rögzítve, hogy a használat során véletlenül az aljzatból ne csúszhasson ki.
- Tartson távol minden levegőbeömlő nyílást és a fújó csövet portól, textíliától, hajtól és egyéb olyan anyagoktól, melyek a légáramlás csökkenését okozhatják.
- A gép használata során figyeljen egyensúlyára és a biztos állásra.
- Ne használja a gépet zárt vagy rosszul szellőzött helységben vagy könnyen gyúlékony vagy robbanékony anyagok közelében.
- Ne hagyja, hogy elvonják figyelmét és mindig koncentráljon a munkájára. Mindig meggondoltan járjon el. Soha ne dolgozzon a géppel, ha fáradt vagy beteg, illetve ha alkohol vagy egyéb drog hatása alatt áll.
- Ne használja a berendezést hosszú, szabadon lévő hajjal vagy lógó ékszerekkel. Kösse be a hosszú haját és vegye le ékszereit.
- Vigyázzon rá, hogy a lombszívó égő vagy izzó anyagot, mint hamu, cigarettacsikk, stb. ne szívja föl.
- Soha ne próbáljon felszívni üvegtárgyakat, műanyagot, porcelánt.
- Soha ne használja a gépet szívó üzemmódban helyesen felszerelt gyűjtőzsák nélkül.
- Soha ne használja a gépet kavics vagy murva által fedett területen, sem fújó, sem szívó üzemmódban.
- A berendezést csak nappali fénynél, vagy kielégítő mesterséges kivilágítás mellett használja.
- Ha a készüléket nem használja tartsa azt száraz helyen gyerekektől elzártan.
- Használat után a gépet húzza ki a hálózatból és vizsgálja meg az esetleges sérüléseket. A legkisebb kétsége esetén is vizsgáltassa meg a kijelölt szakszervizzel.
- A gépet kizárólag a jelen kezelési utasításban foglaltak szerint használja.
- Minden csavart rendszeresen ellenőrizzen.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja.
- Ne próbálja meg a készüléket maga javítani vagy a belső alkatrészeket beszerezni. Ilyenkor forduljon a kijelölt szakszervizhez.

Rendeltetésszerű alkalmazás

A lombszívót kizárólag a következő két módon alkalmazzuk:

1. Lombszívóként száraz levelek és papírdarabok felszívásának célját szolgálja.
2. Fúvó készülékként száraz levelek összegyűjtéséhez ill. nehezen elérhető helyekről (pl. járművek alól) történő eltávolításához használható.

Szívó üzemmódban ezen kívül aprítóként is működik, melynek köszönhetően a levelek térfogata kb. 1:10 arányban csökken, ezzel kevesebb helyet igényelve a lombgyűjtő zsákban. További előny, hogy a felfogott anyagot egyidejűleg előkészíti az esetleges komposztáláshoz.

Jelen használati utasítás utasításaitól eltérő bárminemű eltérés károsíthatja a gépet, a kezelőre nézve pedig komoly veszélyt jelenthet.

Garanciaigénye megőrzése és a termékbiztonság érdekében kérjük, feltétlenül szíveskedjen figyelembe venni a biztonsági előírásokat. A szerkezeti formából adódóan nem zárható ki teljességgel minden fennmaradó kockázat.

Kicsomagolás

A modern tömegtermelési technikának köszönhetően valószínűtlen, hogy az Ön gépe hibás vagy bizonyos részek hiányozzanak. Ha ennek ellenére hibát talál vagy a berendezés egyes részei hiányoznak ne használja a gépet, amíg az adott részt pótolja, illetve a meglévő hibát kijavítják. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása komoly veszélyekkel jár

Handle összeszerelő (kép 1-2)

Extra kezelni csatolt látható a kép, hogy a támadás a kamra és a dugó, hogy szilárdan a helyén.

A cső és keréktartó összeszerelése (3-8 ábra)

1. Dugja be az alsó csövet a felsőbe és igazítsa össze az összekötő csavaroknak előkészített lyukakat. Egyidejűleg az alsó csövet kattintsa be a felsőbe (3. kép).
2. Helyezze be a csavart (A) (4,2 x 50) a felső cső nagyobbik furatába (5. ábra)
3. Húzza meg a csavart legalább 1,2 Nm erősséggel
4. A keréktartó felszerelése. Tolja be a keréktartót az alsó cső alsó végére annyira, míg az nem ütközik (6. kép)
5. helyezze be a csavart (4,2 x 15) a keréktartó furatába (7. kép).
6. Húzza meg a csavart (8. kép).
7. A készre szerelt szívó és fújó csövet erős nyomással nyomja ütközésig a motorházba (8. a kép) A csövet szorosan csatlakoztassa a tartozékként szállított csavarral (4,2 x 50) (8. b kép).

A gyűjtőzsák felszerelése (9-11. kép)

1. Akassza be a szíjat (15) a házon lévő kampóba (4) (9 kép)
2. A gyűjtőzsák összekötőt (8) akassza rá a készülék kiömlőnyílásába. A gyűjtőzsák összekötő darabját nyomja rá közvetlenül a kiömlő támaszára, míg az be nem kattan (10. kép).
3. Ismételje meg az első lépést és lógassa be az alsó cső alsó részénél a szíjat 2. kampóba (11. kép).
4. A gyűjtőzsák levételekor oldja ki fordított sorrendben a rögzítő elemeket.
5. A z összekötő kilökő nyílásról való eltávolításához nyomja be mindkét oldalon a gombokat a műanyag csatlakozónál (10. kép) és húzza le az összekötő darabot.

Vállpánt felszerelése

1. A vállszíj (1) reteszét (14) a házon lévő karikába fűzze be és csavarozza oda.
2. Állítsa be a pántot a kívánt hosszúságra.

Munka a lombszívóval (12. kép)

Legyen biztos benne, hogy ezen használati utasítást a használat előtt elolvasta, és azt megértette

- Gondoskodjon róla, hogy megfelelő ruházatott és személyes védőfelszerelést hordjon (védőszemüveg, fülvédő és pormaszk)
- Győződjön meg róla, hogy a lombszívó valamennyi eleme helyesen lett felszerelve és beállítva
- Vigyázzon a lombszívó munkaterületén a személyekre és állatokra.

A lombszívó bekapcsolása

1. A hálózati kábelt kösse össze a megfelelő hosszabbító kábellel. A hosszabbító kábelt csatlakoztassa a hálózathoz. A hosszabbító kábelt fűzze be a biztonsági tartóba (16. kép)
2. Bizonyosodjon meg róla, hogy a lombszívó megfelelő irányba áll. A ki/be kapcsolót (2) tegye „Be” állásba és a lombszívó működésbe lép (12. kép).

A lombszívót bekapcsoláskor feltétlenül tartsa erősen a kezében.

A lombszívó kikapcsolása

A lombszívó kikapcsolásakor egyszerűen engedje el a Be/Ki kapcsolót

Figyelem:
A lombszívót kikapcsolás után ne hagyja felügyelet nélkül anélkül, hogy a hálózatról leválasztaná.

Fújó funkció

1. Kapcsolja át a választókapcsolót (6) a készülékház hátsó fele irányába (13. kép).

Fújó üzemmódban a levegő a nagy felső csőbe kerül és ezzel egy időben sokkal nagyobb sebességgel az alsó kisebb csövön távozik.

Fújó funkciónál figyeljen rá, hogy a kifújó cső megfelelő módon és irányban álljon. A levegőt soha ne irányítsa direkt vagy indirekt módon más személyekre.

Szívó funkció

1. A választókapcsolót (6) fordítsa felfelé (14. kép)

Szívó üzemmódban a levegőt és a leveleket a felső nagyobb csövön szívja be a gép és az aprítóba továbbítja. Ott a felszívott tárgyakat felaprítja és a gyűjtőzsákba fújja.

Figyelem: Figyeljen rá, hogy a gyűjtőzsák helyesen legyen felrakva, lásd „a gyűjtőzsák felszerelése". Állandóan figyeljen rá, mit szív föl a lombszívó. A termék kizárólag kerti hulladékokra, ágakra, falevélre használható.

Fontos információ a választó kapcsoló (6) szívó/fújó funkció használatánál.

Az állítógomb mozgatásánál erőszakkal azt ne fordítsa el. A kapcsolót nagyon kis erővel kell beállítani. Ha a kar nehezen állítható, húzza ki a gépet a hálózatból, vegye le a gyűjtőzsákot, és vizsgálja meg, hogy szennyeződés vagy valamilyen tárgy nem akadályozza-e a kerek csőből való kifújást. Ha valami ezt akadályozza, távolítsa el.

Az üzemmód átkapcsolásánál ügyeljen rá, hogy a kapcsoló az adott pozíciót teljes mértékben elérte, és nem valamilyen köztes helyen áll.

Fordulatszám szabályzó (15. kép)

A BVN 2500 modell állítható fordulatszabályzóval rendelkezik a szívás vagy fújás funkciót illetően. A fordulatszám 6000-től 14000 fordulat/min fokozatmentesen állítható.

A gyűjtőzsák kiürítése

A gyűjtőzsákot a lombszívóhoz 2 helyen rögzítettük. Nem szükséges a gyűjtőzsák kiürítésénél a lombszívóról teljesen levenni.

- A gyűjtőzsák hátulján teljes hosszában nyitható zárral van felszerelve.
- Egyszerűen nyissa ki a zárat és ürítse ki a tartalmát.
- Figyeljen rá, hogy a zárat a lombszívó újbóli használata előtt ismét bezárja.

Tippek a lombszívó használatához

A következő pontok segítséget nyújthatnak a lombszívó használatához.

- Lehetőleg csak száraz hulladékot szívjon fel.
- A nedves anyagokat nehezen lehet felaprítani, és eltömíthetik a lombszívót.
- Nedves anyag esetén a lombszívót fújó üzemmódban használja, hogy az anyagot kupacokba tudja rendezni, és csak akkor szívja fel, ha az megszáradt
- Ne használja a lombszívót köves vagy egyéb kemény tárgyakkal borított területen. A kemény tárgyak a lombszívó forgó lapátját megsérthetik.
- Ezen kívül javasoljuk, hogy ügyeljen arra, hogy a lombszívó ne szívjon fel földet. A föld általában nedves, és az más kerti hulladékokkal együtt a lombszívót eltömíthetik.
- A lombszívó szemét eltávolítására nem szolgál. Ne próbáljon meg más anyagokat, mint általános kerti hulladékot aprítani.
- A szívóteljesítmény és kényelmes munka érdekében javasoljuk, hogy ürítse ki a gyűjtőzsákot, ha az félig tele van, így az össztömeg alacsony marad és a gép szívóteljesítménye teljes mértékben érvényesül.

Ápolás és raktározás

Mindig győződjön meg róla, a tisztítás és karbantartás előtt,hogy a gépet elektromos hálózatról lecsatlakoztatta. Vigyázzon rá, hogy a lombszívó használata után mindig tiszta és hulladéktól mentes legyen. Ez különösen vonatkozik a átkapcsoló fedélre a hátsó kerek kifújó nyílás mögött. Ennek megvizsgálására vegye le a gyűjtőzsákot és szükség esetén a szennyeződéseket távolítsa el. Az üzemkapcsolót többször mindkét irányba fordítsa el, hogy megvizsgálja annak helyes működését.

- Ne locsolja meg a lombszívót vagy annak részeit és soha ne merítse azt vagy részeit vízbe.
- A lombszívó tisztása során ne használjon oldószereket.
- Tárolja a készüléket száraz helységben, gyerekektől távol.

A hálózati kábel cseréje

Ha ki kell cserélni a hálózati kábelt, ezt csak a gyártó vagy annak meghatalmazottja, illetve szakszerviz végezheti el, hogy a készülék elektromos biztonságát szavatolhassuk.

Hibaelhárítás

⚠ **Figyelem! A készülékbe való beavatkozások előtt mindenkor ki kell húzni a dugót a hálózati csatlakozó aljzatból.**

- **A készülék nem indul:** Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „I" helyzetben van-e; a hibaáramvédő-kapcsoló illetve áramkörének egy biztosítéka nincs-e kikapcsolva. Ha a készülék a beavatkozás után nem indul, felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg.
- **A készülék nem szív:** Ellenőrizze, hogy a lombzsák tele van-e. Ha igen, ürítse ki; Ellenőrizze, hogy a terelő csappantyú karja a megfelelő helyzetben van-e, egyéb esetben felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg a készüléket.
- **A készülék nem fúj:** Ellenőrizze, hogy a terelő csappantyú karja a megfelelő helyzetben van-e, egyéb esetben felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg a készüléket.
- **Az aprító kerék blokkolt:** Ellenőrizze, hogy nem szívott-e fel túl nagy tárgyat; nem szorult-e be a szárnyas kerék és az aprító kamra közé egy darab fa, karton vagy egyéb tárgy. Ha az aprító kerék blokkolt marad, felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg a készüléket.
- Ha a készülék rezeg, kérjük, semmi esetre se használja tovább. Felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg a készüléket.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó

felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

Garancia

A garanciális igényekkel, zavarok vagy alkatrészigény esetén kérjük, forduljon személyesen vagy telefonon az eladó áruházhoz.

Pótalkatrészek

Gyűjtőzsák # 74200086

Elektromos-lombszívó/lombfújó

Műszaki adatok		HLSI 250
Névleges feszültségtartomány	V~	230-240
Névleges frekvencia	Hz	50
Névleges felvétel	W	2500
Biztosító (lomha)	A	16
Üresjárati fordulatszám	U/min	6.000 - 14.000
max. fúvósebesség	km/h	210
max. légfúvó teljesítmény	m^3/ min	11
A zsák felfogó térfogata	l	45
Nettó súly	kg	3,8

⧈ Védelmi osztály II/VDE 0700

A készülék DIN 45635, 1. rész, D melléklet szerint mért „A”-értékelt hangnyomás- és hangteljesítményszintje következő értékeket tesz ki:

Mért hangnyomásszint 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibráció max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s^2]

A mérési értékek megállapítása következők szerint történt: prEN 15503

Zavarmentesítés következők szerint: EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Kérjük hallószervi védelem viselését!**

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

SISUKORD

	Lehekülg
Pildid	1 - 6
OHUTUSTÄHISED JA RAHVUSVAHELISED TÄHISED	EST-2
Ohutusjuhised	EST-3
Tööpiirkond	
Elektriohutus	
Isiklik ohutus	
Elektritööriista kasutamine ja korrashoid	
Hooldus	
Puhumisfunktsiooniga leheimuri täiendavad ohutusjuhised	
Kasutusotstarve	EST-4
Pakendi avamine	EST-4
Leheimuri ettevalmistamine kasutamiseks	EST-4
Käepideme paigaldamine	EST-4
Toru ja rattakronsteini paigaldamine	EST-4
Kogumiskoti paigaldamine	EST-5
Õlarihma kinnitamine	EST-5
Leheimuri kasutamine	EST-5
Leheimuri käivitamine	EST-5
Leheimuri seiskamine	EST-5
Puhumisrežiimi valik	EST-5
Imemisrežiimi valik	EST-5
Puhumis/imemisrežiimi lülitushoova kasutamise olulised juhised	EST-5
Pöörlemiskiiruse regulaator	EST-5
Kogumiskoti tühjendamine	EST-5
Leheimuri kasutussoovitused	EST-5
Korrashoid ja säilitamine	EST-6
Voolujuhtme vahetamine	EST-6
Veaotsing	EST-6
Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse	EST-6
Remontimine	EST-6
Garantii	EST-6
Varuosad	EST-6
Tehnilised andmed	EST-7
Vastavusavaldus Euroopa Liidu nõuetele	
Garantiitingimused	
Hooldus	

Tõlge algsest kasutusjuhendist

OHUTUSTÄHISED JA RAHVUSVAHELISED TÄHISED

Selles kasutusjuhendis on kujutatud ohutus-, rahvusvahelisi ja pilttähised, millega võib seade olla märgistatud. Enne seadme kasutuselevõttu tuleb kõik ohutusjuhised läbi lugeda. Selle imuri/puhuri kasutusnõuete eiramine võib põhjustada põlengust või elektrilöögist tingitud kehavigastusi, lõikehaavu ja ainelist kahju.

Hoidke see kasutusjuhend hoolega alles!

TÄHIS	TÄHENDUS
	• **HOIATUS!** Viitab ohule, hoiatusjuhisele või erilise ettevaatlikkuse ilmutamise vajadusele. Võidakse kasutada koos muude tähiste ja pilttähistega.
	• **EEMALDAGE ENNE JUHTME REMONTIMIST PISTIK VÕRGUST!** Kui võrgujuhe on kahjustunud, ühendage pistik kohe lahti ja vahetage juhe!
	• **KASUTAMINE JA SÄILITAMINE** Ärge kasutage seadet niiske ilmaga. Säilitage seda alati kuivades ruumides.
	• **KANDKE KAITSEPRILLE- JA KÕRVAKLAPPE** **HOIATUS!** Lendu paiskunud esemed võivad põhjustada tõsiseid silmavigastusi ja tugev müra võib kahjustada kuulmist. Kandke alati prille ja kõrvaklappe.
	• **HOIDKE TEISED SEADMEST EEMAL** **HOIATUS!** Kandke hoolt, et keegi viibiiks seadme kasutusalale lähemal kui 5 meetrit. Eriti tuleb jälgida lapsi ja loomi.
	• **LUGEGE LÄBI KASUTUSJUHEND** Kasutusjuhendi juhiste ja ettevaatusabinõude eiramine seadme käitamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Lugege kasutusjuhend enne seadme käivitamist ja kasutamist läbi.
	• **Ohtlik kogumisava** Ärge pistke käsi ega jalgu kogumisavasse, kui seade töötab.
	• **Pöörlevad tiivikud!** Ärge pistke käsi ega jalgu seadme avadesse, kui see töötab.
	• **KAITSKE KESKKONDA!** Seda seadet ei tohi visata tavaliste olme- ega kuivjäätmete hulka. Kasutusest kõrvaldatud seade tuleb viia vastavasse kogumispunkti.

Ohutusjuhised

TÄHELEPANU! Lugege kõik nõuded ja juhised hoolega läbi ning veenduge, et olete kõigest aru saanud. Alljärgnevate nõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põlengu ja/või tõsise õnnetuse. Tekstis kasutatud nimetus „elektritööriist" tähendab nii vooluvõrku ühendatavat (elektrijuhtmega) kui ka akutoitega (elektrijuhtmeta) elektritööriista.

Hoidke see juhend hoolega alles.

Tähelepanu! Mürapiirang! Järgige seadet kasutades kohalikke nõudeid.

Tööpiirkond

- **Hoidke tööpiirkond puhtana ja hoolitsege piisava valgustuse eest.** Korratu tööpiirkond ja halb valgustus suurendavad õnnetuseohtu.
- **Ärge kunagi kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kergsüttivate vedelike läheduses, gaaside või tolmu olemasolul.** Elektritööriist tekitab sädemeid, mis võivad süüdata tolmu ja aurud.
- **Kui kasutate elektritööriista, peavad lapsed ja kõik kõrvalised isikud viibima sellest ohutus kauguses.** Kui pöörate neile tähelepanu, võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- **Elektriseadme voolupistik peab sobima elektrivõrgu pistikupesaga.** Pistikut ei tohi mitte mingil moel muuta. Ärge kasutage elektritööriista ühendamiseks mitte mingisuguseid pistikuadaptereid. Originaalpistiku ja sellega sobiva pistikupesa kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Vältige keha kokkupuutumist maandatud esemete, näiteks torude, kütteradiaatorite, pliidi ja külmkapiga.** Kui keha puutub kokku maandatud esemega, on elektrilöögi oht suurem.
- **Ärge kunagi jätke elektritööriista vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista pääsenud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage voolujuhet muuks kui ettenähtud otstarbeks. Ärge kunagi kandke ega tõmmake elektritööriista voolujuhtmest. Ärge kunagi ühendage pistikut pesast lahti voolujuhtmest tõmmates.** Ärge laske voolujuhtmel kokku puutuda kuumuse ega õlidega ning ärge paigutage seda üle teravate servade või liikuvate osade. Kahjustunud või keerdus voolujuhe suurendab elektrilöögiohtu.
- **Elektritööriistaga väljas töötades kasutage kindlasti välioludesse sobivat pikendusjuhet.** Välioludesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isiklik ohutus

- **ääge tähelepanelikuks, keskenduge tööle ja tegutsege elektritööriista käsitsedes järelemõeldult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Ka lühiaegne tähelepanu hajumine elektritööriista kasutamise ajal võib põhjustada väga tõsise õnnetuse.
- **Kasutage isiklikke kaitsevahendeid.** Kandke alati kaitseprille. Kaitsevahendite – tolmumaski, libisemiskindlate taldadega jalatsite, kaitsekiivri ja kõrvaklappide (olenevalt töötingimustest) kandmine vähendab õnnetuseohtu.
- **Vältige seadme kogemata käivitamise võimalust. Veenduge, et toitelüliti on asendis „AUS-OFF", enne kui ühendate seadme vooluvõrgu pistikupesaga.** Sõrme hoidmine ON/OFF lülitil elektritööriista kandmise ajal ja sisselülitatud elektritööriista ühendamine vooluvõrgu pistikupesaga suurendab õnnetuseohtu.
- **Võtke seadme küljest enne selle sisselülitamist ära kõik reguleerimisvahendid ja tööriistad, näiteks kruvikeeraja.** Seadme pöörleva osa külge jäänud kruvikeeraja või muu tööriist võib põhjustada õnnetuse.
- **Ärge kummarduge liiga sügavalt ette. Säilitage alati stabiilne asend.** Nii suudate ootamatutes olukordades paremini seadme üle kontrolli säilitada.
- **Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke liiga lehvivaid rõivaid ja võtke ära kõik ehted.** Hoidke juuksed, rõivad ja kindad turvalisel kaugusel liikuvatest osadest. Lehvivad riided, ehted või pikad juuksed võivad takerduda seadme liikuvate osade külge.
- **Kui võimalik, kasutage tolmu imemiseks või kogumiseks mõeldud abivahendeid. Veenduge, et need on õigesti ühendatud ja et neid kasutatakse juhiste kohaselt.** Niisuguste abivahendite kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Elektritööriista kasutamine ja korrashoid

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage tööks alati asjakohaseid elektritööriistu.** Kui kasutate sobivat elektritööriista, teete töö esitatud nõuete raames paremini ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa voolulülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa voolulülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ja tuleb viia remonti.
- **Ühendage alati pistik vooluvõrgu pesast lahti, enne kui asute elektritööriista reguleerima, vahetate seadme lisavarustust või panete selle hoiule.** Selle ennetava meetmega väldite seadme kogemata käivitamist.
- **Hoidke elektritööriista lastele kättesaamatus kohas. Ärge andke seda kasutamiseks neile, kes ei ole seadme ja selle kasutusjuhistega tutvunud.** Kogenematu inimese kätes on elektritööriist ohtlik.
- **Hoidke elektritööriista heas seisukorras.** Veenduge, et see on nõuetekohaselt reguleeritud ja et liikuvad osad on korralikult kinnitatud. Pöörake üldist tähelepanu pragudele detailides või muudele defektidele, mis võivad mõjutada elektritööriista kasutusomadusi. Kui avastate vigu, viige seade enne kasutamist remonti. Elektritööriista halb seisukord põhjustab sageli õnnetusi.
- **Kasutage elektritööriista ja kogu sellega kaasnevat lisavarustust ning töövahendeid kaasnevate juhiste kohaselt ja asjakohase tööriista jaoks ettenähtud viisil. Arvestage alati konkreetseid töötingimusi ja tehtava töö eripära.** Elektritööriista kasutamine muuks peale sihtotstarbe on ohtlik.

Hooldus

- **Laske elektritööriista remontida ainult originaalvaruosi kasutaval pädeval tehnikul.** Nii saate tagada seadme ohutuse säilimise algupärasel tasemel.

Puhumisfunktsiooniga leheimuri täiendavad ohutusjuhised

- Kasutage seadmega töötades alati sobivaid kaitsevahendeid, et kaitsta nägu, silmi, käsi, jalgu, pead või kuulmist vigastuste eest. Kandke kaitseprille või näomaski, pika säärega saapaid või muid tugevaid jalatseid, pika säärega pükse, töökindaid ja kõrvaklappe.
- Ärge käivitage seadet, kui imiava on vastu maad või kui seade ei ole muul viisil õiges tööasendis.
- Lülitage mootor välja ja ühendage voolupistik elektrivõrgu pistikupesast lahti, kui te seadet ei kasuta, kui jätate selle järelevalveta, kui puhastate või transpordite seda või kui pikendusjuhe on läinud keerdu või kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle lähedal viibib loomi või kõrvalisi isikuid, eriti lapsi. Lülitage seade välja, kui loomad või kõrvalised isikud satuvad liiga lähedale. Hoiduge seadet kasutades inimestest või loomadest vähemalt 5 meetrit eemale.
- Ärge suunake puhumistoru inimeste või loomade poole. Ärge puhuge esemeid/prahti kellegi teise suunas. Seadme kasutaja vastutab inimestele või nende varale põhjustatud kahju või ohtude eest.
- Ärge puudutage seadet ega selle pistikut niiskete kätega. Ärge kasutage seadet vihma ajal.
- Kasutage ainult välioludesse sobivaid pikendusjuhtmeid, mis on asjakohaselt tähistatud. Kaitske pikendusjuhet kõrge temperatuuri, õlide ja teravate servade eest.
- Pikendusjuhe tuleb paigutada nii, et voolujuhtme pistikut ei saa sellest seadme kasutamise ajal lahti ühendada.
- Hoidke õhuvõtuavad puhtad tolmust, kiududest, karvadest ja muust, mis võiks õhuvoolu nõrgendada.
- Seiske seadet kasutades kindlas asendis, nii et suudate säilitada tasakaalu.
- Ärge kasutage seadet suletud või halvasti ventileeritud ruumides, kergsüttivate ja/või -plahvatavate ainete (vedelikud, gaasid, tolm) läheduses.
- Keskenduge alati üksnes tööle. Ärge laske millelgi kõrvalisel hajutada oma tähelepanuvõimet. Ärge kasutage seadet, kui tunnete end väsinuna või haiglasena, kui olete alkoholi või muude joovastavate ainete mõju all.
- Ärge kasutage seadet, kui teil on pikad lahtised juuksed või kannate vabalt rippuvaid ehteid. Siduge juuksed pea taha kokku ja võtke vabalt rippuvad ehted ära.
- Jälgige, et leheimur ei imeks põlevaid ega hõõguvaid aineid, näiteks tuhka, suitsukonisid jne.
- Ärge kasutage leheimurit purunevate klaas-, plast-, portselan- jmt esemete imemiseks.
- Ärge kasutage seadet imemiseks, kui selle külge ei ole juhendi kohaselt kinnitatud kogumiskott.
- Ärge kasutage leheimurit puhumiseks või imemiseks kruusa või killustikuga kaetud pindadel.
- Kasutage seadet ainult heas päevavalguses või piisavas kunstlikus valgustuses.
- Kui seadet ei kasutata, säilitage seda kuivas kohas ja lastele kättesaamatult.
- Pärast kasutamist ühendage seade vooluvõrgu pistikupesast lahti ja kontrollige seda kahjustuste suhtes. Kui seadme seisund tekitab vähimatki kahtlust, viige see kontrollimiseks volitatud pädevasse hooldustöökotta.
- Kasutage seadet ainult käesolevas juhendis esitatud juhiste kohaselt.
- Kontrollige korrapäraselt kõikide kruvide pingsust.
- Kasutage ainult tootja soovitatud varuosi ja lisavarustust.
- Ärge kunagi püüdke seadet ise parandada või kätte saada selles sisalduvaid osi. Vajaduse korral viige seade volitatud pädevasse hooldustöökotta.

Kasutusotstarve

Leheimurit kasutatakse ainult kaheks alljärgnevaks toiminguks.

1. Imemisfunktsiooni abil võib imeda kuivi puulehti.
2. Puhumisfunktsiooni abil võib koguda kuivi lehti kokku või puhuda neid välja raskesti juurdepääsetavatest kohtadest (näiteks sõidukite alt).

Imemisfunktsioonis toimib seade ühtlasi hekseldina, peenendades lehemassi umbkaudses suhtes 10:1, et kogumiskotti mahuks rohkem lehti ja imetud materjal oleks kompostimiseks valmis. Igasugune muu sellest juhendist erinev kasutamine võib kahjustada seadet ja ohustada selle kasutajat.

Järgige garantiiõiguste säilitamiseks ja seadme ohutuse tagamiseks kindlasti ohutusjuhiseid. Kõiki konstruktsioonist põhjustatud jääkohte ei ole võimalik täielikult välistada.

Pakendi avamine

Seeriatoodangus kasutatava tehnoloogia tõttu on ebatõenäoline, et teie elektritööriist on vigane või et puudu on selle juurde kuuluvaid osi. Kui siiski avastate, et seade on defektne või selle tarnekomplekt ei ole täielik, ärge kasutage seadet, kuni saate sellele puuduvad osad või kuni defekt on kõrvaldatud. Selle juhise eiramine võib põhjustada tõsise õnnetuse.

Leheimuri ettevalmistamine kasutamiseks

Enne kasutuselevõttu tuleb leheimuri külge kinnitada mõned osad. Sealhulgas on vaja seadmega ühendada puhumis/imemistoru ja kogumiskott.

Käepideme paigaldamine (pildid 1–2)

Asetage käepide kohale, nagu näidatud piltidel, ja kinnitage see tugevalt.

Toru ja rattakronsteini paigaldamine (pildid 3–8)

1. Lükake alumine toru ülemisse ja seadke mõlema toru ühenduskruvide avad kohakuti. Jälgige, et alumise toru eend satuks ülemise toru süvendisse (pilt 3).
2. Asetage kruvi (A) (ST 4,2 x 50) ülemise toru suurde avasse (pilt 5).
3. Keerake kruvi vähemalt 1,2 Nm jõumomendiga pingule.
4. Rattakronsteini paigaldamine. Lükake rattakronstein

alumise toru alumisse otsa nii, et see asetub oma kohale (pilt 6).
5. Asetage kruvi (ST 4,2 x 15) rattakronsteini avasse (pilt 7).
6. Keerake kruvi pingule (pilt 8).
7. Kinnitage kokkumonteeritud imemis- ja puhumistoru tugevasti lõpuni lükates mootori kesta külge (pilt 8 a). Kinnitage toru tugevalt kaasasoleva kruviga (ST 4,2 x 50) (pilt 8 b).

Kogumiskoti paigaldamine (pildid 9–11)

1. Kinnitage rihm (15) kesta küljes oleva konksu (4) külge (pilt 9).
2. Lükake kogumiskoti surveliitmik (8) kesta väljundava peale. Vajutage kogumiskoti liitmik otse väljundava peale nii, et kuulete selget klõpsatust (pilt 10).
3. Korrake esimest sammu ja kinnitage rihm teise konksu külge alumise toru alumisel küljel (pilt 11).
4. Kogumiskotti lahti võttes vabastage kinnitused vastupidises järjestuses.
5. Surveliitmiku lahtivõtmiseks väljundava küljest vajutage kõigepealt nuppe plastliitmiku mõlemal küljel (pilt 10) ja võtke seejärel liitmik lahti.

Õlarihma kinnitamine

1. Kinnitage õlarihma (1) haak (14) kesta küljes oleva aasa külge ja pöörake keermega muhv oma kohale.
2. Seadke rihma pikkus sobivaks.

Leheimuri kasutamine (pilt 12)

Enne leheimuri kasutamist tutvuge kaasneva kasutusjuhendiga ja mõistke selles antud juhiseid.

- Kandke nõuetekohast riietust ja isiklikke kaitsevahendeid: kaitseprille, kõrvaklappe ja tolmumaski (vajaduse korral).
- Veenduge, et leheimuri osad on paigaldatud ja reguleeritud õigesti.
- Jälgige leheimuri tööpiirkonnas viibivaid inimesi ja loomi.

Leheimuri käivitamine

1. Ühendage voolujuhe nõuetekohase pikendusjuhtmega, ühendage pikendusjuhe vooluvõrgu pistikuga. Kinnitage pikendusjuhe konksu külge, et vältida tõmbejõu rakendumist juhtme ühenduskohale (pilt 16).
2. Veenduge, et leheimur on suunatud ohutult ja vajutage lülitit ON/OFF (2) – leheimur käivitub (pilt 12).

Hoidke leheimurit käivitamise ajal tugevalt käes.

Leheimuri seiskamine

Leheimuri seiskamiseks vabastage lüliti ON/OFF.

TÄHTIS! Pärast leheimuri seiskamist ärge jätke seda järelevalveta, kui voolujuhe ei ole elektrivõrgu pistikust lahti ühendatud.

Puhumisrežiimi valik

1. Seadke puhumis/imemisrežiimi valikuhoob (6) kesta tagumise osa suunas (13).

Puhumisrežiimis imeb seade õhku suure ülemise toru kaudu sisse ja puhub palju suurema kiirusega väiksema alumise toru kaudu välja.

Puhumisrežiimi kasutades tuleb veenduda, et leheimuri toru on suunatud ohutult. Ärge kunagi suunake õhuvoolu otse või kaudselt teiste inimeste poole.

Imemisrežiimi valik

1. Seadke valikuhoob (6) ülemisse asendisse (pilt 14).

Im Saugbetrieb werden Luft und Abfälle durch das größere, obere Rohr eingesaugt und durch das Häckselrad befördert.

Imemisrežiimis imeb seade õhku ja prahti suure ülemise toru kaudu sisse ja juhib lõikekettale.

Lõikeketas tükeldab prahi ja suunab selle kogumiskotti.

TÄHTIS! Veenduge, et kogumiskott on õigesti paigaldatud (vt kasutusjuhendi punkti „Kogumiskoti paigaldamine”).

Jälgige pidevalt, mida leheimur imeb. See toode on mõeldud ainult aiajäätmete, näiteks lehtede, okste ja lõigatud taimejäätmete kogumiseks.

Puhumis/imemisrežiimi valikuhoova (6) kasutamise olulised juhised

Ärge kasutage hoova liigutamiseks jõudu. Hoob peab liikuma kergesti. Kui hoob liigub raskelt: ühendage voolujuhe elektrivõrgu pistikust lahti, võtke ära kogumiskott ja kontrollige, kas sisseimetud jäätmed või praht ei takista hoova liikumist ümmarguses avas. Vajaduse korral kõrvaldage liikumist takistav materjal.

Valikuhooba liigutades veenduge, et hoob liigub lõpuni valitud asendini ega jää äärmiste asendite vahele.

Pöörlemiskiiruse regulaator (pilt 15)

Mudel HLSI 250 on imemis- või puhumisvõimsuse muutmiseks varustatud mootori pöörlemiskiiruse regulaatoriga. Pöörlemiskiirust saab muuta sujuvalt vahemikus 6000–14 000 p/min.

Kogumiskoti tühjendamine

Kogumiskott on kinnitatud leheimuri külge kahes kohas. Kogumiskotti ei ole vaja täielikult leheimuri küljest lahti võtta.

- Kogumiskoti tagaosas on kogu selle pikkuse ulatuses tõmblukk.
- Avage tõmblukk ja tühjendage koti sisu.
- Ärge unustage enne leheimuri järgmist kasutuskorda tõmblukku sulgeda.

Leheimuri kasutamise soovitusi

Leheimuri kasutamise ajal võib olla kasu järgmistest nõuannetest.

- Kasutage imurit võimalust mööda kuivade lehtede, lõigatud taimejäätmete ja muude aiajäätmete imemiseks.
- Niiske materjali tükeldamine on raske ja võib leheimuri ummistada.
- Kasutage leheimurit niiske materjali puhumiseks hunnikutesse; selle võib tükeldada pärast kuivamist.

- Ärge kasutage leheimurit kohtades, kus on kive või muid kõvu esemeid. Kõvad esemed kahjustavad leheimuri tükeldavaid tiivikuid.
- Jälgige, et leheimur ei imeks mulda. Muld on tavaliselt niiske ja võib koos muude aias tekkivate jäätmetega leheimuri ummistada.
- Leheimur ei ole mõeldud olmejäätmete hävitamiseks. Ärge kunagi üritage leheimuriga peenestada muud kui tavalisi aiad tekkivaid jäätmeid!
- Imemisvõimsuse ja töömugavuse säilitamiseks on soovitatav tühjendada kogumiskott, kui see on poolenisti täitunud. Nii jääb seadme kogumass väikeseks ja imemisvõimsus ei vähene.

Korrashoid ja säilitamine

Ühendage alati voolujuhtme pistik elektrivõrgu pistikupesast lahti, enne kui asute seadet puhastama või hooldama. Puhastage leheimuri pärast kasutamist, nii et sellesse ei jääks jäätmeid. See kehtib eelkõige puhumis/imemisrežiimi valikuhoova kohta, mis asub otse ümmarguse väljundiava taga. Selle detaili kontrollimiseks võtke ära kogumiskott, kõrvaldage avast lehtede ja prahi jäänused. Seejärel liigutage valikuhooba mitu korda mõlemas suunas, et veenduda selle veatus töös.

- Ärge pritsige leheimurit ja selle osi veega ega kastke neid vette.
- Ärge kasutage leheimuri puhastamiseks lahusteid.
- Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

Voolujuhtme vahetamine

Kui voolujuhe on vaja vahetada, tuleb lasta seda teha tootjal, tootja volitatud isikul või volitatud hooldusettevõttel, et säilitada seadme elektriohutus.

Veaotsing

⚠ Tähelepanu! Enne veaotsingut tuleb pistik vooluvõrgu pesast lahti ühendada.

- **Seade ei käivitu.** Veenduge, et lüliti on asendis „I" ja et rikkevoolu kaitselüliti või vooluahela kaitse ei ole rakendunud. Kui seade ikkagi ei käivitu, viige see volitatud klienditeenindusse kontrollimiseks.
- **Seade ei ime.** Kontrollige kogumiskoti täituvust. Kui kogumiskott on täis, tühjendage see. Kontrollige, kas imemis/puhumisrežiimi pöördklapi hoob on õiges asendis. Kui viga on mujal, viige seade volitatud klienditeenindusse kontrollimiseks.
- **Seade ei puhu.** Kontrollige, kas pöördklapi hoob on õiges asendis. Kui viga on mujal, viige seade volitatud klienditeenindusse kontrollimiseks.
- **Hekseldi ketas on kinni kiilunud.** Veenduge, et imurisse ei ole sattunud liiga suuri esemeid – näiteks puupilpaid, papitükke jmt –, mis võivad olla tiiviku ja hekselduskambri vahele kinni jäänud. Kui hekseldi ketas ei hakka liikuma, viige seade volitatud klienditeenindusse kontrollimiseks.
- Kui seade hakkab vibreerima, ärge seda mingil juhul enam kasutage. Viige seade volitatud klienditeenindusse kontrollimiseks.

Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse

Kui leheimuri tööiga saab läbi või kui te seda enam ei vaja, ärge mingil juhul viige seda prügikonteinerisse, vaid käidelge jäätmeid keskkonnasõbralikult. Viige seade jäätmete ümbertöötlemiskohta. Seal eraldatakse plast- ja metallosad ning võetakse taaskasutusse. Teavet jäätmekäitluse kohta saate kohalikust omavalitsusest.

Remontimine

Elektrilised töövahendid tuleb remontimiseks anda pädevale tehnikule.

Garantii

Remontimine ei anna seadmele uut garantiid ega pikenda seda. Garantiinõuete või probleemsete olukordade korral ja varuosade tellimiseks võtke ühendust seadme müüjaga.

Varuosad

Kogumiskott	# 74200086

Elektri-leheimur/lehepuhur

Tehnilised andmed		HLSI 250
Toitepinge nimivahemik	V~	230-240
Nimisagedus	Hz	50
Tarbimisvõimsuse nimiväärtus	W	2500
Võrgukaitse (aeglane)	A	16
Pöörlemiskiirus	p/min	6.000-14.000
Max puhumiskiirus	km/h	210
Max õhutootlikkus	m^3/ min	11
Koti mahutavus	l	45
Mass ilma juhtmeta	kg	3,8

⧈ Kaitseklass II/VDE 0700

Seadme helirõhk ja müratase A on standardi DIN 45635 osa 1 lisa D kohaselt mõõdetuna:

Emissiooni väärtus töökohal L_{pA} 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibratsioon <3,96 m/s² [K 1,5 m/s^2]

Mõõteväärtused on saadud prEN 15503 kohaselt.

Häirekindlus: vastab standarditele EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Kandke kõrvaklappe!**

Teavet toote ohutuse seaduse (ProdSG) kohase müra / EÜ Masinadirektiivi: müra rõhk töökohal võib ületada 80 dB (A). Niisugusel juhul peab kasutaja rakendama mürakaitse meetmeid (nt kandma kuulmiselundite kaitset).

Съдържание **Страница**

илюстрации	1 - 6
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МЕЖДУНАРОДНИ СИМВОЛИ	BG-2
Информация по безопасност	BG-3
Работен участък	
Електрическа безопасност	
Лична безопасност	
Използване на механизирания инструмент и грижи за него	
Обслужване	
Допълнителни правила за безопасност при използване на листосъбирачите	
BestimmungsgemdЯe Verwendung	BG-4
Разопаковане	BG-4
Подготовка на листосъбирача за използване	BG-4
Справя асамблея	BG-4
Монтаж на тръбата и вилката на колелото	BG-5
Монтиране на събиращата торба	BG-5
ПОСТАВЯНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ	BG-5
Работа с листосъбирача	BG-5
Включване на листосъбирача	BG-5
Изключване на листосъбирачаn	BG-5
Избиране на режим на издухване	BG-5
Избиране на режим на засмукване	BG-5
Важни забележки относно използването на селекторния лост за издухване/засмукване (6)	BG-5
Регулатор на оборотите	BG-5
Изпразване на събирателната торба	BG-6
Съвети за използване на листосъбирача	BG-6
Информация за техническото обслужване и съхранението	BG-6
Поддръжка на кабела	BG-6
Откриване на повреди	BG-6
Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG-6
Ремонтна служба	BG-6
Резервни части	BG-6
Технически данни	BG-7
Декларация за съответствие в ЕО	
Гаранция	
Услуги	

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МЕЖДУНАРОДНИ СИМВОЛИ

В тази Инструкция за употреба се описват символите за безопасност, както и международните символи и пиктограми, които може да са поставени върху уреда. Преди употребата на този уред трябва да се прочетат всички указания за безопасност. При несъобразена с предписанията употреба на този смукателен и духателен уред могат да възникнат наранявания от огън, токов удар или порязвания, а също така и материални щети. **Съхранявайте добре Инструкцията за обслужване !**

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	• **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИМВОЛ** Указва за опасност, предупредителни указания или основание за особено внимание. Може да се използва заедно с другите символи и пиктограми.
	• **ЗА РЕМОНТИ - ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ!** В СЛУЧАЙ НА ПОВРЕЖДАНЕ НА КАБЕЛА ЩЕКЕРИ НЕЗАБАВНО И ЗАМЕНИ!
	• **ИЗПОЛЗВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ** Да не се използва при влажно време и винаги да се съхранява в сухи помещения.
	• **НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ СРЕДСТВА ЗА ОЧИТЕ И СЛУХА** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изхвърляните настрани предмети могат да доведат до тежки наранявания на очите, а прекомерният шум - до загуба на слуха. При работа с този уред носете защитни средства за очите и слуха.
	• **ДРЪЖТЕ ДРУГИТЕ ЛИЦА НА РАЗСТОЯНИЕ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обръщайте внимание на това, че на разстояние 5 м около работната зона да не се намира никой. Това важи особено за деца и животни.
	• **ЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА** Ако не се придържате към указанията за обслужване и мероприятията по безопасността, дадени в Ръководството за употреба, могат да възникнат тежки наранявания. Преди пускане и работа с този уред прочетете Ръководството за употреба.
	• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасен засмукващ отвор. Дръжте ръцете и краката далеч от отворите, когато машината работи.
	• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Въртящи се вентилатори. Дръжте ръцете и краката далеч от отворите, когато машината работи.
	• **АОТВЕЖДАНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА** Когато Вашият уред някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваеми отпадъци.

Информация по безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете и се уверете, че сте разбрали всички указания в настоящото ръководство. Неизпълнението на тези указания може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежко нараняване. Терминът "механизиран инструмент" включва инструменти със захранване от ел. мрежата (с помощта на кабел) или инструменти със захранване от акумулатор (без кабел). **Запазете това ръководство.**

Работен участък

- **Поддържайте работния участък чист и добре осветен.** Безпорядъкът и тъмните участъци водят до нещастни случаи.
- **Уредите не бива да се използват във взривоопасна среда, например при наличие на запалителни течности, газове или прах.** Те създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- **Не допускайте други хора и особено деца в близост до работния участък по време на използване на механизирания инструмент.** Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над машината.

Електрическа безопасност

- **Щепселът на механизирания инструмент трябва да съответства на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не бива да се използват адаптерни щепсели със заземени механизирани инструменти. Оригиналните щепсели и съответстващите им контакти намаляват риска от електрически удар.
- **Да се избягва контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, електрически кухненски печки и хладилници.** Съществува увеличен риск от електрически удар, ако вашето тяло е заземено.
- **Не подлагайте механизираните инструменти на въздействието на дъжд или повишена влажност.** Попадането на вода в механизирания инструмент увеличава риска от електрически удар.
- **Пазете кабела от повреди.** Не го използвайте за носене, издърпване или изключване на механизирания инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масла, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- **При използването на механизиран инструмент на открито използвайте удължителен кабел, подходящ за работа на открито.** Използването на подходящ кабел, намалява риска от електрически удар.

Лична безопасност

- **Бъдете внимателни, следете за своите действия и използвайте здравия разум при експлоатацията на механизирания инструмент.** Не използвайте инструмента, ако сте уморени или се намирате под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Едно моментно отклонение на вниманието при работа може да доведе до сериозно нараняване.
- **Използвайте оборудване, осигуряващо безопасност при работа.** Винаги носете предпазни очила. Оборудването, осигуряващо безопасност при работа, като маска против прах, непръзлящи се обувки, каска или средства за защита на слуха, използвани при съответните условия, намалява риска от травми.
- **Не допускайте случайно стартиране.** Убедете се, че превключвателя се намира в изключено положение преди да включите захранването. Носенето на механизирания инструмент, при което пръстът ви се намира на превключвателя, както и включването в мрежата при включен превключвател може да доведе до авария.
- **Преди включване на уреда приберете всички регулировъчни или гаечни ключове.** Ключ закрепен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- **Не се протягайте.** Винаги поддържайте устойчиво положение на краката и пазете равновесие. Това осигурява по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- **Използвайте подходящо облекло.** Не бива да се носят широки дрехи или бижута. Косата, облеклото и ръкавиците трябва да се държат далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако има устройства, предназначени за скачване към средствата за изсмукване и събиране на прах, проверете дали са поставени и се използват правилно.** Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

Използване на механизирания инструмент и грижи за него

- **Да не се претоварва уреда.** Използвайте подходящ за вашите нужди уред. Това ще ви гарантира по-добро качество на работата и дълъг период на употреба.
- **Механизираният инструмент не бива да се използва, ако не може да бъде включен или изключен от превключвателя.** Уред, който не може да се контролира с помощта на неговия превключвател, е опасен и трябва да се ремонтира.
- **Преди да правите каквито и да било регулировки, смяна на принадлежности, или съхранение на механизираните уреди, изключете щепсела от захранващия източник.** Тези профилактични мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на механизирания инструмент.
- **Неработещите механизирани инструменти трябва да се съхраняват извън обсега на деца. Да не се позволява на хора, които не са запознати с уреда или с тези указания, да работят с него.** Механизираните инструменти са опасни при употреба от необучени потребители.
- **Поддържайте механизираните инструменти.** Проверете за наличието на неправилно поставени

или свързани движещите се части или други повреди, които могат да окажат влияние върху ефективността на работата на уреда. Ако има повреда, необходимо е преди използване тя да се отстрани. Много аварии са резултат от лошо техническо обслужване на механизираните инструменти.

- **Механизираният инструмент, принадлежности, ножове на инструмента и т.н да се използват по предназначение и в съответствие с настоящата инструкция за експлоатация.** Използването на механизирания инструмент за операции извън тези, за които е предназначен, може да доведат до опасна ситуация.

Обслужване

- **Механизираният инструмент трябва да се обслужва от квалифициран персонал с използване само на оригинални резервни части.** Това ще осигури запазване на безопасността му.

Допълнителни правила за безопасност при използване на листосъбирачите

- Носете винаги подходящо предпазно облекло при работа с листосъбирача, за да предотвратите нараняване на лицето, очите, ръцете, ходилата, главата или слуха. Използвайте предпазни очила или маска за лицето, високи или твърди обувки, дълъг панталон, работни ръкавици, каска и антифони.
- Не включвайте машината, когато тя е обърната или не се намира в работно положение.
- Когато уредът не се използва, или е оставен без наблюдение, при почистване, при преместване от едно място на друго или когато кабелът се е оплел или е повреден, изключете двигателя и откачете щепсела.
- Не използвайте уреда, когато наблизо има хора и особено деца или животни. Изключете машината, ако те се приближат прекалено. Поддържайте безопасно разстояние не по-малко от 5 м от другите хора при работа с листосъбирача.
- Не насочвайте тръбата на листосъбирача към други хора или към животни. Не издухвайте отпадъците по посока на заобикалящите ви хора или животни. Операторът отговаря за нещастните случаи или опасностите, причинени на други хора или тяхното имущество.
- Не пипайте щепсела или листосъбирача с мокри ръце и не го използвайте по време на дъжд.
- Използвайте удължител на кабела извън помещение само ако на него има съответно обозначение. Дръжте удължителния кабел далеч от топлина, масла и остри ръбове.
- Вземете мерки, за да предотвратите откачването на удължителния кабел от контакта по време на работа.
- Почиствайте вентилационните отвори и тръбата на листосъбирача от прах, пух, косми и други замърсители, които биха могли да ограничат въздушния поток.
- Поддържайте балансирано и устойчиво положение по време на използването на листосъбирача.
- Не включвайте уреда в затворени или слабо вентилирани помещения, или при наличие на запалителни и/или взривоопасни вещества, като течности, газове или прахове.
- Не допускайте разсейване на вниманието и винаги бъдете съсредоточени върху това, което вършите. Използвайте здравия разум. Не използвайте листосъбирача, ако сте уморени или се намирате под влияние на алкохол или лекарства.
- Не използвайте този уред с дълги свободни коси или свободно поставени бижута. Завържете дългите свободни коси и махнете свободно поставените бижута.
- Не допускайте листосъбирача да засмуква горящи или тлеещи материали, като пепел, цигарени фасове и др.
- Не се опитвайте да засмуквате чупливи предмети, като стъкло, пластмаси, порцелан и др.
- Не използвайте режима на засмукване без събиращата торба.
- Не трябва да се използва машината както в режим на засмукване, така и в режим на издухване върху повърхности, покрити с чакъл.
- Използвайте уреда само при дневна светлина или подходящо изкуствено осветление.
- Когато листосъбирача не се използва, съхранявайте го на сухо място и извън обсега на деца.
- След използване го изключете от източника на захранване и проверете за повреди. Ако имате и най-малки съмнения, свържете се с упълномощен сервизен център.
- Уредът да се използва само съгласно указанията, описани в настоящото ръководство.
- Проверявайте редовно затягането на винтовете.
- Използвайте само резервни части и материали, препоръчани от производителя.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате листосъбирача или да получите достъп до вътрешните части. Договаряйте се само с упълномощени сервизни центрове.

Разопаковане

Благодарение на съвременните способи за опаковане е малко вероятно вашият листосъбирач да се окаже дефектен или да изчезнат части. Ако сте установили нещо неправилно, не го включвайте, докато частите не бъдат заменени или повредата не бъде отстранена. Неизпълнението на това може да доведе до сериозни наранявания.

Подготовка на листосъбирача за използване

Листосъбирачът се сглобява лесно преди започване на работа. Това включва поставяне на тръбата за обдухване/ засмукване и поставяне на събиращата торба.

Справя асамблея (фиг. 1-2)

Екстра дръжка приложен, както е показано на изображенията в атаката в заграждение и поставете го здраво на мястото си.

Монтаж на тръбата и вилката на колелото (Фиг. 3-8)

1. Вкарайте долната тръба в горната и изравнете отворите за винтовете на горната и долната тръба, същевременно изпъкналата пластинка трябва здраво да влезне в отвора на горната тръба. (Фиг. 3).
2. Поставете един винт (A) (ST4.2x50) в големия отвор на горната тръба (Фиг. 5).
3. Затегнете здраво винта със сила не по-малко от 1.2N.m.
4. Сглобете вилката на колелото: Вкарайте вилката на колелото в долната тръба, докато не влезне до мястото на оребряването и повече да не може да влиза (Фиг. 6).
5. Поставете един винт (ST4.2x15) в отвора за винта на вилката на колелото (Фиг. 7).
6. Затегнете здраво винта (Фиг. 8)
7. Вече монтираната тръба за засмукване/ издухване вкарайте със сила, така че тя да опре във входящия отвор на кожуха на мотора. (Фиг. 8 a). Тръбата трябва да бъде здраво свързана с помощта на винта (ST 4.2 x 50) (Фиг. 8 b)

Монтиране на събиращата торба (Фиг. 9-11)

1. Закачете въжето (15) на куката (4) на кожуха (Фиг. 9).
2. Свържете притискателния конектор на събиращата торба (8) към изходящата тръба на кожуха. Натиснете щуцера на събиращата торба, докато „щракне“ на мястото си (Фиг. 10).
3. Повторете първата стъпка, за да свържете въжето към втората кукичка на долната страна на кожуха (Фиг. 11)
4. За да снемете събиращата торба, откачете закрепванията в обратен ред.
5. За да откачите щуцера на изхода, първо натиснете двата бутона от двете страни на пластмасовия конектор (Фиг. 10), и след това дръпнете.

ПОСТАВЯНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

1. Закрепете карабинката (14) на раменните колани (1) към кукичката на главния кожух.
2. Регулирайте презрамката така, че да ви е удобно.

Работа с листосъбирача (Фиг. 12)

Преди да използвате листосъбирача, прочетете и се уверете, че сте разбрали Ръководството за експлоатация.

- Носете подходящо облекло, както и предпазно оборудване, като предпазни очила, антифони и маска, ако е необходимо.
- Убедете се, че принадлежностите на листосъбирача са поставени и регулирани правилно.
- Убедете се, че в участък за използване на листосъбирача няма други хора и животни.

Включване на листосъбирача

1. Включите захранващия кабел към подходящ удължителен кабел и включете в ел. мрежата. Закрепете удължението към едната страна на кабелната кука, както е показано на Фиг. 16.
2. Убедете се, че листосъбирача е насочен в безопасна посока, натиснете пусковия превключвател (2) и уредът ще се включи (Фиг. 12).

При пускането дръжте здраво листосъбирача.

Изключване на листосъбирача

За да изключите листосъбирача, просто отпуснете пусковия превключвател.

Важно! След изключването на листосъбирача не го оставяйте, преди да сте изключили електрическото захранване.

Избиране на режим на издухване

1. Преместете лоста на селектора „издухване/ засмукване“ (6) към задната част на кожуха (Фиг. 13)

Когато е избран режим на издухване, въздухът се засмуква през голямата тръба и след това се изхвърля с много по-голяма скорост в долната кухина под тръбата на листосъбирача.

Убедете се, когато е избран режим на издухване, че машината е насочена, управлявана и използвана безопасно. Не насочвайте въздушния поток от машината пряко или косвено към друг човек.

Избиране на режим на засмукване

1. Преместете ръчката на селектора напред (Фиг. 14).

Когато е избран режим на засмукване, въздухът и отпадъците се засмукват през голямата засмукваща тръба и преминават през колелото на раздробяващото устройство.

Отпадъците се раздробява и след това се издухва в събиращата торба.

Важно! Винаги проверявайте правилно ли е поставена събиращата торба съгласно раздел “Монтиране на събиращата торба“ в настоящото ръководство.

Необходимо е постоянно да се следи какво точно се засмуква в тръбата за издухване/засмукване. Тази машина е предназначена само за градински отпадъци, като листа, клонки и градински обрезки.

Важни забележки относно използването на селекторния лост за издухване/засмукване (6)

Не насилвайте лоста. Лостът трябва да се премества със съвсем незначително съпротивление. Ако лостът се движи трудно, откачете захранването, снемете събиращата торба и проверете дали не е задръстен лостът вътре в големия кръгъл изходящ отвор с боклук, отпадъци или кал.

При избирането на всеки режим се убедете, че селекторният лост се намира докрай в едното или другото положение, а не по средата.

Регулатор на оборотите (Фиг.15)

Листосъбирачът BVN 2500 има регулируеми обороти и по този начин може да се регулира засмукването и издухването. Оборотите могат да се регулират напълно в диапазона от 6000 об/мин до 14000 об/мин.

Изпразване на събирателната торба

Събирателната торба се закрепва към листосъбирача в 2 точки. При изхвърляне на събралите се в торбата отпадъци, не е необходимо тя да се сваля от уреда.

- Задната страна на торбата има цип по цялата дължина.
- Необходимо е просто да се отвори ципа и да се изсипе съдържанието.
- Преди работа с листосъбирача проверете дали е затворен ципа.

Съвети за използване на листосъбирача

Долните точки могат да ви помогнат при експлоатацията на листосъбирача.

- Винаги събирайте само сухи листа, обрезки или градински отпадъци от общ характер.
- Мокрите материали са прекалено тежки за раздробяване, а освен това могат да задръстят листосъбирача.
- Ако листата и другите материали са мокри, тогава по-добре е да използвате листосъблирача в режим на издухване, за да ги съберете на едно място и да ги засмучете и надробите по-късно, когато изсъхнат.
- Избягвайте използването на засмукването на места, където има камъни или други твърди предмети. Тези предмети ще повредят работното колело на листосъбирача.
- Освен това се препоръчва да не се допуска засмукване на почва. Обикновено почвата съдържа влага и когато тя се смеси с другия градински отпадъци, може да задръсти листосъбирача.
- Листосъбирача не е устройство за унищожаване на боклук. Не се опитвайте да раздробявате друг материал, освен обикновени градински отпадъци.
- За по-добра работа и удобства се препоръчва да се изпразва събирателната торба тогава, когато тя е запълнена приблизително до средата. Това намалява теглото и освен това позволява машината да работи в режим на засмукване с по-добри характеристики.

Информация за техническото обслужване и съхранението

Преди почистване или техническо обслужване винаги изключвайте щепсела от ел. мрежата. След приключване на работата с листосъбирача проверете дали е чист и се уверете, че няма кал или отпадъци. Това е особено важно около клапата на селекторния лост, който се намира вътре в кръглия изходящ отвор. За да проверите това място, махнете събирателната торба и почистете изходящата тръба от отпадъци и кал. За осигуряване на нормалната работа е необходимо да се постави селекторния лост докрай назад или напред.

- Не обливайте каквато и да е част от листосъбирача с маркуч и не го потапяйте във вода.
- За почистване на листосъбирача не бива да се използват разтворители.
- Съхранявайте листосъбирача на сухо място и извън достъпа на деца.

Поддръжка на кабела

При необходимост от смяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя, представител на производителя или от упълномощен сервизен център, за да се избегнат заплахите за безопасността.

Откриване на повреди

⚠ **Внимание! Преди всяка работа по уреда извадете щепсела от контакта.**

- **Уредът не стартира:** Проверете дали превключвателят е в позиция „I“; дали предпазният превключвател за утечен ток, респ. предпазител в токовия кръг не са изключени. Ако уредът не стартира след тази проверка, дайте го за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.
- **Уредът не засмуква:** Проверете дали торбата за листа не е пълна. Ако е така, изпразнете я; проверете дали лостът за обръщане на клапата е в правилна позиция, иначе, дайте уреда за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.
- **Уредът не продухва:** Проверете дали лостът за обръщане на клапата е в правилна позиция, иначе, дайте уреда за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.
- **Колелото за раздробяване е блокирано:** Проверете дали не е засмукан твърде голям предмет; дали между работното колело и камерата за раздробяване не е заседнало парче дърво, картон или нещо друго. Ако колелото за раздробяване остане блокирано, дайте уреда за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.
- Ако уредът вибрира, моля в никой случай не го използвайте. Дайте го за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваеми отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

Резервни части

Събирателен чувал Артикул № 74200086

Електрически всмукател за листа/духалка за листа

Технически данни		HLSI 250
Диапазон ном. напрежение	V~	230
Номинална честота	Hz	50
Номинално потребление	W	2500
Защита (инертна)	A	16
Обороти на празен ход	U/min.	6.000 - 14.000
Макс. скорост на духане	км/ч	210
Макс. произв. издухван въздух	$м^3$/мин	11
Обем събирателен чувал	l	45
Тегло без кабел	kg	3,8

⧈ Категория на защита II/VDE 0700

Нормираното ниво на звуково налягане и акустична мощност (A) на уреда, измерено по ДИН 45635 част 1, приложение D съставлява:

Стойност на емисията за работното място L_{pA}: 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Вибрация: <3,96 m/s² [K 1,5 m/s^2]

Измерените стойности са определени в съответствие с prEN 15503

Защитен срещу радиосмущения по EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Моля носете защитни средства за слуха!**

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с "Германския закон за безопасността на изделията" (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Иллюстрации	1 - 6
Знаки безопасности и интернациональные графические обозначения	RU-2
Информация по безопасности	RU-3
Рабочий участок	
Электрическая безопасность	
Личная безопасность	
Использование механизированного инструмента и уход за ним	
Обслуживание	
Дополнительные правила безопасности при использовании воздуходувных/ всасывающих машин	
Область применения	RU-5
Распаковка	RU-5
Подготовка воздуходувной/ всасывающей машины к употреблению	RU-5
Ручка в сборе	RU-5
Монтаж трубки и кронштейна колеса	RU-5
Установка собирающего мешка	RU-5
ПРИКРЕПЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВОЙ СБРУИ	RU-5
Включение воздуходувной/ всасывающей машины	RU-6
Выключение воздуходувной/ всасывающей машины	RU-5
Выбор режима выдувания	RU-6
Выбор режима всасывания	RU-6
Важные примечания для пользования селекторной ручки выдувание/всасывание (6)	RU-6
Регулятор оборотов	RU-6
Опорожнение собирательного мешка	RU-6
Советы по использованию воздуходувной/ всасывающей машины	RU-6
Информация о техническом обслуживании и сохранении	RU-7
Техническое обслуживание шнура	RU-7
Определение неисправностей	RU-7
Утилизация и охрана окружающей среды	RU-7
Ремонтная служба	RU-7
Запасные части	RU-7
Технические данные	RU-8
Декларация соответствия	
Условия гарантии	
Обслуживание	

Знаки безопасности и интернациональные графические обозначения

В данном руководстве по эксплуатации описаны знаки безопасности, а также интернациональные обозначения и пиктограммы, которые могут находиться на Вашем устройстве. Перед потреблением устройства обязательно прочитайте все указания по безопасности. Неправильная эксплуатации данного выдувного/всасывающего устройства может привести к ранениям вызванными открытым пламенем, электрическим ударом, или к ранениям в результате порезки, а также к повреждению каких-либо предметов.

Хорошо храните данное руководство по эксплуатации!

ЗНАКИ	ЗНАЧЕНИЯ
	• **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ** Указывают на опасность, предупредительные указания или причины быть особенно осторожным. Эти знаки могут употребляться вместе с другими знаками или пиктограммами.
	• **ОЧИСТКА РЕЖУЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ** При любых работах вытягивать вилку из штепсельной розетки.
	• **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ** Не пользуйтесь устройством при погоде с высокой влажностью и храните устройство в исключительно сухих помещениях.
	• **НОСИТЕ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И СЛУХОВОГО АППАРАТА** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отлетающие от пылесоса предметы могут стать причиной тяжелых глазных травм, сильный шум может привести к потере слуха. Поэтому носите непременно при работе с данным устройством защиту для глаз и слухового аппарата.
	• **СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ПОСТОРОННИЕ ЛИЦА НЕ НАХОДИЛИСЬ РЯДОМ С ПЫЛЕСОСОМ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: Следите за тем, чтобы на радиусе 5 метров от работающего пылесоса никто не находился. Это предупреждение особенно касается детей и животных.
	• **ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Несоблюдение мер безопасности и неисполнение указаний по использованию устройства, описанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к тяжелым ранениям. Перед включением и вводом Вашего устройства в эксплуатацию внимательно прочитайте данное руководство.
	• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасное питающее отверстие. Держать руки и ноги далеко от отверстий, когда машина работает.
	• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вращающиеся вентиляторы. Держать руки и ноги далеко от отверстий, когда машина работает.
	• **ВНИМАНИЕ - ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!** Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

Информация по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитать и понять все указания. Невыполнение всех указаний может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелую травму. Термин “механизированный инструмент” во всех предупреждениях в дальнейшем включает инструменты с питанием от сети (при помощи шнура) или механизированный инструмент с питанием от аккумулятора (бесшнуровый). **Сохранить эти указания.**

Рабочий участок

- **Поддерживать рабочий участок чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок и темные участки приводят к несчастным случаям.
- **Нельзя использовать механизированные инструменты во взривоопасной среде, например при наличии горючих жидкостей, газов, или пыли.** Механизированные инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- **Держать детей и наблюдателей далеко во время использования механизированного инструмента.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Электрическая безопасность

- **Штепсель механизированного инструмента должен соответствовать розетке.** Нельзя модифицировать штепсель каким-то ни было образом. Нельзя использовать адаптерные штепсельные вилки с заземленными механизированными инструментами. Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск от электрического удара.
- **Избегать контакт тела с поверхностями заземления, такие, как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники.** Существует увеличенный риск от электрического удара, если ваше тело имеет заземление.
- **Нельзя подвергать механизированные инструменты воздействию дождя или повышенной влажности.** Попадание воды в механизированный инструмент увеличить риск электрического удара.
- **Берегите шнур от повреждения.** Нельзя использовать шнур для несения, притягивания или выключения механизированного инструмента из розетки. Держать шнур в сторону от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск от электрического удара.
- **При использовании механизированного инструмента под открытым небом применять удлинительный шнур, подходящий для использования вне помещений.** Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, уменьшает риск от электрического удара.

Личная безопасность

- **Будь настороже, следить за своими действиями и использовать здравый смысл при эксплуатации механизированного инструмента.** Нельзя использовать механизированный инструмент, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментное отклонение внимания при работе с механизированным инструментом может привести к серьезной травме.
- **Использовать оборудование, обеспечивающее безопасность работ** Всегда носить предохранительные очки. Оборудование, обеспечивающее безопасность работ, такое как противопылевой респиратор, нескользящая обувь, каску или средства защиты слуха, использованное в соответствующих условиях, уменьшает травм.
- **Избегать случайного запуска.** Убедиться, что переключатель находится в выключенном положении перед включением питания. Несение механизированного инструмента, когда ваш палец находится на переключателе, а также включение в сеть при включенном переключателе может привести к аварии.
- **Перед включением инструмента убрать все регулировочные или гаечные ключи.** Ключ, находящийся на закрепленной к вращающейся части механизированного инструмента, может привести к травме.
- **Не протягиваться.** Всегда поддерживать устойчивое положение ног и равновесие. Это обеспечивает лучший контроль над механизированным инструментом в неожиданных ситуациях.
- **Использовать подходящую одежду.** Нельзя носить свободную одежду или бижутерию. Держать волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть захваченными движущимися частями.
- **Если имеются устройства, предназначенные для присоединения к средствам для всасывания и собирания пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование этих устройств может уменьшить угрозы, связанные с пылью.

Использование механизированного инструмента и уход за ним

- **Механизированного инструмента не перегружать.** Для ваших нужд используйте подходящий механизированный инструмент. Подходящий механизированный инструмент сделает работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой он сконструирован.
- **Нельзя использовать механизированного инструмента, если переключатель не может включить и выключить его.** Инструмент, которого нельзя контролировать при помощи его переключателя, является опасным и должен быть ремонтирован.

- **Отсоединить штепсель от источника питания перед тем, как делать каких-то ни было регулировок, замену принадлежностей, или сохранением механизированных инструментов.** Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск от случайного запуска механизированного инструмента.
- **Сохранять неработающие механизированные инструменты вне досягаемости детей и не позволять лицам, не ознакомившихся с механизированным инструментом или с этими указаниями работать с механизированным инструментом.** Механизированные инструменты опасны в руках необученных потребителей.
- **Поддерживать механизированных инструментов.** Проверить насчет разрегулирования или соединения движущихся частей, поломки частей и всякое другое состояние, которое может оказать влияние на эффективность работы механизированного инструмента. Если имеется повреждение, необходимо перед употреблением отремонтировать. Много аварий является результатом плохого технического обслуживания механизированных инструментов.
- **Использовать механизированный инструмент, принадлежности, лезвия инструмента и т.д., в соответствии с настоящими указаниями и способами, предназначенными для конкретного типа механизированного инструмента, учитывая условия эксплуатации и работу, для которой он предназначен.** Использование механизированного инструмента для операций, различных от тех, для которых он предназначен, могут привести к опасной ситуации.

Обслуживание

- **Механизированный инструмент должен обслуживаться квалифицированным персоналом с использованием только идентичными запасными частями.** Это обеспечит сохранение безопасности механизированного инструмента.

Дополнительные правила безопасности при использовании воздуходувных/ всасывающих машин

- Всегда носить подходящую предохранительную одежду при работе с механизированным инструментом с тем, чтобы предотвратить травмы лица, глаз, рук, стоп, голову или слуха. Использовать предохранительные очки или щиток для лица, высокие ботинки или твердую обувь, длинные брюки, рабочие перчатки, каску и средства защиты органов слуха.
- Нельзя запускать машину, когда она перевернута, или когда она не находится в рабочем положении.
- Выключить мотор и отсоединить штепсель, когда инструмент не используется, оставлен без наблюдения, при очистке, при перемещении с одного места на другое или когда шнур запутался или поврежден.
- Нельзя эксплуатировать инструмент, когда поблизости находятся люди и особенно дети или животные. Выключить машину, когда они подойдут слишком близко. Поддерживать безопасную дистанцию не менее 5 м от других людей при эксплуатации инструмента.
- Нельзя направлять трубку воздуходувки к другим людям или животным. Никогда не выдувать мусор в направлении окружающих людей или животных. Оператор отвечает за несчастные случаи или опасности, происходящие с другими людьми или их имуществом.
- Нельзя трогать штепсель или инструмент мокрыми руками, а также нельзя использовать инструмент во время дождя.
- Использовать удлинитель шнура вне помещения, только если он имеет соответствующее обозначение. Держать удлинительный шнур в сторону от тепла, масла и острых кромок.
- Принять меры, чтобы исключить отсоединение удлинительного шнура из розетки во время работы.
- Поддерживать воздухозаборники и трубку воздуходувки свободными от пыли, пуха, волос и других материалов, которые могли бы ограничить поток воздуха.
- Поддерживать сбалансированное и устойчивое положение во время использования инструмента.
- Не включать инструмент в закрытых или плохо вентилируемых помещениях, или при наличии горючих и/или взрывоопасных веществ, таких, как жидкости, газы или порошки.
- Нельзя допускать отвлечение внимания и всегда будьте сосредоточены на то, что делаете. Использовать здравый смысл. Нельзя использовать инструмент, если вы устали или находитесь под влиянием алкоголя или лекарств.
- Нельзя использовать этот прибор с длинными свободными волосами или свободно поставленной бижутерией. Связать длинные свободные волосы и устранить свободно поставленную бижутерию.
- Не допускать, чтобы воздуходувная/ всасывающая машина забирала горящие или тлеющие материалы, такие, как золу, сигаретные окурки и т.д.
- Нельзя пытаться подбирать ломкие предметы, такие, как стекло, пластмассу, фарфор и т.д.
- Нельзя использовать режим всасывания без собирающего мешка.
- Нельзя использовать машину, как в режиме всасывания, так и в режиме выдувания на поверхностях, покрытых гравием.
- Инструмент использовать только при дневном освещении или подходящем искусственном освещении.
- Когда инструмент не используется, сохранять его в сухом месте и вне досягаемости детей.
- После использования, выключить инструмент от источника питания и проверить насчет повреждений. Если имеете малейшие сомнения, свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.

- Инструмент использовать только согласно указаниям, приведенным в данном руководстве.
- Проверять регулярно натяжение винтов.
- Использовать только запасные части и материалы, рекомендованные производителем.
- Нельзя пытаться ремонтировать самому инструмент или получить доступ к внутренним частям. Договариваться только с уполномоченными сервисными центрами.

Область применения

Садовый пылесос следует исключительно употреблять в двух нижеследующих случаях:

1. В качестве пылесоса для всасывания сухих листьев и кусков бумаги.
2. В качестве воздуходувки для сдувания опавшей листвы в кучу, а также для сдувания листвы на трудно достигаемых местах (напр. под машинами).

Во всасывающим режиме работает садовый пылесос также в качестве измельчителя, уменьшая при этом объем листвы примерно в отношении 10:1, благодаря чему измельченная листва занимает намного меньше места в мешке сборки и будет одновременно прекрасно подготовлена к возможному процессу компостирования. Любое иное неописанное в данной инструкции по эксплуатации применение садового пылесоса может привести к повреждениям устройства, а также вызвать серьезные ранения у обслуживающего его персонала.

Для того, чтобы сохранить Ваше право на гарантию, а также во имя обеспечения безопасности устройства обязательно примите во внимание указания по мерам безопасности. Конструкция садового пылесоса такова, что невозможно полностью исключить всяческий риск связанный с его употреблением.

Распаковка

Благодаря современным способам упаковки мало вероятно, что ваш механизированный инструмент окажется дефектным или будут пропавшие части. Если вы нашли что-то неправильное, не включать инструмент, пока части не будут заменены или повреждение не будет исправлено. Невыполнение этого может привести к серьезным травмам.

Подготовка воздуходувной/ всасывающей машины к употреблению

Воздуходувная/ всасывающая машина требует некоторую сборку перед первым использованием. Это включает подсоединение трубки для обдува / всасывания и установку собирающего мешка.

Ручка в сборе (Рис. 1-2)

Дополнительные ручки придают, как показано на фото для атаки в корпус и подключите его твердо встанет на место.

Монтаж трубки и кронштейна колеса (Рис.3-8)

1. Вставить нижнюю трубку в верхнюю трубку и выровнять отверстие для винта верхней трубки с отверстием для винта нижней трубки, в то же время выпуклая пластинка должна твердо войти в щель на верхней трубке. (Рис. 3).
2. Поставить один винт (A) (ST4.2x50) в большое отверстие на верхней трубке (Рис. 5).
3. Затянуть винт крепко с силой не менее 1.2 Nm
4. Собрать кронштейн колеса: Вставить кронштейн колеса в нижнюю трубку, пока он войдет до места оребрения и не может войти дальше (Рис. 6).
5. Поставить один винт (ST4.2x15) в отверстие для винта на кронштейне колеса (Рис. 7).
6. Затянуть винт крепко (Рис.8)
7. Уже смонтированную трубку всасывания/ выдувания вставить с силой, чтобы она уперлась во входящее отверстие кожуха мотора. (Рис. 8 a). Трубка должна быть крепко связана при помощи винта (ST 4.2 x 50) (Рис. 8 b)

Установка собирающего мешка (Рис.9-11)

1. Соединить стропу (15) на крючок (4) на кожухе (Рис. 9).
2. Соединить нажимной коннектор собирающего мешка (8) к выходной трубке на кожухе. Нажать на патрубок собирающего мешка, пока он «щелкнет» на своем месте (Рис. 10).
3. Повторить первый шаг, чтобы подсоединить стропу ко второму крючку на нижней стороне кожуха (Рис.11)
4. Чтобы снять собирательного мешка, отсоединить крепления в обратном порядке.
5. Чтобы отсоединить патрубок на выходе, сначала нажать на обе кнопки с каждой стороны пластмассового коннектора (Рис.10), и потом потянуть.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВОЙ СБРУИ

1. Закрепить защелку (14) плечевой сбруи (1) к крючку на главном кожухе.
2. Отрегулировать лямку в удобное положение.

Работа с воздуходувной/ всасывающей машиной (Рис.12)

Перед использованием воздуходувной/ всасывающей машины прочитать и понять Руководство к эксплуатации.

- Носить подходящую одежду, а также предохранительное оборудование, такое как предохранительные очки, предохранители для слуховых органов и маску, если необходимо.
- Убедиться, что принадлежности воздуходувной/ всасывающей машины поставлены и отрегулированы правильно.
- Убедиться, что в участке использования воздуходувной/ всасывающей машины нет других людей и животных.

Включение воздуходувной/ всасывающей машины

1. Включить шнур питания к одобренному удлинительному шнуру и включить удлинительный шнур в сеть. Закрепить удлинение к одной стороне кабельного крюка так, как показано на Рис. 16.
2. Убедиться, что воздуходувная/ всасывающая машина направлена в безопасное направление, нажать на пусковой переключатель (2) и воздуходувная/ всасывающая машина запустится (Рис. 12).

При запуске держать воздуходувную/ всасывающую машину крепко.

Выключение воздуходувной/ всасывающей машины

Чтобы выключить воздуходувную/ всасывающую машину, просто отпустить пусковой переключатель.

Важно! После выключения воздуходувной/ всасывающей машины, не оставлять ее, пока не выключено электрическое питание.

Выбор режима выдувания

1. Перевести рычаг селектора «выдувание/ всасывание» (6) к задней части кожуха (Рис. 13)

Когда выбран режим выдувания, воздух засасывается через большую трубку и потом вытесняется с гораздо большей скоростью в нижнюю полость под трубкой воздуходувной/ всасывающей машины.

Убедиться, когда выбран режим выдувания, что машина направлена, управляема и использована безопасным образом. Нельзя направлять воздушный поток от машины прямо или косвенно к другому человеку.

Выбор режима всасывания

1. Перевести рычаг селектора вперед (Рис. 14).

Когда выбран режим всасывания, воздух и мусор засасываются через большую засасывающую трубу и проходят через крыльчатку измельчителя.

Мусор измельчается и после того выдувается в собирающий мешок.

Важно ! Всегда проверяйте, правильно ли поставлен собирающий мешок согласно разделу “Установка собирающего мешка“ в этом руководстве.

Необходимо постоянно следить, что именно засасывается в трубку для обдува/всасывания. Эта машина предназначена только для садового мусора, как листья, ветки и садовые обрезки.

Важные примечания для пользования селекторной ручки выдувание/всасывание (6)

Нельзя насиловать ручку. Ручка должна перемещаться с очень незначительным сопротивлением. Если ручка двигается с трудом, отсоединить питание, снять собирательный мешок и проверить, не забита ли ручка внутри большого круглого выходного отверстия мусором, отбросами или грязью.

При выборе каждого режима убедиться, что селекторный рычаг находится полностью в одном или другом положении, а не наполовину.

Регулятор оборотов (Рис.15)

Изделие BVN 2500 имеет регулируемые обороты и таким образом можно регулировать всасывание и выдувание. Обороты можно регулировать полностью в диапазоне от 6000 об/мин до 14000 об/мин.

Опорожнение собирательного мешка

Собирательный мешок закрепляется к воздуходувной/ всасывающей машине в 2 точках. Когда необходимо высыпать мусор из собирательного мешка, не надо снимать его с воздуходувной/ всасывающей машины.

- Задняя сторона мешка имеет застежку «молния» по всей длине.
- Необходимо просто открыть застежку и высыпать содержимое.
- Перед работой с воздуходувной/ всасывающей машиной проверить закрытие «молнии».

Советы по использованию воздуходувной/ всасывающей машины

Следующие пункты могут помочь вам при эксплуатации воздуходувной/ всасывающей машины.

- Всегда собирать только сухие листья, обрезки или садовый мусор общего характера.
- Мокрые материалы являются слишком тяжелыми для измельчения, а также могут забить всасывающий инструмент.
- Если листья и т.п. мокрые, тогда лучше использовать инструмент в режиме выдувания, чтобы собирать листья в одно место и засосать и измельчить листья позже, когда они высохнуть.
- Избегать использование всасывание в местах, где имеются камни или другие твердые предметы. Эти предметы повредят крыльчатку воздуходувной/ всасывающей машины.
- Кроме того рекомендуется не допускать засасывание почвы воздуходувной/ всасывающей машиной. В общем случае почва содержит влагу и когда она смешивается с другим садовым мусором, может забить воздуходувную / всасывающую машину.
- Воздуходувная / всасывающая машина не является устройство для уничтожения мусора. Не пытайтесь измельчать другой материал, кроме обычного садового мусора.
- Для лучшей работы и удобства рекомендуется опорожнять собирательный мешок тогда, когда он заполнен приблизительно наполовину. Это уменьшает вес, а также позволяет машине работать в режиме всасывания с лучшими характеристиками.

Информация о техническом обслуживании и сохранении

Перед очисткой или каким-либо техническим обслуживанием всегда нужно отсоединить штепсель от сети. После окончания работы с воздуходувной/всасывающей машиной всегда необходимо проверить чиста ли машина и нет ли грязи или мусора. Это важно специально вокруг заслонки селекторного рычага, который находится внутри круглого выходного отверстия. Чтобы проверить это место, снять собирательный мешок и и обеспечить, чтобы выходящая трубка была чистой от мусора и грязи. Для обеспечения нормальной работы необходимо ставить селекторный рычаг до упора назад или вперед.

- Нельзя обливать какую-либо часть воздуходувной / всасывающей машины шлангом или погружать ее в воду.
- Для очистки воздуходувной / всасывающей машины нельзя использовать растворители.
- Сохранять воздуходувную / всасывающую машину в сухом месте и вне досягаемости детей.

Техническое обслуживание шнура

Если шнур питания необходимо заменить, эта задача должна быть выполненной производителем, представителем производителя или уполномоченным центром обслуживания с тем, чтобы избежать угрозы безопасности.

Определение неисправностей

⚠ **Внимание! При каждом вмешательстве в устройство необходимо вытянуть штекер из розетки.**

- **Устройство не запускается в ход:** Проверьте находится ли включатель в положении „I"; не выключен ли автоматический предохранительный выключатель тока утечки или то предохранительное устройство, которое Вы установили для защиты Вашей электрической цепи. Если устройство после проведения вышеописанных мер все таки не стартует, то обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую.
- **Устройство ничего не всасывает:** Проверьте если мешок для сбора полон. Если это действительно так, то опорожните его; проверьте находиться ли рычаг для изменения клапана направления воздуха в правильном положении, в другом случае обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- **Устройство не выдувает воздух :** Проверьте находиться ли рычаг для изменения клапана направления воздуха в правильном положении, в другом случае обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- **Колесо измельчителя заблокировано:** Проверьте не был ли засосан слишком большой предмет; не застрял ли кусок древесины, картон или какой-либо другой предмет между лопастным колесом и камерой измельчителя. Если же колесо измельчителя остаётся блокированным, то обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- в том случае, если устройство вибрирует, пожалуйста ни в коем случае не пользуйтесь дальше устройством. Обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.

Утилизация и охрана окружающей среды

Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуйтесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устраните его безвредно для окружающей среды. Сдайте прибор в специальный сборный пункт для переработки. Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделенными и могут возвращаться в производственный цикл. Информацию по поводу правильного утилизации различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

Ремонтная служба

Ремонт электроинструмента разрешается производить только специалисту-электрику.

Опишите, пожалуйста, обнаруженную вами неисправность при отправке устройства на ремонт.

Запасные части

Собирающий мешок # 74200086

Электрический садовый пылесос/воздуходувка

Технические данные		HLSI 250
Номинальное напряжение	В~	230
Номинальная частота	Гц	50
Номинальное потребление	Вт	2500
Предохранитель	А	16
Разгонное число оборотов	об/мин	6.000 - 14.000
максим. скорость сдува	км/час	210
максим. мощность сдува	$м^3$/мин.	11
Объем сборного мешка	л	45
Вес нетто	кг	3,8

⧈ Категория безопасности II/VDE 0700

Отмеченные оценкой А уровень звукового давления и звуковой мощности измерены в соответствии со стандартом DIN 45635 часть 1, приложение D, составляют:

ВибЗамеренный уровень звукового давления 87 дБ(А) [K 3,0 dB(A)]

Вибрация максим. <3,96 м/с² [K 1,5 m/s^2]

Измеренные величины соответствуют нормам prEN 15503
Защищен от радиопомех по норме: EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Пожалуйста, носите защиту слухового аппарата !**

Указания по уровню шума согласно положениям закона о безопасности изделий (ProdSG) и/или Директивы ЕС в отношении машин: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (А). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).

DEU

EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt/e **Elektro-Laubsauger/Laubbläser HLSI 250**, auf das/die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EWG** (EMV-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht/entsprechen. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

gemessener Schalleistungspegel 97,4 dB(A)
garantierter Schalleistungspegel 102,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG
Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GBR

EC Declaration of Conformity

We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** declare under our sole responsibility that the product/s **Electric vacuum / blower HLSI 250**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

measured acoustic capacity level 97,4 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level 102,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC
The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FRA

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit/s **Aspirateur/souffleuse électrique HLSI 250,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Niveau sonore mesuré 97,4 dB (A)
Niveau sonore garanti 102,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE
L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ITA

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto/prodotti **Elettroaspiratore /soffiatore HLSI 250,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

livello di potenza sonora misurato 97,4 dB (A)
livello di potenza sonora garantito 102,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE
L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ESP

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** declaramos bajo responsabilidad propia que el producto/productos **Aspirador - Soplador eléctrico HLSI 250,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/UE** (Directriz de maquinaria)**, 2004/108/UE** (normativa EMV) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Nivel de ruido medido 97,4 dB (A)
Nivel de ruido garantizado 102,0 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE
El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DNK

Erklæring om EF-konformitet

Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** erklæerepå eget ansvar, at produktet **HLSI 250,** til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV), **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

målt lydeffektniveau 97,4 dB (A)
garanteret lydeffektniveau 102,0 dB (A))

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg V / direktiv 2000/14/EF
Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SWE

Förklaring ES om överensstämmelse

Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** förklarar på eget ansvar att produkten **HLSI 250,** som denna förklaring innefattar, uppfyller krav på säkerhet och hälsa **2006/42/EG** (Maskindirektiv), **2004/108/EG** (Direktiv EMW), **2000/14/EG** (bullerdirektiv), inklusive deras ändringar. För att uppfylla krav på säkerhet och hälsa från direktiv ES, har man använt följande normer och/eller tekniska specifikationer:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Mätt ljudeffektsnivå 97,4 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå 102,0 dB (A)

Värderingsförfarande av konformitet enligt supplement V / riktlinjer 2000/14/EG

Tillverkningsåret står på typskylten och kan dessutom beräknas med hjälp av det löpande serienumret.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Teknisk ledning Ikra GmbH

Deponering av de tekniska handlingarna: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FIN

Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta

Me, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote **HLSI 250,** johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä **2006/42/EY** (konedirektiivi), **2004/108/EY** (EMV määräykset), **2000/14/EY** (melua koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EU:n määräyksissä mainittujen turvallisuus- ja terveydensuojelu- vaatimusten oikeaa toteuttamista varten on käytetty seuraavia normeja ja/tai teknisiä erittelyjä:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

mitattu äänen tehotaso 97,4 dB (A)
taattu äänen tehotaso 102,0 dB (A)

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Tekninen johto Ikra GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NOR

Erklæring om EF-overensstemmelse

Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, er fullt ut og eneansvarlig for ar produktet **HLSI 250**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF**(EMVs direktiv), **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

målt lydeffektnivå 97,4 dB (A)
garantert lydeffektnivå 102,0 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EC

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TUR

AB-Uygunluk açıklaması

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim, adresinde bulunan olarak kendi sorumluluğumuz altında, bu açıklama kapsamına giren **Elektrikli Yaprak Toplama Makinesi HLSI 250**, ürünlerinin bütün değişikliklerle birlikte AB-Kaidelerinin 2006/42/EC (makıne dırektıf), 2004/108/EC (EMV-Kaideleri) ve 2000/14/EC (Gürültü dırektıfı) benzeri emniyet ve sağlık taleplerine uygun olduğunu beyan ederiz. AB-Kaidelerinin belirtilen emniyet ve sağlık taleplerinin uygulanması için aşağıda belirtilen Normlar ve/veya teknik spesifikasyonlar dikkate alınmıştır:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

ölçülen ses gücü seviyesi 97,4 dB (A)
garanti edilen ses gücü seviyesi 102,0 dB (A)

Uygunluk değerlendırme yöntemi Ek V / Direktif 2000/14/EC'ye göre

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Teknık Yönetım Ikra GmbH

CE10

Teknık evrakların muhafaza edilmesi: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZE

ES Prohlášení o shodě

My, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkt/produkty **Elektrický vysavač / fukar HLSI 250,** na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

měřená hladina akustického výkonu 97,4 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu 102,0 dB (A)

Měřeno podle metodiky z přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SVN

Z posvetovalna razlaga

Mi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** razlažemo v samotne odgovornosti, da je proizvod/proizvode **Električni sesalnik/pihalnik za listje HLSI 250,** za keri je tista razlaga, ustreže vsim varnosni in zdrastveni vodil **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV vodila) in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) vštevši vse izmene. Za ustrezno premikanje v EZ vodil za varnosne in zdrastvene narocil so korišcene naslednje norme in tehnicne specifikacije:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

izmerjeni nivo jakosti zvoka 97,4 dB (A)
garantirani nivo jakosti zvoka 102,0 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HRV

EG-izjava o konformnosti

Mi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **HLSI 250,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EG** (EMV-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

izmjerena razina jačine zvuka 97,4 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka 102,0 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HUN

EC egyezési

Mi, az **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy a termék/termékek **Elektromos lombszívó/-fújó HLSI 250,** termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV irányelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

mért hangteljesítményszint 97,4 dB (A)
garantált hangteljesítményszint 102,0 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

EST

Vastavusavaldus Euroopa Liidu nõuetele

Meie, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster** / **Altheim**, vastutame ainuisikuliselt selle eest, et toode **HLSI 250**, mida käesolev avaldus käsitleb, vastab EÜ direktiivides **2006/42/EÜ** (masinate direktiiv), **2004/108/EÜ** (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv), **2000/14/EÜ** (müra käsitlev direktiiv) ja nende direktiivide muudatustes kehtestatud nõuetele. Euroopa Liidu määrustega kehtestatud ohutuse ja tervisekaitse nõuete tagamiseks on kasutatud järgmisi norme ja/või tehnilisi liigitusi:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

mõõdetud müratase 97,4 dB(A)
tagatud müratase 102,0 dB(A)

Vastavuse hindamise menetlus lisa V kohaselt / direktiiv 2000/14/EÜ

Toote valmistamise aasta on trükitud seadme nimeplaadile ja selle võib kindlaks teha ka jooksva seerianumbri järgi.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Ikra GmbH tehnikadrektor

Tehniliste dokumentide säilitamine: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

BGR

Декларация за съответствие в ЕО

Ние, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** декларираме на собствена отговорност, че продуктите **HLSI 250**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивите на **2006/42/EO** (версия на Директивата за машини), **2004/108/EO** (EMV-Директива) и **2000/14/EO** (Директива за шум). За правилното прилагане на назоваите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

измерено ниво на звукова мощност 97,4 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност 102,0 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/EO

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Техническо ръководство на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RUS

Декларация соответствия

Мы, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** с полной ответственностью заявляем, что продукты **HLSI 250,** на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/EC** (Директива ЕС в отношении машин в новом издании, действительна с 29.12.2009 г.), **2004/108/ECS** (директива по электромагнитной совместимости) и **2000/14/EC** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:
IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

измеренный уровень акустической мощности 97,4 дБ (A)
гарантированный уровень акустической мощности 102,0 dB (A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/EG

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 03.12.2011

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DEU Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.
Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GBR Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:
The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.
All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FRA Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:
La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l‘exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine. La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé.
Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

ITA GARANZIA

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia:
Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell‘acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l‘apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall‘utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall‘utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell‘ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell‘ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.
I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell‘acquirente.

ESP

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concedemos al comprador final la siguiente garantía:
La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.
Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

DNK

Garantibetingelser

For dette værktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

SWE

Garantivillkor

På det här verktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.

Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

FIN

Takuuehdot

Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärien lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

NOR

Garantivilkår

For dette verktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

TUR

Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu benzinli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:
Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.
Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

CZE

Zárucní podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajích z kupní smlouvy vuci finálnímu odberateli poskytujeme na toto náradí následující záruku:

Zárucní doba je 24 mesícu a zacíná predáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komercního užívání a pujcování se zárucní doba snižuje na 12 mesícu. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení a na škody vzniklé v dusledku používání nesprávného príslušenství a oprav za použití ne originálních dílu a v dusledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektních dílu, a ne kompletních prístroju. Opravy v záruce smejí provádet pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V prípade cizích zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SVK

Záručné podmienky

Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na toto elektrické náradie nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevz ahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

SVN Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

HRV Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

HUN Garanciális feltételek

Erre a szerszámra - a kereskedő adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

EST Garantiitingimused

Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantiikohustustest sõltumatu garantii.

Garantiiaeg on 24 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuupäevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiiaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvate osade vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

BGR

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции:
Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервеция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.
Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

RUS

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предаставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, примененем силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

ZÁRUČNÍ LIST

BONAS spol. s r. o.
398 51 SEPEKOV – Staňkov

Tel.: 382 502 525, 382 523 009 Fax: 382 521 021 E-mail: bonas@bonas.cz
382 523 010

ZÁRUČNÍ LIST

Bez správně a úplně vyplněného záručního listu
nelze uplatnit nárok na záruční opravu !

Výrobek Výrobní číslo

…….. …….

Den prodeje měsíc (slovy) rok

…… …….
Razítko prodejny Podpis prodávajícího

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje.

……..
Podpis zákazníka

Tel.: 382 502 525, 382 523 009 Fax: 382 521 021 E-mail: bonas@bonas.cz
382 523 010

Firma BONAS Sepekov poskytuje záruku na výrobky
24 měsíců.
Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a pouze pro použití „hobby“. Záruční lhůta počíná dnem prodeje vyznačeném na tomto záručním listu.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení a závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným zacházením . Za nesprávné zacházení považujeme případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáž a demontáž součástí.

Při uplatňování nároků předložte prodejní doklad a tento záruční list, opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Ověřte si, zda souhlasí označení a číslo výrobku s údaji na záručním listě.

Do opravy předávejte výrobek řádně vyčištěný. Při zasílání poštou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu. **Škody, způsobené nedostatečným zabalením zásilky, nelze uznat jako záruční vady!**

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejce. Doporučujeme používat stabilizátor paliva FUEL FRESH, zajišťující udržení trvalých vlastností palivové směsi. Vzniklé škody, způsobené používáním **nevhodného paliva a nevhodných olejů,** Vám nebudou v záruce uznány.

Tel.: 382 502 525, 382 523 009 Fax: 382 521 021 E-mail: bonas@bonas.cz
382 523 010

Tel.: 382 502 525, 382 523 009 Fax: 382 521 021 E-mail: bonas@bonas.cz
382 523 010

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	**Tvornički broj**
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB

Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése:

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: **Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282.
H-1225 Budapest
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**A**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk:		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**B**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk:		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön megelégedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
    a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
    b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
    c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
    d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
    e. Amennyiben az autóhifit (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Tooltechnic Kft.
H – 1225 Budapest
Nagytétényi út 282.
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net
Web: http://tooltechnic.net

CE

SERVICE

DEU **IKRA mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach
Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 * Fax: +49 - (0)3725-449 324 * (0,09 € / min. im dt. Festnetz)

AUT **ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach
Tel.: +43 - (0)7207-34115 Fax: +49 - (0)3725-449 324

BGR **MTD Bulgaria EOOD,**
2 Louis Ahailler Str., 6th floor, BG - Sofia 1404
Tel.: +359 - 2 - 958 81 39 Fax: +359 - 2 - 958 12 51

CZE **BONAS spol. s.r.o**
Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov
Phone: +420 - (0)368 522 122 Fax: +420 - (0)368 522 122

DNK **Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, DK 7840 Hoejslev
Tel.: +45 40 45 08 86 Fax: +45 4828 70 70

ESP **Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, E - 17820 Banyoles (Girona)
Tel.: +34 - 972 57 52 64 Fax: +34 - 972 57 36 00

EST **INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
telefon: üldine 603 5700; kauplus 603 5710, 603 5708 faks: 603 5739 info@intrac.ee

FRA **ikra Service France, ZI de la Vigne**
20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive
Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94 Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78

GBR **J&M Distribution Systems Ltd**
Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ
Tel.: +44 (0)113 385 1100 Fax: +44 (0)113 385 1115

HRV **VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, HR - 10090 ZAGREB
Tel.: +385 - 91 571 3164 Fax: +385 - 1 3430 820

HUN **Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest
Tel.: + 36 1 330-4465 Fax: + 36 1 283-6550

ITA **ETR EUROTRADE**
di EnricoThoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)
Tel.: +39 - 0331-86 49 60 Fax: +39 - 0331-86 51 10

LVA **BRIGCO Ltd**
Ganîbu dambis 24a, LV - 1005 Rîga
Tel.: +371 - 7382274 Fax: +371 - 7381909

RUS **САД и КОлесо**
117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1
Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78 Fax: +7 - 495-319 18 78

SVN **BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, SI – 1000 Ljubljana
Tel.: +386 - 1 - 256 48 68 Fax: +386 - 1 - 256 48 67

TUR **ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR
Tel : +90 (232) 4580586-4591581 Fax : + 90 (232) 4572697